



JAHRBUCH

Mitgliederverzeichnis | Jahresbericht

ГОДИШНИК

Списък на членовете | Годишен отчет

2022



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

 PartnerInBulgarien

Love A FAIR

When heart meets business. Every new encounter has a certain vibrancy. Global players and local heroes find themselves inextricably drawn to one another. New perspectives open up and the world feels somehow enlarged. And business finds the one it's been looking for:

www.messe-duesseldorf.com

Германо-Българска индустриално-
търговска камара
ИНТЕРПРЕД - СТЦ СОФИЯ
бул. Драган Цанков 36 _ сграда А _ ет. 3 _ 1040 София
Тел.: +359 2 816 30 13 _ Факс: +359 2 816 30 19
karmen.vranchev@ahk.bg bulgarien.ahk.de

Basis for
Business



Messe
Düsseldorf

JAHREBUCH

Mitgliederverzeichnis | Jahresbericht

ГОДИШНИК

Списък на членовете | Годишен отчет

2022



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

 PartnerInBulgarien

INHALTSVERZEICHNIS

СЪДЪРЖАНИЕ

WIRTSCHAFT 2021/22
ИКОНОМИКА 2021/22

4

D B I H K
Г Б И Т К

20

MITGLIEDERVERZEICHNIS
СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ

87

NÜTZLICHE KONTAKTADRESSEN
ПОЛЕЗНИ АДРЕСИ ЗА КОНТАКТ

252



Tim Kurth

Präsident der DBIHK

Тим Курт

президент на ГБИТК

Liebe Mitglieder und Freunde der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer,

Nach fast genau zwei Jahren Covid-19 Pandemie zeichneten sich erste nachhaltige Entspannungen ab und nun müssen wir uns intensiv mit den Auswirkungen eines Krieges in Europa auseinandersetzen. Es scheint, als wenn die Welt nicht zur Ruhe kommen kann. Beim Schreiben dieser Zeilen an sie, hoffe ich allerdings inständig, dass beim Erscheinen des Jahrbuches eine diplomatische Lösung gefunden wurde und intensiv an den Folgen der humanitären Katastrophe und dem Wiederaufbau des Landes angefangen wurde zu arbeiten.

Die bulgarisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen haben sich wieder einmal als sehr robust erwiesen und lagen auf einem hohen Niveau – trotz aller widriger Umstände. Wobei sich der Trend weiter fortsetzt, dass die Balance des Handelsaustausches zu Gunsten Bulgariens ausschlägt.

Wir sehen immer noch, dass deutsche Firmen weiter in Bulgarien investieren – entweder vorhandene Anlagen und Kapazitäten ausbauen oder ganz neu im Land Neues aufbauen. Den ersteren wünschen wir viel Erfolg und den „Neuankömmlingen“ zusätzlich ein „herzlichen willkommen“!

Das Team der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer ist relativ unbeschadet durch die Covid-19 Pandemie gekommen. Vermissen tun wir allerdings die vielen bis dato selbstverständliche persönliche Begegnungen und Gespräche. Hier hoffen wir, dass wir unsere Tätigkeiten

bald wieder gewohnt aufnehmen können und ihnen viele Veranstaltungen erneut live anbieten können.

Im Vorstandsteam haben wir seit der Wahl in der letztjährigen Vollversammlung einige neue Gesichter und freuen uns über die konstruktive Arbeit im Team mit vielen neuen Ansätzen und Initiativen.

Mit unserem Jahresmotto „Nachhaltiges Wirtschaftswachstum“ haben wir unserer Meinung nach einen Nerv der Zeit getroffen und hoffen sie mit einigen Aktivitäten unter diesem Thema begeistern zu können. Dabei ist auch geplant, einen engen Dialog mit den politischen Verantwortlichen zu suchen, um die besten Lösungen für die Wirtschaftsbeteiligten umsetzen zu können.

An dieser Stelle möchte ich auch noch einmal betonen, dass wir sehr froh sind, die deutsche Botschaft nicht nur weiterhin physisch in unserer Nähe zu haben, sondern auch den intensiven positiven Austausch mit dem deutschen Botschafter und seinem Team äußerst begrüßen.

Aus gegebenem Anlass wünsche ich ihnen, ihren Familien und Freunden an erster Stelle Frieden und Gesundheit, aber auch weiterhin positive geschäftliche Erfahrungen auf dem bulgarischen und deutschen Markt.

Ihr

Tim Kurth

Präsident der DBIHK

Уважаеми членове и приятели на Германо-Българската индустриално-търговска камара,

След почти точно две години от началото на пандемията от Covid-19 започнаха да се появяват първите трайни признаци на разведряване, а сега трябва да се справяме интензивно с последиците от война в Европа. Изглежда така сякаш, светът не може да се успокои. Въпреки това, докато Ви пиша тези редове, искрено се надявам, че до публикуването на Годишника ще бъде намерено дипломатическо решение и ще започне основно да се работи по преодоляване на последиците от хуманитарната катастрофа и възстановяването на страната.

Българо-германските икономически отнoшения за пореден път се оказаха много стабилни и на високо ниво - въпреки всички неблагоприятни обстоятелства. Продължава тенденцията търговският баланс да е в полза на България.

Все още виждаме, че германските компании продължават да инвестират в България - или разширяват съществуващи съоръжения и мощности, или създават изцяло нови в страната. На първите пожелаваме много успехи, а на „новодошлите“ - допълнително казваме „добре дошли“!

Екипът на Германо-Българската индустриално-търговска камара премина през пандемията от Covid-19 сравнително безпроблемно. Липсват ни обаче многобройните лични срещи и разговори, които някога бяха нещо обичайно. Надяваме се, че скоро ще можем да възобновим дейността си, както обикновено и отново ще Ви предложим много събития на живо.

След избора на миналогодишното Общо събрание имаме и нови лица в Управителния съвет и се радваме на конструктивната работа в екипа, с много нови подходи и инициативи.

Вярваме, че с нашата годишна тема „Устойчив икономически растеж“ сме в унисон с времето, в което живеем, и се надяваме да Ви вдъхновим да се включите в някои от дейностите по тази тема. Освен това планираме да търсим и тесен диалог с политическите лидери, за да можем да приложим най-добрите решения за икономически заинтересованите страни.

В този момент бих искал още веднъж да подчертая, че сме много щастливи не само от факта, че германското посолство продължава да е физически близо до нас, но и че се радваме на интензивен положителен обмен с германския посланик и неговия екип.

Използвам повода и пожелавам на Вас, на Вашите семейства и приятели преди всичко мир и здраве, но също така и последващ позитивен бизнес опит на българския и германския пазар.

Ваш

Тим Курт
президент на ГБИТК



Rumen Radev

Präsident der Republik Bulgarien

Румен Радев

президент на Република България

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bitte nehmen Sie meine aufrichtigen Glückwünsche für die Arbeit und die Bemühungen an, die Sie im vergangenen Jahr zur Verbesserung der Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen Bulgarien und Deutschland unternommen haben.

Mein besonderer Dank gilt der Geschäftsführung der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer für die fruchtbare Partnerschaft mit dem Präsidialamt.

Ich freue mich sehr darauf, dass der durch die Covid-19 Pandemie verursachte Rückgang der Wirtschaftsbeziehungen zwischen Bulgarien und Deutschland bereits überwunden ist und wir kurz davor stehen, ein ehrgeiziges Ziel zu erreichen, das wir uns beim Besuch meines Kollegen, des Bundespräsidenten Dr. Frank-Walter Steinmeier im Jahr 2019 vorgenommen haben: den Handelsumsatz zwischen beiden Ländern auf 10 Milliarden Euro zu steigern.

Vorläufigen Statistiken zufolge wird sich der Handelsumsatz zwischen Bulgarien und Deutschland im Jahr 2021 bereits auf 9,8 Milliarden Euro belaufen, was einen Rekord in den bilateralen Handelsbeziehungen darstellt. Die bulgarischen Exporte nach Deutschland beliefen sich auf 5,3 Mrd. EUR und die Importe auf 4,5 Mrd. EUR, und auch in diesem Jahr hat unser Land eine positive Handelsbilanz.

Ich hoffe aufrichtig, dass sich dieser positive Trend trotz der weltweiten politischen und wirtschaftlichen Krisensituation infolge des Krieges in der Ukraine im Jahr 2022 fortsetzen wird.

Der Zusammenbruch der in den letzten Jahrzehnten aufgebauten Lieferketten, mit dem wir heute konfrontiert sind, hat uns gezeigt, wie wichtig verlässliche Partnerschaften und dauerhafte Wirtschaftsbeziehungen sind.

Im Laufe der Jahre haben sich die deutschen Investoren in Bulgarien das wertvollste Kapital - das Vertrauen - redlich verdient. Etwa 30 % der 100 größten Investoren in Bulgarien sind deutsche oder haben eine deutsche Beteiligung. Die Investitionen verteilen sich gleichmäßig auf die Sektoren und Regionen des Landes, mehr als die Hälfte davon sind „Greenfield“-Investitionen - also die Gründung einer Tochtergesellschaft oder einer Niederlassung - ein Indikator dafür, dass deutsche Unternehmen die Geschäftsbedingungen in Bulgarien als attraktiv einschätzen und eine langfristige Präsenz im Land beabsichtigen. In Anbetracht dieser bewährten Erfolgsformel sollten wir auf das Potenzial zur Steigerung der Wertschöpfung in den Produktionen achten, die mit deutschen Investitionen in unserem Land geschaffen werden sind.

Bulgarien trägt auch zur Entwicklung einer langfristigen wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit der Bundesrepublik Deutschland bei. Unser Land kann ein sehr gut entwickeltes IT-Umfeld anbieten: Sofia gehört zu den zehn besten Standorten für die Entwicklung von Startups, Bulgarien nimmt auch führende Positionen im Bereich des Fin-Tech-Geschäfts ein. Wir werden gemeinsam über die Herausforderungen und möglichen

Partnerschaften nachdenken, denen der „Green Deal“ gegenübersteht.

Priorität für unser Land bleibt der Beitritt zur Eurozone, Bulgariens Beitritt zur Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und Schengen. Wir werden aktiv daran arbeiten, diese ehrgeizigen

Ziele zu erreichen, weil sie der Entwicklung der ausgezeichneten bilateralen politischen und wirtschaftlichen Beziehungen, die zwischen unseren Ländern bestehen, zusätzliche Impulse verleihen werden.

Rumen Radev

Präsident der Republik Bulgarien

Уважаеми дами и господа,

Приемете искрените ми поздравления за труда и усилията, които сте положили през изминалата година за подобряване на икономическите и търговските връзки между България и Германия.

Специално изказвам благодарност на ръководството на Германо-Българската индустриално-търговска камара за ползотворно партньорство, установено в отношенията с президентската институция.

Изключително съм удовлетворен, че спадът в икономическите отношения между България и Германия, предизвикан от Ковид пандемията, вече е преодолян и сме много близо до това да сбъднем една амбициозна цел, която си поставихме при посещението на моя колега, федералния президент д-р Франк-Валтер Щайнмайер през 2019 г. – стокооборотът между двете страни да достигне 10 млрд. евро.

Според предварителни статистически данни през 2021 г. търговският стокообмен между България и Германия вече възлиза на 9,8 млрд. евро, което е рекорд в двустранните търговски отношения. Износът на България за Германия е в размер на 5,3 млрд. евро, а вносът възлиза на 4,5 млрд. евро, като за поредна година страната ни е с положително търговско салдо.

Искрено се надявам, че въпреки глобалната политическа и икономическа кризисна ситуация, вследствие и на войната в Украйна, тази положителна тенденция ще се запази и през 2022 година.

Сривът на изградените през последните десетилетия вериги на доставки, пред който сме изправени днес, ни показва важноста на надеждното партньорство и трайно установените икономически връзки.

С годините германските инвеститори в България заслужено си спечелиха най-ценния капитал – доверието. Около 30% от 100-те най-големи инвеститори в България са германски или с германско участие. Инвестициите са разпределени равномерно по отрасли и региони в страната, повече от половината от тях са „на зелено“ – чрез създаване на дъщерна фирма или филиал – показател, че германските компании оценяват като привлекателни условията за бизнес в България и имат намерения за дългосрочно присъствие в страната. Отчитайки тази доказана успешна формула следва да обърнем внимание на потенциала за повишаване на добавената стойност в производствата, създадени с германски инвестиции у нас.

България също дава своя принос за развитието на дългогодишното икономическо сътрудничество с ФР Германия. Страната ни може да предложи много добре развитата ИТ среда: София е сред десетте най-добри дестинации за развитие на стартап, България заема също така водещи позиции в областта на фин-тех бизнеса. Предстои да мислим заедно за предизвикателствата и за възможните партньорства, пред които ни изправя „Зелената сделка“.

Приоритет за страната ни остава влизането в Еврозоната, приемането на България в Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), както и в Шенген. Ще работим активно за постигането на тези амбициозни цели, защото те ще дадат допълнителен тласък за развитието на отличните двустранни политически и икономически отношения, които съществуват между нашите страни.

Румен Радев

Президент на Република България

WIRTSCHAFTSINDIKATOREN ИКОНОМИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ

Deutschland Германия	Wirtschaftsindikator Икономически индикатор	Bulgarien България
Allgemein / Общи данни		
83 222 442 (Statistisches Bundesamt: 2021 / Федерална статистическа служба на Германия: 2021)	Bevölkerungszahl Население	6 951 482 (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2021 / Национален статистически институт, България: 2021)
357 588 km²/кв. км (Statistisches Bundesamt: 2021) / Федерална статистическа служба на Германия: 2021)	Fläche Площ	110.994 km²/кв. км (Ministerrat, Bulgarien: 2019 / Министерски съвет, България: 2019)
3 570,6 Mrd. Euro/млрд. евро (Statistisches Bundesamt: 2021 / Федерална статистическа служба на Германия: 2021)	BIP БВП	67 871 Mio. Euro/млн. евро (Bulgarische Nationalbank: 2021/ Българска народна банка: 2021)
Volkswirtschaft / Икономика		
2,9% (Statistisches Bundesamt: 2021 / Федерална статистическа служба на Германия: 2021)	BIP-Wachstum Ръст на БВП	4,2% (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2021 / Национален статисти- чески институт, България: 2021)
71,4% des BIP / от БВП (Deutsche Bundesbank: 2021 / Немската Федерална банка: 2021)	Staatsverschuldung Държавен дълг	25% des BIP / от БВП (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2020 Национален статистически институт: 2020)
3,1% (Statistisches Bundesamt: 2021 / Федерална статистическа служба на Германия: 2021)	Inflation / Инфлация	7,8% (Bulgarische Nationalbank: 2021, nach vorläufigen Daten / Българска народна банка: 2021)
80	Korruptionsindex Индекс на корупцията (Corruption Perception Index von / на Transparency International: 0 = max.; 100 = min. 0 = макс., 100 = мин.)	42
9,5% (Statistisches Bundesamt: 2021, nach vorläufigen Daten / Федерална статистическа служба на Германия: 2021, предварителни данни)	Schattenwirtschaft / Сива икономика	21,5% (Verband des industriellen Kapitals in Bulgarien: 2021 / Асоциацията на индустриалния капитал в България (АИКБ): 2021)
41,1% des BIP / от БВП (BDF: 2020 / ФМФ 2020)	Abgabenlast / Данъчна тежест	34.9% des BIP / от БВП (BNSI: 2021 / НСИ: 2021)
Arbeitsmarkt / Пазар на труда		
3 975 Euro / евро (Statistisches Bundesamt: 2020 / Федерална статистическа служба на Германия: 2020)	Durchschnittslohn Средна работна заплата	857 Euro / евро (Schätzung anhand Angaben des Bulgarischen Nationalen Statistischen Instituts: 2021 / Прогноза на основа- та на данни на Националния статисти- чески институт, България: 2021)
103,2% (Eurostat: 2021 / Евростат: 2021)	Arbeitsproduktivität (Durchschnitt EU = 100%) Производителност на труда (средна стойност за ЕС = 100%)	51,4% (Eurostat: 2021 / Евростат: 2021)
5,7% (Bundesagentur für Arbeit: 2021 / Федерална агенция по заетостта: 2021)	Arbeitslosigkeit Безработица	4,5% (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2021 / Национален статисти- чески институт, България: 2021)

Die Daten sind vorläufig / Данните са предварителни

KONJUNKTURUMFRAGE 2022

АНКЕТА „БИЗНЕС СРЕДАТА В БЪЛГАРИЯ“ 2022

Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) führt seit 2005 unter ihren Mitgliedern eine Umfrage zum Geschäftsumfeld in Bulgarien durch. Die Informationen aus der Umfrage geben Aufschluss über die Herausforderungen und Probleme, mit denen die Unternehmen im Land konfrontiert sind, und heben die Vorteile Bulgariens als Investitions- und Wirtschaftsstandort hervor.

Im Jahr 2022 nahmen 38 DBIHK-Mitgliedsunternehmen an der Umfrage teil, die vom 31. März bis 22. April 2022 gleichzeitig in 16 mittel- und osteuropäischen Ländern durchgeführt wurde. 74% der teilnehmenden Unternehmen waren kleine und mittlere Unternehmen mit weniger als 250 Beschäftigten. 26% waren Großunternehmen.

Die Mitglieder der DBIHK sind überwiegend bulgarische Unternehmen, die Handels- und Wirtschaftsbeziehungen mit Deutschland pflegen, sowie deutsche Investoren in Bulgarien. Auf die Frage „Wie werden sich Ihre Investitionsausgaben im laufenden Jahr im Vergleich zum Vorjahr entwickeln?“ antworteten 53 % der befragten Unternehmen, dass sie gleich bleiben werden. 100% der Befragten gaben an, dass sie sich wieder für eine Investition in Bulgarien entscheiden würden.

59% der Befragten bewerten die wirtschaftliche Lage in Bulgarien als zufriedenstellend. 42% der befragten Unternehmen erwarten eine Verschlechterung

Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) провежда от 2005 г. анкета за бизнес средата в България сред своите членове. Информацията от допитването дава яснота по въпроси, свързани с предизвикателствата и проблемите, с които се сблъсква бизнесът у нас и откроява предимствата на България като място за инвестиции и правене на бизнес.

През 2022 г. 38 фирми членове на ГБИТК се включиха в проучването, което се проведе от 31 март до 22 април 2022 г. едновременно в 16 страни от Централна и Източна Европа. 74% от участвалите фирми са малки и средни предприятия с по-малко от 250 служители. 26% са големите компании.

Членовете на ГБИТК в голямата си част са български предприятия, поддържащи търговско-икономически отношения с Германия и германски инвеститори в България. На въпроса „Как ще се развият инвестиционните Ви разходи през тази година в сравнение с предходната?“ 53% от анкетираните фирми отговарят, че те ще останат без промяна. 100% от запитаните посочват, че биха избрали отново да инвестират в България.

59% от участниците оценяват икономическата обстановка в България като задоволителна. 42% от анкетираните фирми очакват влошаване на развитието на българската икономика през тази година.

der bulgarischen Wirtschaft in diesem Jahr.

47% bewerten die derzeitige Situation in der Branche als gut, wobei 37 % der Befragten angaben, dass sie in diesem Jahr eine Verbesserung gegenüber dem letzten Jahr erwarten. Optimistisch ist die Prognose, dass die Hälfte der Befragten (55 %) die aktuelle Geschäftslage ihres Unternehmens als gut einstuft.

Was die Arbeitskosten betrifft, so sind 43% der Unternehmen zufrieden oder sehr zufrieden. Etwa die Hälfte der befragten Unternehmen hat Schwierigkeiten, qualifiziertes Personal zu finden, wobei nur 21 % mit der Qualität der akademischen Ausbildung und 27 % mit der Qualität der beruflichen Ausbildung zufrieden sind.

69% der Befragten nennen die „Stromkosten“ als eines der Hauptrisiken für das Unternehmenswachstum, gefolgt von „einem Mangel an qualifizierten Arbeitskräften“ mit 66%, wobei dieser Mangel von 35% der Befragten als Ursache für höhere Arbeitskosten genannt wird. In diesem Bereich sind Reformen und die Einführung von Elementen des in Deutschland gut etablierten Systems der dualen Berufsausbildung in Bulgarien sowie die Anpassung der Ausbildung von Fachkräften in bestimmten Bereichen an die Bedürfnisse der Wirtschaft erforderlich. Dies sind mögliche Optionen, um das Problem des Mangels an qualifiziertem Personal zu lösen

74% der Arbeitgeber sind mit den Strompreisen in Bulgarien nicht zufrieden. 16% bewerten das Niveau als durchschnittlich.

47% оценяват настоящата ситуация в бранша като добра като 37% от анкетираниите са посочили, че очакват подобрене в бранша през тази година в сравнение с предходната. Оптимистична е прогнозата, че половината от участниците в анкетата (55%) оценяват настоящото бизнес състояние на своята компания като добро.

По отношение цената на работната ръка 43% от компаниите са доволни или много доволни. Около половината от анкетираниите компании изпитват трудности при намирането на квалифицирани кадри, като едва 21% са доволни от качеството на академичното образование и 27% са доволните от качеството на професионалното образование. 69% от анкетираниите посочват „цената на електроенергията“ като един от основните рискове за развитие на компаниите, следван от „недостиг на квалифицирана работна ръка“ с 66%, като тази липса води след себе си увеличаване на разходите за работна ръка посочват 35% от анкетираниите. В тази сфера са необходими реформи и въвеждането в България на елементи от наложилата се в Германия система за дуално професионално обучение и адаптирането към нуждите на бизнеса от обучение на специалисти в конкретни области. Това са възможни варианти за справяне с проблема от липсата на квалифицирани кадри.

74% от работодателите не са доволни от цената на електроенергията в България. 16% оценяват нивото като средно.

Безспорна е удовлетвореността на компаниите от членството на България в Европейския съюз – 84%. Увеличава

Die Zufriedenheit der Unternehmen mit der Mitgliedschaft Bulgariens in der Europäischen Union ist unbestreitbar - 84%. 55% der Befragten befürworten die Einführung des Euros, 29% sind der gegenteiligen Meinung.

Am unzufriedensten sind die Unternehmen wieder einmal mit der Bekämpfung von Korruption und Kriminalität. 77% der Befragten gaben an, dass sie sehr unzufrieden oder unzufrieden sind und dass in diesem Bereich mehr Anstrengungen erforderlich sind.

Das Vertrauen in die öffentliche Verwaltung nimmt ab: 11% sind zufrieden, während es 2021 noch 15% waren. Die Zufriedenheit mit der politischen und sozialen Stabilität und der Vorhersehbarkeit der Wirtschaftspolitik liegt entsprechend bei 14% und 11%.

Mit den Kriterien der Steuerbelastung und der Arbeitskosten waren entsprechend 55% und 39% zufrieden.

Auf die Frage „**Welche kurzfristigen wirtschaftlichen Folgen der russischen Invasion in die Ukraine spüren Sie oder erwarten Sie für Ihr Unternehmen?**“ 89% der Befragten gaben an, dass die Kosten für Energie, Rohstoffe und Vorleistungen gestiegen sind, und 87% nannten Störungen in der Lieferkette und der Logistik.

Deutschland ist der wichtigste Auslandsmarkt für die bulgarische Produktion. Laut Bundesministerium für Wirtschaft und Energie hat der Handelsumsatz zwischen Bulgarien und Deutschland im Jahr 2021 - 9,802 Mrd. EUR betragen, d.h. 2021 gibt es eine Erhöhung von 19,43% im Vergleich zu 2020.

се положителната нагласа към въвеждането на единната европейска валута. 55% от запитаните желаят въвеждането на еврото, 29% са на противоположното мнение.

За пореден път най-голямо е недоволството на компаниите в борбата с корупцията и престъпността. Цели 77% от анкетираните заявяват, че са много недоволни или недоволни и в тази област е необходимо да се положат повече усилия.

Доверието в публичната администрация намалява, където доволни са 11%, в сравнение с 2021 г., когато доволните са били 15%. По отношение на политическата и социална стабилност и предвидимостта на икономическата политика нивото на удовлетвореност е 14 съответно 14% и 11%.

По критериите за данъчната тежест и цената на работната ръка доволните са 55% и съответно 39%.

На въпроса „**Какви краткосрочни икономически последици от руската инвазия в Украйна усещате или очаквате за вашата компания?**“ - 89% от анкетираните посочват по-високи разходи за енергия, суровини и предварителни работи, а 87% смущения във веригата за доставки и логистиката.

Германия представлява най-важният чуждестранен пазар за българска продукция. По данни на Федералното министерство на икономиката и енергетиката на Германия търговският стокообмен между България и Германия за 2021 г. възлиза на 9,8 млрд. евро, т.е. 2021 г. има повишение с 19,43%.

Die Exporte von Bulgarien nach Deutschland betragen 5.266,98 Mrd. Euro. In umgekehrter Richtung sind die Importe von Deutschland 4.534,13 Mrd. Euro.

Die jüngsten Daten über Handel und Investitionen bestätigen die positive Einstellung der Unternehmer gegenüber Bulgarien als Wirtschaftsstandort. Bei der Analyse der spezifischen Faktoren des Unternehmensumfelds zeigt sich jedoch, dass die Unternehmen entschlossene Maßnahmen in Bezug auf den Strompreis, im Umgang mit dem Fachkräftemangel, einer Verbesserung der Qualität des Bildungswesens, die Erhöhung der Berechenbarkeit der Wirtschaftspolitik und die Bekämpfung der Korruption erwarten.

Износът от България за Германия през 2021 г. е 5.266,98 млрд. евро. В обратната посока вносът от Германия към България е 4.534,13 млрд. евро.

Актуалните данни относно търговията и инвестиции потвърждават положителните нагласи на предприемачите спрямо България като бизнес дестинация. Анализирайки конкретните фактори на бизнес средата обаче, установяваме, че бизнесът очаква решителни действия по отношение цената на електроенергията, справянето с недостига на квалифицирани кадри, за повишаване качеството на образованието, увеличаване предвидимостта на икономическа политика и справяне с корупцията.

Handel

- Laut Bundesministerium für Wirtschaft und Energie hat der Handelsumsatz zwischen Bulgarien und Deutschland im Jahr 2021 - 9,802 Mrd. EUR betragen, d.h. 2021 gibt es eine Erhöhung von 19,43% im Vergleich zu 2020.
- Die Exporte von Bulgarien nach Deutschland haben sich 2021 um 14.5% erhöht. In umgekehrter Richtung sind die Importe von Deutschland nach Bulgarien um - 25.67% erhöht.
- Deutschland ist Handelspartner №1 Bulgariens und der wichtigste ausländische Markt für die bulgarische Produktion

Investitionen

- 271,1 Mio. Euro betragen nach Angaben der BNB die deutschen Direktinvestitionen in Bulgarien im Jahr 2021
- Zum Vergleich:
Im Jahr 2020 - 307 Mio. EUR
Im Jahr 2019 - 169,3 Mio. EUR
Im Jahr 2018 - 230,8 Mio. EUR
Im Jahr 2017 - 158,7 Mio. EUR
Im Jahr 2016 - 285,7 Mio. EUR
Im Jahr 2015 - 159,7 Mio. EUR
Im Jahr 2014 - minus 81,1 Mio. EUR
Im Jahr 2013 - 135,5 Mio. EUR
Im Jahr 2012 - 177,7 Mio. EUR
Im Jahr 2011 - minus 45,7 Mio. EUR

Umfragedaten

- Teil einer Studie der 16 deutschen Auslandshandelskammern in Mittel- und Osteuropa
- In Bulgarien 38 Teilnehmer - Mitgliedsunternehmen der DBIHK
- Studiendauer: vom 31. März bis 22. April 2022
- Insgesamt 756 Teilnehmer in Mittel- und Osteuropa

Търговия

- По данни на Федералното министерство на икономиката и енергетиката на Германия търговският стокообмен между България и Германия за 2021 г. възлиза на - 9,802 млрд. евро, т.е. 2021 г. има повишение с 19,43% в сравнение с 2020 г.
- Износът от България за Германия през 2021 г. се увеличава с 14.5%. В обратната посока вносът от Германия към България се увеличава с 25.67%
- Германия е търговски партньор №1 на България и най-важният чуждестранен пазар за българската продукция.

Инвестиции

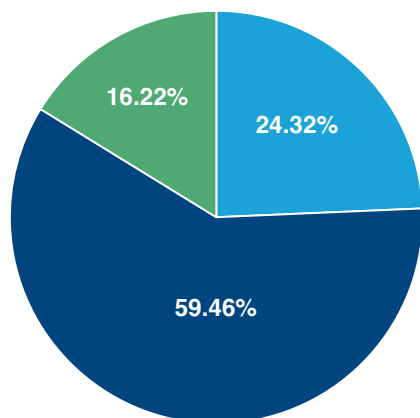
- 271,1 млн. евро са германските преки инвестиции в България за 2021 г. по данни на БНБ
- За сравнение:
През 2020 г. - 307 млн. евро
През 2019 г. - 169,3 млн. евро
През 2018 г. - 230,8 млн. евро
През 2017 г. - 158,7 млн. евро
През 2016 г. - 285,7 млн. евро
През 2015 г. - 159,7 млн. евро
През 2014 г. - минус 81,1 млн. евро
През 2013 г. - 135,5 млн. евро
През 2012 г. - 177,7 млн. евро
През 2011 г. - минус 45,7 млн. евро

Данни за анкетата

- Част от изследване, проведено от 16 германски външнотърговски камари в Централна и Източна Европа
- В България 38 участници - фирми членове на ГБИТК
- Период на проучването: 31 март - 22 април 2022 г.
- Общо 756 участници в Централна и Източна Европа

WIE BEURTEILEN SIE DIE GEGENWÄRTIGE WIRTSCHAFTSLAGE IN BULGARIEN?

КАК ОЦЕНЯВАТЕ НАСТОЯЩАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБСТАНОВКА В БЪЛГАРИЯ?



MOE - Durchschnitt

	gut/добро (1)	befriedigend/задоволително (2)	schlecht/лошо (3)
AL	18	39	42
BA	6	43	51
BG	24	59	16
CZ			
EE	24	72	4
HR	21	53	26
HU	31	52	18
KS	17	49	33
LT	29	63	8
LV	5	90	5
MK	0	30	70
PL	28	44	28
RO			
RS	23	60	17
SI	68	32	0
SK	18	66	16
MOE - Durchschnitt	22	54	24



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-Търговска камара

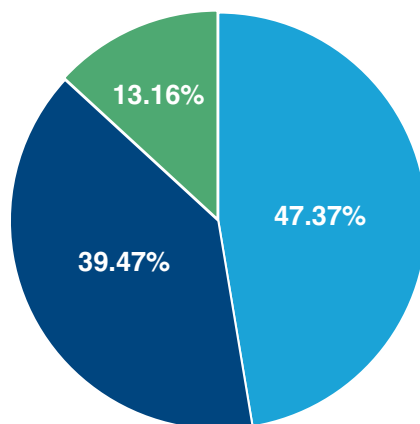
■ gut/добро (1)

■ befriedigend/
задоволително (2)

■ schlecht/лошо (3)

WIE BEURTEILEN SIE DIE GEGENWÄRTIGE LAGE IN IHRER BRANCHE?

КАК ОЦЕНЯВАТЕ НАСТОЯЩАТА СИТУАЦИЯ ВЪВ ВАШИЯ БРАНШ?



MOE - Durchschnitt

	gut/добро (1)	befriedigend/задоволително (2)	schlecht/лошо (3)
AL	21	61	18
BA	38	45	17
BG	47	39	13
CZ			
EE	32	56	12
HR	36	46	18
HU	33	51	17
KS	31	45	24
LT	25	63	13
LV	30	60	10
MK	13	40	47
PL	35	50	15
RO			
RS	22	62	16
SI	32	54	14
SK	31	43	26
MOE - Durchschnitt	31	51	18



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-Търговска камара

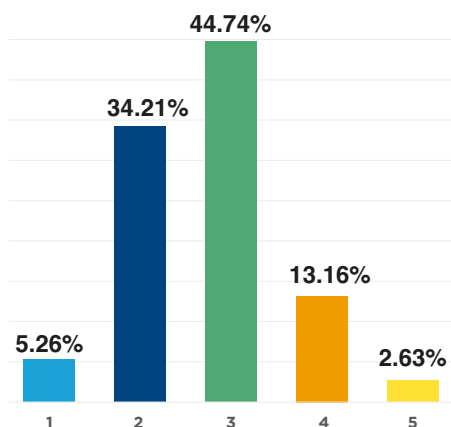
■ gut/добро (1)

■ befriedigend/
задоволително (2)

■ schlecht/лошо (3)

WIE ZUFRIEDEN SIND SIE MIT DEN GENANNTEN STANDORTFAKTOREN? ДОКОЛКО СТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПОСОЧЕНИТЕ ФАКТОРИ ЗА БЪЛГАРИЯ?

Arbeitskosten Цена на работна ръка



MOE - Durchschnitt

	1	2	3	4	5
AL	3	27	45	18	6
BA	2	17	57	19	4
BG	5	34	45	13	3
CZ					
EE	4	17	63	13	4
HR	3	17	44	29	7
HU	1	26	45	23	5
KS	3	34	35	20	8
LT	0	29	46	21	4
LV	5	19	67	10	0
MK	4	14	54	21	7
PL	1	21	45	25	9
RO					
RS					
SI	0	22	22	41	15
SK	1	24	42	29	4
MOE - Durchschnitt	3	23	47	22	6

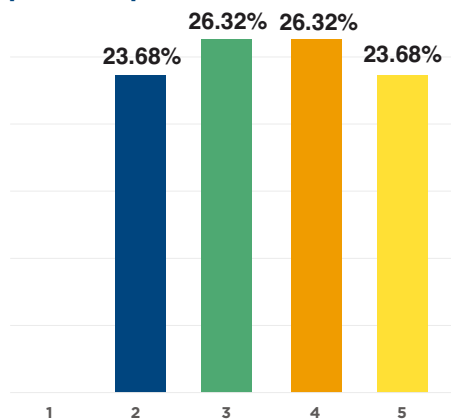


Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

sehr zufrieden/
много доволен (1) zufrieden/
доволен (2) durchschnittlich/
средно доволен (3) eher unzufrieden/
по-скоро недоволен (4) sehr unzufrieden/
много недоволен (5)

WIE ZUFRIEDEN SIND SIE MIT DEN GENANNTEN STANDORTFAKTOREN? ДОКОЛКО СТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПОСОЧЕНИТЕ ФАКТОРИ ЗА БЪЛГАРИЯ?

Verfügbarkeit von Fachkräften Наличност на специализирана работна ръка



MOE - Durchschnitt

	1	2	3	4	5
AL	0	6	42	39	12
BA	4	9	49	32	6
BG	0	24	26	26	24
CZ					
EE	0	8	63	25	4
HR	0	12	29	49	10
HU	2	7	27	47	17
KS	4	20	32	28	15
LT	0	4	39	48	9
LV	5	0	38	52	5
MK	0	3	38	38	21
PL	4	23	44	23	6
RO					
RS	5	19	38	33	6
SI	0	4	30	52	15
SK	1	4	22	50	22
MOE - Durchschnitt	2	10	37	39	12



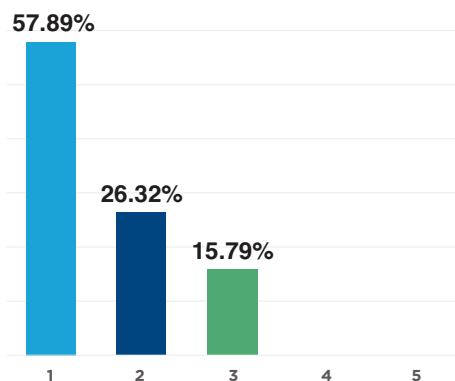
Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

sehr zufrieden/
много доволен (1) zufrieden/
доволен (2) durchschnittlich/
средно доволен (3) eher unzufrieden/
по-скоро недоволен (4) sehr unzufrieden/
много недоволен (5)

WIE ZUFRIEDEN SIND SIE MIT DEN GENANNTEN STANDORTFAKTOREN? ДОКОЛКО СТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПОСОЧЕНИТЕ ФАКТОРИ ЗА БЪЛГАРИЯ?

EU-Mitgliedschaft

Членство в Европейския съюз

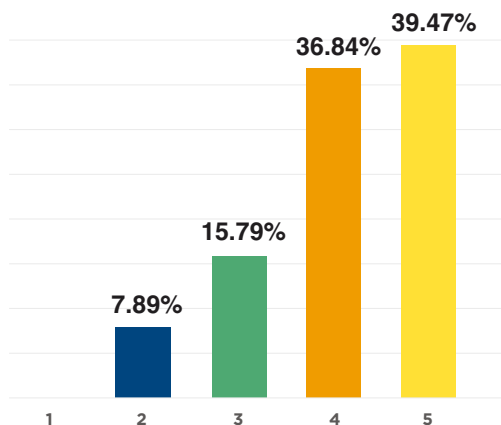


■ sehr zufrieden/много доволен (1)
 ■ zufrieden/доволен (2)
 ■ durchschnittlich/средно доволен (3)
 ■ eher unzufrieden/по-скоро недоволен (4)
 ■ sehr unzufrieden/много недоволен (5)

MOE - Durchschnitt

	1	2	3	4	5
AL	3	6	18	42	30
BA	13	20	24	24	20
BG	58	26	16	0	0
CZ					
EE	92	8	0	0	0
HR	28	42	26	2	1
HU	42	29	17	10	2
KS	7	17	31	13	32
LT	63	33	4	0	0
LV	71	29	0	0	0
MK	11	11	21	32	25
PL	63	32	4	0	1
RO					
RS	2	30	40	26	2
SI	50	39	11	0	0
SK	40	47	14	0	0
MOE - Durchschnitt	39	26	16	11	8

Bekämpfung von Korruption, Kriminalität Борба с корупцията и престъпността



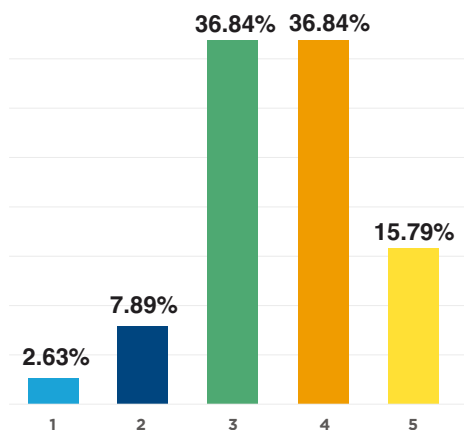
■ sehr zufrieden/много доволен (1)
 ■ zufrieden/доволен (2)
 ■ durchschnittlich/средно доволен (3)
 ■ eher unzufrieden/по-скоро недоволен (4)
 ■ sehr unzufrieden/много недоволен (5)

MOE - Durchschnitt

	1	2	3	4	5
AL	0	12	21	27	39
BA	0	0	15	21	64
BG	0	8	16	37	39
CZ					
EE	8	67	25	0	0
HR	2	8	22	29	39
HU	1	16	23	24	36
KS	7	30	32	21	11
LT	4	21	63	13	0
LV	0	14	67	19	0
MK	0	4	7	46	43
PL	4	33	42	14	6
RO					
RS	5	13	37	26	20
SI	4	15	37	30	15
SK	1	18	46	26	8
MOE - Durchschnitt	3	18	32	24	23

WIE ZUFRIEDEN SIND SIE MIT DEN GENANNTEN STANDORTFAKTOREN? ДОКОЛКО СТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПОСОЧЕНИТЕ ФАКТОРИ ЗА БЪЛГАРИЯ?

Rechtssicherheit Правна сигурност



MOE - Durchschnitt

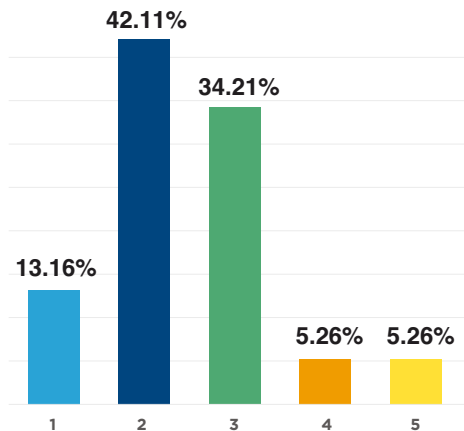
	1	2	3	4	5
AL	0	3	42	19	35
BA	2	0	36	40	21
BG	3	8	37	37	16
CZ					
EE	13	67	21	0	0
HR	3	10	33	39	15
HU	8	29	27	25	11
KS	0	19	47	26	8
LT	9	48	43	0	0
LV	0	24	57	19	0
MK	0	0	38	31	31
PL	2	27	41	23	8
RO					
RS	6	22	38	22	12
SI	0	32	39	21	7
SK	1	21	39	33	6
MOE - Durchschnitt	3	22	39	24	12



■ sehr zufrieden/
много доволен (1) ■ zufrieden/
доволен (2) ■ durchschnittlich/
средно доволен (3) ■ eher unzufrieden/
по-скоро недоволен (4) ■ sehr unzufrieden/
много недоволен (5)

STEUERBELASTUNG ДАНЪЧНА ТЕЖЕСТ

Steuerbelastung Данъчна тежест



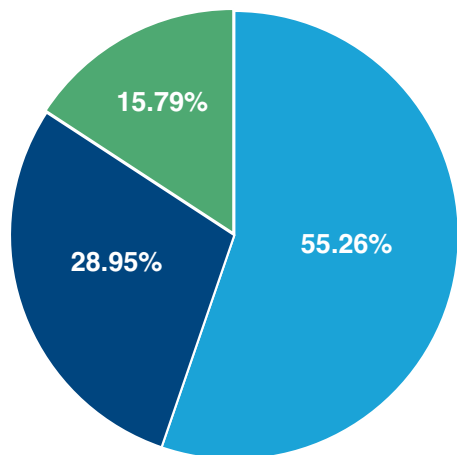
MOE - Durchschnitt

	1	2	3	4	5
AL	0	18	58	9	15
BA	4	11	23	43	19
BG	13	42	34	5	5
CZ					
EE	13	75	13	0	0
HR	1	3	36	33	26
HU	11	31	35	17	7
KS	7	32	46	9	5
LT	4	22	70	0	4
LV	0	14	76	10	0
MK	3	28	38	24	7
PL	0	7	37	38	17
RO					
RS					
SI	0	15	22	41	22
SK	0	31	29	33	7
MOE - Durchschnitt	4	25	40	20	10



■ sehr zufrieden/
много доволен (1) ■ zufrieden/
доволен (2) ■ durchschnittlich/
средно доволен (3) ■ eher unzufrieden/
по-скоро недоволен (4) ■ sehr unzufrieden/
много недоволен (5)

WÜNSCHEN SIE DIE EINFÜHRUNG DES EURO IN BULGARIEN? ИСКАТЕ ЛИ В БЪЛГАРИЯ ДА СЕ ВЪВЕДЕ ЕВРОТО?



MOE - Durchschnitt

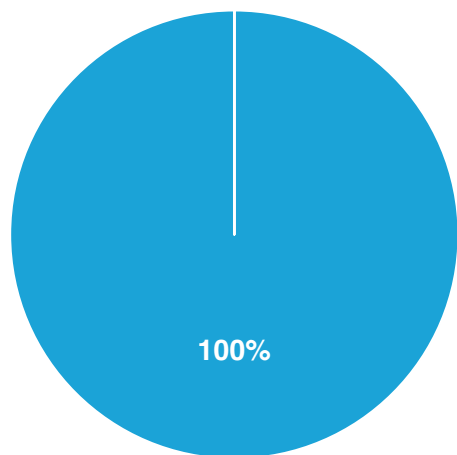
	Ja / Да (1)	Nein / Не (2)	Keine Meinung Нямам мнение (3)
AL			
BA			
BG	55	29	16
CZ			
EE			
HR			
HU	66	18	16
KS			
LT			
LV			
MK			
PL	58	14	29
RO			
RS			
SI			
SK			
MOE - Durchschnitt	60	20	20



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

■ Ja/Да ■ Nein/Не ■ Keine Meinung/
Нямам мнение

WÜRDEN SIE HEUTE WIEDER BULGARIEN ALS INVESTITIONSSTANDORT WÄHLEN? БИХТЕ ЛИ ИНВЕСТИРАЛИ ОТНОВО В БЪЛГАРИЯ?



MOE - Durchschnitt

	Ja / Да (1)	Nein / Не (2)
AL	70	30
BA	84	16
BG	100	0
CZ		
EE	100	0
HR	84	16
HU	88	12
KS	82	18
LT	96	4
LV	100	0
MK	69	31
PL	93	7
RO		
RS	95	5
SI	85	15
SK	79	21
MOE - Durchschnitt	88	12

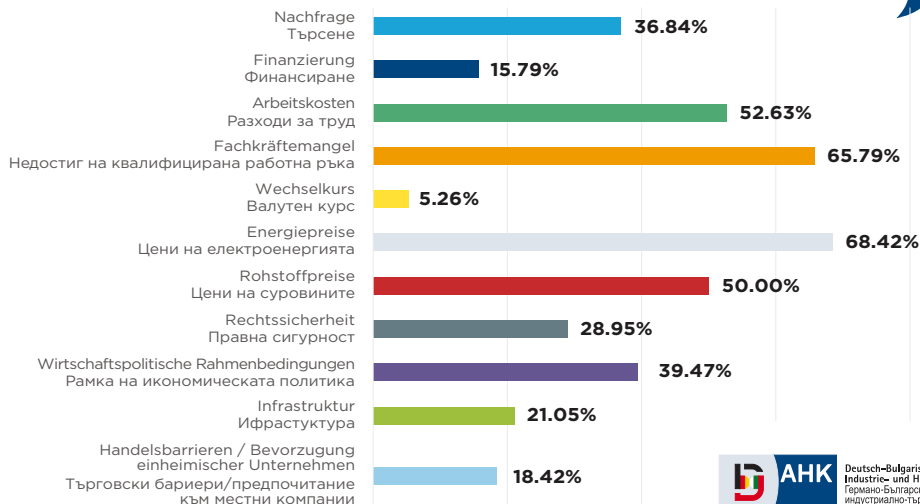


Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

■ Ja/Да ■ Nein/Не ■ Keine Meinung/
Нямам мнение

WO SEHEN SIE DIE GRÖSSTEN RISIKEN BEI DER WIRTSCHAFTLICHEN ENTWICKLUNG IHRES UNTERNEHMENS IN DEN KOMMENDEN ZWÖLF MONATEN? КЪДЕ ВИЖДАТЕ НАЙ-ГОЛЕМИ РИСКОВЕ ЗА ИКОНОМИЧЕСКОТО РАЗВИТИЕ НА ВАШАТА КОМПАНИЯ ПРЕЗ СЛЕДВАЩИТЕ ДВАНАДЕСЕТ МЕСЕЦА?

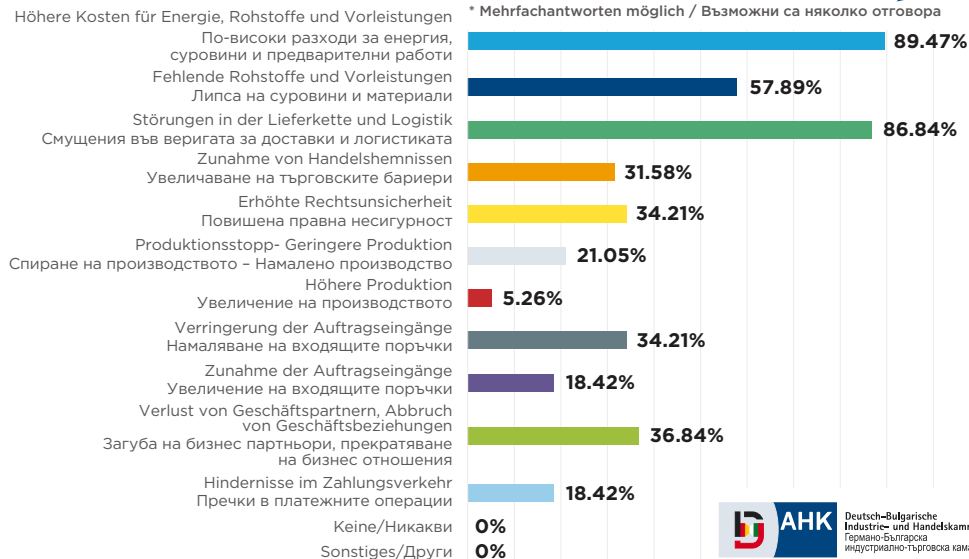
* Mehrfachantworten möglich / Възможни са няколко отговора



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

WELCHE KURZFRISTIGEN WIRTSCHAFTLICHEN FOLGEN DER RUSSISCHEN INVASION IN DIE UKRAINE SPÜREN SIE ODER ERWARTEN SIE FÜR IHR UNTERNEHMEN? КАКВИ КРАТКОСРОЧНИ ИКОНОМИЧЕСКИ ПОСЛЕДИЦИ ОТ РУСКАТА ИНВАЗИЯ В УКРАИНА УСЕЩАТЕ ИЛИ ОЧАКВАТЕ ЗА ВАШАТА КОМПАНИЯ?

* Mehrfachantworten möglich / Възможни са няколко отговора



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

DAS AHK-NETZ IN ZAHLEN: МРЕЖАТА НА ГЕРМАНСКИТЕ ВЪНШНОТЪРГОВСКИ КАМАРИ В ЧИСЛА:

Seit
от **1894**

Über
Над **140**

Standorte in
бизнес дестинации в

92
Ländern
страни



50.000

Mitgliedsunternehmen weltweit

Фирми членове по света



Wer wir sind

Das Netzwerk der Deutschen Auslandshandelskammern (AHKs), bestehend aus bilateralen Auslandshandelskammern, Delegationen und Repräsentanzen der Deutschen Wirtschaft, berät, betreut und vertritt weltweit deutsche Unternehmen, die ihr Auslandsgeschäft auf- oder ausbauen wollen. Der Deutsche Industrie- und Handelskammertag e. V. (DIHK) koordiniert und entwickelt das Netz der Deutschen Auslandshandelskammern stetig weiter. Diese werden vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK) anteilig gefördert.

Was wir tun

AHKs sind Vertretungen der deutschen Wirtschaft, Mitgliedsorganisationen und Dienstleister für Unternehmen in einem.

Offizielle Vertretung der deutschen Wirtschaft

Das Netz der Deutschen Auslandshandelskammern ist der wichtigste Partner im Ausland für die Außenwirtschaftsförderung. Sie vertreten – zusammen mit den deutschen Auslandsvertretungen (Botschaften und Konsulate) – offiziell die Interessen der deutschen Wirtschaft gegenüber der Politik und Verwaltung im Gastland. Diese Funktion verpflichtet die AHKs zur Neutralität und Objektivität.

Mitgliedsorganisation

Für ihre weltweit rund 50.000 Mitgliedsunternehmen sind sie Mitgliedsorganisation und damit deren Sprachrohr und Netzwerkplattform im bilateralen Wirtschaftsverkehr. Als eine solche organisieren die AHKs vor Ort offizielle sowie exklusive Veranstaltungen und Networkings, stehen als Berater zur Seite und initiieren sowie begleiten branchenspezifische Arbeitsgruppen. Die engagierten Unternehmen übernehmen vielfältige Aufgaben zur Pflege, Intensivierung und Verbesserung der Außenwirtschaftsbeziehungen zwischen dem Gastland und Deutschland.

Dienstleister für Unternehmen

Unternehmen erhalten mithilfe der AHK-Servicemarka DEinternational weltweit professionelle Beratung und Unterstützung für den erfolgreichen Auf- und Ausbau ihrer Geschäftsaktivitäten im Ausland. Die AHKs verfügen über langjährige Erfahrungen auf den Auslandsmärkten und stehen Unternehmen als zuverlässiger Partner bei der Geschäftsanbahnung im Ausland zur Seite. Sie bilden eine Brücke zwischen den Märkten; die Mitarbeiter sind stets mehrsprachig und kennen die Chancen und Risiken für das Exportgeschäft deutscher Unternehmen.

Kои сме ние

Мрежата от германски външнотърговски камари (АНКС), състояща се от двустранни външнотърговски камари, делегации и представителства на германската икономика, консултира, обслужва и представлява в световен мащаб немски фирми, които искат да развият или разширят своя бизнес в чужбина. Асоциацията на германските индустриално-търговски камари (ДИНК) координира и непрекъснато развива мрежата от германски външнотърговски камари. Част от тяхното финансиране се поема от Федералното министерство на икономиката и опазване на климата (BMWK).

Какво правим

Външнотърговските камари са едновременно представителства на германската икономика, организации с членове и доставчици на услуги за фирми.

Официално представителство на германската икономика

Мрежата на германските външнотърговски камари е най-важният партньор в чужбина за насърчаване на германските външноикономически връзки. Заедно с германските чуждестранни представителства (посолства и консулства) те представляват официално интересите на германската икономика пред политическите кръгове и администрацията в страната домакин. Тази функция задължава външнотърговските камари да запазят своя неутралитет и обективност.

Организация с членове

За своите около 50 000 фирми членове по света те са организации, базирани на членство, представител на техните интереси и мрежова платформа в сферата на двустранната търговия. Като такава те организират на място официални, както и конкретни мероприятия и срещи за установяване на контакти, консултират, организират и придружават специализирани браншови работни групи. Ангажираните фирми-членове допринасят за поддържането, насърчаването и подобряването на външнотърговските връзки между страната домакин и Германия.

Доставчик на услуги за фирми

С помощта на международната марка за услуги на външнотърговските камари DEinternational фирмите получават професионална консултация и подкрепа за успешното развитие и разширяване на техния бизнес в чужбина. Външнотърговските камари разполагат с дългогодишен опит на чуждестранните пазари и са надежден партньор на фирмите при установяването на делови контакти в чужбина. Те изграждат мост между двата пазара; техните служители винаги владеят няколко езика и познават шансовете и рисковете за експортната дейност на германските фирми.

BERICHT DES VORSTANDES FÜR DAS JAHR 2021 ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ ЗА 2021 Г.

Der Vorstand der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) richtete seine Arbeit in 2021 auf die Kammerzwecke mit dem Ziel, die Wirtschaftsbeziehungen und -potentiale zwischen Deutschland und Bulgarien insbesondere aufgrund der andauernden COVID-19-Pandemie zu fördern und zu unterstützen, die wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder wahrzunehmen sowie Dienstleistungen zur Erfüllung des Kammerzweckes anzubieten. Die zahlreichen online sowie in Präsenz durchgeführten wirtschaftspolitischen Veranstaltungen und Initiativen zeigten die Vielfalt sowie die Aktualität der Themen. Die fünfzehn Vorstandsmitglieder (deutsche und bulgarische Staatsbürger) vertreten die verschiedensten Branchen der Wirtschaft, klein- und mittelständische Unternehmen sowie Großunternehmen, von der Medizintechnik und der Elektrotechnik bis zur KfZ-Branche, Industrieproduktion, dem Einzelhandel sowie Beratungsdienstleistungen. Die Bearbeitung wirtschaftspolitischer Fragen, der Dialog mit Entscheidungsträgern und die thematische Arbeit in den 11 AHK-Fachausschüssen setzten sich auch in 2021 intensiv fort.

In den 7 Vorstandssitzungen im Jahr 2021 wurden Schwerpunkte in schriftlicher und mündlicher Form über alle für die Kammer relevanten Fragen der Strategie, der Planung und der Geschäftsentwicklung erörtert. Aktuelle wirtschaftspolitische Themen in Zusammenhang mit der weltweiten Pandemie, den Lieferketten und des europäischen Fonds für Wiederaufbau wurden direkt bei zahlreichen Terminen mit der Politik, bspw. mit dem bulgarischen Staatspräsidenten Rumen Radev oder Vertretern des bulgarischen Wirtschaftsministeriums diskutiert.

Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (AHK Bulgarien) hat drei Publikationen in 2021 veröffentlicht, die sich mit

През 2021 г. Управителният съвет на Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) съсредоточи работата си върху целите на Камарата за да насърчи и подкрепи икономическите отношения и потенциал между Германия и България, особено поради продължаващата пандемия от COVID-19, да защити икономическите интереси на членовете, както и да предложи услуги за изпълнение на целите на Камарата. Многобройните събития и инициативи в областта на икономическата политика, проведени както онлайн, така и в присъствен формат, показаха многообразието и актуалността на обсъжданите теми. 15-те членове на Управителният съвет (германски и български граждани) са представители от различни сектори на икономиката, малки и средни предприятия, както и големи компании - от медицинската техника и електротехниката, до автомобилния сектор, промишленото производство, търговията на дребно, както и от сферата на консултантските услуги. Работата по въпроси от областта на икономиката и политиката, диалогът с лицата, вземащи решения, и тематичната работа в 11-те специализирани комисии към ГБИТК продължи интензивно през 2021 г.

В рамките на седемте заседания на Управителния съвет през 2021 г. бяха обсъдени в писмена и устна форма фокусните точки по всички въпроси относно стратегията, планирането и и бизнес развитието, свързани с Камарата. Актуални въпроси в областта на икономиката и политиката, свързани с глобалната пандемия, веригите за доставки и Европейския фонд за възстановяване и развитие, бяха обсъдени директно на многобройни срещи с политически преставители, например с българския президент Румен Радев или с представители на българското министерство на икономиката.

aktuellen wirtschaftsorientierten Themen auseinandersetzen. Kernthemen waren das Wettbewerbsrecht in Bulgarien und dessen Entwicklung im europäischen Kontext, die Pharmaindustrie in Bulgarien und der Klimaschutz als Wettbewerbsfaktor für die Zukunft Bulgariens. Die bulgarische Wirtschaft musste sich weiter an die neue Realität anpassen. Geschäftsinitiativen und -treffen sowie Veranstaltungen fanden wieder häufiger statt, jedoch gab es weiterhin Einbrüche im Messegewerbe. Weitere Themengebiete über das ganze Jahr waren: die finanziellen Überbrückungshilfen; Bürokratieentlastung; Ausdehnung von Exportkreditversicherungen.

Aufgrund der außerordentlichen Situation verursacht durch den Covid-19 hat sich das Arbeitsumfeld dramatisch verändert und der digitale Arbeitsplatz ist jetzt eine neue Realität. Die Gesundheit und die Sicherheit der MitarbeiterInnen haben für alle Organisationen höchste Priorität.

Um die Zusammenarbeit und den Austausch wichtiger Informationen zwischen den Mitgliedern in dieser Krisensituation zu fördern und eine Handreichung sowohl den deutschen als auch bulgarischen Unternehmen anzubieten, wurde die Dienstleistung Office-in-Office eingeführt. Unternehmen haben die Möglichkeit die Räumlichkeiten, die Infrastruktur und die Unterstützung der MitarbeiterInnen der DBIHK zu nutzen, um auch vor Ort in Sofia einen direkten Kontakt zur Wirtschaft aufzubauen.

Die Arbeit der 11 Fachausschüsse, in denen die ANK-Vorstandsmitglieder sich aktiv beteiligen, bestand darin, gegenwärtigen Themen zu diskutieren und der Wirtschaft eine Stimme gegenüber der Politik zu geben. Der ANK-Vorstand wurde in regelmäßigen Abständen von den Fachausschussvorsitzenden über deren Arbeit informiert. Die aktive Gestaltung der Rahmenbedingungen für die Wirtschaft stand ebenfalls im Zeichen der ANK-Vorstandsarbeit.

През 2021 г. Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) отпечата три публикации, които се занимават с актуални въпроси, свързани с бизнеса. Основните теми бяха конкурентното право в България и неговото развитие в европейски контекст, фармацевтичната индустрия в България и опазването на климата като конкурентен фактор за бъдещето на България. Българската икономика трябваше да продължи да се адаптира към новата реалност. Бизнес инициативите и срещите, както и събитията отново се провеждаха по-често, но все още имаше спадове в панаирната дейност. Други теми през годината бяха: предоставяне на финансова помощ; облекчаване на бюрокрацията; разширяване на помощта за експортно застраховане.

Поради извънредната ситуация, предизвикана от Covid-19, работната среда се промени драстично и дигиталното работно място вече е новата реалност. Здравето и безопасността на служителите са основен приоритет за всички организации.

За да се насърчи сътрудничеството и обменът на важна информация между членовете в тази кризисна ситуация и да се подаде ръка на германските и българските фирми, беше въведена услугата „Офис в офиса“. Фирмите имат възможност да използват помещенията, инфраструктурата и подкрепата на служителите на ГБИТК, за да установят пряк контакт с бизнес общността и на място в София.

Дейността на 11-те специализирани комитети, в които активно участват членовете на Управителния съвет на ГБИТК, се съсредоточи върху обсъждане на актуални въпроси и даване на гласност на бизнеса пред политиката. Председателите на специализираните комитети редовно информираха Управителния съвет на ГБИТК за своята работа. Активното формиране на рамковите икономически условия също беше във фокуса на дейността на Управителния съвет.

Der enge Kontakt zur deutschen Botschaft in Sofia wurde von der DBIHK intensiv gepflegt. Die Wirtschaftsabteilung der Deutschen Botschaft wurde regelmäßig zu den Vorstandssitzungen eingeladen. Der AHK-Vorstand bedankt sich bei der Deutschen Botschaft Sofia und persönlich bei dem Deutschen Botschafter S.E. Christoph Eichhorn für die langjährige, vertrauensvolle und nützliche Zusammenarbeit.

Der Tourismus gehört aufgrund der Pandemie nicht nur in Bulgarien zu den am stärksten betroffenen Wirtschaftssektoren. Die erfolgreiche gemeinsame Arbeit mit dem Tourismusministerium im vergangenen Jahr 2021 wurde durch verschiedene Initiativen fortgesetzt. Weiterhin wurde die Positionierung Bulgariens auf dem deutschen Tourismusmarkt und die Förderung Bulgariens als ganzjähriges Reiseziel gezielt vermarktet. Ein digitales Rundtischgespräch mit der ehemaligen Tourismusministerin Dr. Stela Baltova, dem Bundesministerium für Wirtschaft und deutschen Reiseveranstaltern führte zu einer engen Zusammenarbeit und Intensivierung der Kontakte in diesem Bereich.

Mit den vorgelegten Berichten und Beschlussvorschlägen haben sich alle Vorstandsmitglieder kritisch auseinandergesetzt und eigene Anregungen eingebracht. Insbesondere wurden alle für die Kammer bedeutsamen Geschäftsvorgänge auf Basis schriftlicher und mündlicher Berichte intensiv erörtert und auf Plausibilität überprüft. Somit wurden die Leistungen für die Mitglieder der DBIHK kontinuierlich weiterentwickelt und die klassischen Dienstleistungen wurden ein Stück weit durch innovative Angebote ergänzt.

Die Vorstandsmitglieder unterstützen die Arbeit der DBIHK mit aller fachlichen Expertise, persönlichem Einsatz und gemeinnützigem Engagement. Eine exzellente Leistung im Interesse der AHK-Mitglieder!

ГБИТК интензивно поддържаше тесни контакти с германското посолство в София. Икономическият отдел на германското посолство редовно бе канен на заседанията на Управителния съвет. Управителният съвет на ГБИТК благодари на посолството на Германия в София и лично на посланика на Германия Н. Пр. Кристоф Айххорн за дългогодишното, изпълнено с доверие и ползотворно сътрудничество.

Туризмът е един от най-засегнатите икономически сектори от пандемията не само в България. Успешната съвместна работа с Министерството на туризма през изминалата 2021 г. беше продължена чрез различни инициативи. Освен това позиционирането на България на германския туристически пазар и популяризирането ѝ като целогодишна туристическа дестинация продължиха да бъдат целенасочено насърчавани. Провеждането на дигитална кръгла маса с участието на бившия министър на туризма д-р Стела Балтова, Федералното министерство на икономиката и германски туроператори доведе до тясно сътрудничество и засилване на контактите в тази област.

Всички членове на Управителния съвет се включваха критично при разглеждане на представените доклади и даваха своите предложения за решение. По-специално, всички важни за Камарата въпроси и процеси бяха интензивно обсъждани въз основа на писмени и устни доклади и проверени за правдоподобност. По този начин спектърът от услугите за фирмите членове на ГБИТК продължи да се развива, а традиционните услуги бяха допълнени чрез иновативни предложения.

Членовете на Управителния съвет подкрепят работата на ГБИТК със своята професионална експертиза, лична отдаденост и чрез поемането на обществен ангажимент. Това е дейност, осъществявана изключително в интерес на членовете на Камарата.

**JAHRESTHEMA 2022:
ГОДИШНА ТЕМА 2022:**

Nachhaltiges Wirtschaftswachstum Устойчив икономически растеж

BEST PRACTICE TOURS

Besuch bei Partnerunternehmen
Посещение на партньорски
фирми

POSITION PAPER

**Positionspapier – DBIHK-Initiative
für nachhaltiges Wirtschaftswachstum**

Документ за изразяване на позиция –
инициатива на ГБИТК за устойчив
растеж на икономиката

ECONOMIC FORUM

**Deutsch-Bulgarisches
Wirtschaftsforum**

Германо-български
икономически форум

Events | Information | Networking

SIEMENS



Partners:
Партньори:

INTRAMA

FESTO



dqs

 **PartnerForBusiness**

VORSTAND УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

PRÄSIDENT | ПРЕЗИДЕНТ



Tim Kurth
Aurubis Bulgaria AD

Тим Курт
Аурубис България АД

VIZEPRÄSIDENTEN | ВИЦЕПРЕЗИДЕНТИ



Dr. Maya Neidenowa
InterGest EOOD

д-р Мая Найденова
ИнтерГест ЕООД



Ramon Harps
BePro EAD

Рамон Харпс
БеПро ЕАД

HAUPTGESCHÄFTSFÜHRER ГЛАВЕН УПРАВИТЕЛ



Dr. Mitko Vassilev
DBINK

д-р Митко Василев
ГБИТК

SCHATZMEISTER КАСИЕР



Dr. Horst Stüer
B. Braun Medical EOOD

д-р Хорст Щюер
Б. Браун Медикъл ЕООД

VORSTANDSMITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ



Alexander Milanov

BMW Vertriebs GmbH,
Branch Bulgarien

Александър Миланов

БМВ Фертрийбс ГмбХ,
клон България



Dr. Wolf Harlfinger

Kaolin EAD

Д-р Волф Харлфингер

Каолин ЕАД



Kai-Uwe Janz

Wurst Meister EOOD

Кай-Уве Янц

Вурст Майстер ЕООД



Ivaylo Savov

DIGITALL Nature
Bulgaria EOOD

Ивайло Славов

DIGITALL Nature
Bulgaria EOOD



Martin Nyland

Behr-Hella Thermocontrol EOOD

Мартин Ниланд

Бер-Хелла Термоконтрол ЕООД



Milena Dragijska-Dencheva

Lidl Bulgaria EOOD & Ko. KD

Милена Драгийска-Денчева

Лидл България
ЕООД енд Ко. КД

VORSTANDSMITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ



Nico-Alexander Jahn
Publicis AD

Нико-Александър Ян
Публисис АД



Sijka Katsarova
Bulgarischer Balneologie
und SPA Verband (BUBSPA)

Сийка Кацарова
Български съюз по балнеология
и спа туризъм (BUBSPA)



Radiana Radeva-Herold
m+w MediaNetworks EOOD

Радиана Радева-Херолд
m+w MediaNetworks ЕООД



Markus Kröger
Digital Technology Center
Commerzbank AG Sofia Branch

Маркус Крюгер
Digital Technology Center
Commerzbank AG Sofia Branch

KONTROLLKOMMISSION | КОНТРОЛНА КОМИСИЯ

VORSITZENDE | ПРЕДСЕДАТЕЛ

Desislava Miteva
AMMS – Accounting Market MS

Десислава Митева
„АММС Счетоводен пазар МС“

MITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ

Stefka Dragneva
KEMMLER Electronic

Стефка Драгнева
„КЕММЛЕР Електроник“

Vanya Dineva-Strandzheva
Billa Bulgarien

Ваня Динева-Странджева
„Билла България“

DAS TEAM DER DBINK ЕКИПЪТ НА ГБИТК

GESCHÄFTSFÜHRUNG | РЪКОВОДСТВО



Dr. Mitko Vassilev

Hauptgeschäftsführer

д-р Митко Василев

Главен управител

info@ahk.bg



Carmen Struck

Stellvertretende Geschäftsführerin

Кармен Щрук

Заместник-управител

carmen.struck@ahk.bg

ASSISTENZ DES HAUPTGESCHÄFTSFÜHRERS АСИСТЕНТ НА ГЛАВНИЯ УПРАВИТЕЛ



Tania Gerginova

Leiterin Administration und
Beziehungen zu Institutionen
Assistentin des Hauptgeschäftsführers

Таня Гергинова

Ръководител администрация
и връзки с институциите
Асистент на главния управител

tania.gerginova@ahk.bg

MITGLIEDERSERVICE РАБОТА С ФИРМИ ЧЛЕНОВЕ



Karmen Vranchev

Leiter Mitgliedsunternehmen
und Veranstaltungen

Кармен Вранчев

Ръководител фирми
членове и събития

karmen.vranchev@ahk.bg

DEINTERNATIONAL



Tzanko Tzankov

Leiter DEinternational

Цанко Цанков

Ръководител DEinternational

tzanko.tzankov@ahk.bg



Bilyana Genova

Marketing / Geschäftskontakte

Билиана Генова

Маркетинг / Бизнес контакти

bilyana.genova@ahk.bg



Tatyana Delcheva

Marketing / Geschäftskontakte

Татяна Делчева

Маркетинг / Бизнес контакти

tatyana.delcheva@ahk.bg

DEINTERNATIONAL



Dr. Ing. Krassimira Dimitrova

Projektleiterin
„Young Energy Europe“
Mitgliedsunternehmen und
Veranstaltungen

**Д-р инж. Красимира
Димитрова**

Ръководител проект
„Young Energy Europe“
Фирми членове и събития

krassimira.dimitrova@ahk.bg



Ljubasha Ignatovska

Mitgliederservice, DEinternational

Любаша Игнатовска

Работа с фирми членове,
DEinternational

ljubascha.ignatovska@ahk.bg

UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION КОРПОРАТИВНИ КОМУНИКАЦИИ



Katia Georgieva

Leiterin
Unternehmenskommunikation

Катя Георгиева

Ръководител
корпоративни комуникации

katia.georgieva@ahk.bg



Ivanka Mircheva

Unternehmenskommunikation

Иванка Мирчева

Корпоративни комуникации

ivanka.mircheva@ahk.bg

MESSEBEREICH | ОТДЕЛ ПАНАИРИ



Kremena Valcheva

Messe München und GHM
Vertreterin der Gesellschaft für
Handwerksmessen in Bulgarien
Leipziger Messe in Bulgarien

Кремена Вълчева

Мюнхенски панаир и GHM
Представител на Дружество
за занаятчийски панаири в България
Лайпцигски панаир в България

kremena.valcheva@ahk.bg



Karmen Vranchev

Vertreter der Messe Düsseldorf
in Bulgarien

Кармен Вранчев

Представител на
Дюселдорфски панаир
в България

karmen.vranchev@ahk.bg



Mitscho Tschipev

Offizielle Vertretung
in Bulgarien
Nürnberg Messe

Мичо Чипев

Представителство в България
Нюрнбергски панаир

nuernbergmesse@ahk.bg

**AUS- UND
WEITERBILDUNG
ОБУЧЕНИЕ И
КВАЛИФИКАЦИЯ**



Sonia Bankova

Projektleiterin Aus-
und Weiterbildung

Соня Банкова

Ръководител проекти
Обучение и квалификация

sonia.bankova@ahk.bg

**FINANZEN
ФИНАНСИ**



Petya Nikolova

Prokuristin / Leiterin Finanzen

Петя Николова

Прокурист /
Ръководител финанси

petya.nikolova@ahk.bg

**FRONT OFFICE
ФРОНТ ОФИС**



Elvira Blumenberg

Empfang

Елвира Блуменберг

Приемна

elvira.blumenberg@ahk.bg
info@ahk.bg

**TECHNISCHE DIENSTE
ТЕХНИЧЕСКА
ПОДДРЪЖКА**



Dimitar Anchev

Technischer Dienst, Hausmeister

Димитър Анчев

Техническа поддръжка

dimitar.anchev@ahk.bg

**GERMANY TRADE
& INVEST**



Sonya Valcheva

Assistentin

Соня Вълчева

Асистент

sonya.valcheva@gtai.de

**REPRÄSENTANZ PLOVDIV
ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
ПЛОВДИВ**



Dr. Mariana Tcholakova

Leiterin

Repräsentanz Plovdiv

д-р Мариана Чолакова

Ръководител
Представителство Пловдив

mariana.tcholakova@ahk.bg

550 MITGLIEDER – DIE GRÖSSTE BILATERALE KAMMER IN BULGARIEN

550 ФИРМИ ЧЛЕНОВЕ – НАЙ-ГОЛЯМАТА ДВУСТРАННА КАМАРА В БЪЛГАРИЯ

50

Digitale Veranstaltungen
Дигитални събития

4000

Teilnehmer
участници

550

Mitgliedsunternehmen
Фирми членове

Am 24. Juni 2021 fand der „European Business Networking Evening 2021“ statt. An der von 12 bilateralen Handelskammern gemeinsam organisierten Networking-Veranstaltung nahmen 500 Gäste aus der bulgarischen Wirtschaft teil, die die Gelegenheit nutzten, neue Geschäftskontakte und Partnerschaften zu knüpfen. Eröffnet wurde die Veranstaltung von Herrn Tim Kurth, Präsident der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK). Offizielle Gäste der Veranstaltung waren die stellvertretende Wirtschaftsministerin Frau Kalina Konstantinova und Herr Stamen Yanev, Exekutivdirektor der bulgarischen Investitionsagentur.

На 24 юни 2021 г. се проведе „European Business Networking Evening 2021“. На съвместно организираното от 12 двустранни търговски камари нетуъркинг събитие присъстваха 500 гости от бизнес общността в България, които се възползваха от възможността за създаване на нови бизнес контакти и партньорства. Събитието бе открито от г-н Тим Курт, президент на Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК). Официални гости на събитието бяха заместник-министърът на икономиката Калина Константинова и Стамен Янев, изпълнителен директор на Българска агенция за инвестиции.



Am 19. Mai 2021 besuchte der Präsident der Republik Bulgarien Rumen Radev den Kupferverarbeitungsbetrieb der Aurubis Bulgaria AD in der Stadt Pirdop. Er hat an einer digitalen Konferenz zum Thema „Die deutsch – bulgarischen Wirtschaftsbeziehungen: aktueller Stand und Perspektiven“ teilgenommen. Präsident Rumen Radev zusammen mit Vertretern der deutschen und bulgarischen Wirtschaft in Bulgarien die Themen „Umwelt“, „Energiewirtschaft und Green Deal in Europa“, „Gesundheit“, „Handel und Dienstleistungen“ sowie „IT“.



На 19 май 2021 г. президентът на Република България Румен Радев посети медоправаботвателен завод на „Аурубис България“ АД в гр. Пирдоп. Той взе участие в хибридна видеоконференция на тема: „Германо-българските икономически отношения: актуално състояние и перспективи“, по време на която президентът Румен Радев заедно с представители на германския и българския бизнес у нас дискутираха темите: „Околна среда“, „Енергийна индустрия и зелена сделка на Европа“, „Здравеопазване“, „Търговия и услуги“ и „ИТ“.

Am 08. September 2021 fand eine von der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und hybride Videokonferenz (DBIHK) organisierten Hybridkonferenz zum Thema „Mobilitätsentwicklung“ statt, die sich der Entwicklung nachhaltiger Mobilität in Bulgarien widmete. Die Veranstaltung wurde mit finanzieller Unterstützung der „Europäischen Investitionsbank“ (EIB) als strategischer Partner und der Firma „ABB Bulgaria“ EOOD durchgeführt. Ziel der Konferenz war es, neue Trends in der Branche vorzustellen und zu betonen, dass sich die Branche in einem tiefgreifenden Wandel befindet. Das Thema Mobilität ein Schlüsselfaktor für die Entwicklung von Wirtschaft und Gesellschaft ist.

На 08 септември 2021 г. се проведе хибридна конференция на тема „Развитие на мобилността“, организирана от Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК), посветена на развитието на устойчивата мобилност в България. Събитието се проведе с финансовата подкрепа на „Европейската инвестиционна банка“ (ЕИБ) като генерален партньор и на фирма „АББ България“ ЕООД. Конференцията имаше за цел да представи новите тенденции в бранша и да подчертае, че секторът преминава през дълбоки промени. Темата за мобилността е от ключово значение за развитието на икономиката и обществото.



Im Jahr 2021 startete die DBIHK die Initiative „Monate der VIP-Partner“. In einer mehrmonatigen Serie hatten die VIP-Partner der DBIHK die Gelegenheit, den Mitgliedern aktuelle TOP-Themen rund um neue Technologien, wirtschaftliche Veränderungen und Umschwünge zu präsentieren. UniCredit Bulbank, Yettel Bulgarien, Bayer Bulgarien, Allianz Bulgarien und die Anwaltskanzlei Penkov, Markov & Partners schlossen sich der Initiative mit Veröffentlichungen, Webinaren und Pressemitteilungen an. Die Veranstaltungsreihe versammelte mehr als 400 Teilnehmer. Das große Interesse an den speziellen Unterthemen trug dazu bei, dass eine eigene Unterseite der DBIHK den „Monaten der VIP-Partner“ gewidmet wurde. Erwarten Sie die Initiative „Monate der VIP-Partner auch im Jahr 2022.

През 2021 година ГБИТК стартира инициативата наречена „Месеци на ВИП партньорите“. В продължение на няколко месеца ВИП партньорите на ГБИТК имаха възможността да представят актуални теми пред членовете, свързани с нови технологии, икономически промени и обрати. С публикации, уебинари и прессъобщения в инициативата се включиха УниКредит Булбанк, Yettel Bulgaria, Bayer Bulgaria, Allianz Bulgaria и Адвокатско дружество „Пенков, Марков и партньори“. Поредицата от събития събра над 400 участници. Големият интерес към специалните подтеми допринесе за създаването на подстраница, посветена на „Месеците на ВИП Партньорите“. Очаквайте поредицата и през 2022 година.

Preis der Deutschen Wirtschaft 2021

„Festo Production“, „Smart Organic“, „UniCredit Bulbank“ und „Payhawk“ erhielten den Preis Deutschen Wirtschaft 2021. Den 25. Januar 2022 hat die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) zum achtzehnten Mal in Folge Unternehmen ausgezeichnet, die 2021 zur Entwicklung der bulgarisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen beigetragen haben. Der Preis wurde in vier Kategorien verliehen: Großunternehmen, klein- und mittelständische Unternehmen (KMU), soziales Engagement und Start-up-Unternehmen.

Наградата на германската икономика 2021

„Фесто производство“, „Смарт органик“, „УниКредит Булбанк“ и „Payhawk“ са носители на наградата на германската икономика в България за 2021 година. На 25 януари 2022 г. Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) награди за осемнадесети пореден път фирми, допринесли за развитието на българо-германските икономически отношения през изминалата година. Наградата бе връчена в четири категории – „Голямо предприятие“, „Малко и средно предприятие“, „Социален ангажимент“ и „Стартираща компания“.



DEinternational – DIE SERVICEMARKE DER DBIHK DEinternational – МАРКАТА ЗА УСЛУГИ НА ГБИТК

Дienstleister für Unternehmen

Unternehmen erhalten mithilfe der AHK-Servicemarke DEinternational weltweit professionelle Beratung und Unterstützung für den erfolgreichen Auf- und Ausbau ihrer Geschäftsaktivitäten im Ausland. Die AHKs verfügen über langjährige Erfahrungen auf den Auslandsmärkten und stehen Unternehmen als zuverlässiger Partner bei der Geschäftsanbahnung im Ausland zur Seite. Sie bilden eine Brücke zwischen den Märkten; die Mitarbeiter sind stets mehrsprachig und kennen die Chancen und Risiken für das Exportgeschäft deutscher Unternehmen.

Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) bietet sowohl deutschen als auch bulgarischen Unternehmen verschiedene Dienstleistungen unter der Marke DEinternational an, um die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien zu fördern. DEinternational ist die Servicemarke für Geschäftsdienstleistungen im Netz der deutschen Auslandshandelskammern. Das Dienstleistungsangebot zeichnet sich weltweit durch eine hohe Qualität aus. Das Portfolio besteht aus allgemeinen Auskünften, der Organisation von Delegationsreisen, Geschäftspartnervermittlungen zwischen Unternehmen aus beiden Ländern, Gründungen von Handelsgesellschaften etc.

Im Jahr 2021 hat DEinternational folgende Projekte erfolgreich umgesetzt:

Das Team von DEinternational organisierte ein Online-Workshop mit bulgarischen und deutschen Experten zum Thema: „Grüne Technologien für die Wasserwirtschaft in Bulgarien“ am 20. - 21. April 2021. Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) veran-

Доставчик на услуги за фирми

С помощта на международната марка за услуги на външнотърговските камари DEinternational фирмите получават професионална консултация и подкрепа за успешното развитие и разширяване на техния бизнес в чужбина. Външнотърговските камари разполагат с дългогодишен опит на чуждестранните пазари и са надежден партньор на компаниите при установяването на делови контакти в чужбина. Те изграждат мост между двата пазара, а техните служители винаги владеят няколко езика и познават шансовете и рисковете пред външнотърговската дейност на германските фирми.

Под марката DEinternational Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) предлага, както на германски, така и на български фирми широк спектър от висококачествени услуги с цел насърчаване на икономическите отношения между Германия и България. DEinternational е търговската марка за бизнес услуги, предоставяни от германските външнотърговски камари. Портфолиото на DEinternational се простира от предоставянето на общи информационни услуги до организирането на посещения и бизнес делегации, от посредничество при създаване на делови контакти между компании от двете страни до учредяване на търговски дружества и др.

През 2021 г. DEinternational успешно осъществи следните проекти:

Онлайн уъркшоп с български и германски експерти: „Зелените технологии срещат водния сектор в България“, на 20 и 21 април 2021 г., организиран от Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) в партньорство с германската професионал-

staltete den Workshop in Zusammenarbeit mit der deutschen Organisation „Germany Water Partnership“. Die Veranstaltung war Teil des Projekts „Innovative Technologien für eine energieeffiziente und ressourcenschonende Wasserwirtschaft in Bulgarien“ im Rahmen der „Exportinitiative Umwelttechnologien“ des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU). Ein Strategiepapier „Probleme und Lösungen für den Wassersektor in Bulgarien“ wurde ausgearbeitet und den staatlichen Institutionen zur Verfügung gestellt.



на организация „Germany Water Partnership“. Семинарът е по проект „Иновативни технологии за енергийно ефективно и икономично управление на водите“ в рамките на експортната инициатива „Екологични технологии“ на германското Федерално министерство на околната среда, опазването на природата и ядрената безопасност (BMU). Бе изготвен стратегически документ „Проблеми и решения за водния сектор в България“, който беше предоставен на държавните институции.

Digitale Informationsveranstaltung für interessierte deutsche Unternehmen zum Thema: „Fernwärme- und Kältenetze in Bulgarien“, am 8. Juni 2021. DBIHK organisierte die Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem deutschen Beratungsunternehmen „energiewaechter GmbH“ im Rahmen der Exportinitiative „Energie“ des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi).

Im Rahmen der Exportinitiative Energie des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) organisierte die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer gemeinsam mit energiewaechter GmbH eine **digitale Informationsreise für bulgarische Multiplikatoren in Deutschland** zum Thema „Fernwärme- & Kältenetze“, 8.-10. Juni 2021. 29 bulgarische Vertreter konnten virtuell über die Plattform Zoom verschiedene Referenzobjekte in Deutschland besichtigen und sich über die Neuigkeiten in der Branche informieren.

Das internationale Beratungsunternehmen Goduni GmbH organisierte zusammen mit der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer eine digitale Geschäftsanbahnung für deutsche Unternehmen der Automobilwirtschaft nach Bulgarien mit B2B Gesprächen vom 28. bis 30. Juni 2021.

Дигитално информационно мероприятие на тема: „Топлопреносни и охладителни мрежи в България“ на 8 юни 2021 г. с участието на експерти от България и насочено към заинтересовани германски компании от бранша. Мероприятието бе организирано от Германо-Българската индустриално-търговска камара в партньорство с германската консултантска компания „energiewaechter GmbH“ в рамките на експортната инициатива „Енергия“ на германското Федерално министерство на икономиката и енергетиката (BMWi).

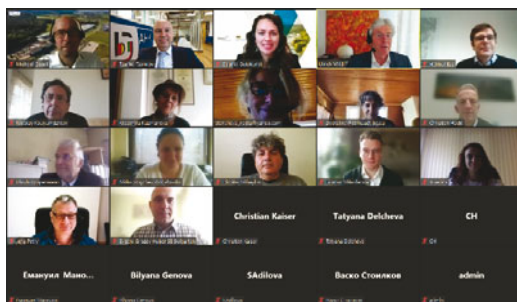
Информационно виртуално пътуване на българска делегация в Германия на тема: „Топлопреносни и охладителни мрежи“ от 8 до 10 юни 2021 г. в рамките на Експортната инициатива Енергия на германското Федерално министерство на икономиката и енергетиката (BMWi), организирано от Германо-Българската индустриално-търговска камара в партньорство с германската консултантска компания energiewaechter GmbH. 29 български представители в три последователни дни чрез платформата Zoom успяха да посетят различни референтни обекти в Германия и да се информират относно новостите и тенденциите в бранша.

Международната консултантска компания Goduni GmbH съвместно с Германо-Българската индустриално-търговска камара организираха дигитално събитие с индивидуални бизнес разговори за германски компании от автомобилната индустрия от 28 до 30 юни 2021 г.

Konferenz: „Vision und Strategien für die Entwicklung der Elektromobilität und der Elektromobilindustrie in Bulgarien“, 29. September 2021. Veranstalter: Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer in Zusammenarbeit mit dem Hellenic Business Council in Bulgaria (H.B.C.B.). Das Hauptziel der Konferenz war es einerseits, die Möglichkeiten für Bulgarien aufzuzeigen, ein Zentrum für die Elektromobilindustrie zu werden, und andererseits den Herausforderungen und Erwartungen an die Entwicklung der Elektromobilität im Land gerecht zu werden, insbesondere im Kontext der jüngsten gesetzgeberischen Maßnahmen der Europäischen Kommission zum Klimawandel.

Hybride Konferenz „Die Wasserstoffwirtschaft – Best Practice Beispiele aus Deutschland. Neue Entwicklungsmöglichkeiten für Bulgarien“ am 20. Oktober 2021. Die Veranstaltung wurde mit der finanziellen Unterstützung der Europäischen Investitionsbank (EIB) organisiert und durchgeführt. Im ersten Teil der Veranstaltung wurde der deutsche Ansatz beim Aufbau der Wasserstoffwirtschaft bzw. Best Practice Beispiele aus Deutschland in Bezug auf die verschiedenen Anwendungen des Wasserstoffs vorgestellt. Im Anschluss daran fand eine Podiumsdiskussion zwischen bulgarischen Vertretern aus der Politik, Wissenschaft, NGO-, Umweltschutz- und Geschäftsbereich statt, wo die Entwicklungsmöglichkeiten für die Wasserwirtschaft in Bulgarien behandelt wurden.

Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer organisierte in Zusammenarbeit mit der em&s GmbH am 26. und 27. Oktober 2021 eine zweitägige virtuelle Informationsreise einer bulgarischen Delegation nach Bayern zum Thema „Nachhaltige und energieeffiziente Wasserversorgungssysteme“. Die Veranstaltung wurde im Rahmen des Programms „Bayern - Fit for Partnership“ des Bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie gefördert. 37 bulgarische Vertreter von Unternehmen und öffentlichen Einrichtungen sowie 11 Vertreter bayerischer Unternehmen nahmen daran teil.



Конференция на тема: „Визия и стратегии за развитие на електрообилността и електрообилната индустрия в България“, 29 септември 2021 г. Организатори бяха Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) и Гръцкият бизнес съвет в България (ГБСБ). Основната цел на конференцията бе да представи възможностите на България да се превърне в своеобразен център на електрообилната индустрия и от друга страна да се отговори на очакванията пред развитието на електрическата мобилност в страната, особено в контекста на новите законодателни мерки за борба с климатичните промени на Европейската комисия.

Хибридна конференция на тема: „Водородната икономика - примери за добри практики от Германия. Нови възможности за развитие за България“, организирана на 20 октомври 2021 г. от Германско-Българската индустриално-търговска камара с финансовата подкрепа на Европейската инвестиционна банка. В първата част на събитието бе представен германският подход към развитието на водородната икономика и съответно примери за различни проекти от Германия за въглеродна неутралност на базата на иновативни водородни технологии. Във втората част се проведе панелна дискусия между български представители от политиката, науката, неправителствените организации и бизнеса относно възможностите за развитие на водородната икономика в България.

Германско-Българската индустриално-търговска камара в сътрудничество с em&s GmbH организира двудневно виртуално информационно пътуване на българска делегация в Бавария на 26 и 27 октомври 2021 г. на тема: „Устойчиви и енергийно ефективни водоснабдителни системи системи“. Събитието се финансира в рамките на програмата „Bayern- Fit for Partnership“ на Баварското държавно министерство на икономиката, регионалното развитие и енергетиката. Активно участие взеха 37 български представители на фирми и публични институции, както и 11 представители на баварски компании.

YOUNG ENERGY EUROPE

„Young Energy Europe“ YEE 2.0 startete im April mit vier neuen AHKs aus Kroatien, Polen, Serbien und Slowakei, nachdem das Projekt fortgesetzt wurde. Im Rahmen von YEE führten die alten AHKs, darunter auch die DBIHK zum vierten Mal die Ausbildung von Energy Scouts durch und waren gleichzeitig Mentoren der neuen AHKs. In Bulgarien sind Schulungen im Bereich Ressourcen- und Energieeffizienz, Projektmanagement und Präsentationstechnik organisiert worden. Es wurden 51 Scouts aus 12 unterschiedlichen Unternehmen und Branchen ausgebildet - Aurubis, ZAYA, Zero Wave, Gemeinde Kyustendil, Tesy, Holistic, Gemeinde Chepelare, GTAI und DBIHK. Zudem wurde der 150. registrierte Energy Scout in Bulgarien begrüßt aus dem Zero Wave Team. Zum ersten Mal durften staatliche Organisationen teilnehmen. Als Austauschaktivität fand ein Treffen nur unter den prämierten Teams statt.

Zero Wave hat den großen Preis von Young Energy Europe 2021 gewonnen. Der Projektname „Turning waste into a resource“ beschreibt bereits die Idee. In ihrer Tätigkeit beschäftigen sie sich mit der Herstellung von Mehl, biologisch abbaubaren Geschirr und Crackern aus Restmalz der Bierherstellung, der als Abfall behandelt wird. Das Team vereint sich rund um die „Zero Waste Philosophie and Bier“ und so entstand die Idee für das Projekt. Die Einsparungen beim Zero Wave-Projekt betragen pro Monat = 3.150 m³ Methan. Das von den Energy Scouts der 73. Schule Sofia „Vladislav Gramatik“ vorbereitete Projekt „Sensitives Licht“ wurde mit einem Preis für „Fokussiertes Vorgehen“ ausgezeichnet. Die Idee ist, die Stromkosten in der Schule zu senken. Es wurde eine Webseite von den Energy Scouts der Schule erstellt, auf der die Studierenden weitere Projektideen präsentierten. Die Einsparung beträgt 4.176

„Young Energy Europe“ YEE 2.0 startierte през април 2021 г. с четирите нови външно-търговски камари (АНК) от Хърватия, Полша, Сърбия и Словакия, след като проектът беше продължен във втора фаза. Като част от YEE, досега участващите външно-търговски камари, включително ГБИТК, проведеха обучението на Energy Scouts за четвърти път и в същото време бяха ментори на новите външно-търговски камари. В България бяха организирани обучителни курсове по ресурсна и енергийна ефективност, управление на проекти и техники за презентация. Бяха обучени 51 скаути от 12 различни фирми и индустрии - Аурубис, ZAYA, Zero Wave, Община Кюстендил, Теси, Holistic, Община Чепеларе, GTAI и ГБИТК. Освен това в България беше посрещнат 150-ият регистриран Energy Scout от отбора на Zero Wave. За първи път бе предоставена възможност да участват и държавни организации.

Zero Wave спечели голямата награда на Young Energy Europe 2021. Заглавието на проекта обяснява идеята „Да превърнем отпадъка в ресурс“. В своята дейност те се занимават с производството на брашно, биоразградима посуда и крекери от остатъчен малц. Малцът е третиран като отпадък след производството на бира. Екипът се обединява около „философията на нулевия отпадък и бира“ и така възниква идеята за проекта. Спестяванията при проекта на Zero Wave месечно са 3,150 м³ метан. С награда за „Фокусиран подход“ е отличен проектът, изготвен от енергийните скаути на 73-то СУ „Владислав Граматик“ - „Чувствителна светлина“. Идеята е свързана с редуциране на разхода за електричество в училището. Създаден е и сайт на енергийните скаути на 73-то СУ, където учениците са представили и други проектни идеи. Спестяванията възлизат на 4 176 kWh/год. и 2,9 т CO₂ емисии /год. Проект-



kWh/Jahr und spart 2,9 t CO₂-Emissionen / Jahr ein. Das Projekt des Berufsgymnasiums für Elektrotechnik und Elektronik Plovdiv mit dem Namen „Smart School“ wurde für „Nachhaltigkeit“ ausgezeichnet und wird sich in mehreren Bereichen entwickeln, darunter: „Smart Library“ mit steuerbaren LED-Panels, „Ökologischen Zone“ mit 60 jungen Bäumen. Die erwarteten Einsparungen betragen 28,99 t CO₂/ Jahr. BNT 2 wird Projekte und gute grüne Beispiele der anderen Teilnehmer fördern, und wurde mit dem Sonderpreis „Wirkung auf Gesellschaft und Öffentlichkeit“ aus der Kategorie „Motivation“ ausgezeichnet.

Das Projekt Young Energy Europe wird von der Europäischen Klimaschutzinitiative (EUKI) des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit gefördert. Das Netzwerk der bulgarischen Energy Scouts erweiterte sich und in vier Jahren qualifizierten wir 156 Scouts aus 15 Städten.

тът на Професионална гимназия по електротехника и електроника - гр. Пловдив, носещ името „Смарт училище“, получи награда за „Устойчивост“ и ще се развива в няколко направления: управляеми LED панели в т.нар. „смайт библиотека“, създаване на „Екологична зона“ от 60 бр. млади дръвчета и др. Очакваните спестявания са 28,99 т/год. БНТ 2 ще популяризират проекти и добри зелени примери на останалите участници, с което спечелиха специална награда „Ефект върху обществото и публичност“, като така попадат в категория „Мотивация“.

Проектът Young Energy Europe се финансира от Европейската инициатива за климата (EUKI) на Федералното министерство на околната среда, опазването на природата и ядрената безопасност. Мрежата на българските енергийни скаути става все по-гъста и устойчива и за четири години са квалифицирани 156 скаути от 15 града.

DIE REPRÄSENTANZ DES FREISTAATES BAYERN IN BULGARIEN

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА СВОБОДНА ДЪРЖАВА БАВАРИЯ В БЪЛГАРИЯ

Die seit 2003 bei der DBIHK Bulgarien angesiedelte Bayerische Repräsentanz bietet Unterstützung für bayerische Firmen bei der Markterschließung durch Kontaktabbauungen, Beratungen und Informationen. Die Repräsentanz berät auch zahlreiche bulgarische Unternehmen über den Markteinstieg in Bayern. Bayerischer Repräsentant ist der DBIHK-Hauptgeschäftsführer Dr. Mitko Vassilev.

Gemessen am Handelsvolumen ist Bayern (1.737,4 Mio. Euro im Jahr 2021) nach Baden-Württemberg das zweitwichtigste Bundesland für Bulgarien. Der Warenaustausch zwischen Bulgarien und Bayern macht 17,7 % des Außenhandelsvolumens zwischen Bulgarien und Deutschland aus.

Durch die Ausgabe von Publikationen mit Fokus auf Bayern, durch Durchführung öffentlich wirksamer Veranstaltungen und intensive Pressearbeit lenkt die Repräsentanz die Aufmerksamkeit auf die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Bulgarien und dem Freistaat.

Virtuelle Delegationsreise nach Bayern in den Bereichen Elektrotechnik, Maschinen- und Anlagenbau am 20. Mai 2021

Die Repräsentanz des Freistaates Bayern in Bulgarien bei der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) organisierte am 20. Mai 2021 eine virtuelle Delegationsreise nach Bayern in den Bereichen Elektrotechnik, Maschinen- und Anlagenbau im Auftrag des bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie.

Herr Dr. Mitko Vassilev, Hauptgeschäftsführer

Sъздаденото през 2003 г. към Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) Баварско представителство подпомага баварски фирми при навлизането им на българския пазар чрез създаване на контакти, консултиране и информационни срещи. Представителството консултира също и български фирми при стъпването им на пазара в Бавария. Представител на Бавария за България е д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК.

От икономическа гледна точка Бавария е една от най-значимите за България германски федерални провинции (след Баден-Вюртемберг). Търговският стокообмен между България и Бавария съставлява 17,7% от стокооборота между България и Германия. През 2021 г. стокообменът между България и Бавария достигна рекордните 1 737,4 млн. евро.

Чрез издаването на публикации с фокус върху Бавария, чрез провеждане на обществено значими събития и интензивна PR-дейност представителството привлича вниманието на обществеността към икономическите взаимоотношения между България и Бавария.

Виртуална бизнес делегация в Бавария в сферите на електротехниката, машиностроенето и уредостроенето - 20 май 2021 г.

Представителството на Свободната държава Бавария в България към Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) организира виртуална бизнес делегация в Бавария в сферите на електротехниката, машиностроенето и уредостроенето на 20 май 2021 г.

Д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК и представител на Бавария в България, отправи поздравление към всички учас-

der DBIHK und Bayerischer Repräsentant in Bulgarien, begrüßte alle Teilnehmer. Er betonte, dass Bayern aus wirtschaftlicher Sicht im Jahr 2020 das zweitwichtigste deutsche Bundesland für Bulgarien sei.

Herr Dr. Vassilev wies darauf hin, dass jedes Jahr verschiedene Initiativen speziell für das Bundesland Bayern im Rahmen der Außenwirtschaftsförderung organisiert werden. Die Wahl der Branchen - Elektrotechnik und Maschinen- und Anlagenbau ist dadurch begründet, dass Bayern in diesen Bereichen extrem stark ist. Ziel des Treffens ist es, verschiedene Unternehmen und Verbände, die Bayern und sein Wirtschaftspotenzial in den jeweiligen Branchen repräsentieren, vorzustellen und die Möglichkeit anzubieten, wertvolle Geschäftskontakte zu knüpfen.

Herr Roland Weigert, Staatssekretär im Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie begrüßte mittels einer Videobotschaft alle Teilnehmer der virtuellen Delegation.



Frau Carina Mazzucato, zuständig für Außenwirtschaft & Messen, stellte den VDMA Bayern vor - Teil des größten Industrieverbands in Europa und die wichtigste Plattform für den Maschinen- und Anlagenbau in Deutschland mit über 3.300 Mitgliedsunternehmen. Trotz des allgemeinen Abschwungs in der Branche während der Pandemie ist das Jahr 2021 gut angelaufen und die Aufträge im Maschinenbau, die hauptsächlich aus dem Ausland kommen, seien ermutigend. Während Ihrer Präsentation hat sie sich auf die Themen Kreislaufwirtschaft, klimaneutrale Fertigung, Europa und

тници. Той сподели, че от икономическа гледна точка Бавария е втората по значимост за България германска федерална провинция.

Д-р Василев отбеляза, че всяка година се организират различни инициативи специално за Бавария в рамките на насърчаването на външноикономическите връзки. Изборът на браншовете - електротехника и машиностроене е обоснован от факта, че Бавария е изключително силна в тях. Целта на срещата бе запознаване с няколко фирми и съюзи, които представят Бавария и нейния потенциал и предоставяне на възможност за осъществяване на ценни бизнес контакти.

Роланд Вайгерт, държавен секретар в Баварското държавно министерство на икономиката, регионалното развитие и енергетиката, изпрати видеообръщение, с което поздрави всички участници във виртуалната делегация.

Карина Мацукато представи VDMA Bayern - част от най-голямата индустриална асоциация в Европа и най-важната трибуна за машиностроенето и уредостроенето в Германия с над 3300 фирми членове. Въпреки общия спад в бранша по време на пандемията 2021 г. е започнала добре и поръчките в областта на машиностроенето, идващи главно от чужди пазари, са обнадеждаващи. Някои от фокус темите, по които тя реферира, бяха кръговата икономика, неутрално от климата производство, Европа и Китай. Беше направен преглед на актуалното състояние

China fokussiert. Der aktuelle Stand, der durch die Coronavirus-Krise die Digitalisierungsprozesse beschleunigt hat, wurde ebenso beleuchtet, wie die Herausforderungen und Potenziale, die vor ihnen liegen.

Herr Dr. Hubert Steigerwald, Berater beim Cluster Sensorik in Bayern, hat das regionale Netzwerk der Sensorikindustrie vorgestellt. Es hat 90 Mitglieder und 250 Partner, mit denen sie zusammenarbeiten. Sein Zweck besteht darin, Wissen und Erfahrungen zu sammeln und zu teilen und damit allen Mitgliedern einen technologischen Vorsprung zu verschaffen.

Herr Georg Schlaffer, zuständig für Business Development, präsentierte die Tätigkeit der Firma GEFASOFT Automatisierung und Software GmbH. Sie sei exportorientiert und agiert seit 26 Jahren im Markt. Sie beschäftigt sich mit der Lichtautomatisierung - Bildverarbeitung, Lasermaterialbearbeitung und Automatisierung.

Eine weitere Firma, die vorgestellt wurde, ist AVL Software & Functions GmbH. Referent war Herr Dipl.-Ing. Achim Przymusinski, Main Department Manager | Digitalization. Das Unternehmen sei der weltweit größte unabhängige Technologiepartner für die Simulationsentwicklung und für das Testen von Antriebssystemen sowie für innovative Konzepte der Automobillösungen. Es verfügt über mehr als 70 Jahre Erfahrung in diesem Bereich, mit einer Exportquote von bis zu 96 % und 11.500 Mitarbeitern weltweit.

Herr Dr. Martin Sellen, Geschäftsführer von Micro Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG, hielt auch eine Präsentation im Rahmen der virtuellen Delagation ab. Das Unternehmen stellt seit 52 Jahren industrielle Messtechnik her. Der Schwerpunkt liegt auf geometrischen Messungen und Messungen in 1-, 2- und 3-D-Dimension. Es verkörpert Präzision in seiner Arbeit und bietet maßgeschneiderte Lösungen für eine Vielzahl von Branchen an. Micro Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG entwickelt eigene Mechanik, Technologie und Software und hat eine hohe Fertigungstiefe. Die Sensoren werden im Maschinenbau, in der Prozessindustrie, in der Mobilität und in der Elektronik-

na процесите на дигитализация, ускорени от корона-кризата, както и предизвикателствата и потенциалът, които стоят пред тях.

Д-р Хуберт Щайгервалд, консултант към клъстера "Сензорна технология" в Бавария, представи тази регионална мрежа за сензорната индустрия, в която членуват 90 фирми и си взаимодействат 250 партньори. Целта ѝ е да събира и споделя знания и опит и така да осигурява технологично предимство на всички членове.

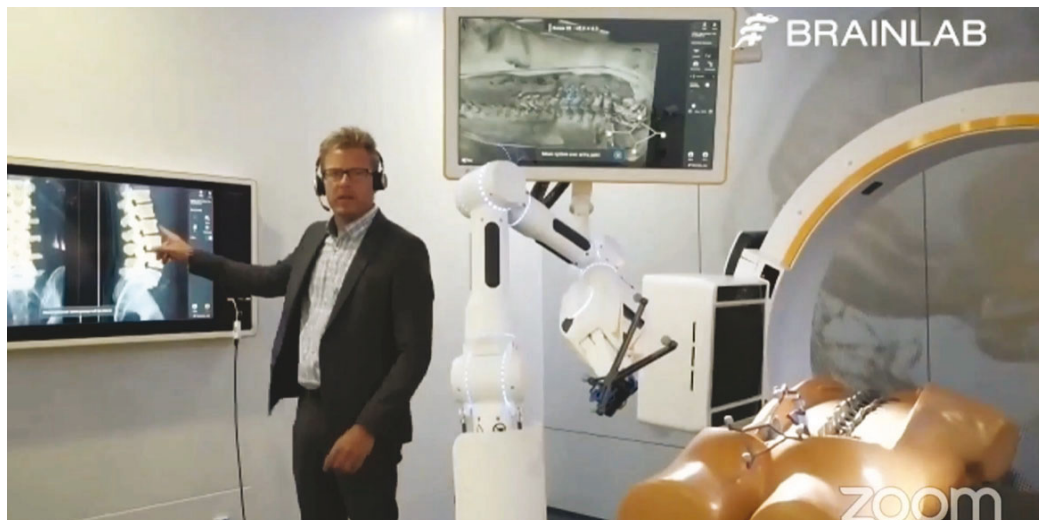
Георг Шлафер, отговарящ за бизнес развитие, представи фирма GEFASOFT Automatisierung und Software GmbH, която е експортно ориентирана и присъства от 26 години на пазара. Тя се занимава с автоматизация на светлината - обработка на изображение, лазерна обработка на материали и автоматизация.

Следващата фирма, която беше представена, е AVL Software & Functions GmbH. Референт беше инж. Ахим Пжимузински, главен миниджър дигитализация. Компанията е най-големият независим технологичен партньор в света за симулация на разработка и тестване на системи за задвижване, както и иновативни концепции за автомобилни решения. Има повече от 70 години опит в тази област, с дял на износа от цели 96% и 11 500 служители по света.

Д-р Мартин Зелен, управител на Micro Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG, направи също представяне в рамките на виртуалната делегация. Компанията произвежда промишлени измервателни технологии от 52 години. Нейн фокус са геометричните измервания и измерванията в 1, 2 и 3-D области. Фирмата въплъщава прецизността в своята работа и предлага персонализирани решения за различни индустрии. Micro Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG разработва собствени механика, технологии и софтуер и има високо ниво на вертикална интеграция. Сензорите им се използват в машиностроенето, технологичната промишленост, мобилността и производството на електроника. Те са се

fertigung eingesetzt. Die Firma hat die Coronavirus-Krise gut gemeistert, weil einige ihrer Kunden große Unternehmen sind, die von der Pandemie profitiert haben.

справили добре с кризата от корона-вируса, защото някои от клиентите им са големи компании, които са се възползвали от пандемията.



Virtuelle Delegationsreise nach Bayern in der Gesundheitsbranche am 14. Oktober 2021

Die Repräsentanz des Freistaates Bayern in Bulgarien bei der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) organisierte am 14. Oktober 2021 eine virtuelle Delegationsreise nach Bayern in der Gesundheitsbranche im Auftrag des bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie.

Herr Jivko Ivanov, Administrative Director von SGP Bio Dynamics OOD, Co-Vorsitzende des DBIHK-Fachausschusses „Gesundheitswirtschaft“, eröffnete und moderierte die Veranstaltung.

Herr Dr. Mitko Vassilev, DBIHK-Hauptgeschäftsführer und Bayerischer Repräsentant in Bulgarien betonte die führende Rolle des Freistaates Bayern in Deutschland und Europa mit über 500 spezialisierten Unternehmen im Bereich der Medizintechnik und einem Umsatz von rund 10 Milliarden Euro.

Виртуална бизнес делегация в Бавария в сферата на здравеопазването - 14 октомври 2021 г.

На 14 октомври 2021 г. проведе друга виртуална бизнес делегация в Бавария в сферата на здравеопазването, организирана от представителството на Свободната държава Бавария в България към Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК).

Живко Иванов, административен директор на „Ес Джи Пи Био Дайнамикс“ ООД и съпредседател на специализирана комисия към ГБИТК „Здравеопазване“, откри и модерират събитието.

Д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК и представител на Бавария в България, сподели, че здравеопазването е от голямо икономическо значение за Германия и здравната икономика продължава да бъде отрасъл с тенденция към растеж. Г-н Василев подчерта водещата роля на Свободна държава Бавария в Германия и Европа с над 500 специализирани компании в областта на медицинските технологии и оборот от около 10 милиарда евро.

Herr Roland Weigert, Staatssekretär im Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie, begrüßte die Teilnehmer in einer Videobotschaft. Er machte darauf aufmerksam, dass die Medizintechnik eine der vielfältigsten und wichtigsten Hightech-Branchen der bayerischen Wirtschaft ist und von starken Unternehmen, international angesehenen Universitäten und Forschungseinrichtungen sowie einer hochwertigen Gesundheitsversorgung aufgebaut wird.

Herr Benjamin Stöcklein, Head of International Services, stellte die Aktivitäten des Clusters Medical Valley und die Mitglieder aus den verschiedenen Branchen vor, darunter Industrie, Gesundheitsdienstleister, Forschungseinrichtungen. Herr Stöcklein wies auf fünf Bereiche hin, auf die sie sich konzentrieren, spezifische Projekte und Dienstleistungen, die sie im Rahmen ihrer Aktivitäten anbieten, und stellte den Teilnehmern den Medical Valley Award vor, der innovative Projekte fördert.

Herr Eberhard Boegner, Customer Relations Manager, präsentierte die Firma Brainlab Sales GmbH, die mit ihren Produkten in mehr als 100 Ländern vertreten ist. Das Unternehmen hat 800 Mitarbeiter in Bayern und insgesamt rund 2.000 Mitarbeiter weltweit. Ihre Hauptaktivität ist die Digitalisierung in der Chirurgie. Herr Boegner präsentierte interaktiv Funktionalitäten und Fähigkeiten, die die Technologien und speziell entwickelte Produkte im Feld bereitstellen.

Herr Martin Ringholz, Director Global Marketing, stellte die Ziehm Imaging GmbH vor. Das Nürnberger Unternehmen beschäftigt weltweit 750 Mitarbeiter. Herr Ringholz hat die Entwicklung der von dem Unternehmen entwickelten Produkte und deren Anwendung präsentiert.

Роланд Вайгерт, държавен секретар в Баварското държавно министерство на икономиката, регионалното развитие и енергетиката, поздрави участниците чрез видео обръщение. Той обърна внимание на факта, че медицинската техника е един най-разнообразните и най-важните високотехнологични отрасли на баварската икономика и се изгражда от силни предприятия, университети, изследователски центрове с международна репутация и здравеопазване с много високо качество.

Бенямин Щюклайн, ръководител международни услуги, представи дейността на клъстера Medical Valley и неговите членове от различните сектори, сред които представители на промишлеността, доставчици на здравни грижи, изследователски институции. Г-н Щюклайн посочи 5 области, към които се насочват, конкретни проекти и услуги, които предлагат в рамките на своята дейност, както и запозна участниците с наградата „Medical Valley Award“, с която насърчават иновативни проекти.

Еберхард Бюгнер, мениджър връзки с клиенти, презентира фирма Brainlab Sales GmbH, която е представена в повече от 100 държави със своите продукти. Компанията разполага с 800 служители, а общо в световен мащаб за нея работят около 2000 души. Основната ѝ насока на дейност е дигитализация в хирургията, като г-н Бюгнер представи нагледно функционалности и умения, които предоставят технологията и конкретни разработени продукти в областта.

Мартин Рингхолц, директор по глобален маркетинг, представи фирма Ziehm Imaging GmbH. Компанията е със седалище в Нюрнберг и разполага със 750 служители по целия свят. Г-н Рингхолц направи преглед на развитието на продуктите, които произвежда фирмата и тяхното приложение.

Virtueller Bayerischer Abend mit Verleihung des Preises der Bayerischen Repräsentanz in Bulgarien am 16.11.2021

Die Repräsentanz des Freistaates Bayern in Bulgarien bei der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) organisierte am 16. November 2021 einen virtuellen Bayerischen Abend mit Verleihung des Preises der Bayerischen Repräsentanz in Bulgarien im Auftrag des bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie.

Moderiert wurde die Veranstaltung von Frau Kristina Baxanova, Head of International News Desk, bTV Media Group.



Nach einer Videopräsentation der bayerischen Wirtschaft beglückwünschte Herr Dr. Mitko Vassilev, Hauptgeschäftsführer der DBIHK und Repräsentant Bayerns in Bulgarien alle Würdenträger, Gäste und Teilnehmer der Zeremonie und wies darauf hin, dass die bayerische Repräsentanz in Bulgarien zum zehnten Mal Unternehmen auszeichnet, die zur wirtschaftlichen Entwicklung in Bulgarien und Bayern beigetragen haben. Im Rahmen der deutsch-bulgarischen Beziehungen sei der Freistaat bei Importen und Exporten eines der führenden deutschen Bundesländer und stehe aktuell an zweiter Stelle, sagte er. Im Jahr 2017 überschritt der bilaterale Warenverkehr

Виртуална Баварска вечер с връчване наградата на Баварското представителство в България - 16 ноември 2021 г.

Представителство на Свободната държава Бавария в България към ГБИТК отличи за десети път фирми, които участват активно в развитието на икономическите отношения между България и Бавария. Събитието се състоя в хибридна форма на 16 ноември 2021 г. в Launchee, в рамките на Баварска вечер за връчване на наградите на Баварското представителство в България по поръчение на държавното баварско министерство за икономиката, регионалното развитие и енергетиката.

Модератор на събитието бе Кристина Бак-

санова, ръководител международен отдел на новините, bTV Media Group.

След видео представяне на баварската икономика д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК и представител на Бавария в България, поздрави всички официални лица, гости и участници на церемонията и отбеляза, че Баварското представителство в България за 10-и път отличава компании, които са допринесли за развитието на икономическите отношения между България и Бавария. Той сподели, че в контекста на германо-българските отношения Свободната държава е една от водещите германски провинции по отношение

erstmals die Milliardengrenze, im Jahr 2020 lag er nun bei 1,333 Milliarden Euro. Bayern ist nach wie vor ein attraktiver Investitionsstandort und ein begehrter Wirtschafts- und Handelspartner, der in vielerlei Hinsicht vorbildlich ist, auch im wichtigen Bereich der Innovationen und hochwertigen Technologie.

Herr Roland Weigert, Staatssekretär im Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie, gratulierte allen Teilnehmern per Videoansprache. In den letzten Jahren seien viele starke bulgarische und bayerische Unternehmen mit dieser Auszeichnung geehrt worden, sagte er. Allen Preisträgern ist gemein, dass sie einen großen Beitrag zur positiven Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Bulgarien und Bayern geleistet haben. Er dankte der Repräsentanz des Freistaats Bayern in Bulgarien und Dr. Vassilev persönlich für seinen Beitrag und sein Engagement sowie für die aktive Unterstützung der Entwicklung der bulgarisch-bayerischen Wirtschaftsbeziehungen durch die Organisation virtueller Delegationsreisen und die Umsetzung verschiedener online Initiativen und Projekte.

An der Zeremonie nahm in Präsenzform auch die bulgarische Wirtschaftsministerin Frau Daniela Vezieva teil, die darauf hinwies, dass es eine solide Grundlage für die Entwicklung der bilateralen Beziehungen zwischen Bulgarien und Bayern gibt, die sich in einer Ausweitung des Austauschs im Bereich der Familienunternehmen niederschlagen kann. Sie wendete sich mit dem Wunsch an alle, in die Zukunft zu blicken und daran zu glauben, was wir gemeinsam tun können.

S.E. Herr Christoph Eichhorn, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Republik Bulgarien, beglückwünschte alle Teilnehmer in einer Videoansprache. Er betonte, dass Bayern und Bulgarien seit langem eng miteinander verbunden sind. Dies gilt sowohl für das Engagement der bayerischen Wirtschaft in Bulgarien als auch für bulgarische Unternehmen auf dem bayerischen Markt. Er sagte auch,

на вноса и износа между двете страни, нареждайки се на второто място. През 2017 г. търговският стокообмен за пръв път е надхвърлил милиардната граница, а през 2020 г. вече възлиза на 1, 333 млрд. Бавария продължава да бъде атрактивно място за инвестиции и желан търговски партньор, пример в много отношения, включително в така важната област на иновациите и висококачествените технологии.

Роланд Вайгерт, държавен секретар в Баварското държавно министерство на икономиката, регионалното развитие и енергетиката, поздрави всички участници чрез видеообръщение. Той сподели, че през последните години голям брой силни български и баварски фирми са били отличени с тази награда. Всички лауреати имат общото помежду си, че са допринесли в голяма степен за положителното развитие на икономическите отношения между България и Бавария. Той благодари на Представителството на Бавария в България и лично на д-р Василев за приноса и ангажираността, както и за дейното подпомагане на развитието на българо-баварските икономически връзки чрез организиране на виртуални делегации и осъществяване на различни инициативи и проекти онлайн.

На церемонията присъстваше министърът на икономиката на Република България Даниела Везиева, която изтъкна, че има здрава основа за развитието на двустранните взаимоотношения между България и Бавария и това може да се пренесе в разширяване на дейността на фамилияния бизнес. В заключение тя пожела на всички да гледаме в бъдещето и да вярваме в това, което можем.

Н.Пр. Кристоф Айххорн, посланик на Федерална република Германия в Република България, отправи поздравление към всички участници чрез видео обръщение. Той подчерта, че Бавария и България са тясно свързани от дълго време. Това се отнася, както за ангажиментите на баварската икономика в България, така и за българските фирми на баварския пазар. Н.Пр. посланик

dass etwa 60.000 Bulgaren in Bayern leben und Erfahrungen sammeln, die in Bulgarien genutzt werden können, um die Entwicklung der Wirtschaft und das Wohlergehen aller zu unterstützen.

Der Gewinner in der Kategorie „Bayerisches Unternehmen mit Aktivitäten in Bulgarien“ ist Flix Bulgaria EOOD. Die Wirtschaftsministerin der Republik Bulgarien, Frau Daniela Vezieva, überreichte den Preis an Herrn Petar Bankov, Director Knowledge Hub von Flix Bulgaria.

In der gleichen Kategorie wurden auch die Unternehmen Allianz Bulgaria Holding AD, Cleversoft Bulgaria EOOD und Rohde Bulgaria OOD nominiert.

In der zweiten Kategorie „Bulgarisches Unternehmen mit wirtschaftlichen Kontakten zu Bayern“ ging der Preis an Auto Bavaria OOD. Der Preis wurde von Herrn Dr. Mitko Vassilev an Herrn Plamen Penchovski, Managing Director von Auto Bavaria, überreicht.

In derselben Kategorie nahmen Diagonal OOD, Ingram Micro GBS EOOD und CIN CARS Industry AD am Wettbewerb teil.

Über die Gewinner:

Flix wurde 2012 gegründet und ist heute bereits in 36 Ländern tätig. In diesem Jahr wurde ein Knowledge Hub in Sofia eröffnet, in dem bereits 20 Mitarbeiter beschäftigt sind, das in den kommenden Jahren auf über 200 Personen anwachsen soll.

Plamen Penchovski von Auto Bavaria teilte folgendes mit: „Unser Erfolg ist in erster Linie auf unsere langjährigen Beziehungen zu Bayern und die unbestrittenen Qualitäten der bayerischen Automarke zurückzuführen, die wir auf dem bulgarischen Markt anbieten. Zweitens sind es die beträchtlichen Investitionen, die wir in unseren Gebäudebestand, in die technologische Ausrüstung und in die Entwicklung des Wissens und der Fähigkeiten unserer Fachleute tätigen. In den letzten 18 Jahren haben wir mehr als 15 Millionen Euro investiert“, so Plamen Penchovski von Auto Bavaria.

Айххорн сподели още, че около 60 000 българи живеят в Бавария и събират опит, който може да бъде използван в България, за да подпомогне развитието на икономиката и благосъстоянието на хората.

В категорията „Баварско предприятие с дейност в България“ победител е „Фликс България“ ЕООД. Министърът на икономиката на Република България Даниела Везиева връчи наградата на Петър Бънков, директор на Експертен център в София на „Фликс България“ ЕООД.

Номинирани в същата категория бяха още фирмите „Алианс България Холдинг“ АД, „Клевърсофт България“ ЕООД и „Роде България“ ООД.

Във втората категория, „Българско предприятие с икономически контакти с Бавария“ с награда бе удостоена „Ауто Бавария“ ООД. Наградата на Пламен Пенчовски, Управляващ Директор на „Ауто Бавария“ ООД връчи д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК.

В същата категория в надпреварата участваха „Диагонал“ ООД, „Инграм Микро ГБС“ ЕООД и „СИН КАРС Индъстри“ АД.

За победителите:

Компанията Flix е основана през 2012 г. и към днешна дата вече оперира в 36 страни. През тази година стартира дейност Knowledge Hub в София, който вече разполага с екип от 20 служители, като плановете са да се разрасне до 200 човека през следващите години.

Пламен Пенчовски от Ауто Бавария ООД сподели: „Успехът ни се дължи на първо място на дългогодишните ни отношения с Бавария и на безспорните качества на баварската марка автомобили, които предлагаме на българския пазар. На второ място това са значимите инвестиции, които правим в сградния фонд, технологичното оборудване и развитието на знанията и уменията на нашите специалисти. За последните 18 години тези инвестиции надхвърлят 15 млн. евро“.

REPRÄSENTANZ DER DBIHK IN PLOVDIV ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА ГБИТК В ПЛОВДИВ

Seit der Gründung einer regionalen Vertretung in Plovdiv im Jahr 2009 ermöglicht die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) Unternehmern aus der Region einen engen, direkten Kontakt zu ihrem großen deutsch-bulgarischen Firmennetzwerk. Die Vertretung der DBIHK mit Sitz in Plovdiv umfasst folgende Gebiete – Plovdiv, Pazardzhik, Smoljan, Haskovo, Stara Zagora und Kardjali. In der Region Süd Zentral Bulgarien, zu der die sechs Gebiete gehören, sind mittlerweile 69 Unternehmen tätig, die Mitglieder der DBIHK sind und die von den Dienstleistungen der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer profitieren.

Das Jahr 2021 hat mit einem Treffen mit dem Botschafter der Bundesrepublik Deutschland S.E. Herrn Christoph Eichhorn in Kooperation mit der AHK Bulgarien und der Stiftung „Deutsch-Bulgarische Begegnungsstätte“ Stammtisch Plovdiv, begonnen.

Priorität für die Repräsentanz sind die Besuche bei Mitgliedsunternehmen, sowie bei neuen Unternehmen, um die Aktivitäten der DBIHK vorzustellen. Mitte März wurden zwei DBIHK Mitglieder – KYASHIF Dzhebel und EVN in Plovdiv besucht. Am 15. April fand ein Treffen mit dem Bürgermeister von Haskovo Herrn Stanislav Dechev mit Firmen aus der Region Haskovo statt. Ende April wurden zwei weitere Firmen, DBIHK-Mitglieder aus der Region Smoljan – „Amer Sport“ – Tchepelare und „Mihalkovo“ – Mihalkovo, Gemeinde Devin besucht. Im Juni fand unser Besuch bei Unternehmen aus der Region von Pazardzhik vor Ort statt. Im Oktober wurden wir aufgrund der sich verschlechternden Pandemie-Situation die Unternehmen aus der Region Plovdiv über eine Online-Meeting-Plattform besucht. Im November folgten Treffen mit 3 Firmen aus der Region Stara Zagora und Firma „Cimcoop Holding – Plovdiv“, die in der Wirtschaftszone Thrakia eine neue Produktionsstätte errichtete.

Auch im Jahr 2021 setzte die regionale Vertretung in Plovdiv die Unterstützung der Deutsch-Bulgarischen Begegnungsstätte

От създаването си през 2009 г. пловдивското представителство на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) осигурява за българските и германски предприемачи от региона директен и интензивен контакт с голямата германо-българска мрежа от фирми членове. Представителството обхваща Пловдивска, Пазарджишка, Смолянска, Хасковска, Старозагорска и Кърджалийска области. В район Южен Централен, към който принадлежат шестте области, своята дейност развиват 69 фирми членове, които се ползват от услугите на ГБИТК.

Началото на 2021 г. стартира със среща с посланика на Федерална република Германия Н.Пр. г-н Кристоф Айххорн в сътрудничество с ГБИТК, Германо-Българския център за срещи, Представителството и Немската запазена маса в Пловдив.

Приоритетни за Представителството са посещенията на фирми членове, както и на нови фирми, които се запознават с дейността на ГБИТК. В средата на март са посетени две фирми членове – фирма „Кяшиф“ от Джебел и ЕВН в Пловдив. На 15 април се проведе среща с кмета на град Хасково г-н Станислав Дечев и няколко фирми от региона на Хасково. В края на април се проведе среща с други две фирми, членове от региона на Смолян – „Амер спорт“ от Чепеларе и „Михалково“ от с. Михалково, община Devin. През юни посещенията ни при фирми от Пазарджик също беше на място в базите им, а през октомври поради влошаващата се пандемична обстановка посещенията на фирми от региона на Пловдив се проведе чрез онлайн платформа за срещи. През ноември посещението на фирми от Стара Загора и Пловдив отново беше с посещение на място – 3 фирми от Стара Загора и фирма „Cimcoop Holding“ в Тракия икономическа зона, която откри нова фабрика.

И през 2021 г. Пловдивското представителство на ГБИТК продължи подкрепата на Германо-Български център за срещи. Центърът

fort. Die DBBS bietet Deutschkurse für Erwachsene und Jugendliche, Bulgarischunterricht für Ausländer (online oder in Präsenz), Deutschkurs für Kinder, Kurs Wirtschaftsdeutsch, Prüfungen des Goethe Instituts an.

Am Ende Januar wurde ein Online-Treffen mit den Mitgliedern der DBIHK aus der Region Süd-Zentral-Bulgarien organisiert. Wir haben die geplanten Aktivitäten 2021 vorgestellt und Vorschläge und Rückinformationen von den DBIHK-Mitgliedern wurden angenommen.

Im März wurde eine Diskussion und einen Informationsaustausch „Wie können wir der regionalen Gemeinschaft helfen /Kontext COVID-19/- Kommunikationswege, Erfahrungen“ durchgeführt.

Im März fand ein Online-Treffen mit dem Bürgermeister der Stadt Plovdiv Herrn Zdravko Dimitrov statt, der die Teilnehmer in die Prioritäten seiner Arbeit einführte.

Interessant war das Webinar „Möglichkeiten zur Finanzierung grüner Projekte durch die ProCredit Bank Bulgaria“, das Ende November organisiert wurde. Die Teilnehmer erfahren mehr über die Finanzierung grüner Investitionen für Unternehmen, wie sie durch den Bau von Photovoltaikanlagen, energieeffizienten Maschinen und den Austausch des Fuhrparks durch Elektrofahrzeuge die Stromkosten senken können.

Im November wurde eine Veranstaltung zum Thema: „Logistiktag mit Kaufland Bulgaria“ organisiert. Es wurden innovative Lösungen und Projekte von Kaufland Bulgaria vorgestellt, die im Kontext der Gesamtpolitik für nachhaltige Entwicklung stehen und auf die Umwelt abzielen. Die Teilnehmer besuchten die Logistikbasis von Kaufland Bulgarien in Strjama.

Im Laufe des Jahres nahm die Leiterin der Plovdiver Repräsentanz Dr. Mariana Tcholakova an mehreren Treffen mit Unternehmen teil, die sich in Plovdiv niederlassen möchten – die Firma „Time Frame“; eine deutsche Firma für die Verarbeitung von gebrauchtem Speiseöl von Restaurants; ein Treffen mit Herrn Maximilian Schmidt – Fertigungsverwaltung von „Würth Elektrik“, die eine neue Sparte und ein Werk in Belozem aufbauen möchte; ein Treffen mit Her-

предлага курсове по немски език за възрастни и младежи, български език за чужденци /онлайн и присъствено/, немски език за деца, курс по икономически немски език, изпити за сертификати на Гьоте институт.

В края на януари се проведе онлайн среща с членовете на ГБИТК от региона Южен Централен. Представена бе дейността си за 2021 г. и бе получена обратна информация и предложения от членовете.

През март се проведе дискусия и обмен на информация на тема „Как може да се помогне на регионалната общност в контекста на КОВИД-19 – комуникационни канали, споделяне на опит“.

През месец март се проведе онлайн среща на членовете на Камарата с кмета на гр. Пловдив г-н Здравко Димитров, който запозна участниците с приоритетите в своята работа.

Интерес предизвика уебинарът „Възможности за финансиране на зелени проекти чрез Прокредитбанк България“, който се проведе в края на ноември. Участниците се запознаха с финансирането на зелените инвестиции за бизнеса, с цел намаляване разходите за електроенергия чрез изграждане на фотоволтаични централи, енергийно-ефективни машини и подмяна на автомобилен парк с електромобили.

През ноември се проведе и събитие на тема „Логистичен ден с Кауфланд България“, на който бяха представени иновативни решения и проекти на Kaufland България в контекста на цялостната политика за устойчиво развитие и подкрепа на околната среда. Беше организирано и посещение на логистичната база в Стряма.

През годината ръководителят на Пловдивското представителство на ГБИТК д-р Мариана Чолакова проведе няколко срещи с фирми, които желаят да установят своята дейност в Пловдив и региона – TIME FRAME; немска фирма, която иска да преработва използвано растително масло от ресторанти; с г-н Максимилиан Шмидт от Вюрт Електроник, които желаят да построят нов клон и завод в Белозем; г-н Алесандро Качиола – мениджър от „Андреас

rn Alessandro Cacciola - CEO von dem Logistikunternehmen der „Andreas Schmid Group“.

Dr. Mariana Tcholakova unterstützte die Firma EVN als Mitglied der DBIHK und nahm an der Eröffnung eines neuen Dispatcherzentrums im Juni und eines neuen Umspannwerks im Oktober teil.

Im September wurde ein Treffen mit dem Präsidenten der Republik Bulgarien Rumens Radev im Schulungszentrum der Industriezone Rakovski durchgeführt.

Im Laufe des Jahres leistete die Plovdiver Repräsentanz Unterstützung für Unternehmen aus der Region und für verschiedene Organisationen wie Telus International, ABB, BG Verband der Elektrotechnik und Elektronik u.a.

Die Plovdiver Repräsentanz unterstützte die Berufsschule für Elektrotechnik in Plovdiv mit der Suche nach neuen Partnerfirmen für die duale Ausbildung der Schüler.

Шмидт Груп“ – логистична фирма.

Д-р Чолакова подкрепи ЕВН като член на Камарата и участва в откриване на новия им диспечерски център в Пловдив през юни и в откриване на нова подстанция през месец октомври.

През септември се проведе среща с президента на Република България Румен Радев в учебния център на индустриална зона Раковски.

През годината регионалното представителство беше в помощ на фирми от региона и организации - фирма „Телус Интернешънъл“, АБВ, Българския съюз по електротехника и електроника и др.

Регионалното представителство помогна на професионалната гимназия по електротехника в Пловдив при търсене на партньорски фирми за провеждане на дуалното обучение на учениците.

REGIONALE PARTNERSCHAFT BURGAS

РЕГИОНАЛНО ПАРТНЬОРСТВО БУРГАС

Die regionale Partnerschaft in Burgas hat im Jahr 2021 für die Weiterentwicklung der Region gearbeitet. Es wurden zahlreiche Initiativen für die Unternehmen und Institutionen vor Ort durchgeführt. Solche waren: Die Vorstellung der Vorstandsmitglieder vor den Schülern im Goethe Gymnasium und die Besuche von Mitgliedsunternehmen vor Ort. Am 27.09.2021

Регионалното партньорство в Бургас работи през 2021 г. за по-нататъшното развитие на региона. Бяха проведени множество инициативи за местни фирми и институции. Такива бяха: представянето на членовете на Управителния съвет на ГБИТК пред учениците в НЕГ „Гьоте“ и посещенията на място във фирмите членове. Бизнес конференцията „Doing Business



hat die Wirtschaftskonferenz „Doing Business with Germany“ stattgefunden. Ziel der Veranstaltung war der Unternehmen vor Ort, die Chancen und Perspektiven vorzustellen, welche Deutschland als Investitionsstandort und Partner liefert. Die Konferenz hat mehr als 80 Teilnehmer vor Ort an der Schwarzmeerküste begrüßt und noch 30 im Live-Stream.

AHK Bulgarien bedankt sich ganz herzlich bei Prof. Teodor Sedlarski für seine Tätigkeit als DBIHK-Regionalbeauftragter in Burgas und für all seine Unterstützung der Kammer vor Ort.

with Germany“ се проведе на 27 септември 2021 г. Целта на събитието беше компании да представят възможностите и перспективите, които Германия предоставя като инвестиционна локация и партньор за местните фирми. Конференцията посрещна повече от 80 участници на място и още 30 участници онлайн.

ГБИТК изказва специална благодарност на проф. Теодор Седларски за неговата дейност като регионален партньор в Бургас и за всестранныя подкрепа на инициативите на Камарата.

REGIONALE PARTNERSCHAFT VARNA

РЕГИОНАЛНО ПАРТНЬОРСТВО ВАРНА

Durch die Tätigkeit des regionalen Partners für Varna, Herrn Nedyalko Nedelchev, möchte die DBIHK nicht nur die Unterstützung für die Mitglieder in der Region stärken, sondern auch neue Mitgliedsunternehmen anziehen.

Am 14. und 15. Juli 2021 fanden Arbeitstreffen zwischen Vertretern von der DBIHK, dem regionalen Partner Herrn Nedelchev und Unternehmen aus der Region statt. Ziel des Arbeitstreffens war ein Erfahrungs- und Informationsaustausch im Zusammenhang mit der Entwicklung der deutsch-bulgarischen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen, die Positionierung der DBIHK als verlässlicher Geschäftspartner in der Region Varna sowie die Diskussion über gemeinsame Initiativen und aktuelle Projekte.

Das für Oktober 2021 geplante Karriereforum mit dem Zentrum „Karrieren, Entrepreneurship und Marketing“ bei der Wirtschaftsuniversität – Varna und dem Zentrum für Karriereentwicklung bei der Technischen Universität – Varna wurde aufgrund der Einschränkungen wegen der Ausbreitung der Coronavirus-Pandemie verschoben.

Чрез дейността на регионалния партньор за Варна г-н Недялко Неделчев ГБИТК желае не само да засили подкрепата към членовете от региона, но и да привлече нови такива.

На 14 и 15.07.2021 г. се проведеха работни срещи на представители на ГБИТК, регионалният партньор г-н Неделчев и фирми от региона. Целта на работните срещи беше обмяна на опит и информация във връзка с развитието на българо-германските икономически и търговски отношения, позиционирането на ГБИТК като надежден партньор на бизнеса в регион Варна, както и обсъждането на съвместни инициативи и актуални проекти.

Планираният за месец октомври 2021 г. кариерен форум с Центъра „Кариери, предприемачество и маркетинг“ при Икономически университет – Варна и Центъра за Развитие на Кариерата (ЦРК) при Технически университет – Варна беше отложен поради ограниченията, наложени от разпространението на пандемията от корона-вирус.



DIE MESSEN IN DEUTSCHLAND – TOR ZU DEN WELTMÄRKTEN

ГЕРМАНСКИТЕ ПАНАИРИ – ВРАТА КЪМ МЕЖДУНАРОДНИТЕ ПАЗАРИ



Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) organisiert die Teilnahme bulgarischer Firmen auf vier internationalen Messestandorten in Deutschland.

Als offizieller Vertreter der Messe München und der GHM Gesellschaft für Handwerksmessen, der Leipziger Messe, der Messe Düsseldorf und der NürnbergMesse bot ANK Bulgarien folgende Dienstleistungen an:

Германо-Българската индустриално търговска камара (ГБИТК) организира участието на български компании в събития на четири от водещите панаирни дружества в Германия.

Като официален представител за България на Мюнхенския панаир и GHM Дружеството за занаятчийски панаири, на Лайпцигския, Дюселдорфския и на Нюрнбергския панаир ГБИТК предложи следните услуги:

- Informationen zu allen Veranstaltungen der Messegesellschaften;
- Beratung bulgarischer Unternehmen bei der Wahl der passenden Messeveranstaltung;
- Organisation des Messeauftritts;
- Betreuung bulgarischer Aussteller und Besucher;
- Organisation von Gemeinschaftsständen;
- Eintrittskartenvermittlung;
- Durchführung von Messepräsentationen und Pressekonferenzen;
- Informationen zu Anreise- und Übernachtungsmöglichkeiten;
- Medienarbeit.
- информация за всички събития на панаирните дружества;
- консултиране на български компании при избора на подходящо изложение;
- организация на панаирното участие;
- съдействие на българските изложители и посетители;
- организиране на групови щандове;
- осигуряване на входни карти;
- провеждане на панаирни презентации и пресконференции;
- информация относно възможностите за пътуване и настаняване;
- работа с медии.



BULGARIEN AUF DEUTSCHEN MESSEN IN 2021 БЪЛГАРИЯ НА НЕМСКИ ПАНАИРИ ПРЕЗ 2021 Г.

Messe 2021 Панаир 2021	Ausstellungsfläche (qm) Изложена площ (в m²)	Anzahl Aussteller Брой изложители	Anzahl Besucher Брой посетители
München* Мюнхен	53	3	144
Nürnberg Нюрнберг	57	4	27
Düsseldorf* Дюселдорф	90	5	299

* Tageseintritte/ бр. посетители

Messe München und GHM Gesellschaft für Handwerksmessen Мюнхенски панаир и GHM Дружество за занаятчийски панаири



Seit dem Frühjahr 2020 hat die Ausbreitung der COVID-Pandemie das klassische Messengeschäft weltweit vor riesigen Herausforderungen gestellt. Bis zum Herbst 2021 gab es einen Lockdown für Messen in Deutschland und es konnten nur noch virtuelle Formate abgehalten werden. Seit September 2021 finden die Ausstellungen der Messe München wieder in Präsenzform statt. Die Messe verfügt über ein ausgefeiltes und erfolgreich erprobtes Hygiene- und Sicherheitskonzept. Auch in den hochpandemischen Monaten wurden bereits Messen erfolgreich durchgeführt, was einmal mehr die Notwendigkeit der Unternehmen bestätigt, sich live zu treffen und Geschäfte zu machen.

Vom 7. bis 12. September 2021 fand die neueste Ausstellung im Portfolio der Messe München statt - IAA Mobility - die umfassendste Ausstellung für die Mobilität von morgen. Auf

От пролетта на 2020 г. пандемията, породена от COVID-19, изправи класическия панаирен бизнес в световен мащаб пред огромни предизвикателства. До есента на 2021 година на панаирите беше наложен тотален локдаун и само виртуални събития можеха да се провеждат. От септември 2021 г. изложенията, организирани от Мюнхенски панаир, се провеждат отново в присъствена форма. Панаирът има изградена и успешно изпробвана концепция за хигиена и сигурност. Вече дори и в силно пандемичните месеци успешно се провеждат изложения, което още веднъж потвърждава готовността на фирмите да се срещат и да правят бизнес на живо.

От 7 до 12 септември 2021 г. в Мюнхен се проведе новото изложение в портфолиото на Мюнхенски панаир - IAA Mobility - най-всеобхватното изложение за мобилността на утрешния ден. На територията на



Bild/Снимка: Messe München

dem Messegelände trafen sich alle großen und wichtigen Player der Branche. Zusätzlich waren im sogenannten Open Space an verschiedenen Orten in der Innenstadt namhafte Automobilhersteller sowie auch Startups positioniert. Das B2B-Treffen der Branche, das sog. Summit auf dem Messegelände, und der Open Space in der Innenstadt, waren miteinander verbunden durch die Blue Lane – eine Strecke, wo Autos, Elektroautos, E-Scooter, E-Bikes usw. getestet wurden. Bulgarien präsentierte sich auf diesem führenden internationalen Branchentreff mit seinem ersten Aussteller.

Auch die anderen Herbstmessen fanden als Präsenzveranstaltungen statt – die größte europäische Plattform für Immobilien und Investitionsprojekte EXPO REAL vom 11. bis 13. Oktober, und die Leitmesse für Elektronikfertigung – die productronica, welche vom 16. bis 19. November stattfand und auf welcher sich traditionell bulgarische Aussteller präsentierten.

Alle im Herbst durchgeführten Messen erfreuten sich einem großen Interesse seitens bulgarischer Besucher.

панаира се срещнаха всички най-големи и значими представители от бранша. В допълнение в т.нар. Open Space на различни места в центъра на града бяха позиционирани известни производители на автомобили, както и стартапи. Връзката между B2B-срещата на бранша в т.нар. Summit в панаира и Open Space в центъра на града представляваше т.нар. Blue Lane – отсечка, на която бяха тествани автомобили, електромобили, е-скутери, е-bikes и т.н. България се представи на тази водеща международна среща на бранша с първия си изложител.

Присъствено се проведеха и останалите есенни изложения – най-голямата европейска платформа за недвижими имоти и инвестиционни проекти EXPO REAL от 11 до 13 октомври, и водещото изложение за производство на електроника – productronica, проведено от 16 до 19 ноември, на което също традиционно се представиха български изложители.

Всички осъществени през есента присъствени изложения от Мюнхенски панаир, се радваха на голям интерес от страна на българските посетители.

Leipziger Messe

Лайпцигски панаир



Bild/Снимка:
Leipziger Messe/Brzoska

Die Leipziger Messe blickt auf eine 850 Jahre lange Geschichte zurück und ist somit einer der ältesten Messeplätze der Welt. Ende des 19. Jahrhunderts revolutionierte die Leipziger Messe die Branche mit der Erfindung der Mustermesse - effektiver als der aufwendige Warenhandel vor Ort - und legte damit die Grundlage des modernen Messewesens. Heute gehört die Leipziger Messe zu den zehn führenden deutschen Messegesellschaften und den Top 50 weltweit. Sie führt Veranstaltungen in Leipzig und an verschiedenen Standorten im In- und Ausland durch. Der Messeplatz Leipzig umfasst eine Ausstellungsfläche von 111.900 m² und ein Freigelände von 70.000 m².

Лайпцигският панаир има 850-годишна история и е един от най-старите панаирни центрове в света. В края на 19-и век той прави революция в бранша с въвеждането на мострениния панаир - по-ефективен от дотогавашната търговия със стоки на място - и по този начин полага основите на съвременното панаирно дело. Днес Лайпцигският панаир е сред десетте водещи германски панаирни дружества и е сред топ 50 в световен мащаб. Той организира събития в Лайпциг и на различни места в страната и чужбина. Панаирният център Лайпциг обхваща 111 900 m² закрыта изложбена площ и 70 000 m² открита площ.

Seit 1995 ist die Leipziger Messe in Bulgarien präsent. Mit ihrem besonderen Fokus auf Mittel- und Osteuropa sowie ausgewählte Wachstumsregionen ist sie ideal für bulgarische Firmen.

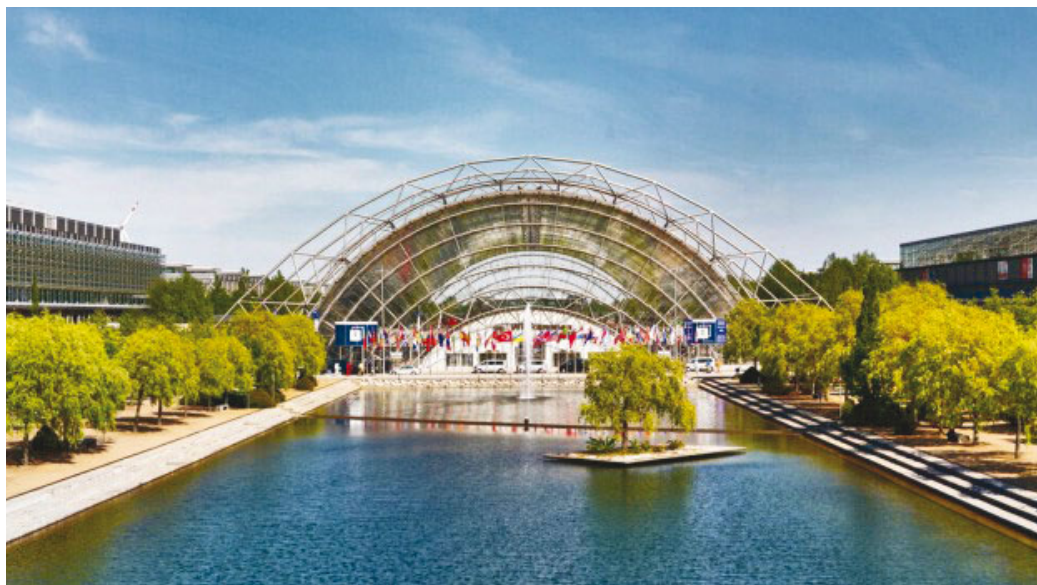
Seit dem Frühjahr 2020 hat die Ausbreitung der COVID-Pandemie das klassische Messengeschäft weltweit vor riesigen Herausforderungen gestellt. Bis zum Herbst 2021 gab es einen Lockdown der Messen in Deutschland und es konnten nur noch virtuelle Formate abgehalten werden.

Im Jahr 2021 nahmen drei bulgarische Produktionsunternehmen an der bulgarischen Gemeinschaftsbeteiligung auf der virtuellen Plattform Intec / Z connect teil. Die Z – internationale Zuliefermesse für Teile, Komponenten, Module und Technologien, welche alle zwei Jahre stattfindet, ist ein Highlight unter den bulgarischen Firmen, welche traditionsmäßig seit dem Jahr 2000 ihre Produkte vor deutschen und internationalen Abnehmern präsentieren.

От 1995 г. Лайпцигският панаир има официално представителство в България в рамките на ГБИТК. Със своя фокус върху Централна и Източна Европа, както и върху избрани региони на растеж, той е идеална платформа за българските компании.

От пролетта на 2020 г. пандемията, породена от COVID-19, изправи класическия панаирен бизнес в световен мащаб пред огромни предизвикателства. До есента на 2021 година на панаириите беше наложен тотален локдаун и само някои изложения можеха да се провеждат само виртуално.

През 2021 г. три български производствени предприятия участваха в общото българско представяне на виртуалната платформа Intec / Z connect. На Z (Subcontracting Fair) – изложението за поддоставчици на части, компоненти, модули и технологии, български фирми по традиция участват от 2000 г. насам, като представят своите продукти пред германски и международни компании.



Bild/Снимка:
Leipziger Messe

Messe Düsseldorf Дюселдорфски панаир



Bild/Снимка: Messe Düsseldorf

Die Messe Düsseldorf zählt zu den erfolgreichsten Messegesellschaften weltweit. Auf ihrem 613 000 Quadratmeter großen Gelände finden rund 40 Fachmessen statt, darunter 20 Weltleitmessen. In den 18 Hallen kommen jährlich die internationalen Marktführer und Top-Entscheider unterschiedlicher Branchen zusammen, um Innovationen zu präsentieren und zu entdecken, sich auszutauschen und zu netzwerken. Zu den Kompetenzfeldern der Messe Düsseldorf zählen „Maschinen, Anlagen und Ausrüstungen“ (drupa, K, interpack, glasstec, wire und Tube), „Handel, Handwerk und Dienstleistungen“ (EuroShop, EuroCis, ProWein), „Gesundheit und Medizintechnik“ (MEDICA, COMPAMED, REHACARE), „Lifestyle und Beauty“ (BEAUTY, TOP HAIR) sowie „Freizeit“ (boot, CARAVAN SALON). Hinzu kommen jährlich zahlreiche Kongresse, Firmenevents, Tagungen und Meetings der Tochtergesellschaft Düsseldorf Congress.

Дюселдорфският панаир е едно от най-успешните панаирни дружества в света. Около 40 специализирани изложения, 20 от които водещи в световен мащаб, се провеждат на площ от 613 000 кв.м. Всяка година лидерите на международния пазар и вземащите решения от различни индустрии се събират в 18-те зали, за да представят и откриват иновации, обменят идеи и комуникират. Областите на компетентност на Дюселдорфския панаир включват „Машини, системи и оборудване“ (drupa, K, interpack, glasstec, wire и Tube), „Ритейл, търговия и услуги“ (EuroShop, EuroCis, ProWein), „Здравеопазване и медицински технологии“ (MEDICA, COMPAMED, REHACARE), „Лайфстайл и красота“ (BEAUTY, TOP HAIR) и „Свободно време“ (boot, CARAVAN SALON). Освен това всяка година се провеждат редица конгреси, фирмени събития, заседания и срещи на дъщерното дружество Düsseldorf Congress. Дюселдорфският панаир организира 75 съ-

Im Ausland richtet die Messe Düsseldorf 75 Veranstaltungen und ist über weitere Beteiligungen aktiv. 77 Auslandsvertretungen in 141 Länder – darunter 7 internationale Tochtergesellschaften – bilden das globale Netz der Unternehmensgruppe.

Die Messe Düsseldorf erlebt eine leichte Erholung des Messegeschäfts. Auf den vier Messen (CARAVAN SALON, A+A, MEDICA sowie COMPAMED) und den vier Partner- und Gastveranstaltungen (INTERBRIDE, „Flotte! Der Branchentreff“, PRINT & DIGITAL CONVENTION, ARCHITECT@WORK) am Standort Düsseldorf 2021, folgen dieses Jahr 14 Messen sowie 9 Partner- und Gastveranstaltungen. Das hohe Infektionsgeschehen und die sich schnell ausbreitende Omikron-Variante haben dabei zu Anpassungen im Düsseldorfer Messekalender geführt. Nach der Absage der weltgrößten Wassersportmesse boot Düsseldorf aufgrund eines Verbots von Publikumsmessen durch das Land Nordrhein-Westfalen (NRW) im Januar, hat die Messe Düsseldorf die nachfolgenden sechs Messen jeweils in Abstimmung mit den beteiligten Partnern und Verbänden in den Frühsommer 2022 verschoben. Das Düsseldorfer Messejahr 2021 startet mit der BEAUTY (06.-08.05.) und der TOP HAIR (07.-08.05.), gefolgt von der ProWein (15.-17.05.), EuroCIS (31.05.-02.06.), wire und Tube (je 20.-24.06.). Die Messe Düsseldorf organisierte im Ausland im Jahr 2021 insgesamt 21 Veranstaltungen (im Vorjahr 16). 2022 werden es voraussichtlich 53 sein.

Die Messe Düsseldorf hat ein umfassendes Hygiene- und Infektionsschutzkonzept (#PROtaction) auf Grundlage der Coronaschutzverordnung NRW entwickelt, um Präsenzmesen zu ermöglichen.

Die Pandemie hat auch die Teilnahme bulgarischer Firmen in Düsseldorf negativ beeinflusst. Im letzten Jahr nahmen nur 5 bulgarische Aussteller teil. Die Besucher aus Bulgarien waren 299.

бития и участия в чужбина. 77 представительства за 141 държави - включително 7 международни дъщерни дружества - формират глобалната мрежа на групата.

Дюселдорфският панаир преживява леко възстановяване на бизнеса. Четирите специализирани изложения (CARAVAN SALON, A+A, MEDICA и COMPAMED) и четирите партньорски и гостуващи събития (INTERBRIDE, "Flotte! The Industrial gettogether", PRINT & DIGITAL CONVENTION, ARCHITECT@WORK) на място в Дюселдорф през 2021 г. са последвани през годината от 14 изложения и 9 партньорски и гостуващи. Високото ниво на инфектирани и бързо разпространяващият се вариант омикрон-вариант на коронавируса доведоха до промени в календара на изложенията в Дюселдорф. След отмяната на най-голямото изложение за водни спортове в света, boot Düsseldorf, поради забрана за публични мероприятия в провинция Северен Рейн-Вестфалия през януари 2022 г., Дюселдорфският панаир отложи следващите шест изложения за началото на лятото на 2022 г. съгласувано с участващите партньори и браншови асоциации. 2021 година започна с BEAUTY (06.-08.05.) и TOP HAIR (07.-08.05.), следвани от ProWein (15.-17.05.), EuroCIS (31.05.-02.06.), wire и Tube (20.-24.06.).

През 2021 година Дюселдорфският панаир организира 21 събития и участия в чужбина (предходната година - 16); през 2022 г. вероятно те ще бъдат 53.

Дюселдорфският панаир разработи цялостна концепция за хигиена и защита от инфекции - #PROtaction, базирана на Наредбата за защита от корона вирус на провинция Северен Рейн-Вестфалия, за да даде възможност изложенията да се провеждат присъствено.

Пандемията се отрази негативно и на участието на български фирми в Дюселдорф. Миналата година участваха само 5 български изложители. Посетителите от България бяха 299.

NürnbergMesse

Нюрнбергски панаир

NÜRNBERG MESSE



Über die NürnbergMesse Group: Die NürnbergMesse Group ist eine der 15 größten Messgesellschaften der Welt. Sie setzt sich zusammen aus der NürnbergMesse GmbH sowie deren 15 Tochtergesellschaften und Beteiligungen. Über 1.000 Mitarbeiter sind an elf Standorten in Deutschland, Brasilien, China, Indien, Italien, Griechenland, Österreich und den USA für das Unternehmen tätig. Darüber hinaus verfügt die NürnbergMesse Group über ein Netzwerk von Auslandsvertretungen, die in über 100 Ländern aktiv sind. Das Portfolio umfasst rund 120 nationale und internationale Fachmessen und Kongresse. Jährlich beteiligen sich bis zu 35.000 Aussteller (Internationalität 44 %) und bis zu 1,5 Millionen Besucher (Internationalität der Fachbesucher bei 26 %) an den Eigen-, Partner- und Gastveranstaltungen.

За панаирната група на Нюрнбергски панаир: NürnbergMesse Group е едно от 15-те най-големи търговски панаирни дружества в света. Състои се от NürnbergMesse GmbH и неговите 15 дъщерни дружества и дялови участия. Над 1000 служители от единадесет локации извършват дейност и за дружеството в Германия, Бразилия, Китай, Индия, Италия, Гърция, Австрия и САЩ. В допълнение, NürnbergMesse Group разполага с мрежа от чуждестранни представителства, които са активни в над 100 страни. Портфолиото обхваща около 120 национални и международни търговски панаири и конгреси. Всяка година до 35 000 изложители (международност 44%) и до 1,5 милиона посетители (международност на търговски посетители 26%) участват в собствени, партньорски и посетителски прояви.

Messekalender*

Календар на панаирите*

Messe München
Мюнхенски панаир



Messe München

**GHM Gesellschaft für
Handwerksmessen**
**GHM Дружество за
занаятчийски панаири**



Your Fair Partner

06.-10.07.2022	Internationale Handwerksmesse ihm (Handwerk & Design; Wohnen & Einrichten; Küchen & Kultur; Energie, Technik & Innovationen; Haus & Garten / Обзавеждане за дома, офиса и градината)
13.-15.07.2022	IE expo Chengdu 2021 (Environmental Technology Solutions: Water, Waste, Air and Soil / Решения за околната среда: вода, отпадъци, въздух и почви)
13.-15.07.2022	LASER World of PHOTONICS CHINA 2022 (China's Platform for the Photonics Community / Фотоника)
13.-15.07.2022	productronica China 2022 (Electronic Production Technologies / Технологии за производство на електроника)
17.-20.07.2022	INTERFORST 2022 (International Key Trade Fair for Forestry and Forest Technology / Водещо международно изложение за горско стопанство и дърводобивна техника)
12.-16.09.2022	drinktec 2022 (World's Leading Trade Fair for the Beverage and Liquid Food Industry / Водещо световно изложение за производство на напитки и течни храни)
21.-23.09.2022	electronica India 2022 (Electronic Components, Assemblies and Materials / Електронни компоненти, асемблиране и материали)
21.-23.09.2022	productronica India 2022 (Electronic Production Technologies / Технологии за производство на електроника)
28.-30.09.2022	IFAT India 2022 (Water, Sewage, Refuse and Recycling / Води, канализация, отпадъци и рециклиране)
04.-06.10.2022	EXPO REAL 2022 (Internationale Fachmesse für Gewerbeimmobilien und Investitionen / Водещото европейско изложение за недвижими имоти и инвестиционни проекти)
24.-30.10.2022	bauma 2022 (World's Leading Trade Fair for Construction Machinery, Building Material Machines, Mining Machines, Construction Vehicles and Construction Equipment / водещо световно изложение за строителни машини и материали и за минното дело)
15.-18.11.2022	electronica 2022 (World's leading trade fair and conference for electronics / Водещо световно изложение за електроника)
16.-18.11.2022	logitrans 2022 in Istanbul, Turkey (International Transport Logistics Exhibition / Транспорт и логистика)
22.-25.11.2022	bauma CHINA 2022 (International Trade Fair for Construction Machinery, Building Material Machines, Mining Machines and Construction Vehicles / Международно изложение за строителни машини и материали и за минното дело в Азия)
28.-30.11.2022	ISPO Munich 2022 (Internationale Fachmesse für Sportartikel und Sportmode / Спортна екипировка и мода)
07.-09.12.2022	drink technology India 2022 (International trade fair for beverage and liquid food technology / Технологии за производство на напитки и течни храни)

07.-09.12.2022	LASER World of PHOTONICS INDIA 2022 (India's Platform for the Laser and Photonics Community / Лазерна индустрия и фотоника)
22.-26.02.2023	f.re.e 2023 (Die Reise- und Freizeitmesse / Свободно време, пътувания и почивки)
24.-27.02.2023	INHORGENTA MUNICH 2023 (Schmuck, Uhren, Design, Edelsteine und Technologie / Бижута, часовници, лайфстайл и технологии)
17.-22.04.2023	BAU 2023 (Weltleitmesse für Architektur, Materialien und Systeme / водещо световно изложение за архитектура, строителни материали и системи)
09.-12.05.2023	transport logistic 2023 (International Exhibition for logistics, mobility, IT and supply chain management / логистика, мобилност, IT и веригата на доставки)

Датите са актуални към април 2022 г./Stand: April 2022

Leipziger Messe Лайпцигски панаир



03.-05.09.2022	MIDORA Leipzig (Uhren- und Schmuckmesse / Часовници и бижута)
03.-05.09.2022	CADEAUX Leipzig (Fachmesse für Geschenk- und Wohntrends / Подаръци и тенденции в обзавеждането)
08.-10.11.2022	GGG Fachmesse Gefahrgut / Gefahrstoff (Transport, Lieferung, Intralogistik, Sicherheit / транспорт, складиране, обезопасяване и интралогистика на опасни вещества)
24.-26.11.2022	MUTEC (Internationale Fachmesse für Museums- und Ausstellungstechnik / музейна и изложбена техника)
24.-26.11.2022	denkmal (Europäische Leitmesse für Denkmalpflege, Restaurierung und Altbausanierung / водещо европейско изложение за реставрация, поддържане на паметници на културата и обновяване на градовете)
11.-19.02.2023	Home-Garden-Leisure (Die große Einkaufs- und Erlebnismesse für die ganze Familie / Панаирът за цялото семейство – строене, обзавеждане, градина, здраве, свободно време)
07.-10.03.2023	Intec / Z (Messeverbund für Maschinenbau, Produktionstechnik und Zulieferindustrie / Панаирно дуо за машиностроене, производствена техника и индустрия на поддоставките)
16.-18.03.2023	therapie Leipzig (Trade Fair with Congress for Therapy, Medical Rehabilitation and Prevention / Изложение и конгрес за терапия, медицинска рехабилитация и превенция)
23.-26.03.2023	Leipziger Buchmesse / Панаир на книгата
Juni / Юни 2023	CosmeticBusiness (Internationale Fachmesse der Kosmetik-Zulieferindustrie / Международно специализирано изложение за поддоставчици на козметичната индустрия)

Датите са актуални към април 2022 г./Stand: April 2022

Messe Düsseldorf Дюселдорфски панаир



Messe
Düsseldorf

20. – 24.06.2022	Tube (Nr. 1 Internationale Rohr-Fachmesse / №1 Международно специализирано изложение за тръби и тръбни изделия)
20. – 24.06.2022	wire (Nr. 1 Internationale Fachmesse Draht und Kabel / №1 Международно специализирано изложение за кабели и телени изделия)
26.08 – 04.09.2022	CARAVAN SALON DUSSELDORF (Die weltgrößte Messe für Reisemobile und Caravans / Най-голямото в света изложение за автомобили за пътуване и каравани, екипировка за къмпинг и палатки)
05. – 08.09.2022	ProWine Asia 2022 Singapur (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
14. – 17.09.2022	REHACARE INTERNATIONAL (Nr. 1 Internationale Fachmesse für Rehabilitation und Pflege / №1 Международно специализирано изложение за рехабилитация и грижа за хора с увреждания и специални потребности)
20. – 23.09.2022	glasstec – (Führende internationale Messe für Glasherstellung, Produktionstechnik, Glasbearbeitung und Veredelung / Водещо световно изложение за производство на стъкло, производствена техника, обработка и продукти от стъкло)
27. – 29.09.2022	ProWine Sao Paulo (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
17. – 18.10.2022	ProWine Mumbai (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
19. – 26.10.2022	K (Die weltweit größte Messe für Kunststoff- und Kautschuk / Най-голямото в света изложение за пластмаса и каучук)
08. – 10.11.2022	ProWine CHINA Shanghai (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
14. – 17.11.2022	COMPAMED (High tech solutions for medical technology / Високо технологични решения в медицинската техника) 14 – 17.11.2022 MEDICA (Die weltweit größte Medizinmesse mit Kongress / Най-голямото в света изложение в областта на медицината и конгрес)
29.11 – 01.12.2022	VALVE WORLD EXPO (Internationale Fachmesse mit Kongress für Industrie-Armaturen / Международно специализирано изложение за индустриална арматура)
21. – 29.01.2023	boot Düsseldorf (Boote und Yachten, Ausrüstung und Zubehör für Boote und Yachten, Wassersport und Wassertourismus / Специализирано изложение за лодки, яхти, мегаяхти, оборудване, водни спортове и воден туризъм) 26.02 – 02.03.2023 EuroShop (Die weltweit größte Retail-Messe / Най-голямото в света изложение за търговия на дребно)
03.2023	BEAUTY DÜSSELDORF (Die Leitmesse für Kosmetik, Nail, Fuß, Wellness, Spa / Водещо изложение за козметика, маникюр, педикюр, уелнес и спа)
03.2023	TOP HAIR – DIE MESSE (Internationale Leitmesse für die Friseurbranche / Международно водещо специализирано изложение за фризьорство)

Messe Düsseldorf Дюселдорфски панаир



Messe
Düsseldorf

03.2023	ProWein Düsseldorf (Die weltweit größte Messe für Weine und Spirituosen / Най-голямото в света изложение вина и спиртни напитки)
04. - 10.05.2023	interpack (Leitmesse für Prozesse und Maschinen für das Verpacken / Водещо международно специализирано изложение за опаковъчни машини и техника за производство на опаковки)
04. - 10.05.2023	components for processing and packaging (Nr.1 Messe für Komponente für die Verpackungsindustrie / Най-голямото специализирано изложение за компоненти за опаковъчната индустрия)
10. - 12.05.2023	ProWine Asia 2023 Hongkong (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
12. - 16.06.2023	GIFA (Nr.1 Internationale Giesserei-Fachmesse mit technischem Forum / №1 Международно специализирано изложение за лелярство с технически форум)
12. - 16.06.2023	METEC (Nr. 1 Internationale Metallurgie-Fachmesse mit Kongressen / №1 Международно специализирано изложение за металургия с конгрес)
12. - 16.06.2023	NEWCAST (Nr. 1 Internationale Fachmesse für Gussprodukte / №1 Международно специализирано изложение за отливки)
12. - 16.06.2023	THERMPROCESS (Nr. 1 Internationale Fachmesse und Symposium für die Thermoprozesstechnik / №1 Международно специализирано изложение и симпозиум за техника на топлинния процес)

Датите са актуални към април 2022 г./Stand: April 2022

NürnbergMesse
Нюрнбергски панаир

08.-10.06.2022	EUROGUSS (Internationale Fachmesse für Druckguss: Technik, Prozesse, Produkte / Леене с противоналягане - техника, технологии, продукти)
29.-30.06.2022	FeuerTrutz (Internationale Fachmesse mit Kongress für vorbeugenden Brandschutz / Изложение и конгрес за противопожарна защита)
12.-15.07.2022	FENSTERBAU FRONTALE + HOLZ-HANDWERK (Die Messe. Fenster. Tür. Fassade. + Europäische Fachmesse für Maschinenteknologie und Fertigungsbedarf / прозорци, врати и фасади)
26.-29.07.2022	BIOFACH + VIVANESS (Weltleitmesse für Bio-Lebensmittel / Internationale Fachmesse für Naturkosmetik / Световен панаир за биопродукти / Международен панаир за био-козметични продукти)
30.08.-01.09.2022	POWTECH (Leading Trade Fair for Powder & Bulk Solids Processing and Analytics / Насипни материали -техника, технологии, аналитика)
14.-17.09.2022	GaLaBau (gardening. landscaping. greendesign / градини, паркове и озеленяване)
27.-29.09.2022	FACHPACK (Europäische Fachmesse für Verpackung, Technik und Prozesse / Европейско изложение за опаковки, техника и процеси)
29.09.-01.10.2022	BIOFACH AMERICA (International Trade Fair for Organic Products Philadelphia, USA / Изложение за биопродукти)
09.2022	EUROGUSS Mexico (Non-Ferrous Casting Exhibition of the Americas / леене с противоналягане - техника, технологии, продукти)
08.-09.10.2022	evenord (Ihre Innovationsmesse für Fleischerei und Gastronomie / Иновативно изложение за месарство и гастрономия)
11.-13.10.2022	Chillventa (International Exhibition Refrigeration AC & Ventilation Heat Pumps / Хладилна техника, вентилация, климатизация и термо помпи)
25.-27.10.2022	it-sa (Die IT-Security Messe und Kongress / Изложение за информационна сигурност)
11.2022	BIOFACH SAUDI ARABIA (International Organic Hub for the MENA region Riad / биопродукти Саудитска Арабия)
07.-08.12.2022	ConSozial (Fachmesse und Kongress der Sozialwirtschaft / Изложение с конгрес за социална икономика)
12.2022	it-sa India (India's IT-Security Expo & Conference Mumbai (Bombay) / Информационна сигурност Индия)
17.-19.01.2023	Perimeter Protection (Internationale Fachmesse für Perimeter-Schutz, Zauntechnik und Gebäudesicherheit / Изложение за охрана на периметри и сгради)
02.2023	BIOFACH + VIVANESS (Weltleitmesse für Bio-Lebensmittel / Internationale Fachmesse für Naturkosmetik / Световен панаир за биопродукти / Международен панаир за био-козметични продукти)
02.-06.03.2023	DELHIWOOD (International Trade Fair for Furniture Production Technology, Woodworking Machinery, Tools, Fittings, Accessories, Raw Materials and Products / Изложение за дървообработване, мебели и техника Индия)
28.-30.03.2023	European Coatings Show (Adhesives - Sealants - Construction Chemicals / Покрития, лакове и строителна химия)
03.2023	Enforce Tac (International exhibition & conference - law enforcement tactical solutions homeland security / Прилагане на закона, сигурност и тактически решения)

SCHULUNGEN UND WEBINARE ОБУЧЕНИЯ И УЕБНАРИ

Fachkurse Deutsch

9.01.-13.03.2021 – Onlinekurs Wirtschaftsdeutsch – Teil 2

16.01.-6.03.2021 – Onlinekurs Rechtsdeutsch

Offene Webinare:

09.12.2021 – Schutz von Personen im Zusammenhang mit Meldungen von Verstößen gegen das Unionsrecht; Mitveranstalter: CasePro Ltd. - Law firm

10.11.2021 – Veränderungsmanagement Modul 2: Die Veränderung – Wie man Sie Mitarbeitern kommuniziert; Mitveranstalter: Adecco Bulgaria

09.11.2021 – Veränderungsmanagement Modul 1: Die Veränderung Am Arbeitsplatz und wie wir sie verwalten; Mitveranstalter: Adecco Bulgaria

22.06.2021 – Aufbau der Arbeitgebermarke auf LinkedIn

22.06.2021 – Social Selling mit LinkedIn

11.05.2021 – Kommunikation in Zeiten der Pandemie. Infodämie

28.04.2021 – Erste Schritte auf LinkedIn - 2. Ausgabe

27.04.2021 – Erste Schritte auf LinkedIn

21.04.2021 – Nachhaltige Entwicklung und soziale Verantwortung des. Unternehmens: die Rolle der Wirtschaft beim Aufbau eines neuen Geschäftsmodells

Projekte:

Virtual Counter Days – 11.-12.02.2021

Koordination und Organisation der Teilnahme von 9 Unternehmen, Vertretern der Tourismusbranche in Bulgarien an der ersten internationalen virtuellen Ausstellung des Marktführers unter den Touristik-Fachmedien **FVW**, ausgerichtet für den Tourismusmarkt und die Branche in Deutschland.

Automotive Software Development and Functional Safety – 17.06.2021

Verbundprojekt mit AHK Finnland, AHK Rumänien und AUTOSAR.

Konferenz Unternehmenstransparenz – 28.09.2021.

Gemeinsame Veranstaltung mit Kauzi Foundation, 2. Ausgabe.

Marketingaktion für SPA - und Sport-Komplex „Therma Village“.

Специализирани курсове по немски език

9.01.-13.03.2021 – Онлайн курс по икономически немски – част 2

16.01.-6.03.2021 – Онлайн курс по юридически немски

Отворени семинари:

9.12.2021 – Защита на субектите във връзка с подаването на сигнали за нарушение на правото на Съюза; съорганизатор КейсПро

10.11.2021 – Управление на промяната Модул 2: ПРОМЯНАТА – КАК ДА Я КОМУНИКИРАМЕ НА СЛУЖИТЕЛИТЕ

9.11.2021 – Управление на промяната Модул 1: ПРОМЯНАТА НА РАБОТНОТО МЯСТО И КАК ДА Я УПРАВЛЯВАМЕ

22.06.2021 – Изграждане на работодателска марка в LinkedIn

22.06.2021 – Социални продажби в LinkedIn

11.05.2021 – Комуникациите по време на пандемия. Инфодемия

28.04.2021 – Първи стъпки с LinkedIn – ВТОРО ИЗДАНИЕ

27.04.2021 – Първи стъпки с LinkedIn

21.04.2021 – Устойчиво развитие и корпоративна социална отговорност: роля на бизнеса в изграждането на нов бизнес модел

Проекти:

Virtual Counter Days – 11-12.02.2021

Координиране и организиране на участието на 9 компании, представители на туристическия бранш в България на първото международно виртуално изложение на водещата медия сред специализираните туристически медии в Германия **FVW**, насочено към германския туристически пазар и професионалните среди

Automotive Software Development and Functional Safety – 17.06.2021

Съвместен проект с АХК Финландия, АХК Румъния и AUTOSAR

Онлайн конференция „Корпоративна прозрачност“ – 28.09.2021

Съвместен проект с Фондация „Каузи“

Маркетинг дейности за Спа и спортен комплекс „Therma Village“

UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION

МЕДИИ И КОМУНИКАЦИИ

ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦА / WEBSEITE

През 2021 г. официалната уеб страница на ГБИТК бе обновена с адаптивен уеб дизайн | 2021 wurde die offizielle Webseite der DBIHK mit neuem adaptivem Design erstellt.



Dienstleistungen Mitglieder Events Messen Infothek News



ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТЕН

„БЪЛГАРИЯ АКТУАЛНО“ НА ГБИТК И GTAI | NEWSLETTER „BULGARIEN AKTUELL“ AHK BULGARIEN UND GTAI - 51 ИЗДАНИЯ | AUSGABEN



НАД 120 МЕДИЙНИ ПУБЛИКАЦИИ | ÜBER 120 PRESSEERSCHEINUNGEN



СОЦИАЛНИ МЕДИИ | SOZIALE NETZWERKE



7 180+ Followers



2 620+ Followers



290+ Followers

ПУБЛИКАЦИИ | PUBLIKATIONEN



START.UP! GERMANY TOUR



Start.Up! Germany Tour fand hybrid im November 2021 mit der Teilnahme von 82 Startups aus 36 Ländern in den Kategorien Insurtech, Smart City und Logistics & Mobility statt. 15 der 82 Startups erhielten die Möglichkeit, in Dortmund vor Ort zu sein, und mussten dafür zunächst den s.g. nationalen Wettbewerben und danach den Inter.national! Startup Contest! gewinnen. Erstmals veranstaltete die IHK Dortmund den Inter.national! Startup Contest!. Es wurde in fünf geografische Zonen eingeteilt (zwei für Europa und eine jeweils für Amerika, Asien und Afrika). Vertreter von Startport, Evonik, Signal Iduna Group, E.ON, Borussia Dortmund, Materna SE und Vonovia SE stellten den 15 Gewinnern ihr Unternehmen vor.

Die Wettbewerbe werden von den Industrie- und Handelskammern (IHK) und den Deutschen Auslandshandelskammern (AHK) ausgerichtet. Neben den 15 Startups gibt es noch weitere, die die nationale Auswahl erfolgreich bestanden haben und an der internationalen Tour zugelassen waren. In Bulgarien fand im Juli die nationale Auswahl statt. Unter den ausgewählten waren KINETIK Automotive, AIRATE, ZAYA, Kupolni kashti und IndustrialSpire. Mit Hilfe einer Fachjury aus Vertretern von Digital Light, BESCO und der DBIHK wurde der Gewinner bestimmt – KINETIK Automotive, erhielt die Auszeichnung am Inter.national! Startup Contest!, Zone „Europa 1“ teilzunehmen.

Kurzvorstellung der bulgarischen Teilnehmer an Start.Up! Germany Tour: Kinetik Automotive hat die eGo-Kart-Plattform geschaffen, mit der die Karrieren zukünftiger Rennfahrer im elektrischen (EV) Motorsport gestartet werden können. Das Startup bietet eine Kombination aus einem physischen Produkt (Elektro-Kart) und einer Telemetrie-Software. AIRATE stellt das weltweit erste Fensternetz zur Luftreinigung auf Nano-

Start.Up! Germany Tour се проведе хибридно през ноември 2021 г. с участието на 82 стартапа от 36 страни в категориите Insurtech, Smart City и Logistics&Mobility. 15 от 82 стартапа получиха правото да бъдат на място в Дортмунд, като за тази цел трябваше да спечелят първо т.нар. национални състезания и второ да се класират в квотата на Inter.national! Startup Contest!. За първи път организаторите от германската индустриално-търговска камара (IHK Dortmund) провеждат Inter.national! Startup Contest!. Разпределено бе в пет зони (две зони за Европа и по една за Америка, Азия и Африка). Участници от Startport, Evonik, Signal Iduna Group, E.ON, Borussia Dortmund, Materna SE и Vonovia SE представиха бизнеса си пред 15-те спечелили стартапа.

Състезанията са организирани от германските индустриално-търговски камари (IHK) и от германските външно-търговски камари в чужбина (AHK). До международното роудшоу се допускат освен 15-те и други стартапи, преминали успешно през националната селекция. В България тя се проведе през юли и през нея преминаха KINETIK Automotive, AIRATE, ZAYA, Куполни къщи и IndustrialSpire. С помощта на експертно жури от представители на Digital Light, BESCO и ГБИТК бе определен победителят – KINETIK Automotive, който получи правото да участва в регионалното състезание Inter.national! Startup Contest!, зона „Европа 1“.

Кратко представяне на българските участници в Start.Up! Germany Tour: Kinetik Automotive създава платформата eGo-Kart, която може да бъде използвана за старт на кариерата на бъдещите състезателни пилоти в електрическите (EV) моторни спортове и е комбинация от физически продукт (електрически картинг) и софтуер за телеметрия.



Copyright снимка IHK Dortmund

faserbasis her. Die Lösung kann städtischen Smog, Schimmel, Bakterien, Aerosole und Dieselverschmutzung zurückhalten und ist für Schulen, Büros, Krankenhäuser und Industriegebäude geeignet. ZAYA bietet eine intelligente Softwarelösung für Haushalte und Unternehmen an, indem es ein digitaler Hub für herstellerunabhängige Gerätehandbücher mit einer bequem integrierten mehrsprachigen Suchfunktion und zusätzlichen innovativen Services schafft. Kupolni kasti (Kuppelhäuser) entwerfen und produzieren ein modulares System, das sich hervorragend für den Bau von Niedrigenergie- und Passivhäusern mit einem sehr guten Preis-Leistungs-Verhältnis eignet. Über 90 % der vom Unternehmen verwendeten Materialien sind nachhaltig und umweltfreundlich. IndustrialSpire ist ein B2B-Shop, der Industriemaschinen, -geräte und -zubehör verkauft und ermöglicht Kunden das Durchsuchen eines umfangreichen Katalogs mit über einer Million Industrieprodukten.

Die Startups erhalten die Chance, sich potenziellen Geschäftspartnern und Investoren in einem der zukunftssträchigsten Entwicklungsstandorte Deutschlands – Nordrhein-Westfalen (NRW) – zu präsentieren und auszutauschen. Traditionell haben junge Unternehmer aus aller Welt, die sich für den deutschen Markt interessieren, innerhalb einer Woche die Möglichkeit, sich online oder vor Ort mit Kollegen zu treffen und Wissen und Erfahrungen auszutauschen.

AIRATE произвежда първата в света мрежа за прозорци за пречистване на въздуха, базирана на нанопибърна технология. Решение-то може да задържа градския смог, плесени, бактерии, аерозли и дизелово замърсяване и е подходящо за училища, офиси, болници, както и индустриални помещения. ZAYA предоставя интелигентно софтуерно решение за домакинствата и бизнеса чрез създаване на дигитален хъб за ръководства на уреди, независимо от техния производител, с удобно интегрирана функция за търсене на различни езици и допълнителни иновативни услуги. Куполни къщи проектира и изработва модулна система, изключително подходяща за изграждане на нискоенергийни и пасивни къщи с много добро съотношение цена-качество. Над 90% от използваните от компанията материали са устойчиви и екологични. IndustrialSpire е B2B магазин за продажба на индустриална техника, оборудване и консумативи. Позволява на клиентите да разглеждат богат каталог от над един милион промишлени продукта.

Стартиращите компании получават шанс да се представят пред потенциални бизнес партньори и инвеститори в една от най-обещаващите точки за развитие в Германия - Северен Рейн-Вестфалия (NRW) и да обменят идеи. Традиционно в рамките на една седмица, млади предприемачи от цял свят, които се интересуват от германския пазар, имат възможност да се срещнат онлайн или на място с колеги и да обменят знания и опит.

FACHAUSSCHÜSSE DER ANK BULGARIEN СПЕЦИАЛИЗИРАНИ КОМИСИИ КЪМ ГБИТК

Durch die aktive Arbeit der Fachausschüsse setzt sich die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer für die Verbesserung der Rahmenbedingungen in verschiedenen Bereichen der bulgarischen Wirtschaft ein, die für die Mitgliedsunternehmen relevant sind.

Fachausschuss „Compliance“ Специализирана комисия „Къмплайънс“



Im Jahr 2021 waren die diskutierten Themen Bekämpfung von Geldwäsche, AI, Whistle-blowers Directive, Direktive 2019/1937/EU und das neueste Thema data privacy vs. health compliance gewesen. Die DBIHK-Mitglieder wurden gefragt, ob sie noch an regelmäßigen Podcasts (bzw. kleine Webinare) zum Thema „Sie fragen, wir antworten“ interessiert sind, wo Spezialisten aus dem Compliance-Bereich auf aktuelle Fragen antworten.

Es wurde eine Auswahl von Themen und Moderatoren für die geplante Konferenz im April getroffen (in 2 Blocks mit insgesamt 6 Panels; 1.Block „Digital compliance“ und 2.Block „Money laundering“). Wegen COVID - 19 wurde entschieden diese VA nicht durchzuführen (online wäre keine Alternative gewesen). Im Dezember wurde ein Flyer (oder Bulletin) zum Thema „Data privacy vs. Health compliance“ vorbereitet.

Die Termine der 6 Sitzungen in 2021 waren: 23. Januar, 19. Februar, 4. März, 3. Juni (online), 26. Juni (online), 5. November (online).

Чрез активната работа на специализираните комисии Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) се застъпва за подобряването на рамковите условия в различни области и браншове на българската икономика, които са важни за фирмите членове.

Vorsitzender des Fachausschusses:

Svetlin Adrianov

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Krassimira Dimitrova

Председател на СК:

Светлин Адрианов

Отговорен служител на ГБИТК:

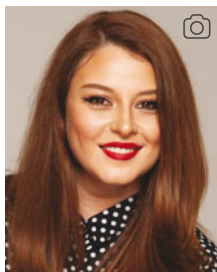
Красимира Димитрова

През 2021 г. дискутираните теми бяха правното на пари, изкуствен интелект, Директива Whistle-blowers (за подаване на сигнали за нередности), Директива 2019/1937 / ЕС и най-актуалната тема поверителност на данните и здравен compliance. Членовете на ГБИТК бяха попитани дали се интересуват от регулярни подкасти (или уеб семинари) на тема „Вие питате, ние отговаряме“, където специалисти от областта на compliance да отговарят на актуални въпроси.

Направен беше подбор на теми и модератори за планираната на 17 април конференция (в 2 блока с общо 6 панела; 1 блок „Цифров compliance“ и 2 блок „Пране на пари“). Поради пандемията от COVID-19 беше взето решение тази конференция да не се провежда (онлайн формат за такова събитие не би било алтернатива). През декември беше изготвен бюлетин на тема „Поверителност на данните и здравен compliance“.

Датите през 2021 г. на 6-те работни срещи бяха: 23 януари, 19 февруари, 4 март, 3 юни (онлайн), 26 юни (онлайн), 5 ноември (онлайн).

Фачаушсхуш „Фачкряфесихерунг унд Талантентукиунг“ **Специализирана комисия** **„Осигуряване и развитие на специалисти и таланти“**



Die Aktivitäten des Fachausschusses wurden durch die Corona-Pandemie stark eingeschränkt – es wurden vorgesehene Arbeitstreffen mit Experten der Agentur für Beschäftigung und des Arbeitsministeriums zum Thema der Unterstützung des Staates durch Wirtschafts- und sonstige Maßnahmen verschoben.

Nach dem Lebensende der Vorsitzenden, Frau Dr. Lyubov Popova wurde der Fachausschuss „Aus- und Weiterbildung“ am 01.10.2021 in „Fachkräftesicherung und Talententwicklung“ umbenannt und wird zurzeit von zwei neuen Co-Vorsitzenden – Frau Lyuba Paounova und Frau Milena Karailieva geleitet.

Am 10.03.2022 fand ein gemeinsames Treffen mit dem Fachausschuss „Recht“ zum Thema „Home-Office-Regulierung“ und „Elektronisches Arbeitsbuch“ statt.

Eine Umfrage unter den Mitgliedsunternehmen von der DBIHK zielt darauf ab, die für die Unternehmen relevanten Themen zu identifizieren, die während der Sitzungen des Fachausschusses im Laufe des Jahres behandelt werden.

Schwerpunktthemen für 2022:

- Die Covid-19 Problematik und die Gesetzgebung im Zusammenhang mit den Auswirkungen der Pandemie auf die Arbeitgeber und ihre Arbeitsweise;
- Personalsuche;
- Möglichkeiten zur Mitarbeiterentwicklung;
- Aufbau einer starken Unternehmenskultur.

Co-Vorsitzende des Fachausschusses
Lyuba Paounova (Bayer Bulgaria EOOD) ,
Milena Karailieva
 (Kaufland Bulgaria EOOD & Co. KD) 
 Zuständiger DBIHK-Mitarbeiter:
Karmen Vranchev

Съпредседатели на СК:
Люба Паунова (Байер България ЕООД) ,
Милена Караилиева
 (Кауфланд България ЕООД & Ко. КД) 
 Отговорен служител на ГБИТК:
Кармен Вранчев

Дейността на Специализираната комисия бе затруднена в периода на коронавирусната пандемия. Не бяха осъществени работни срещи с представители на Агенция по заетостта и Министерство на труда и социалната политика, на които бе предвидено разясняване на икономическите и други мерки на държавата в подкрепа на фирмите.

След кончината на нейния председател д-р Любов Попова на 1 октомври 2021 г. Специализираната комисия е преименувана на „Осигуряване и развитие на специалисти и таланти“ и в момента продължава дейността си с двама нови съпредседатели – г-жа Люба Паунова и г-жа Милена Караилиева.

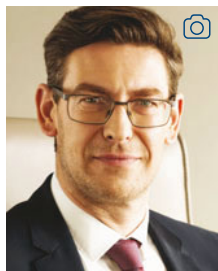
На 10.03.2022 г. се състоя съвместна среща на комисията със Специализираната комисия „Право“ на тема „Хоум офис регулации“ и „Електронна трудова книжка“.

Проведената анкета сред фирмите членове на ГБИТК има за цел да установи релевантните за компаниите теми, които да бъдат разглеждани по време на заседанията на комисията през годината.

Акценти през 2022 г.:

- Темата „Ковид“ и законодателството, свързано с ефектите от пандемията върху работодателите и начина на работа;
- Намирането на кадри;
- Възможности за развитие на служителите;
- Изграждане на силна корпоративна култура.

Fachausschuss „Banken und Versicherungen“ Специализирана комисия „Банково и застрахователно дело“



Co-Vorzistender des Fachausschusses:

Christof De Mil (UBB)

Co-Vorsitzender des Fachausschusses:

Hristo Charkov (GrECo Bulgaria EOOD)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Tatyana Delcheva

Съпредседател на СК:

Кристоф Де Мил (ОББ)

Съпредседател на СК:

Христо Шарков

(„ГРЕКО България“ ЕООД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Татяна Делчева

„KBC Asset Management view on current financial markets“ (zusammen mit dem Belgium-Bulgaria-Luxembourg Business Club) am 25.02.2021 mit dem Redner Tom Mermuys, Senior Investment strategist, KBC Asset Management;

„Cyber risk identity & management. Cyber risk transfer“ am 29.04.2021 mit den Rednern Monika Minkova, Managing Partner, und Dimitar Mitov, Manager „Business Development“, Renomia OOD sowie Petko Petkov, Risk Assurance Services, Senior Manager, PricewaterhouseCoopers Bulgaria EOOD;

„Cyber Crime in Finance: Where do we stand and what should we do?“ am 02.06.2021 mit den Rednern Alexander Klassanov, Raiffeisenbank Bulgaria EAD, und Iliyan Velikov, PricewaterhouseCoopers Audit OOD;

„Financial Crime: Adapting your risk management strategy to a changing environment“ am 06.10.2021 mit den Rednern Jany Rasheva, Financial Crime expert, und Julian Mihov, Director, Client Development Leader SEE, PricewaterhouseCoopers Bulgaria EOOD;

„Sustainability roadmap for the financial sector - How to find your way and embed into strategy“ am 30.11.2021 mit den Rednern Alexandra Basirov, Global Head of

„KBC Asset Management view on current financial markets“ (съвместно с Белгийско-Български-Люксембургския Бизнес Клуб) на 25.02.2021 г. с лектор Tom Mermuys, Senior Investment strategist, KBC Asset Management;

„Идентификация и управление на кибер риска. Трансфер на кибер риска.“ на 29.04.2021 г. с лектори Моника Минкова, Управляващ съдружник, и Димитър Митов, Мениджър „Бизнес Развитие“, Реномиа ООД, както и Петко Петков, Старши Мениджър, Отдел Управление на Риска, Прайсуотърхаус Купърс България ЕООД;

„Cyber Crime in Finance: Where do we stand and what should we do?“ на 02.06.2021 г. с лектори Александър Класанов, Райффайзенбанк България ЕАД, и Илиян Великов, Прайсуотърхаус Купърс Одит ООД;

„Финансови престъпления: Адаптиране на стратегията за управление на риска според променящата се среда“ на 06.10.2021 г. с лектори Жени Рашева, Експерт по финансови престъпления и Юлиан Михов, Директор „Бизнес развитие“ РвС Югоизточна Европа, Прайсуотърхаус Купърс България ЕООД;

„Пътна карта за устойчиво развитие във финансовия сектор - как да намерите Вашата посока и да я включите в стратегия“ на 30.11.2021 г. с лектори Alexandra Basirov,

Sustainable Finance, Financial Institutions Coverage, BNP Paribas, Nathalie Jaubert, Deputy Head of CSR, BNP Paribas sowie Matthieu Kiss, Independent non-executive director, Chair of the Audit Committee at National Bank of Greece.

Global Head of Sustainable Finance, Financial Institutions Coverage, BNP Paribas, Nathalie Jaubert, Deputy Head of CSR, BNP Paribas и Matthieu Kiss, Independent non-executive director, Chair of the Audit Committee at National Bank of Greece.

Fachausschuss „Energiewirtschaft“ Специализирана комисия „Енергетика“



Der Fachausschuss (FA) „Energiewirtschaft“ unterstützt die Mitglieder der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (AHK Bulgarien) bei der Bewältigung rechtlicher und regulatorischer Herausforderungen, der Verbesserung des Investitionsklimas, der Diversifizierung der Energiequellen und der Verbesserung der Energiesicherheit der bulgarischen Wirtschaft.

Aktivitäten im Jahr 2021

29. März 2021 - online-Veranstaltung des FA „Energiewirtschaft“ zum Thema: „Der Handel mit Erdgas in Bulgarien – Merkmale und Liberalisierung des Erdgasmarktes“.

Der Schwerpunkt lag auf den rechtlichen und regulatorischen Rahmenbedingungen des Erdgasmarktes.

Herr Radoslav Mikov - Partner bei Wolf Theiss Sofia und Vorsitzender des FA „Energiewirtschaft“ bei der AHK Bulgarien und Frau Katerina Novakova – Rechtsberaterin bei Wolf Theiss Sofia haben den europäischen und bulgarischen rechtlichen und regulatorischen Rahmen für den Erdgashandel in der Republik Bulgarien vorgestellt.

Vertreter von MET Energy Trading Bulgaria gaben einen Überblick über die Besonderheiten der Funktionsweise des organisierten Erdgasbörsenmarktes /die Erdgas-Handelsplattform von Gas Hub Balkan EAD/ sowie über die Trans-

Vorsitzender des Fachausschusses:

Radoslav Mikov, Wolf Theiss ☎

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Bilyana Genova

Председател на СК:

Радослав Миков,

Адвокатско дружество „Волф Тайс“ ☎

Координатор от страна на ГБИТК:

Биляна Генова

Специализираната комисия „Енергетика“ подкрепя членовете на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) за преодоляване на законови и регулаторни предизвикателства, за подобряване на инвестиционния климат, за диверсификация на енергийните източници и повишаване енергийната сигурност на българската икономика.

Дейности през 2021 г.

29 март 2021 г. - онлайн-мероприятие на тема: „Търговия с природен газ в България – специфики и либерализация на пазара на природен газ“.

Фокусът бе поставен върху правната и регулаторна рамка на пазара на природен газ.

Г-н Радослав Миков, партньор във Волф Тайс София и председател на СК „Енергетика“ при ГБИТК, и г-жа Катерина Новакова, правен консултант при Волф Тайс София, представиха европейската и българската правна и регулаторна рамка за търговия с природен газ в България.

Представител на МЕТ Енерджи енд Трейдинг България ЕАД, част от Групата МЕТ Енерджи, направи преглед и на спецификите на функциониране на организирания борсов пазар на природен газ /платформата за търговия

aktionen mit langfristigen Produkten im außerbörslischen Handel.

26. Juli 2021 - online-Veranstaltung des FA „Energiewirtschaft“ zum Thema: „Vollständige Liberalisierung des Strommarktes nach 01.07.2021 – Perspektiven und Erwartungen“

Der Schwerpunkt lag auf den neuesten Veränderungen am Strommarkt nach dem 1. Juli 2021.

Herr Radoslav Mikov, Partner bei Wolf Theiss Sofia und Vorsitzender des Fachausschusses Energiewirtschaft bei der AHK Bulgarien, hat einen Rückblick auf die Liberalisierung des Strommarktes in Bulgarien gegeben und das Publikum mit den Leitlinien und Perspektiven, die der europäische Rechtsrahmen für seine Entwicklung bietet, bekannt gemacht.

Herr Martin Georgiev, Vorstandsvorsitzender des Verbandes der Stromhändler in Bulgarien (ATEB), stellte das Modell der Funktionsweise des Strommarktes in Bulgarien nach dem 1. Juli 2021 sowie die Herausforderungen vor, denen er gegenübersteht.

Herr Zdravko Popov, Marktanalyst und Vorstandsmitglied der bulgarischen unabhängigen Energiebörse EAD (BNEB EAD) diskutierte in seinem Vortrag über Projekte von Marktverbänden und deren Auswirkungen auf den Energiemarkt.

Am 21.09.2021 fand eine Online-Sitzung des Fachausschusses „Energiewirtschaft“ statt. Thema: „Die hohen Preise der Elektroenergie für die Wirtschaft“. Die Teilnehmer am Treffen haben die negativen Auswirkungen auf die Wirtschaft diskutiert, ihre Fragen zu Maßnahmen zur Minderung der negativen Auswirkungen gestellt sowie Möglichkeiten zur Planung von Maßnahmen und Strategien zur Bewältigung der Situation besprochen. Auf der Grundlage der geäußerten Meinungen wurde im Oktober 2021 die offizielle Stellungnahme des Fachausschusses mit Vorschlägen für die Umsetzung geeigneter Maßnahmen zur Bewältigung der Situation erstellt.

Oktober 2021: Im Oktober 2021 wurde das Positionspapier der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer und des FA zu den hohen Energiepreisen in der Republik Bulgarien und Vorschläge für geeignete Maßnahmen zur Bewältigung der Situation offiziell den zuständigen Behörden gesendet.

с природен газ на „Газов Хъб Балкан“ ЕАД/, и сключване на сделки извън платформата за търговия.

26 юли 2021 г. - онлайн-мероприятие на СК „Енергетика“ на тема: „Пълна либерализация на пазар на електроенергия след 01.07.2021 – перспективи и очаквания“

Г-н Радослав Миков, партньор във Wolf Theiss София и председател на СК „Енергетика“ при ГБИТК, направи ретроспекция на либерализацията на електроенергийния пазар в България и запозна аудиторията с насоките и перспективите, които Европейската правна рамка дава за неговото развитие.

Г-н Мартин Георгиев, председател на УС на Асоциацията на търговците на електроенергия в България (АТЕБ), представи модела на функциониране на електроенергийния пазар в България след 1 юли 2021 г., както и предизвикателствата, пред които той е изправен.

Г-н Здравко Попов, анализатор пазари и член на Борсовия съвет на „Българска независима енергийна борса“ ЕАД (БНЕБ ЕАД), разглежда в своята презентация проекти на пазарни обединения и техния ефект върху енергийния пазар.

На 21. септември 2021 г. СК „Енергетика“ проведе онлайн заседание на тема: „Високите цени на електроенергията за бизнеса“.

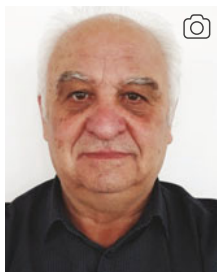
Участниците в срещата дискутираха негативния ефект от скока на цените на енергията върху бизнеса и разгледаха въпроси, свързани с мерки за смекчаване на негативните ефекти и възможности за планиране на действия и стратегии за справяне със ситуацията.

На база на изразените становища се изготви официална позиция/ становище на СК с предложения за въвеждане на подходящи мерки за справяне със ситуацията.

Октомври 2021 г.: През октомври 2021 г. СК изготви официална позиция на ГБИТК с предложения за въвеждане на подходящи мерки за справяне със ситуацията, които бяха официално изпратени до ресорните ведомства.

Fachausschuss „Transport, Logistik und Infrastruktur“

Специализирана комисия „Транспорт, логистика и инфраструктура“



Der Fachausschuss „Transport, Logistik und Infrastruktur“ wurde Anfang 2015 gegründet. Ziel des Fachausschusses ist es, einerseits den Wissensaustausch und die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern in der Transport- und Logistikbranche zu fördern und andererseits den DBIHK-Mitgliedern hilfreiche Informationsentwicklungen in diesen Bereichen zur Verfügung zu stellen. Für den Fachausschuss spielen Themen wie die Herausforderungen in der Infrastruktur, Modernisierung der Zollabwicklung, duale Ausbildung, eCustoms, Seehäfen, Flughäfen & Schienenverkehr, Digitalisierung in der Branche eine zentrale Rolle.

Seit dem Frühjahr 2020 hat die weltweite Ausbreitung der Corona-Pandemie das klassische Business-Modell weltweit so gut wie drastisch verändert. Auch in dieser schwierigen Zeit stand der Fachausschuss seinen Mitgliedsfirmen zur Seite. Die Fachausschuss-Mitgliedsfirmen bekamen die Möglichkeit, an den digitalen Sitzungen der Arbeitsgruppe „Logistik und Transportinfrastruktur“ beim Ostausschuss der Deutschen Wirtschaft teilzunehmen wie folgt:

- „Boomerender E-Commerce in Osteuropa – Welche logistischen Konzepte sind erfolgreich?“ am 16.02.2021
- „Flüssigtransporte auf der Neuen Seidenstraße – Potenziale für die Schiene“ am 24.03.2021
- „Von Ost nach West nach Ost – interessante Märkte. Auch für Logistiker?“ am 05.05.2021

Co-Vorsitzende:

Dr. Hristo Kusev (East Ring LP)
Alexander Gechev (Rhenus Bulgaria)
 Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:
Kremena Valcheva

Съпредседатели:

д-р Христо Кусев („Ист Ринг ЛП“)
Александър Гечев („Ренус България“)
 Отговорен служител на ГБИТК:
Кремена Вълчева

Специализираната комисия „Транспорт, логистика и инфраструктура“ беше създадена в началото на 2015 г. с цел от една страна да насърчава обмена на знания и сътрудничеството между фирмите членове от транспортния и логистичен бранш, а от друга страна да предоставя на членовете на ГБИТК полезна информация за развитието в тези области. За специализираната комисия от централно значение са теми като предизвикателствата пред инфраструктурата, модернизация на митническите процедури, дуално образование, eCustoms, пристанища, летища и железопътен транспорт, дигитализацията в бранша и други.

От пролетта на 2020 г. корона-пандемията промени драстично класическия бизнес модел в световен мащаб. В тези трудни времена специализираната комисия беше на страната на своите членове. Фирмите-членове на специализираната комисия получиха възможност да участват в дигиталните заседания на работната група „Логистика и транспортна инфраструктура“ към Източната комисия на германската икономика:

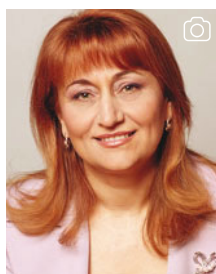
- „Процфтяваща електронна търговия в Източна Европа – кои логистични концепции са успешни?“ на 16.02.2021
- „Транспорт по вода по Новия път на копината – потенциали“ на 24.03.2021
- „От Изток на Запад на Изток – интересни пазари за логистичните фирми?“ на 05.05.2021

- „„Wie können Staus an der Grenze EU – EAWU abgebaut werden? Chancen und Entwicklungen für eine smarte Grenzabwicklung“ am 15.06.2021

Auf Initiative seiner Mitglieder beschäftigt sich der Fachausschuss seit dem Sommer 2021 mit der Frage über den elektronischen Frachtbrief und seine Einführung in Bulgarien, was die Arbeit der Transport- und Logistikunternehmen deutlich erleichtern würde. Recherchiert wurde diese Problematik in Deutschland, um gute Praktiken in Bulgarien einzuführen.

Fachausschuss: Wirtschaftsentwicklung

Специализирана комисия „Икономическо развитие“



- „Как могат да се намалят задръстванията на границата между Европейския съюз и Евразийския икономически съюз? Възможности за интелигентно управление на границите“ на 15.06.2021

По инициатива на своите членове от лятото на 2021 година специализираната комисия се занимава с въпроса за електронната товарителница и нейното въвеждане в България, което значително ще улесни работата на транспортните и логистични компании. Този проблем беше проучен в Германия с цел въвеждане на добри практики в България.

Vorsitzende des Fachausschusses:
Lydia Schouleva (Business Intellect) 
Zuständige DBHK-Mitarbeiterin:
Tania Gerginova

Председател на СК:
Лидия Шулева (Бизнес Интелект) 
Отговорен служител на ГБИТК:
Таня Гергинова

Am 17.05.2021 fand eine Online-Diskussion zum Thema **„Entwicklung von Industriezonen in Bulgarien“** statt. Bei dem Treffen wurden folgende Themen besprochen:

- Möglichkeiten, strategische Investoren durch bereits in Bulgarien ansässige Unternehmen zu gewinnen
- Programm zur Schaffung eines Mechanismus zur Anziehung von Industrieinvestitionen und Entwicklung industrieller Ökosysteme im Aufbau- und Resilienzplan Bulgariens sowie die vorgesehene Finanzierung

Ing. Plamen Panchev – Geschäftsführer der Industrieszone Thrakia und sein Team haben ihre Erfahrung mitgeteilt.

Am 28. Oktober 2021 fand eine Onlinediskussion mit dem **amtierenden stellvertretenden Minis-**

На 17.05.2021 г. се проведе онлайн дискусия на тема **„Развитие на индустриалните зони в България“**. На срещата бяха обсъдени следните теми:

- Възможности за привличане на стратегически инвеститори чрез компаниите, които вече са се установили в България
- Програма за създаване на механизъм за привличане на индустриални инвестиции и развитие на индустриални екосистеми в Плана за възстановяване и устойчивост, както и предвиденото финансиране.

Своя опит споделиха инж. Пламен Панчев – изп. директор на Тракия икономическа зона и членове на неговия екип.

Важен приоритет в дейността на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) е да спомага за създаването на благоприятни условия за бизнес на своите

терпрезиденти für Europäische Fondsverwaltung, Herrn Atanas Pekanov statt. Das Thema der Onlineveranstaltung war „**Übergang zur Grünen Wirtschaft - Umsetzungsmechanismen**“.

Herr Dr. Mitko Vassilev, Hauptgeschäftsführer der AHK Bulgarien eröffnete die Veranstaltung. Herr Tim Kurth, Präsident der AHK Bulgarien begrüßte die Teilnehmer. Moderator des Onlinetreffens war Frau Lydia Schouleva, Vorsitzende des FAs „Wirtschaftsentwicklung“.

Fachausschuss „Recht“

Специализирана комисия „Право“



Zu den Zielen des Fachausschusses gehören die Erörterung, Initiierung und Vorbereitung von Gesetzesänderungsvorschlägen, die für die DBHK-Mitglieder von Bedeutung sind; Stellungnahmen zu aktuellen Rechtsproblemen der Wirtschaft; Stellungnahmen in Positionspapieren zu Gesetzgebungsentwürfen der bulgarischen Gesetzgebungsorgane. Die Tätigkeiten umfassen regelmäßige Arbeitstreffen mit Mitgliedern zum Erfahrungsaustausch, mit zuständigen staatlichen Entscheidungsträgern, Zusammenarbeit mit den anderen Fachausschüssen.

Der Fachausschuss hatte vier Sitzungen in 2021. Es wurden folgende Fragen erörtert:

- 09.03.2021, online: Präsentation zum Thema „Probleme bei der Investitionsförderung/aktueller Rechtsrahmen Investitionsgesetz“, Rechtsanwältin Katarina Gramatikova, Kanzlei „Dobrev & Lyutskanov“
- 17.03.2021, online: Präsentation zum Thema „Vollständige Elektronisierung des Ord-

членове. В тази връзка на 28.10.2021 г. се състоя дискусия със **служебния заместник министър-председател по управление на европейските средства г-н Атанас Пеканов**, Темата на събитието беше „**Зеленият преход - механизми за реализация**“.

Събитието бе открито от д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК, и г-н Тим Курт, президент на ГБИТК. Модератор на срещата бе г-жа Лидия Шулева, председател на СК „Икономическо развитие“.

Vorsitzende des Fachausschusses:

Dr. Maya Neidenowa

(Rechtsanwältin/Intergest Bulgaria OOD) @

Zuständiger DBHK-Mitarbeiter:

Tzanko Tzankov

Председател на СК: **д-р Мая Найденова**

(адвокат/„Интергест България“ ООД) @

Отговорен служител на ГБИТК:

Цанко Цанков

Целите на специализираната комисия „Право“ са обсъждане, инициране и изготвяне на предложения за законодателни промени, които са от значение за членовете на ГБИТК; становища по актуални правни проблеми на бизнес общността; становища в позиции по законопроекти на българските законодателни органи. Дейностите включват редовни работни срещи с членовете за обмяна на опит, с компетентните държавни органи, вземащи решения, сътрудничество с другите специализирани комисии.

Специализирана комисия „Право“ за 2021 г. към ГБИТК организира четири срещи, на които се обсъдиха следните актуални правни въпроси:

- 09.03.2021 г. онлайн: Презентация на тема „Проблеми на режима за насърчаване на инвестиции“, адв. Катарина Граматикова, Адвокатско дружество „Добрев & Люцканов“
- 17.03.2021 г. онлайн: Презентация на тема „Пълна електронизация на запо-

nungsverfahrens nach der Zivilprozessordnung“ Rechtsanwältin Desislava Tsvetkova, Kanzlei „Popov, Arnaudov und Partners“

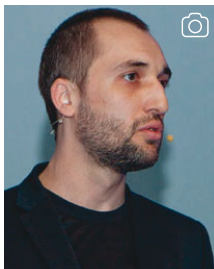
- 29.03.2021, online: Präsentation zum Thema „Rechtslücken im Handelsrecht“, RA Teresa Schischkova: Kanzlei „Dobrev & Lyutskanov“
- 21.10.2021, online: Themen: Gesetzentwurf zum Schutz von Personen, die Signale abgeben oder Verstöße öffentlich machen/sog. Whistleblowergesetz, Einführung eines elektronischen Arbeitsbuches, Änderungsbedarf bei der Eigentumsübertragung von Kraftfahrzeugen.

ведното производство по ГПК“, адв. Десислава Цветкова, Адвокатско дружество „Попов, Арnaudов и Партньори“

- 29.03.2021 г. онлайн: Презентация на тема Тереза Шишкова: „Непълноти в Търговския закон“, Адвокатско дружество „Добрев & Люцканов“
- 21.10.2021 г. онлайн: Теми: Законопроект за защита на лицата, които подават сигнали или публично оповестяват информация за нарушения, предложение за въвеждане на електронна трудова книжка, необходимост от промяна при прехвърляне на собствеността на моторни превозни средства.

Fachausschuss „Technik, Technologien und Innovationen“

Специализирана комисия „Техника, технологии и иновации“



Vorsitzender des Fachausschusses:
Dimitar Dimitrov (Digital Lights) @
Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:
Ljubasha Ignatovska

Председател на СК:
Димитър Димитров („Диджитал Лайтс“) @
Отговорен служител на ГБИТК:
Любаша Игнатовска

Der Fachausschuss Technik, Technologie und Innovationen hat im Jahr 2021 TOP aktuelle Themen behandelt wie „Artificial Intelligence“ und „E-Gouvernement“ in Bulgarien.

Am 19.04.2021 fand ein Webinar zum Thema „Artificial Intelligence“. Examples from the Business statt. Die Lektoren waren unter anderem von Mitgliedsunternehmen wie Yettel Bulgaria, UBB und Siemens. Ziel der Veranstaltung war Theorie und Praxis zu verbinden und Best Practices vorzustellen.

Ziel des Fachausschusses im neuen Jahr ist es ein Memorandum zum Thema „E-Gouvernement“ in Bulgaria zu veröffentlichen und ein Treffen zwischen den Mitgliedern der DBIHK und dem Minister für E-Government zu organisieren.

През 2021 г. специализирана комисия „Техника, технологии и иновации“ се занимава с актуални теми като „Изкуствен интелект“ и „Електронно правителство“ в България.

На 19 април 2021 г. се проведе уебинар на тема „Изкуствен интелект: Примери от бизнеса“. Сред лектори бяха фирми членове на ГБИТК като „Йетел България“, „ОББ“ и „Сименс“. Целта на събитието беше да обедини теорията и практиката и да представи най-добрите примери.

Целта на специализираната комисия през 2022 г. година е да публикува меморандум на тема „Електронно правителство“ в България и да организира среща между членовете на ГБИТК и министъра на електронното правителство.

Fachausschuss „Gesundheitswirtschaft“

Специализираната комисия „Здравеопазване“



Vorsitzende des Fachausschusses:

Maria Lukanova (Bayer Bulgaria EOOD)

Jivko Ivanov (SGP Bio Dynamics OOD)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Elvira Blumenberg

Председатели на СК:

Мария Луканова (Байер България ЕООД)

Живко Иванов ("Ес Джи Пи Био Дайнамикс" ООД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Елвира Блуменберг

Treffen und diskutierte Themen im Jahr 2021

25. Januar 2021

- Virtuelle Delegation nach Bayern im Bereich Gesundheit. Zu diesem Thema präsentierten Tzanko Tzankov und Tatyana Delcheva weitere Informationen;
- Präsentation eines geplanten Webinars über den Gesundheitssektor und insbesondere die Möglichkeiten der digitalen Transformation im Dienste der gesundheitlichen Bedürfnisse bulgarischer Patienten.
- Entwurf des Plans des Fachausschusses „Gesundheitswirtschaft“ für 2021;

Initiativen für 2021:

- Virtuelle Delegation nach Bayern im Bereich Gesundheit;
- Gemeinsame Initiative mit GTAI;
- Virtuelle Delegation nach Berlin im Bereich Gesundheit;
- Organisation eines Runden Tisches mit dem Gesundheitsausschuss von AmCham mit dem Endziel, ein Memorandum zu unterzeichnen;
- Zertifizierung. Bei Interesse von Unternehmen kann ein Webinar zu diesem Thema organisiert werden.

Срещи и обсъдени теми на СК „Здравеопазване“ през 2021 г.

25 януари 2021 г.

- Виртуална делегация в Бавария в сферата на здравеопазването. По тази тема информация представиха Цанко Цанков и Татяна Делчева;
- Представяне на планиран уебинар, касаещ сектор „Здравеопазване“ и по-конкретно възможностите за дигитална трансформация в обслужването на здравните нужди на българските пациенти.
- Проектоплан на СК „Здравеопазване“ към ГБИТК за 2021 г.;

Инициативи за 2021 г.:

- Виртуална делегация в Бавария в сферата на здравеопазването;
- Съвместна инициатива с GTAI;
- Виртуална делегация в Берлин в сферата на здравеопазването;
- Организиране на кръгла маса с Комитета по здравеопазване на Американската търговска камара (Am Cham) като крайната цел е подписване на меморандум;
- Сертифициране. При интерес от страна на фирмите, може да се организира уебинар на тази тема.

22. März 2021

- Besprechung des Arbeitsplans 2021 und Planung der Maßnahmen zu seiner Umsetzung. Frau Sonia Bankova (DBIHK) informiert über die Organisation der „Online-Delegationsreise nach Berlin“;
- Vorstellung den Mitgliedern die Entwicklung des gemeinsamen Projekts mit der Amerikanischen Handelskammer (AmCham) und der Bulgarisch-Schweizerischen Handelskammer (BSTK) und Diskussion von Ideen und Vorschlägen, die an unseren gemeinsamen Treffen vorgestellt werden sollen;

5. Juli 2021

- Rückblick und Besprechung der im ersten Halbjahr 2021 geleisteten Arbeit;
- Auswahl eines neuen Co-Vorsitzenden des Fachausschuss (FA) „Gesundheitswirtschaft“;

18. Oktober 2021

- Vorstellung eines neuen Co-Vorsitzenden des FA „Gesundheitswirtschaft“. In der Sitzung des Vorstands der AHK Bulgarien am 01.10.2021 wurde beschlossen, einen neuen Co-Vorsitzenden zu genehmigen. Die Nominierte von Fachausschusses Frau Maria Lukanova, Bayer Bulgaria Ltd. ist die neue Co-Vorsitzende;
- Besprechung der Tätigkeiten des Ausschusses bis Ende 2021 und Vorschläge für 2022;

Veranstaltungen 2021

26. Mai 2021

- Virtuelle Delegation nach Berlin im Bereich Gesundheit zum Thema: „Qualitätsmanagement in Krisensituationen“.

9. Dezember 2021

- Onlinediskussion über Corona-Schutzimpfung mit der Frau Prof. Assena Serbezova Ph.D., M.Sc.Pharm., Präsidentin der Bulgarischen Pharmazeutischen Union.

22 март 2021 г.

- Обсъждане на плана за работа за 2021 г. и планиране на действия в посока осъществяването му. Соня Банкова (ГБИТК) информира относно организацията на „Виртуална делегация в Бавария в сферата на здравеопазването“;
- Запознаване на членовете с развитието на съвместния проект с Американската търговска камара (Am Cham) и Българо-швейцарската търговска камара (БШТК) и обсъждане на идеи и предложения, които да представим на общите ни срещи;

05 юли 2021 г.

- Преглед и обсъждане на свършената работа през първото полугодие на 2021 г.;
- Избор на нов съпредседател на СК „Здравеопазване“;

18.10.2021 г.

- Представяне на нов съпредседател на СК „Здравеопазване“. Проведеното на 01.10.2021 г. заседание на Управителния съвет на ГБИТК реши утвърждаването на нов съпредседател. Номинираната от СК „Здравеопазване“ към ГБИТК Мария Луканова, „Байер България“ ЕООД е новият съпредседател.
- Обсъждане дейността на комисията до края на 2021 г. и предложения за 2022 г.

Мероприятия през 2021 г.

26.05.2021 г.

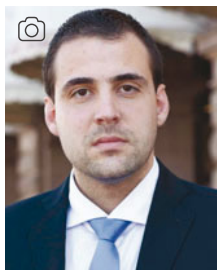
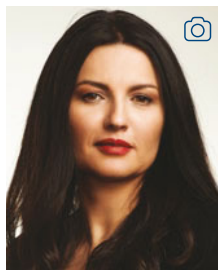
- Виртуална делегация в Берлин в сферата на здравеопазването на тема: „Управление на качеството в условия на ковид-криза.“

09.12.2021 г.

- „За ваксините срещу коронавируса“ с проф. Асена Сербезова, дфн, президент на Българския фармацевтичен съюз.

Fachausschuss „Agrarwirtschaft und Ernährungsindustrie“

Специализирана комисия „Земеделие и хранително-вкусова промишленост“



Co-Vorsitzende:

Vania Gortcheva (BASF EOOD)

Hristo Boyadzhiev

(Lidl Bulgaria EOOD & Co. KD)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Katia Georgieva

Съпредседатели:

Ваня Горчева (БАСФ ЕООД)

Христо Бояджиев

(Лидл България ЕООД & Со. КД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Катя Георгиева

Mission: Der Fachausschuss „Agrarwirtschaft und Ernährungsindustrie“ ist im Januar 2022 gegründet worden. Die erste Sitzung fand am 17. Februar 2022 statt. Ziel ist die Kommunikation und die Zusammenarbeit mit den DBIHK-Mitgliedern zu Themen, die beide Branchen betreffen. Durch diesen Fachausschuss erleichtert die DBIHK den Informationsaustausch, die Vernetzung und gemeinsame Initiativen zwischen DBIHK-Mitgliedern.

Ziele und Aufgaben:

1. Einrichtung eines Diskussionsforums und Austausch von Erfahrungen und bewährten Geschäftspraktiken.
2. Schaffung günstiger Bedingungen für die Verbesserung des Geschäftsklimas zur Entwicklung der Agrarwirtschaft und Ernährungsindustrie.
3. Etablierung von Partnerschaften und Lösungen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der DBIHK-Mitglieder.
4. Unterstützung des Dialogs zwischen den Mitgliedsunternehmen und der öffentlichen Verwaltung sowie mit anderen Interessengruppen.
5. Organisation von Veranstaltungen und Initiativen.

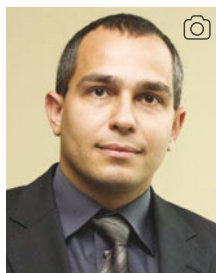
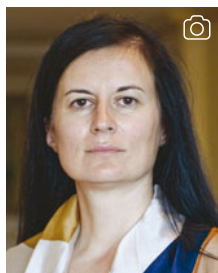
Мисия и визия: Специализираната комисия „Земеделие и хранително-вкусова промишленост“ е създадена през 2022 г. Първото заседание се проведе на 17 февруари 2022 г. Тя има за цел да общува и работи с членовете на ГБИТК по теми, свързани с двете индустрии. Чрез тази комисия ГБИТК улеснява обмена на информация, свързането в мрежа и съвместните инициативи между членовете на ГБИТК.

Цели и задачи:

1. Създаване на дискуссионен форум и обмяна на опит/добри бизнес практики.
2. Създаване на благоприятни условия за подобряване на бизнес климата с цел развиване на секторите Земеделие и Хранително-вкусова промишленост.
3. Създаване на партньорства и решения за подобряване конкурентоспособността на членовете на ГБИТК.
4. Подкрепа на диалог между фирмите-членове и държавната администрация, както и с други заинтересовани страни.
5. Организация на събития и инициативи.

Fachausschuss „Tourismus“

Специализирана комисия „Туризм“



Der Vorstand der AHK Bulgarien beschloss bei seiner Sitzung am 1.10.2021 die Gründung des Fachausschusses Tourismus. Als Vorsitzende wurde Frau Siyka Katsarova, Vorstandmitglied und Vorsitzende des bulgarischen Verbandes für Balneologie und Kurorttourismus (BUB-SPA) vom Vorstand benannt. Am 20.10.2021 fand die erste Sitzung des neugegründeten Fachausschusses Tourismus statt. Auf dieser Sitzung wurde Herr Jivko Ivanov, Galaxy Investment Group als Co-Vorsitzenden Vorsitzenden gewählt.

Ziele und Aufgaben der Kommission:

- Positionierung des Tourismus in Bulgarien und Deutschland, gemeinsam mit dem Tourismusministerium der Republik Bulgarien;
- Entwicklung und Umsetzung von Marketingstrategien für den deutschen Markt, gemeinsam mit dem Tourismusministerium der Republik Bulgarien; Aktivierung der Imagewerbung Bulgariens;
- Zusammenarbeit mit den Medien für Bulgarien als 4-Jahreszeiten-Reiseziel;
- Ausbau und Pflege des Netzwerks;
- Organisation der verschiedenen Stakeholder – Rundtischgespräche, Workshops, Seminare und andere Aktivitäten;

Vorsitzende des Fachausschusses

Siyka Katsarova („Bulgarischer Verband für Balneologie und SPA-Tourismus“ - BUBSPA)

Co-Voritzender: **Jivko Ivanov**

(Galaxy Investment Group)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Sonia Bankova

Председател на СК:

Сийка Кацарова („Български съюз по балнеология и СПА туризъм“ - БСБСПА)

Съпредседател: **Живко Иванов**

(„Галакси Инвестмънт Груп“)

Отговорен служител на ГБИТК:

Соня Банкова

Управителният съвет на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) реши на заседанието си на 1.10.2021 г. да създаде комисия по туризъм. За нейн председател беше избрана г-жа Сийка Кацарова, член на Управителен съвет на ГБИТК и председател на Българския съюз по балнеология и СПА туризъм (БСБСПА). На 20.10.2021 г. се проведе първата среща на новосъздадената специализирана комисия „Туризм“. На нея за заместник-председател бе избран г-н Живко Иванов, Галакси Инвестмънт Груп.

Цели и задачи на комисията:

- Съвместно с министерството на туризма на Република България позициониране на туризма в България и Германия;
- Съвместно с министерството на туризма на Република България развитие и реализиране на маркетингови стратегии за германския пазар; активиране на имиджовата реклама на България;
- Работа с медиите за туристическия пазар на България като 4-сезонна туристическа дестинация;
- Увеличаване и поддържане на мрежата;
- Организация на заинтересованите страни – кръгли маси, уъркшопове, семинари и други дейности;

- Zusammenarbeit mit den staatlichen und den lokalen Behörden, um den Tourismussektor in Bulgarien zu unterstützen und zu fördern.

Mitglieder und Zielgruppe:

- Mitgliedsunternehmen aus dem Tourismusindustrie (z.B. Hotellerie, Gastgewerbe, Gastronomie) und die damit verbundenen Branchen (z.B. Transport),
- Vertreter der Gesetzgebung, Verwaltung, Ministerien, Institutionen

- Работа с държавната и местната власт в подкрепа и с цел стимулиране и насърчаване на туристическия сектор в България.

Членове и целева група:

- Фирми членове на ГБИТК от туристическата индустрия (напр. хотелиерство, ресторантьорство, кетъринг услуги) и всички свързани с нея браншове (напр. транспорт)
- Представители на законодателството, администрацията, министерствата, институциите

MITGLIEDERVERZEICHNIS
СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ

2022

MITGLIEDERVERZEICHNIS ALPHABETISCH

Stand 01. Juni 2022

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО АЗБУЧЕН РЕД

към 01 юни 2022 г.

АЗБУЧНИК

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland.....	99
Germany Trade and Invest.....	100
Goethe-Institut.....	100
Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft e.V....	100
Rosen Plevneliev	100

A & N Property BG – EOOD.....	101
A1 Bulgaria – EAD	101
abas Business Solutions Bulgaria – OOD.....	101
ABB Bulgarien – EOOD.....	102
ABG Advice – EOOD & Co. KD.....	102
ACC – OOD.....	102
Accedia – AD	103
Adecco Bulgaria – EOOD.....	103
adesso Bulgaria – EOOD.....	103
Advance Valuations – OOD	104
AFA – OOD	104
Agero Services – GmbH.....	104
Ahntech-Branch Bulgaria – Handelsrepräsentanz	104
Airy - Bulgaria – OOD	105
AKZ-BURGAS – EOOD.....	105
Albaco Impex – EOOD	105
ALBENA – AD.....	106
Alex & Gross Bulgaria – EOOD	106
Alex EA – EOOD.....	106
Alliance Print – EOOD.....	106
Allianz Bulgaria Holding – AD	108
Alpha Select – EOOD.....	108
Alpha-Marine – OOD	108
ALSO Bulgaria – EOOD	108
Amcoprint – EOOD.....	109
AMET – OOD	109
Ameta Holding – AD	109
AMK Antriebs- und Steuerungstechnik – EOOD	109
AMMS-Accounting Market Master Services – EOOD.....	110
Andreas Stihl – EOOD.....	110
Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.....	110
Anwaltsgesellschaft Marzillier, Dr. Meier und Dr. Guntner Rechts – GmbH	110
Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner	111
Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov und Partners – Anwaltskanzlei.....	111
Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.....	111

Anwaltskanzlei Gugushev and Partners.....	111
Anwaltskanzlei Penev	112
Anwaltpartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen – Anwaltskanzlei.....	112
Anwaltssozietät Bouzeva & Partners	112
Anwaltssozietät CMS Sofia – Anwaltskanzlei	113
Anwaltssozietät Djingov, Gouginski, Kyutchukov & Velichkov.....	113
Anwaltssozietät Ernst and Young	114
Anwaltssozietät Georgiev, Roussinov & Co.	114
Anwaltssozietät Ilieva, Vucheva & Co.....	114
Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners.....	115
Apitrade – EOOD	115
Apotheken Galen – EOOD.....	115
AQ Magnit – AD.....	115
Aquachim – AD	116
Arcon Consult – EOOD	116
Arexim Engineering – EAD	116
Arte.Doc – EOOD	116
Association of Recyclers and Traders of Second-hand clothes.....	118
ATAMA Wellness and SPA – OOD.....	118
Ates – EOOD.....	118
Aurubis Bulgaria – AD.....	118
Auto Bavaria – OOD	118
Auto Profi-N – OOD	119
Autotechnica – OOD.....	119
Aviationscout Bulgarien – EOOD	119
Avist – EOOD.....	119
Axon Kabelgyarto Kft	119
B. Braun Medical – EOOD	120
Balkan Services – OOD	120
Bamex Metal BG – EOOD	120
Barage Group – OOD	120
BASF – EOOD.....	122
Baomit Bulgaria – EOOD	122
Bayer Bulgaria – EOOD.....	122
Behr-Hella Thermocontrol – EOOD.....	122
BEPRO – EAD.....	124
BeWater Bulgaria – EOOD.....	124
BG Auto Test – OOD	124
BGM-Soft – OOD.....	124
BGNova – AD.....	124
BICA Services – OOD	125
Billa Bulgarien – EOOD.....	125
Biomashinostroene – AD	125
Biotronik Bulgaria – EOOD.....	125
Biuro za Razvitie Technika – EOOD	126
Blaser Group Gabrovo – EOOD.....	126
BM Vision – EOOD.....	126

BMW Bulgaria - EOOD	127	dm Bulgaria - EOOD	141
BNP Paribas S.A. - Sofia Branch	127	DMT - EOOD	141
Bolan Bulgaria - EOOD	128	Dobrev & Lyutskanov Anwaltsgesellschaft	141
border concepts Sofia - OOD & Co. KD	128	Doverie Brico - AD	141
Bosch.IO - EOOD	128	Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)	141
Boyanov & Co. Rechtsanwaltsgesellschaft	128	Dr. Mitko Vassilev - Privatperson	142
BrightPoint - OOD	129	Dr. Oetker Bulgarien - EOOD	142
Broks Vision - EAD	129	Dräger Medical Bulgaria - EOOD	142
BTB Bulgaria - AD	129	Dreams Trans - EOOD	142
BTL Industries - AD	129	Droxic - OOD	144
BTP - Bulgarian Transport Press - EOOD	130	DSV Road - EOOD	144
Bulgargaz - EAD	130	East Ring LP - OOD	144
Bulgaria Versicherung - AD	130	Easy Consult - OOD	144
Bulgaria-Tex - AD	130	Ecobulpack - AD	145
Bulgarian Property Developments - OOD	131	ECOZID INVEST - EOOD	145
Bulgarische Energieholding - EAD	131	El Kontrol - EOOD	145
Bulgarischer Verband für Balneologie und Kurorttourismus	131	Element Power Group - OOD	146
Bulgarlift - EOOD	131	Elveko - EOOD	146
Bulcoa - EOOD	132	Emi Style 08 - OOD	146
Bullsoft - EOOD	132	EMKA - AD	146
Bulstrad Life Vienna Insurance Group - EAD	132	Energeo - EOOD	147
Business Intellect - EOOD	132	Energieservice Consult - EOOD	147
Business Park Sofia - EOOD	133	Enloc Energy - GmbH	148
Car Data - OOD	133	Enterprise Communications Group - EOOD	148
Cargill Bulgaria - EOOD	133	EOS Matrix - EOOD	148
cargo-partner - EOOD	133	Europapier Bulgaria - EOOD	148
Case Pro - OOD	134	Europrint Bulgarien - OOD	149
Chapter 4 Communications Bulgaria - OOD	134	Eurosped - AD	149
Chrono - OOD	134	Eurotransport 2000 - EOOD	149
Cima-99 - OOD	134	EVN Bulgaria - EAD	150
Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG)	134	Evropeiski patishta - AD	150
Congress Engineering - EOOD	135	EY Bulgaria - EOOD	150
Cremer-Sofia - EOOD	135	EZ ELPROM TROYAN - EOOD	150
Da Trans - OOD	135	Fackelmann Bulgaria - EOOD	151
Daira-M - EOOD	135	FairPlay International - AD	151
Daris - MS - EOOD	136	Fashco FSC - OOD	151
db Bauberatung	136	FERROMONT BULGARIA - EOOD	151
DB Engineering & Consulting - GmbH	136	Festa Hotels - AD	151
DB Kunststofftechnik - EOOD	136	Festo Production - EOOD	152
DB-Events - OOD	137	Filkab - AD	152
Deep Source - EOOD	137	Fon Goldenburg - EOOD	152
Dekra Arbeit Bulgaria - EOOD	137	Framatome - GmbH	152
Deloitte Bulgaria - EOOD	137	Fraport Twin Star Airport Management - AD	153
DERTOUR Bulgaria - OOD	138	Friedrich-Ebert-Stiftung Bulgarien	153
Deutsch-bulgarisches Berufsbildungszentrum - Staatsbetrieb	138	Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit	153
Deutsche Leasing Bulgaria - EAD	138	Fusion Industry - EOOD	153
Deutsche Lufthansa	139	Galaxy Investment Group - OOD	154
Devnya Cement - AD	139	Galaxy Plaza - EOOD	154
DF Bulgaria - EOOD	139	Galko - AD	154
DHL Express Bulgaria - EOOD	139	Gamakabel - AD	154
Digital Lights - EOOD	140	Gebr. Heinemann Bulgaria - GmbH	155
Digital Technology Center Commerzbank Sofia Branch - AG	140	Geo Power - OOD	155
DIGITALL Nature Bulgaria - EOOD	140	Georgiev, Todorov & Co. Law Offices	155
Dimana - AD	140	Geotechmin - OOD	155
DJK Europe - Bulgarian Branch - GmbH	140	Geotrading - AD	156
		German Bulgarian Business Group - OOD	156
		Glavbolgarstroy Holding - AD	156
		Glorient Investment BG - OOD	156
		GPS Bulgaria - AD	156

GR Consulting - OOD	157	IHK zu Dortmund	169
Gracher Kredit- & Kautionsmakler - GmbH & Co. KG	157	IHK zu Düsseldorf	169
Grammer - AD	157	IHK-Verbund Mittelhessen (IHK Gießen- Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg)	169
GRAND HOTEL MILLENNIUM SOFIA - OOD	158	Imacos Truckenmüller & Company - GmbH	169
Grand Hotel Sofia - AD	158	Implement IT Bulgaria - EOOD	169
Greco Bulgaria - EOOD	158	IMR - EOOD	170
Hamberger Bulgaria - EOOD	158	INDEX - 6 - OOD	170
Handelskammer Bremen	159	Industrial Holding Bulgaria - AD	170
Handelskammer Hamburg	159	Industrie- und Logistikpark - Burgas - AD	170
Hanns-Seidel-Stiftung	159	Information Services - AD	170
Henkel Bulgaria - EOOD	159	Ingram Micro GBS - EOOD	171
Herti - AD	159	INNO-CON - GmbH	171
Hilton Sofia	160	Institut für Lufttransport - EOOD	171
Hitachi Energy Bulgaria - EOOD	160	Intellics Engineering - OOD	171
HL-Topmix - OOD	160	Intelligent Systems Bulgaria - EOOD	171
HMC - AD	160	Inter Business 91 - EOOD	172
Hobo Bulgaria - OOD	160	Inter Expo Center - EOOD	172
HOMAG Group Trading SEE - EOOD	161	InterContinental Sofia	172
Hörmann Bulgarien - EOOD	161	Intergest Bulgaria - OOD	172
HRS Services Bulgaria - OOD	161	InterImage PR & corporate communications agency - EOOD	173
HTA - OOD	162	International Business School	173
HTI Bulgaria - EOOD	162	Interpred-World Trade Center Sofia - AD	173
Hypoport Sofia - EOOD	162	Intersnack Bulgaria - EOOD	174
I & G Brokers - OOD	162	Intrama Invest - EOOD	174
Iadki Detelina - EOOD	163	IPS Bulgaria - EOOD	174
IBRM - OOD	163	ISG Personalmanagement - OOD	175
Ideal Standard - Vidima - AD	163	it-economics Bulgaria - EOOD	175
IHK Aachen	163	Jobs.BG - EOOD	176
IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland	163	Josped - EOOD	176
IHK Bonn/Rhein-Sieg	164	K & M Style - EOOD	176
IHK Chemnitz	164	Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwaltsgesellschaft	176
IHK Dresden	164	Kaolin - EAD	177
IHK Frankfurt am Main	164	Kärcher - EOOD	177
IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen	164	Kaufland Bulgarien - EOOD & Co. KD	178
IHK für München und Oberbayern	165	KEMMLER Electronic - OOD	178
IHK für Niederbayern in Passau	165	Kempinski Hotel Grand Arena Bansko - EOOD	178
IHK Hanau-Gelnhausen-Schlüchtern	165	Kerko Bulgaria - EOOD	178
IHK Heilbronn-Franken	165	KiK Textilien und Non-Food - EOOD	180
IHK Karlsruhe	165	Kitchen 59 - OOD	180
IHK Kassel-Marburg	166	Kittner Anlagen- und Maschinenbau - EOOD	180
IHK Koblenz	166	Klett Bulgaria - OOD	180
IHK Köln	166	Knauf Bulgaria - EOOD	182
IHK Magdeburg	166	Konica Minolta Business Solutions Bulgaria - EOOD	182
IHK Nord Westfalen	166	Konrad-Adenauer-Stiftung	182
IHK Nürnberg für Mittelfranken	166	KPMG Bulgaria - OOD	182
IHK Oldenburg	167	Kraiburg Bulgaria - EOOD	183
IHK Ostbrandenburg	167	Kremak - EOOD	183
IHK Ostwestfalen zu Bielefeld	167	KRONOSPAN BULGARIA - EOOD	183
IHK Ostwürttemberg	167	Kyashif - EOOD	183
IHK Pfalz	167	Lam'on - OOD	184
IHK Region Stuttgart	167	Lasurit 94 - AD	184
IHK Rhein-Neckar	168	Leipziger Messe - GmbH	184
IHK Schwaben	168	Lenox - GmbH & Co. KG	184
IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum - KdöR	168	Leoni Bulgaria - EOOD	185
IHK Trier	168	Lidl Bulgaria - EOOD & Co. KD	185
IHK Ulm	168		
IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid	168		

Liebherr-Hausgeräte Marica - EOOD.....	185	Nexton Development Solutions - EAD.....	200
Ligna Group - OOD.....	185	Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg.....	200
Linde Gas Bulgaria - EOOD.....	186	Novacon Bulgaria - OOD.....	200
Lindner Immobilien Management - EOOD.....	186	Novartis Bulgaria - EOOD.....	201
Linea Trading - EOOD.....	186	Novatel - EOOD.....	201
Lion's Head Management - AD.....	187	Noviz - AD.....	202
Lirex BG - OOD.....	187	Novoferm Balkan - EAD.....	202
LMP-BULGARIA - OOD.....	187	Novotel Sofia MHQ - EOOD.....	202
Loren networks - AD.....	188	Nuhealth - AG.....	202
Lotos-45 - EOOD.....	188	NürnbergMesse - GmbH.....	203
LS-S Leadership Support - EOOD.....	188	Offisphera - AD.....	203
Lufthansa Technik Sofia - OOD.....	188	Ognyanovo-K - AD.....	203
M Car - OOD.....	189	Oiltanking Bulgaria - AD.....	203
M Car Group - AD.....	189	Omega-Textil - OOD.....	203
M Car Sofia - EOOD.....	189	Opteco & Partners - OOD.....	204
M Strong - EOOD.....	189	OPTIX - AD.....	204
M&M Militzer & Münch BG - OOD.....	189	Osceola - EOOD.....	204
M+S Hydraulic - AD.....	190	Oskar-EI - EOOD.....	204
m+w MediaNetworks - EOOD.....	190	Ottobock Manufacturing Bulgaria - EOOD.....	205
Manpower Bulgaria - OOD.....	190	Overgas Inc. - AD.....	205
Manroland Bulgaria - EOOD.....	190	Palms Merkur Casino - AD.....	205
Manti Co. - OOD.....	190	Panda (Office 1) - Genossenschaft.....	205
Marcel Schwab, Wirtschaftsprüfer/Steuerberater.....	191	Pavlovi Food Industries - OOD.....	205
Marie Bentz - EOOD.....	191	Payhawk - EOOD.....	206
Marsh - EOOD.....	192	Pentax Medical Bulgaria - EOOD.....	206
Matega - OOD.....	192	PERI Bulgaria - EOOD.....	206
Max Weishaupt - Handelsrepräsentanz.....	192	Peter Mihailov - Co. OOD.....	206
Mecalit Bulgaria - EOOD.....	192	PharmaLex Bulgaria - AD.....	207
Medilon - EOOD.....	192	Phoenix Pharma - EOOD.....	207
Medspa BG - OOD.....	193	PIFER - OOD.....	207
MedSys - EOOD.....	193	Pirin-Tex - EOOD.....	208
Melsicon - OOD.....	193	Plan A - OOD.....	208
Merck Bulgaria - EAD.....	193	PMB Industris - OOD.....	208
Messe Düsseldorf - GmbH.....	194	Popov, Arnaudov & Partners	
Messe München - GmbH.....	194	Rechtsanwaltskanzlei.....	208
Metal In - EOOD.....	194	Porsche BG - EOOD.....	209
Metrica - OOD.....	194	Porsche Leasing BG - EOOD.....	209
METRO Cash and Carry Bulgaria - EOOD.....	195	PPS Manufacturing - AD.....	209
Meyer & Meyer Bulgaria - EOOD.....	195	Prestige-96 - AD.....	209
Micro View Endoskopie Optik - AD.....	195	PricewaterhouseCoopers Bulgaria - EOOD.....	210
Miele Bulgaria - EOOD.....	195	ProCredit Bank Bulgaria - EAD.....	210
Mihalkovo - AD.....	195	Profil - I - OOD.....	210
Miks-PS - OOD.....	196	Prolift - EOOD.....	210
Monbat Economic Group.....	196	Publicis - EAD.....	211
Mondi Stambolijski - EAD.....	196	Quarzwerte - GmbH.....	211
Monolit Sofia - AD.....	196	Quehenberger Logistics BLG - EOOD.....	211
Motocar Service - Terzievi und Uzunov - OOD.....	197	QUEISSER PHARMA BULGARIA - EOOD.....	211
Move Digital Sofia - EOOD.....	197	Raabe Bulgarien - EOOD.....	211
Mozajka - EOOD.....	197	Raiffeisen Leasing Bulgarien - EOOD.....	212
MTG Dolphin - AD.....	197	RAP Systems Bulgaria - OOD.....	212
Multivac Bulgarien Produktion - EOOD.....	198	Rapid KB - OOD.....	212
Munich Airport International - GmbH.....	198	Ready garment technology Bulgaria - EOOD.....	212
MVB Truck & Bus Bulgaria - AD.....	199	Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa.....	212
MW Logistica - OOD.....	199	Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva.....	214
Nadexh - OOD.....	199	Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn.....	214
National Company Industrial Zones - EAD.....	199	Regiocom SE Niederlassung Bulgarien.....	214
Nature Pet - OOD.....	199	Renomia - OOD.....	214
Nemetschek - OOD.....	200	Rittal - EOOD.....	215
Next.e.GO Bulgaria - AD.....	200		

Robert Bosch - EOOD	216	Teletek Electronics - EAD	234
Rödl & Partner	216	TELUS International Europe - AD	234
Röfix - EOOD	218	Terex & Co - AD	234
Roiable - EOOD	218	Tesi-Ti - OOD	234
Rollplast Group - AD	218	Tesy - OOD	234
Ruskov & Kollegen	218	TGM Kanis Turbinen - GmbH	235
Sabev - GmbH	219	The Residence Exclusive Club	235
Samitas Metallbau - OOD	219	ThyssenKrupp Materials Bulgaria - OOD	235
SAP Bulgaria - EOOD	220	Timber Tech - EOOD	235
SAP Labs Bulgaria - EOOD	220	Tip-Top Courier - AD	235
Scale Focus - AD	220	Toni Bad - OOD	236
Schaeffler Bulgaria - OOD	220	Top level sport - OOD	236
Schenker - EOOD	221	Top Skills Recruitment - OOD	236
Schmetterling International - GmbH & Co. KG	221	TPA Bulgaria - EOOD	236
Schönherr - GmbH	221	Trakia-RM - EOOD	236
Schwamborn Gerätebau - GmbH	221	Transland - OOD	237
Schwarz IT Bulgaria - EOOD	222	Trelleborg SS Bulgaria - EOOD	237
Scorpion Shipping - OOD	222	Trend - soziale und marketing Research - OOD	237
Seeburger Informatik - EOOD	223	Tridex - OOD	237
SeeNews - EOOD	223	Trumpf Bulgaria - EOOD	238
Sevex-Pharma - OOD	223	TÜV Nord Bulgarien - EOOD	238
SGP Bio Dynamics - OOD	223	TÜV NORD Mobilität - GmbH & Co. KG	238
Siemens - EOOD	224	TÜV Rheinland-Bulgarien - EOOD	238
Siemens Energy - EOOD	224	UBEX Bulgaria - EOOD	239
Siemens Healthcare - EOOD	224	Ulogistics - EOOD	239
Siemens Mobility - EOOD	225	UniCredit Bulbank - AD	239
Sienit Holding - AD	225	Unimasters Logistics - AD	240
Silver Star Motors - EAD	226	Unitcargo Bulgarien - OOD	240
Sin Cars Industry - AD	226	UNITED BULGARIAN BANK - AD	240
SIS Build - EOOD	226	United Freight - GmbH	242
SM Consulta - EOOD	227	Unmanned Systems Bulgaria - OOD	242
Smart Century Technologies - EOOD	227	Vaniko - OOD	242
Smart Organic - AD	227	Varengold Bank AG, Sofia Branch - AG	242
SMC Industrial Automation Bulgaria - EOOD	227	Velis Vineyards - OOD	244
Sodexo Pass Bulgaria - EOOD	227	Ventus Bulgaria - EOOD	244
Sofia Monaco Werk - EOOD	228	Videolux Holding - AD	244
SOFITA Übersetzungsagentur - OOD	228	Vienna Real Estate - EAD	244
Sol Communications - EOOD	228	Viessmann - EOOD	244
Solomon consult - EOOD	228	VIVACOM	245
Sopharma - AD	228	VM Audit - EOOD	245
Sopharma Trading - AD	229	VOSS Automotive Bulgaria - EOOD	245
Spesima - OOD	229	Vossloh Fastening Systems GmbH - Rep Büro	
SQUAD 4 - EOOD	229	Sofia - Handelsrepräsentanz	246
Stad-Bliznakov - EOOD	230	Vrangovi - OOD	246
Stanel - OOD	230	VTB Capital - AD	246
Stanton Chase International Bulgaria - OOD	230	Warehousing and Logistics - EOOD	246
Stara Planina Hold - AD	231	Weber Etiketten Bulgarien - OOD	247
Steuerkanzlei Dieter Staib	231	Werta - EOOD	247
Struktura Invest VM - EOOD	231	Winterhalder Bulgaria - EOOD	247
Sunotec - EOOD	231	WITTE Automotive Bulgaria - EOOD	248
Svishtov Winery - AD	232	WMF Bulgaria - EOOD	248
Sysco Set Electronics - OOD	232	Wolf Theiss - Anwaltskanzlei	248
Tack and TMI Bulgaria - EOOD	232	WPD Bulgaria - EOOD	248
Tandem-V - OOD	232	Wurst Meister - EOOD	248
Tashev-Trans - EOOD	232	Würth Elektronik IBE BG - EOOD	249
Tech Industry Bulgaria - EOOD	233	Würth-Bulgaria - EOOD	249
Techceramic-M - AD	233	Xella Bulgaria - EOOD	249
Technostroy Engineering - EOOD	233	Yettel Bulgarien - EAD	250
Telelink Business Services - EAD	233	Zoraya Bulgaria - EOOD	250

BRANCHENVERZEICHNIS

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО БРАНШОВЕ

1 Aus- und Weiterbildung / Обучение и квалификация

- Deutsch-bulgarisches Berufsbildungszentrum – Staatsbetrieb
- Information Services
- International Business School
- LS-S Leadership Support
- Tack and TMI Bulgaria
- TÜV Rheinland-Bulgarien

2 Baustoffe und Bauelemente, Bergbau / Строителни материали и компоненти, добивна промишленост

- Alex EA
- Baumit Bulgaria
- BGNova
- Bulgarlift
- Devnya Cement
- FairPlay International
- Geotechmin
- Geotrading
- Hamberger Bulgaria
- HMC
- Hörmann Bulgarien
- Ideal Standard - Vidima
- Kaolin
- Knauf Bulgaria
- KRONOSPAN BULGARIA
- Miks-PS
- Monolit Sofia
- Ognyanovo-K
- PERI Bulgaria
- Rittal
- Röfix
- Rollplast Group
- Schaeffler Bulgaria
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- Stad-Bliznakov
- Techceramic-M
- Terex & Co
- Toni Bad
- Würth-Bulgaria

3 Bauwesen, Planung, Projektentwicklung / Строителство, планиране, управление на проекти

- Ahntech-Branch Bulgaria
- AKZ-BURGAS
- Barage Group
- BGNova
- db Bauberatung
- ECOZID INVEST
- El Kontrol
- Elveko
- Evropeiski patishta
- FairPlay International
- FERROMONT BULGARIA
- Geotechmin
- Glavbolgarstroy Holding
- HTI Bulgaria
- INNO-CON
- Ligna Group
- Miks-PS
- Monolit Sofia
- Novoform Balkan
- Profil - I
- Rittal
- Sienit Holding
- SIS Build
- Stad-Bliznakov
- Timber Tech
- Trakia-RM
- Vossloh Fastening Systems GmbH - Rep Büro Sofia

4 Beratungsdienstleistungen / Консултантски услуги

- Adecco Bulgaria
- adesso Bulgaria
- Alpha Select
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Arte.Doc
- BeWater Bulgaria
- BICA Services
- Business Intellect
- Deloitte Bulgaria
- Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)
- HRS Services Bulgaria
- HTA
- Imacos Truckenmüller & Company
- INNO-CON
- Intelligent Systems Bulgaria
- KPMG Bulgaria
- LS-S Leadership Support
- Munich Airport International
- PIFER
- QUEISSER PHARMA BULGARIA
- Sabev
- Schmetterling International
- SOFITA Übersetzungsagentur
- Solomon consult
- Stanton Chase International Bulgaria
- Telelink Business Services
- Top Skills Recruitment
- TPA Bulgaria
- Trend - soziale und marketing Research
- Zoraya Bulgaria

5 Buchhaltungsdienstleistungen, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung / Счетоводни услуги, данъчни консултации, одит

- ABG Advice
- ACC
- AFA
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Anwalts-gesellschaft Tascheva & Partner
- Daira-M
- Deloitte Bulgaria
- EY Bulgaria
- Inter-gest Bulgaria
- KPMG Bulgaria
- Lotos-45
- Marcel Schwab, Wirtschaftsprüfer/Steuerberater
- Novacon Bulgaria
- PricewaterhouseCoopers Bulgaria
- Rödl & Partner
- Steuerkanzlei Dieter Staib
- TPA Bulgaria

6 Chemie, Pharma, Kosmetik / Химическа промишленост, фармация, козметика

- Aquachim
- Arexim Engineering
- BASF
- Bayer Bulgaria
- El Kontrol
- Henkel Bulgaria
- Lasurit 94
- Linde Gas Bulgaria
- Manti Co.
- Merck Bulgaria
- Novartis Bulgaria
- Pavlovi Food Industries
- PharmaLex Bulgaria
- Phoenix Pharma
- PPS Manufacturing
- Rittal
- Samitas Metallbau
- Schaeffler Bulgaria
- Sevex-Pharma
- Sopharma
- Sopharma Trading
- Stara Planina Hold
- Winterhalder Bulgaria

7 Elektronik, Elektrotechnik / Електроника, електротехника

- ABB Bulgarien
- AMK Antriebs- und Steuerungstechnik
- Avist
- El Kontrol
- EMKA
- EZ ELPROM TROYAN
- FERROMONT BULGARIA
- Festo Production
- Filkab
- Gamakabel
- GPS Bulgaria
- Hitachi Energy Bulgaria
- IBRM
- Kärcher
- KEMMLER Electronic
- LMP-BULGARIA
- Miele Bulgaria
- Opteco & Partners
- OPTIX
- Profil - I
- Schaeffler Bulgaria
- Siemens
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- Sysco Set Electronics
- Tesy

8 Energiewirtschaft, Gas, Erneuerbare Energien / Енергетика, газ, възобновяеми енергийни източници

- ABB Bulgarien
- Bulgargaz
- Bulgarische Energieholding
- Element Power Group
- Elveko
- Energieservice Consult
- FERROMONT BULGARIA
- Framatome
- Geo Power
- Linde Gas Bulgaria
- M Strong
- Max Weishaupt
- Oskar-El
- Overgas Inc.
- RAP Systems Bulgaria
- Regiocom SE Niederlassung Bulgarien
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Siemens Energy
- Sunotec
- Technostroy Engineering
- Trakia-RM
- Ventus Bulgaria
- WPD Bulgaria

9 Finanz - und Versicherungsdienstleistungen / Финансови и застрахователни услуги

- Advance Valuations
- Allianz Bulgaria Holding
- Arcon Consult
- BNP Paribas S.A. - Sofia Branch
- Bulgaria Versicherung
- Bulstrad Life Vienna Insurance Group
- Deutsche Leasing Bulgaria
- EOS Matrix
- Gracher Kredit- & Kautionsmakler
- Greco Bulgaria
- I & G Brokers
- Kremak
- Marsh
- Payhawk
- Porsche Leasing BG
- ProCredit Bank Bulgaria
- Raiffeisen Leasing Bulgarien
- Schmetterling International
- Sodexo Pass Bulgaria
- Stara Planina Hold
- UniCredit Bulbank
- Vargold Bank AG, Sofia Branch

10 Groß – und Einzelhandel / Търговски вериги

- Billa Bulgarien
- dm Bulgaria
- Doverie Brico
- Fackelmann Bulgaria
- Gebr. Heinemann Bulgaria
- Kik Textilien und Non-Food
- Lidl Bulgaria
- METRO Cash and Carry Bulgaria
- Panda (Office 1)
- Phoenix Pharma
- Robert Bosch
- Schaeffler Bulgaria
- Videolux Holding
- WMF Bulgaria

11 Holzverarbeitung, Möbelindustrie / Дървообработване, мебелна индустрия

- Albaco Impex
- FERROMONT BULGARIA
- Fusion Industry
- Galaxy Plaza
- KRONOSPAN BULGARIA
- Ligna Group
- Offisphera
- Peter Mihailov
- Rollplast Group
- Schaeffler Bulgaria
- Struktura Invest VM
- Toni Bad

12 Immobilien, Gebäudemanagement, Beratung / Недвижими имоти, сграден мениджмънт, посредничество, консултации

- Advance Valuations
- Bulgarian Property Developments
- Business Park Sofia
- East Ring LP
- Enloc Energy
- Galaxy Investment Group
- Glorient Investment BG
- INNO-CON
- Interpret-World Trade Center Sofia
- Lindner Immobilien Management
- Lion's Head Management
- Nexton Development Solutions
- Panda (Office 1)
- Sienit Holding
- Stad-Bliznakov

13 Institutionen, Stiftungen, Organisationen / Институции, фондации, организации

- Bulgarischer Verband für Balneologie und Kurorttourismus
- Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG)
- Dr. Mitko Vassilev
- Friedrich-Ebert-Stiftung Bulgarien
- Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit
- Handelskammer Bremen
- Handelskammer Hamburg
- Hanns-Seidel-Stiftung
- IHK Aachen
- IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland
- IHK Bonn / Rhein-Sieg
- IHK Chemnitz
- IHK Dresden
- IHK Frankfurt am Main
- IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen
- IHK für München und Oberbayern
- IHK für Niederbayern in Passau
- IHK Heilbronn-Franken
- IHK Karlsruhe
- IHK Koblenz
- IHK Köln
- IHK Magdeburg
- IHK Nord Westfalen
- IHK Nürnberg für Mittelfranken
- IHK Oldenburg
- IHK Ostbrandenburg
- IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
- IHK Ostwürttemberg
- IHK Pfalz
- IHK Region Stuttgart
- IHK Rhein-Neckar
- IHK Schwaben
- IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum
- IHK Trier
- IHK Ulm
- IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid
- IHK zu Dortmund
- IHK zu Düsseldorf
- IHK-Verbund Mittelhessen (IHK Gießen-Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg)
- Industrie- und Logistikpark - Burgas
- Intergerst Bulgaria
- Konrad-Adenauer-Stiftung
- Mozajka
- National Company Industrial Zones
- Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg

14 IT, Software, Datenbearbeitung / Информационни технологии, софтуер, обработка на данни

- abas Business Solutions Bulgaria
- Accedia
- Alex & Gross Bulgaria
- Balkan Services
- BGM-Soft
- BM Vision
- Bosch.IO
- Bullsoft
- Car Data
- Deep Source
- Digital Lights
- DIGITAL Nature Bulgaria
- Droxic
- GPS Bulgaria
- GR Consulting
- Hypoport Sofia
- Implement IT Bulgaria
- Information Services
- Ingram Micro GBS
- Intellics Engineering
- Intelligent Systems Bulgaria
- Jobs.BG
- Konica Minolta Business Solutions Bulgaria
- Lirex BG
- Loren networks
- LS-S Leadership Support
- m+w MediaNetworks
- Metrica
- Move Digital Sofia
- Nemetschek
- Osceola
- Plan A
- Regiocom SE Niederlassung Bulgarien
- Rittal
- Roiable
- SAP Bulgaria
- SAP Labs Bulgaria
- Scale Focus
- Schwarz IT Bulgaria
- Seeburger Informatik
- SM Consulta
- Smart Century Technologies
- Telelink Business Services
- Unmanned Systems Bulgaria

15 Kfz, Automobilzulieferindustrie /

Превозни средства, доставчици за автомобилната индустрия

- Ates
- Auto Bavaria
- Auto Profi-N
- Autotechnica
- Behr-Hella Thermocontrol
- BG Auto Test
- Grammer
- KEMMLER Electronic
- Leoni Bulgaria
- Lufthansa Technik Sofia
- M Car
- Monbat Economic Group
- MVB Truck & Bus Bulgaria
- Next.e.GO Bulgaria
- Porsche BG
- Rittal
- Robert Bosch
- Schaeffler Bulgaria
- Silver Star Motors
- Sin Cars Industry
- Sofia Monaco Werk
- TÜV NORD Mobilität
- UBEX Bulgaria
- VOSS Automotive Bulgaria
- WITTE Automotive Bulgaria
- Würth Elektronik IBE BG

16 Landwirtschaft, Landwirtschafts - und Lebensmitteltechnik /

Селско стопанство, селскостопанска техника, машини за ХВП

- Andreas Stihl
- BGM-Soft
- Cargill Bulgaria
- Intrama Invest
- Kittner Anlagen- und Maschinenbau
- Melsicon
- Rapid KB
- Rittal
- Samitas Metallbau
- Schaeffler Bulgaria

17 Maschinen - und Anlagenbau / Машиностроене

- Alpha-Marine
- Auto Profi-N
- BEPRO
- Biomashinostroene
- Biuro za Razwitiie Technika
- DJK Europe - Bulgarian Branch
- FERROMONT BULGARIA
- Herti
- HOMAG Group Trading SEE
- IMR
- INDEX - 6
- Industrial Holding Bulgaria
- Kittner Anlagen- und Maschinenbau
- Kyashif
- Lasurit 94
- M+S Hydraulic
- Marie Bentz
- Mecalit Bulgaria
- Metal In
- MTG Dolphin
- Multivac Bulgarien Produktion
- Opteco & Partners
- OPTIX
- Profil - I
- Rittal
- Samitas Metallbau
- Schaeffler Bulgaria
- Schwaborn Gerätebau
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- Spesima
- Stara Planina Hold
- Tech Industry Bulgaria
- Teletek Electronics
- TGM Kanis Turbinen
- Trelleborg SS Bulgaria
- Trumpf Bulgaria
- UBEX Bulgaria
- Vaniko

18 Medien, Werbung, PR, Druckwesen /

Медии, реклама, връзки с обществеността, полиграфия

- Albaco Impex
- Alliance Print
- Broks Vision
- BTP - Bulgarian Transport Press
- Chapter 4 Communications Bulgaria
- Europrint Bulgarien
- InterImage PR & corporate communications agency
- Jobs.BG
- Klett Bulgaria
- Manroland Bulgaria
- Publicis
- Raabe Bulgarien
- SeeNews
- SOFITA Übersetzungsagentur
- Sol Communications

19 Medizintechnik, Biotechnologien / Медицинска техника, биотехнологии

- AMET
- Apotheken Galen
- BeWater Bulgaria
- BTL Industries
- Chrono
- Daris - MS
- Inter Business 91
- Linea Trading
- Medilon
- MedSys
- Micro View Endoskopie Optik
- Nature Pet
- Ottobock Manufacturing Bulgaria
- Pentax Medical Bulgaria
- PharmaLex Bulgaria
- Schaeffler Bulgaria
- SGP Bio Dynamics
- Siemens Healthcare

20 Mess-, Klima-, Heiz – und Sanitärtechnik /

Измервателно, отоплително, вентилационно и ВиК оборудване

- Elveko
- FERROMONT BULGARIA
- IBRM
- Ideal Standard - Vidima
- Regiocom SE Niederlassung Bulgarien
- Schaeffler Bulgaria
- Tesy
- Viessmann

21 Messe-, Kultur – und Kongresswesen / Панаирни, културни и конгресни прояви

- Congress Engineering
- DB-Events
- Inter Expo Center
- Interpred-World Trade Center Sofia
- Leipziger Messe
- Messe Düsseldorf
- Messe München
- NürnbergMesse

22 Metallproduktion, Metallhandel, Metallbearbeitung / Металургия, търговия с метали, металообработване

- Aurubis Bulgaria
- Bamex Metal BG
- Blaser Group Gabrovo
- Bulkoa
- DF Bulgaria
- FERROMONT BULGARIA
- Fusion Industry
- Galko
- HMC
- Matega
- Multivac Bulgarien Produktion
- Profil - I
- Rittal
- Samitas Metallbau
- Schaeffler Bulgaria
- Stad-Bliznakov
- Stanel
- Sunotec
- Technostroy Engineering
- ThyssenKrupp Materials Bulgaria
- Vrangovi

23 Nahrungs- und Genussmittelindustrie / Хранително-вкусова промишленост

- Ameta Holding
- Apitrade
- Cargill Bulgaria
- Cima-99
- Dr. Oetker Bulgarien
- Fackelmann Bulgaria
- Galaxy Plaza
- German Bulgarian Business Group
- Herti
- HL-Topmix
- Iadki Detelina
- Internack Bulgaria
- Lenox
- Mihalkovo
- Nuhealth
- Prestige-96
- Schaeffler Bulgaria
- Svishtov Winery
- Tandem-V
- Wurst Meister

24 Personalberatung / Управление и подбор на персонал

- Adecco Bulgaria
- Alpha Select
- BrightPoint
- Dekra Arbeit Bulgaria
- ISG Personalmanagement
- Lotos-45
- Manpower Bulgaria
- Stanton Chase International Bulgaria
- Tack and TMI Bulgaria

25 Rechtsdienstleistungen / Правни услуги

- ABG Advice
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.
- Anwaltsgesellschaft Marzillier, Dr. Meier und Dr. Guntner Rechts
- Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner
- Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov und Partners
- Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.
- Anwaltskanzlei Gugushev and Partners
- Anwaltskanzlei Penev
- Anwaltspartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen
- Anwaltssozietät Bouzeva & Partners
- Anwaltssozietät CMS Sofia
- Anwaltssozietät Djingov, Gouginski, Kyutchukov & Velichkov
- Anwaltssozietät Ernst and Young
- Anwaltssozietät Ilieva, Vucheva & Co.
- Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners
- Arcon Consult
- Boyanov & Co. Rechtsanwaltsgesellschaft
- Deloitte Bulgaria
- Dobrev & Lyutskanov Anwaltsgesellschaft
- Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)
- Georgiev, Todorov & Co. Law Offices
- Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwaltsgesellschaft
- KPMG Bulgaria
- Popov, Arnaudov & Partners Rechtsanwaltskanzlei
- Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa
- Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva
- Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn
- Rödl & Partner
- Ruskov & Kollegen
- Schönherr
- TPA Bulgaria

26 Telekommunikation / Телекомуникации

- AI Bulgaria
- Enterprise Communications Group
- Loren networks
- Metrica
- Novatel
- Rittal
- TELUS International Europe
- VIVACOM
- Yettel Bulgarien

27 Textil-, Bekleidungs- und Schuhindustrie / Текстилна, шивашка и обувна промишленост

- Amcoprint
- BTB Bulgaria
- Bulgaria-Tex
- Dimana
- Emi Style 08
- Fashco FSC
- FERROMONT BULGARIA
- Omega-Textil
- Pirin-Tex
- Ready garment technology Bulgaria
- Schaeffler Bulgaria
- Stara Planina Hold

28 Tourismus, Hotel- und Gastgewerbe / Туризм, хотелиерство, ресторантьорство

- ALBENA
- ATAMA Wellness and SPA
- DERTOUR Bulgaria
- FairPlay International
- Festa Hotels
- GRAND HOTEL MILLENNIUM SOFIA
- Grand Hotel Sofia
- Hilton Sofia
- InterContinental Sofia
- Kempinski Hotel Grand Arena Bansko
- Kerko Bulgaria
- Kitchen 59
- Medspa BG
- Noviz
- Novotel Sofia MHQ
- Palms Merkur Casino
- Schmetterling International
- The Residence Exclusive Club
- Top level sport
- Wurst Meister

29 Transport, Spedition, Logistik / Транспорт, спедиция, логистика

- Aviationscout Bulgarian
- BTP - Bulgarian Transport Press
- cargo-partner
- DB Engineering & Consulting
- Deutsche Lufthansa
- DHL Express Bulgaria
- Dreams Trans
- DSV Road
- Elveko
- Eurosped
- Eurotransport 2000
- Fraport Twin Star Airport Management
- Hobo Bulgaria
- Industrial Holding Bulgaria
- Josped
- Lufthansa Technik Sofia
- M&M Militzer & Münch BG
- Quehenberger Logistics BLG
- Schenker
- Scorpion Shipping
- Siemens Mobility
- SQUAD 4
- Stad-Bliznakov
- Tashev-Trans
- Tesi-Ti
- Transland
- Ulogistics
- Unimasters Logistics
- Unitcargo Bulgarien
- United Freight
- Warehousing and Logistics
- Werta

30 Umwelt, Umwelttechnik, Recycling / Опазване на околната среда, рециклиране

- Association of Recyclers and Traders of Second-hand clothes
- Da Trans
- Ecobulpack
- Energeo
- KRONOSPAN BULGARIA
- Leoni Bulgaria
- Nadexh
- Oskar-El
- PMB Industris
- Tridex

31 Verpackungs- und Papierindustrie, Bürobedarf / Опаковки, хартия, канцеларски материали

- Albaco Impex
- Alliance Print
- Europapier Bulgaria
- Herti
- Lam'on
- Mondi Stambolijski
- Noviz
- Tridex
- Weber Etiketten Bulgarien
- Winterhalder Bulgaria

32 Zertifizierung / Сертифициране

- INNO-CON
- TÜV Rheinland-Bulgarien

EHRENMITGLIEDER ПОЧЕТНИ ЧЛЕНОВЕ



Botschaft der
Bundesrepublik Deutschland
Sofia

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Посолство на Федерална република Германия

Seit mehr als 22 Jahren unterstützt die Deutsche Botschaft die DBIHK darin, dass diese ihre Position als führende Auslandshandelskammer in Bulgarien ausbauen konnte. Zusammen mit der dritten Säule der deutschen Wirtschaftsförderung – der GTAI – decken wir ein weit gefasstes Aufgabenspektrum ab. Dazu gehören auch gesellschaftliches und politisches Engagement, etwa zur Nachhaltigkeit: nicht nur zum Schutz der Umwelt, sondern zum Beispiel auch bei dualer Ausbildung. Deutschland ist Bulgariens wichtigster Handelspartner geworden.

Näheres erfahren Sie auf den Seiten unserer Homepage unter:
<https://sofia.diplo.de>

От повече от 22 години Германското посолство подкрепя Германо-Българската индустриално-търговска камара, така че тя може да развие ролята си на водеща външнотърговска камара в България. Заедно с третата колона за насърчаване на германската външна икономика – GTAI – ние покриваме широк спектър от задачи. Сред тях са обществен и политически ангажимент, напр. към устойчивото развитие: не само по отношение на опазване на околната среда, а например и при дуалното обучение. Германия е най-важният търговски партньор на България.

Повече подробности може да научите на нашата интернет страница на:
<https://sofia.diplo.de>

🚩 1113, Sofia
Fr. Joliot-Curie Str. 25
☎ 02/ 918 380

📠 02/ 963 08 92
www.sofia.diplo.de

Germany Trade and Invest

Germany Trade & Invest ist die Wirtschaftsförderungsgesellschaft der Bundesrepublik Deutschland. Die Gesellschaft sichert und schafft Arbeitsplätze und stärkt damit den Wirtschaftsstandort Deutschland. Mit über 50 Standorten weltweit und dem Partnernetzwerk unterstützt Germany Trade & Invest deutsche Unternehmen bei ihrem Weg ins Ausland, wirbt für den Standort Deutschland und begleitet ausländische Unternehmen bei der Ansiedlung in Deutschland.

Germany Trade & Invest е Агенцията за икономическо развитие на Федерална република Германия. Агенцията създава и запазва работни места и по този начин укрепва икономиката на Германия. С повече от 50 представителства и развита партньорска мрежа по света Germany Trade & Invest подкрепя германските фирми при навлизане на чужди пазари, рекламира Германия като място за правене на бизнес и придружава чуждестранните фирми при тяхното установяване в Германия.

Deutsch-Rumänische Industrie- und Handelskammer
Calea Grivitei 82-98 et. 1
Cladire The Mark, Corp The Podium
RO-010735 Bucuresti, Romania

Germany Trade & Invest c/o Deutsch-Bulgarische Industrie und Handelskammer
Interpred - WTC Sofia, Gebäude A, Et. 3
Dragan Tsankov Blvd. 36
1040 Sofia, Bulgarien

02/ 8163034

www.gtai.de

Herr Dominik Vorhölder • Direktor GTAI Büro
Bukarest für Rumänien, Bulgarien, Moldau

г-н Доминик Форхьоелтер • Директор GTAI
Бюро Букурещ за Румъния, България,
Молдова

✉ dominik.vorhoelter@gtai.de



**GOETHE
INSTITUT**

Goethe-Institut

1000, Sofia
Budapeshta Str. 1, PF 1384

02/ 939 01 00
02/ 939 01 01

02/ 939 01 99

✉ info@sofia.goethe.org

www.goethe.de/sofia

Кulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland,
Förderung der deutschen Sprache, Pflege der
kulturellen Zusammenarbeit, Informationen.

Културен институт на Германия за насърчава-
не изучаването на немски език в чужбина и на
културното сътрудничество; информация.

Frau Marina Ludemann • Institutionleiterin
г-жа Марина Лудеман • Директор

Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft e.V.

10178 Berlin,
Breite Straße 29
0049/ 30 206167-116
✉ kontakt@oa-ev.de

www.ost-ausschuss.de

Der Osteuropaverein der deutschen Wirtschaft
vertritt deutsche Unternehmen in 29 Ländern
Osteuropas und Zentralasiens.

Асоциация Източна Европа на немската
икономика представлява интересите на
германски фирми в 29 страни от Източна
Европа и Централна Азия.

Herr Micheal Harms • Geschäftsführer
г-н Михаел Хармс • Управител

Rosen Plevneliev

1784 Sofia, Tzarigradsko chaussee Blvd. 111,
✉ office@rosenplevneliev.bg
www.rosenplevneliev.bg

Präsident der Republik Bulgarien (2012 - 2017)
Президент на Република България (2012 - 2017)

MITGLIEDERVERZEICHNIS ALPHABETISCH

Stand 01. Juni 2022

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО АЗБУЧЕН РЕД

към 01 юни 2022 г.

A & N Property BG - EOOD

4000 Plovdiv
Rayko Daskalov Str. 1A
032/ 632 225
032/ 632 234

www.anproperty.com

Projektentwicklung in der Immobilienwirtschaft, Bauplanung.
Разработване на проекти в сферата на недвижимите имоти, проектиране в строителството.

Frau Madlena Vladimirova • Geschäftsführerin
г-жа Мадлена Владимирова • Управител

A1 Bulgaria - EAD

1309 Sofia
Kukush Str. 1
088/ 123
0888/ 500 032
pr@a1.bg

www.a1.bg

Führendes Unternehmen auf dem Telekommunikationmarkt in Bulgarien. Es bietet Festnetz- und Mobilfunkdienstleistungen, konvergente Dienstleistungen und Business-Lösungen für über 4,5 Mio. Kunden an.

Водеща компания на телекомуникационния пазар в България. Предоставя мобилни, фиксирани и конвергентни услуги, и бизнес решения на повече от 4,5 милиона клиенти.

Herr Aleksandar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Александър Димитров • Главен изпълнителен директор
Frau Iliana Zaharieva • Corporate Communications Director
г-жа Илияна Захариева • Директор Корпоративни комуникации

abas Business Solutions Bulgaria - OOD

1729 Sofia
Mladost 1, Bl. 553A, Office 1
02/ 423 61 56
office@abas-bg.com

www.abas-bg.com

Spezialisiert auf den Vertrieb von integrierten Business-Management-abas-ERP, Beratung und Anpassung der Software an die Anforderungen der Kunden.

Специализирани в дистрибутирането на интегрирана система за управление на бизнеса abas ERP, бизнес консултации и адаптиране на софтуера към изискванията на клиента.

Frau Veselka Petrova • Geschäftsführerin
г-жа Веселка Петрова • Управител

ABB Bulgarien - EOOD

1408 Sofia
 Vitosha Blvd. 89B,
 Gebäude A, Et. 17
 02/ 807 55 00
 02/ 807 55 99
 office@bg.abb.com

www.abb.bg

ABB ist ein weltweit führendes Technologieunternehmen, das den Wandel von Gesellschaft und Industrie beschleunigt, um eine produktivere und nachhaltigere Zukunft zu erreichen. Durch die Verknüpfung von Software mit seinem Lösungsportfolio in den Bereichen Stromversorgung und elektrische Ausrüstung, Robotik, Automatisierung und Antrieb überschreitet ABB die Grenzen der Technologie, um die Produktivität auf ein neues Niveau zu steigern. Mit einer nachgewiesenen Erfolgsbilanz von über 130 Jahren wurde der Erfolg von ABB von 105 000 talentierten Fachkräften in mehr als 100 Ländern angeführt.

АББ е водеща световна технологична компания, която подсилва трансформацията на обществото и индустрията, за да постигне едно по-продуктивно и устойчиво бъдеще. Свързвайки софтуер с портфолиото си от решения в областите на електрооснабвяване и електрообзавеждане, роботика, автоматизация и задвижвания, АББ надскача границите на технологиите, за да повиши производителността до нови нива. С доказана история на постижения от над 130 години, успехът на АББ е воден от 105 000 талантиливи служители в над 100 държави.

Frau Zheni Marenkova • Geschäftsführerin

г-жа Жени Маренкова • Управител и Главен консултант

Herr Maurizio Riva • Geschäftsführer und Finanzdirektor

г-н Маурицио Рива • Управител и финансов директор

ABG Advice - EOOD & Co. KD

9002 Varna
 8. Primorski Polk Blvd. 60,
 2. Etage. Office 1
 052/ 648 811
 052/ 638 822
 abg.advice@gmail.com

www.bulgarischekanzlei.de

Buchhaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung, Rechnungswesen, Ausfertigung von Jahresabschlüssen, Zwischenberichten und anderen Abschlüssen, Unternehmensberatung.

Счетоводни, данъчни и бизнес консултации, счетоводно отчитане, съставяне на годишни, междинни и други финансови отчети, независим финансов одит на финансови отчети на предприятия.

Frau Antoniya Nacheva • Geschäftsführerin

г-жа Антония Начева • Управител

ACC - OOD

4003 Plovdiv
 Brezovska Str. 36, Et. 4-15
 032/ 950 990
 032/ 950 999
 info@acc.bg

www.acc.bg

Firmengründung, Buchhaltung, Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung.

Регистрация на фирми, счетоводство, данъчни консултации и одит.

Herr Elenko Elenkov • Geschäftsführer

г-н Еленко Еленков • Управител

Accedia - AD

1407 Sofia
Henrik Ibsen Str. 13,
South Park Building, et. 8
02/ 444 20 03
02/ 447 05 39
office@accedia.com

www.accedia.com

Softwareberatung und Entwicklung, u.a. in den Bereichen Technologie-Migration, DevOps und Cloud-Lösungen, Datenanalytik, UI/UX Optimierung und bei der Schaffung neuer Kanäle.
Консултантски и аутсорсинг услуги в областта на компютърните технологии, създаване на софтуерни решения.

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Изпълнителен директор

Adecco Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Mladost 4, Gewerbegebiet,
Gebäude 4
0882/ 272 574
Sales.Bulgaria@adecco.com

<https://adeccobulgaria.com>

Adecco Bulgaria ist Teil der globalen Familie des weltweit führenden Unternehmens für Dienstleistungen im Bereich Human Resources – Adecco Group – Teil der Fortune Global 500 und seit 2005 auf dem bulgarischen Markt tätig. Unsere Spezialisierung liegt darin, Talente mit Berufsmöglichkeiten im Büro- und Industrieumfeld sowie im Dienstleistungsbereich zu verbinden. Mit einem breiten Leistungsspektrum wie Arbeitnehmerüberlassung, Festanstellungen, Outsourcing, Arbeitgeberimageaufbau, Entwicklungszentren und mehr schaffen wir individuelle Business-Lösungen. Adecco Bulgaria hat eine landesweite Abdeckung und Niederlassungen in den Städten Sofia, Plovdiv, Varna und Shumen. Wir sind stolz darauf, über ein erfahrenes Team, globales Know-how und lokale Expertise zu verfügen und unseren Kunden somit die besten personalisierten HR-Dienstleistungen und -Beratungen zu bieten.

Adecco България е част от глобалното семейство на водещата световна компания за услуги в сферата на човешките ресурси – Adecco Group – част от Fortune Global 500, и оперира на българския пазар от 2005 г. Специализацията ни е в свързването на таланти с възможности за работа в професии в офисна и индустриална среда, както и в сферата на услугите. С широк спектър от услуги като временна заетост, постоянни назначения, аутсорсинг, изграждане на работодателски имидж, центрове за развитие и други, създаваме индивидуални решения за бизнеса. Адеко България е с национално покритие и клонове в градовете София, Пловдив, Варна и Шумен. Гордеем се, че разполагаме с опитен екип, глобално know-how и локална експертиза и така предоставяме на нашите клиенти най-добрите персонализирани HR услуги и консултации.

Frau Monika Krasteva • Key Account Manager
г-жа Моника Кръстева • Мениджър ключови клиенти

adesso Bulgaria - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 109
0887/ 076 334
officemanagement@adesso.bg

www.adesso.bg

Die Firma bietet Beratung bei der Auswahl, Implementierung und Entwicklung von Softwaresystemen und Softwareentwicklung an.

Фирмата предлага консултации при избора, внедряване и разработване на софтуерни системи, разработване на софтуер, както и всякаква друга дейност, незабранена от закона.

Herr Yordan Terziev • Managing Direktor
г-н Йордан Терзиев • Управляващ директор

Advance Valuations - OOD

1421 Sofia
Arsenalski 11 Blvd., 1. Etage
0800/ 150 88
info@ocenki.bg

www.ocenki.bg

Das Unternehmen führt Bewertungen aller Arten von Vermögenswerten für verschiedene Zwecke durch. Bankkredite, Verkauf oder Kauf von Vermögenswerten, Zertifizierung von Abschlüssen, Rechnungslegung, Entwicklung von Investitionsprojekten, Transaktionen mit verbundenen Parteien, Ermittlung des Versicherungswerts usw.

Компанията извършва оценки на всички видове активи за различни цели: банково кредитиране, продажба или покупка на активи, заверка на финансов отчет, счетоводство, разработване на инвестиционни проекти, сделки на свързани лица, определяне на застрахователна стойност и др.

Frau Tzenka Bozhilova • Geschäftsführerin
г-жа Ценка Божилова • Управител

AFA - OOD

1504 Sofia
Oborishte Str. 38
02/ 943 37 00
02/ 943 37 07
office@afa.bg

www.afa.bg

Corporate Finance, Unternehmensberatung und Leistungen im Bereich Unternehmensumstrukturierung, Wirtschaftsprüfung, Risikomanagement, Steuerberatung und Steuerleistungen, Transferpreissetzung, Buchhaltung, Lohnabrechnung, Bereitstellung von Personal und Ausbildung.

Корпоративни финанси, бизнес консултиране и услуги, свързани с бизнес реструктурирания, одит, управление на риска, данъчни консултации и услуги, трансферно ценообразуване, счетоводство, обработка на работни заплати, предоставяне на персонал и обучения.

Frau Valia Iordanova • Senior Partner
г-жа Валя Йорданова • Старши съдружник
Frau Renny Iordanova • Geschäftsführende Gesellschafterin
г-жа Рени Йорданова • Управляващ съдружник

Agero Services - GmbH

67433 Neustadt an der
Weinstraße
Lachener Straße 88
0049/ 6321 48 44 90
0049/ 6321 48 44 911

www.agero-group.com

Die Agero companies group betreibt im Auftrag führender deutscher Entsorgungsunternehmen eigenständig entsorgungswirtschaftliche Anlagen in Deutschland und in anderen europäischen Ländern.

Фирмената група Агеро стопанисва самостоятелно, по поръчение на водещи германски фирми от областта управление на отпадъците, съоръжения за управление на отпадъци в Германия и в други европейски страни.

Herr Jochen Buley • Geschäftsführer
г-н Йохен Булай • Управител

Ahntech-Branch Bulgaria – Handelsrepräsentanz

8800 Sliven
Neofit Bozveli Str. 26
0878/ 224 757
dgospodinov@ahntech.com

www.ahntech.com

Die Haupttätigkeit umfasst Bau-, Architekturleistungen sowie den Bau von Anlagen und deren Gesamtwartung.

Професионалната насоченост на фирмата е архитектурни и строителни дейности, както и изграждането и поддръжката на съоръжения.

Herr Eugene An • Geschäftsführer
г-н Юджийн Ан • Управител
Herr Ivan Tsutsov • Assistent
г-н Иван Цуцов • Асистент

Airy - Bulgaria - OOD

4000 Plovdiv
 Kuklensko Chaussee Str. 15
 0886/ 008 080
 office@airybg.com
 1700 Sofia
 Prof. Aleksandar Balan 5 Str.

www.airybg.com

Airy - Bulgaria ist ein Unternehmen, das sich mit der Herstellung und Vermarktung von Luftreinigungssystemen beschäftigt. Airy ist ein international patentiertes Luftreinigungssystem, das durch Zimmerpflanzen von Schadstoffen reinigt. Аери - България е фирма занимаваща се с производство и търговия със системи за пречистване на въздуха. Airy е международно патентована система за пречистване на въздуха, която пречиства от замърсители посредством стайни растения.

Herr Milan Milovanov • Geschäftsführer
 г-н Милан Милованов • Управител

AKZ-BURGAS - EOOD

8104 Burgas
 Lukoil Neftochim Burgas,
 Administrative building of
 "AKZ", Et. 3
 056/ 898 073
 office@akz.bg

www.akz.bg

Zivil- und Industriebau; Fertigung und Montage von Stahlkonstruktionen, Industrie- und Energieanlagen, Rohrleitungen, Tanks, Hebeanlagen, Auftragen von flammhemmenden Anstrichen, Anti-Korrosions-Beschichtungen, Dienstleistungen mit Baumaschinen. Извършва гражданско и промишлено строителство, изработка и монтира метални конструкции, промишлени и енергийни съоръжения и инсталации, тръбопроводи, резервоари, повдигателни съоръжения, полагане на огнезащитни бои, антикорозионни покрития, горещо цинкуване и алуминизация, услуги със строителна механизация.

Herr Artem Saharov • Geschäftsführer
 г-н Артем Сахаров • Управител

Albaco Impex - EOOD

1504 Sofia
 Yanko Sakazov Str. 19
 02/ 943 31 62
 02/ 943 44 04
 office@albaco-bg.com

www.albaco-bg.com

Vertrieb von Maschinen und Zubehör für die Holzverarbeitungs- und die Textilindustrie, Handel mit Produkten für den Sieb-, Digital- und Tampondruck, Verpackungszubehör, Zellstofffilterschichten für Weinerzeugung, Pharmazie, Chemie etc. Дистрибуция на консумативи и машини за мебелната и дървообработваща промишленост, консумативи за ситопечат и тампонен печат, за опаковъчната промишленост, консумативи и машини за текстилната промишленост, филтърни шихти за винопроизводство, фармация и химия.

Herr Marin Mitev • Geschäftsführer
 г-н Марин Митев • Управител

ALBENA - AD

🚩 9620 Ferienort Albena
Administratives Gebäude
☎ 0579/ 636 46
0579/ 636 47

www.albena.bg

📍 Hotelwesen und Gastgewerbetätigkeit, Reiseveranstalter internationaler und nationaler Tourismus, Bau und Entwicklung von Immobilienobjekten, Vermietung.

📍 Хотелиерство и ресторантьорство, туроператорска дейност, предоставяне на транспортни, анимационни, културни и други видове услуги, свързани с международния и вътрешен туризъм, изграждане, разработване и отдаване под наем на обекти.

Herr Krasimir Stanev • Geschäftsführer
г-н Красимир Станев • Изпълнителен директор
Frau Sonja Stoitscheva • Stv. Abteilungsleiterin
Marketing und Vertrieb
г-жа Соня Стойчева • Зам.-директор дирекция
Маркетинг и продажби

Alex & Gross Bulgaria – EOOD

🚩 1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 5B
☎ 02/ 460 91 00
02/ 460 91 99
✉ sofia@alex-gross.com

www.alex-gross.com

📍 Call Center-Leistungen im Bereich von Gewinnung von Neukunden, Kundenbindung, Help Desk, Database Marketing.

📍 Кол център-услуги като привличане на нови клиенти, свързване на клиенти, хелпдеск, маркетинг база данни.

Herr Andreas Alex • Geschäftsführer
г-н Андреас Алекс • Управител
Frau Gergina Zolova • Geschäftsführerin
г-жа Гергина Цолова • Управител

Alex EA – EOOD

🚩 1407 Sofia
Filip Kutev Str. 7
☎ 02/ 962 22 62
✉ info@alex-ea.com

www.alex-ea.com

📍 Lieferung, Installation und Wartung von Aufzügen, Fahrtreppen und Fahrsteige.

📍 Доставка, монтаж и поддръжка на асансьори, ескалатори и траволатори.

Herr Alexander Alexandrov • Geschäftsführer
г-н Александър Александров • Управител
Herr Branimir Dokovski • Geschäftsführer Service und Montage
г-н Бранимир Доковски • Управител сервис и монтаж

Alliance Print - EOOD

🚩 1528 Sofia
Ilija Beshkov Str. 3A
☎ 02/ 422 59 38
✉ office@alliance-print.com

www.alliance-print.com

📍 Buchproduzent in Bulgarien, führend in der Produktion von Werbematerialien und Zeitungen mit Mehrwert und mit umfangreichen Produktionskapazitäten für Verpackungen.

📍 Производител на книги в България, лидер в производството на рекламни материали с добавена стойност и вестници, и с широки възможности за производство на опаковки.

Herr Ventsislav Bichakov • Geschäftsführer
г-н Венцислав Бичаков • Управител

Allianz 

Заедно с Bac



www.allianz.bg

Allianz Bulgaria Holding - AD

1407 Sofia
Srebarna Str. 16
0700 13 014
office@allianz.bg

www.allianz.bg

☎ Versicherung - alle Arten von Nichtlebensversicherungen - Allianz Bulgaria Insurance Co.; Lebensversicherung - Allianz Bulgaria Life; Rentenversicherung - Allianz Bulgaria Pension Company; Bankwesen - Allianz Bank Bulgaria; Leasing - Allianz Leasing Bulgaria.
☎ Общо застраховане - ЗАД Алианц България; животозастраховане - ЗАД Алианц България живот; пенсионно осигуряване - ПОД Алианц България; банкиране - Алианц Банк България АД; лизинг - Алианц Лизинг България.

Herr Dimitar Zhelev •

Vorstandsvorsitzender und Geschäftsführer

г-н Димитър Желев • Председател на Съвета на директорите и изпълнителен директор

Herr Ioannis Kotsianos • Vorsitzender des Executive Committee
г-н Йоанис Коцианос •

Председател на Изпълнителния комитет

Alpha Select - EOOD

1407 Sofia
Banat Str. 1A
02/ 422 55 55
office@a-select.eu

www.a-select.eu

☎ Direkte Suche und Auswahl von Führungskräften, sowie spezialisierte Personalberatungsdienste.

☎ Директен подбор на управленски персонал и специализирани консултантски услуги в областта на човешките ресурси.

Herr Evgeniy Vassilev • Geschäftsführer

г-н Евгений Василев • Управител

Alpha-Marine - OOD

2131 Gorna Malina
Industriezone
07152/ 9090
07152/ 9095
office@alpha-marine.bg

www.alpha-marine.bg

☎ Herstellung und Entwicklung von Stahlkonstruktionen: Plasmaschneiden, mechanische Bearbeitung, Schweißen, Feuerverzinken, Sandstrahlen und Antikorrosionsbeschichten von Metallteilen.

☎ Производство и инженеринг в областта на машиностроенето: плазмено рязане, механична обработка, заваряване, електродръгово напастяване, дробоструене и антикорозионни покрития на метални конструкции.

Herr Dipl.-Ing. Jordan Jordanov • Geschäftsführer

г-н инж. Йордан Йорданов • Управител

Also Bulgaria - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus
Blvd. 64, Sofia Airport Center,
Gebäude A2, Et. 1, office 124
02/ 960 24 00

www.also.bg

☎ ALSO ist einer der führenden Distributoren der ICT-Branche und weltweit in insgesamt 143 Ländern aktiv. Das ALSO-Ökosystem bietet Hardware, Software und IT-Services von über 700 Anbietern und 1.450 Produktkategorien.

☎ АЛСО е един от водещите дистрибутори в ИКТ индустрията, активен в общо 143 държави в света. АЛСО екосистемата предлага хардуер, софтуер и ИТ услуги от над 700 доставчици и 1450 продуктови категории.

Herr Peter Ivanov • CCO

г-н Петър Иванов • CCO

Frau Ralitzia Kilian • CCO

г-жа Ралица Килиан • CCO

Amcoprint - OOD

2850 Petrich
Mesta Str. 18
0745/ 200 35
0745/ 200 26
info@amcoprint-bg.eu

www.amcoprint-bg.eu

Technische Textilien, Beschichtungen, Intelligentes Design. Amcoprint EOOD führt auch digitalen Pigmentdruck auf GOTS-zertifizierten Stoffen durch.

Щамповане върху текстилни тъкани, технически текстил, покрития, дизайн. Амкопринт ЕООД извършва и дигитален пигментен печат на плат сертифициран по GOTS.

Herr Stoine Zlatkov • Geschäftsführer

г-н Стойне Златков • Управител

Herr Volker Hildebrand • Geschäftsführer

г-н Фолкер Хилдебрандт • Управител

AMET - OOD

1331 Sofia
Europa Blvd. 177
02/ 925 13 65,
02/ 925 13 52
02/ 925 136 51 16
office@amet-bg.com

<http://amet-bg.com>

Entwicklung, Produktion, Vertrieb von HF-Elektrochirurgiegeräten AMETOM und Saunasteuerungen LOTOS, Vertrieb von Medizininstrumenten und Gipssägen der Firma HEBU medical GmbH.

Разработки, производство, продажба на високочестотни апарати за хирургия AMETOM, сауна контролери LOTOS, дистрибуция на медицински инструменти и гипсорежачки на фирма Хебу медикъл ГмбХ.

Frau Jeanette Popova • Geschäftsführerin

г-жа Жанет Попова • Управител

Ameta Holding - AD

7200 Razgrad
Industriezone Razgrad,
Pilko, p.k. 181
084/ 66 10 86
pilco@ameta.bg

<https://ameta.bg>

Produktion und Verkauf von Hühnerfleisch, Handel mit Weizen, Mais und Preiselbeeren. Produktion von Futtermitteln.

Производство и продажба на пилешко месо, търговия на пшеница, царевица и слънчоглед. Производство на фураж.

Herr Lyubomir Lozanov • Geschäftsführer

г-н Любомир Лозанов • Главен изпълнителен директор

AMK Antriebs- und Steuerungstechnik - EOOD

5300 Gabrovo
General Nikolov Str. 1
066 819 100
info@amk-drives.bg

www.amk-motion.com

Produktion von Servoantrieben und Servomotoren, sowie von einzelnen Teilen für Elektromotoren, Lösungen zur Prozessautomatisierung. Software- und Hardwareentwicklung für Industrieanwendungen.

Производство на цифрови сервозадвигания и серводвигатели, компоненти за електродвигатели, решения за процесна автоматизация. Развойна дейност на софтуер и хардуер за индустриални приложения.

Herr Kaloyan Ivanov • Geschäftsführer

г-н Калоян Иванов • Управител

Herr Nikolay Markov • Prokurist

г-н Николай Марков • Прокурист

AMKmotion
MEMBER OF THE ARBURG FAMILY

AMMS-Accounting Market Master Services - EOOD

1421 Sofia
Dimitar Hadzhikotsev
Str. 52-54, Et. 1, Office 2
02/ 960 00 20
02/ 963 45 50
amms-sofia@accountant.com

www.amms.bg

• Buchhaltungsdienstleistungen, Organisation einer buchmäßigen Rechnungslegung und Aufstellung von Jahres-, Zwischen- und anderen Abschlüssen nach den Bestimmungen des Buchhaltungsgesetzes, unabhängige Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Rechts- und Beratungsdienstleistungen.
• Счетоводни услуги, организирани на счетоводно отчитане и съставяне на годишни, междинни и други финансови отчети по реда на Закона за счетоводството, независим финансов одит, данъчни консултации, правни и консултантски услуги.

Frau Dessislava Miteva • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Десислава Митева • Главен изпълнителен директор
Frau Veselka Yordanova • Abteilungsleiterin
Internationale Kunden
г-жа Веселка Йорданова • Директор отдел
Международни клиенти

Andreas Stihl - EOOD

1839 Sofia
Botevgradsko
Chaussee Blvd. 431
02/ 948 71 02
info@stihl.bg

www.stihl.bg

• Tochterunternehmen der STIHL AG & Co. KG, offizieller Importeur von professionellen Motor- und Elektrogeräten für Holzgewinnung und Bauwesen, Garten- und Parktechnik mit den Handelsmarken STIHL.
• Дъщерна фирма на STIHL AG & Co. KG, официален вносител на професионални бензинови и електрически уреди за дърводобив, дървообработване и строителство, градинска и паркова техника с марката STIHL.

Herr Georgi Draganov • Geschäftsführer
г-н Георги Драганов • Управител
Frau Vania Ivanova • Assistentin des Geschäftsführers
г-жа Ваня Иванова • Асистент на управителя

Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.

1303 Sofia
Todor Aleksandrov
Blvd. 28, 7. und 10. Etage
02/ 421 42 01
info@dpc.bg

www.dpc.bg

• Juristische Dienstleistungen im Bereich von Handelsrecht, Informations- und Kommunikationstechnologien, geistiges Eigentum, Immobilien, Eigentumsrecht und Rechtsvertretung.
• Правни услуги в областта на търговското право, информационните и комуникационни технологии, интелектуална собственост, недвижими имоти, вещно право и процесуално представителство.

Herr Bogdan Petrov • Geschäftsführer
г-н Богдан Петров • Управител

Anwaltsgesellschaft Marzillier, Dr. Meier und Dr. Guntner Rechts GmbH

81675 München
Prinzregentenplatz Str. 23
0049/ 894 770 22
bambalska@mmg-bg.de

<https://www.mmg-bg.de>

• Rechtsberatung
• Юридически услуги

Frau Anna-Tönies Bambalska • Rechtsanwältin
г-жа Анна-Тюнис Бамбалска • Адвокат

Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner

1303 Sofia
Marko Balabanov Str. 4
02/ 939 89 60
02/ 981 75 93
office@taschevapartner.com

www.taschevapartner.com

Rechts- und Steuerberatung, -vertretung und -dienstleistungen.
Правни и данъчни консултации, представителство и услуги.

Herr RA Dr. Svetozar Shkoutov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н адв. д-р Светозар Шкутов • Управляващ съдружник

Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov und Partners – Anwaltskanzlei

1000 Sofia
Maria Luiza Blvd. 9-11, St. 4
02/ 439 07 07
law.office@tbp.bg

<https://www.tbp.bg>

Tsvetkova, Bebov und Partners zählt zu den größten und renommiertesten Wirtschaftsrechtskanzleien in Bulgarien und hat Praxen, u.a. in M&A, Bank- & Finanzwesen, Sachenrecht, Arbeitsrecht, Datenschutz, Pharma- und Energiewesen.

Цветкова, Бебов и съдружници е сред най-големите и реномирани български кантори със специализирани практики в сфери като M&A, финансови услуги, вещно и трудово право, лични данни, фарма и енергетика.

Herr Nikolay Bebov • Managing Partner

г-н Николай Бебов • Управляващ съдружник

Frau Irina Tsvetkova • Managing Partner

г-жа Ирина Цветкова • Управляващ съдружник

Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.

1000 Sofia
Knyaz Boris I Str. № 98A
02/ 954 99 91
02/ 895 30 10
office@lexlocus.com

<https://www.lexlocus.com/>

Handels-, Energie-, Steuern-, Unternehmens-, Immobilien-, Arbeitsrecht, Immobilien, Risikokapitalfonds, Fusionen und Übernahmen, Beschaffung, Vertretung vor Gericht und Schiedsgerichtsbarkeit.

Търговско, енергийно, данъчно, дружествено, вещно, трудово право, недв. имоти, venture capital фондове, сливания и придобивания, общ. поръчки, процесуално представителство пред съдилища и арбитражи.

Herr Dimitar Danailov • Geschäftsführer

г-н Димитър Данаилов • Управител

Herr Bogdan Drenski • Partner

г-н Богдан Дренски • Партньор

Anwaltskanzlei Gugushev and Partners

1000 Sofia
Aksakov Str. 11A, Et. 3, Ap.5
02/ 815 75 10
office@gugushev.com

<https://www.gugushev.com>

Führende Anwaltskanzlei in Bulgarien mit mehr als 15 Jahren Erfahrung in der Angebot von umfassenden rechtlichen und buchhalterischen Dienstleistungen für deutsche und bulgarische Unternehmenskunden.

Водеща кантора в България с повече от 15 г. опит в предоставянето на цялостно правно и счетоводно обслужване на немски и български корпоративни клиенти.

Herr RA Stefan Gugushev • Geschäftsführer

г-н адв. Стефан Гугушев • Управител

Anwaltskanzlei Penev

1000 Sofia
Aksakov Str. 20, Et. 4
02/ 930 09 70
02/ 930 09 78
info@penev.eu

www.penev.eu

Rechtsberatung in den Bereichen Banken- und Finanzrecht, Schiedsgericht, Handels- und Gesellschaftsrecht, Wettbewerbschutz, etc., Notar-Dienstleistungen.
Правни услуги по отношение на банковото дело и финансите, търговския арбитраж, търговското и фирменото право, защита на конкуренцията и т.н., нотариални услуги.

Herr RA Sergey Penev • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н адв. Сергей Пенев • Управляващ съдружник
Frau Tania Peneva • Geschäftsführerin
г-жа Таня Пенева • Управител

Anwaltspartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen

1000 Sofia
Gladstone Str. 48
02/ 980 11 17
02/ 980 08 43
info.bg@bnt.eu

www.bnt.eu

Mit 10 Büros in Deutschland sowie Mittel- & Osteuropa berät bnt attorneys-at-law Mandanten aus der ganzen Welt zu allen Fragen des Wirtschaftsrechts in allen Ländern der Region Mittel- und Osteuropas.
С десет кантори в Германия, в Централна и в Източна Европа, bnt attorneys-at-law консултира клиенти от целия свят по всички въпроси на правото, свързано с бизнеса, в държавите от този регион.

Herr Martin Neupert • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Мартин Нойперт • Управляващ съдружник
Frau Stela Ivanova • Geschäftsführende Gesellschafterin
г-жа Стела Иванова • Управляващ съдружник

Anwaltssozietät Bouzeva & Partners

1504 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 17A
02/ 942 79 10
02/ 942 79 11
office@bouzevapartners.com

www.bouzevapartners.com

Rechtsberatung, Investitionen, M&A, Immobilien, PPP, Vergaberecht, Energierecht, Umweltrecht, Wettbewerbsrecht und staatliche Beihilfen, Vertretung in Gerichts- und Schiedsgerichtsverfahren.
Юридическо консултиране, инвестиции, M&A, недвижими имоти, публично-частно партньорство, обществени поръчки, енергетика, околна среда, конкуренция и държавни помощи, процесуално представителство и арбитраж.

Frau RA Dr. Tania Bouzeva • Managing Partner
г-жа д-р Таня Бузева • Управляващ партньор

Anwaltssozietät CMS Sofia – Anwaltskanzlei

1000 Sofia
Tsar Osvoboditel Blvd. 14
02/ 447 13 51
boriana.popova
@cms-rrh.com

<https://cms.law>

☪ CMS Sofia ist die größte internationale Anwaltskanzlei in Bulgarien. Wir bieten Dienstleistungen von über 30 Rechtsanwälten mit bulgarischen und internationalen Qualifikationen an, die Erfahrung in vielen Bereichen der Wirtschaft haben. Wir sind Teil von CMS, einer der zehn größten Anwaltskanzleien der Welt, mit 80 Büros in 45 Ländern in Europa, Asien, Afrika, dem Nahen Osten und Südamerika. Wenn Sie mit CMS zusammenarbeiten, haben Sie Zugang zur Praxis eines der größten und erfahrensten Rechtsteams in Bulgarien. Unsere Anwälte verfügen über umfangreiche Erfahrung in der Vertretung unserer Mandanten vor verschiedenen Institutionen und verfügen über ein tiefgreifendes Verständnis des Geschäfts auf dem lokalen Markt sowie auf den Märkten Mittel- und Osteuropas. CMS Sofia kombiniert lokales Wissen und Kontakte mit regionaler Erfahrung, um praktikable Lösungen für Ihr Unternehmen anzubieten.

☪ Си Ем Ес София е най-голямата международна адвокатска кантора в България. Ние предлагаме услугите на над 30 адвокати с българска и международна квалификация, които имат опит в множество сектори на икономиката. Ние сме част от Си Ем Ес, една от десетте най-големи адвокатски кантори в света, с 80 офиса в 45 държави в Европа, Азия, Африка, Близкия Изток и Южна Америка. Когато работите със Си Ем Ес, вие имате достъп до практиката на един от най-големите и опитни правни екипи в България. Нашите адвокати имат богат опит в представителството на клиентите ни пред различни институции и разбират в дълбочина бизнеса на местния пазар, както и на пазарите в Централна и Източна Европа. Си Ем Ес София обединява местното знание и контакти с регионален опит, за да предложи работещи решения за вашия бизнес.

Herr Gentcho Pavlov • Geschäftsführung

г-н Генчо Павлов • Управител

Herr Kostadin Sirleschtov • Geschäftsführung

г-н Костадин Сирлещов • Управител

Anwaltssozietät Djingov, Gouginski, Kyutchukov & Velichkov

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 10
02/ 932 11 00
02/ 980 35 86
violetta.kunze@dgkv.com

www.dgkv.com

☪ Rechtsdienstleistungen zum gesamten Wirtschaftsrecht für ausländische und bulgarische Unternehmenskunden, einschließlich auch Vertretung vor Gericht und Schiedsgericht. Seit mehr als 25 Jahren in Sofia und seit über als 15 Jahren mit Repräsentanzbüro in Deutschland. Mitglied der Rechtsanwaltskammer Sofia und Berlin.

☪ Правна кантора, предоставяща правни услуги от цялостния спектър на бизнес правото на немски и български корпоративни клиенти, включително процесуално представителство пред съд и арбитраж. Съществуваща в София от повече от 25 години и с представителен офис в Германия от повече от 15 години. Член на адвокатската колегия в София и в Берлин.

Herr Assen Djingov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Асен Джингов • Управляващ съдружник

Frau Violetta Kunze • Senior Partner

г-жа Виолета Кунце • Старши съдружник

Anwaltssozietät Ernst and Young

1124 Sofia
Tsarigradsko Chausse 47 A
Bld., Poligrafia office,
4. Etage
02/ 817 71 00
office.sofia@bg.ey.com

www.ey.com

● Eine wirtschafts- und praxisorientierte Anwaltskanzlei, die eng mit den professionellen Teams von Ernst & Young zusammenarbeitet, die über umfassende Steuer-, Finanz- und Buchhaltungskenntnisse verfügen. Das Hauptziel der Partnerschaft ist die Bereitstellung hochwertiger juristischer Dienstleistungen.

● Бизнес и практично ориентирано адвокатско съдружие, което работи в тясно сътрудничество с екипите професионалисти на „Ърнст и Янг“, които притежават богата данъчна, финансова и счетоводна експертиза. Основан цел на съдружието е предоставянето на висококачествени правни услуги.

Herr Svetlin Adrianov • Geschäftsführer
г-н Светлин Адриянов • Управител

Anwaltssozietät Georgiev, Roussinov & Co.

1301 Sofia
Pozitano Str. 7,
Et. 2, Büro 5-6
02/ 988 00 88
02/ 988 01 10

www.lawyers-bg.com

● Anwaltskanzlei, spezialisiert auf Handels-, Gesellschaftsverwaltung-, Steuer-, Sachen- und Baurecht sowie auf Führung von Gerichts- und Schiedsgerichtsprozessen.

● Адвокатска кантора, специализирана в търговско, корпоративно, административно, данъчно, съдебно и строително право, както и във водене на съдебни и арбитражни дела.

Herr Minko Roussinov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Минко Русинов • Управляващ съдружник

Anwaltssozietät Ilieva, Vucheva & Co.

1000 Sofia
Hrsito Botev Blvd. 18,
Etage 4
02/ 981 49 35
office@ivlawfirm.com

www.ivlawfirm.com

● Die Anwaltssoziätee bietet Rechtsdienstleistungen in Handelsrecht, Zivilrecht, Steuerrecht, Arbeitsrecht, Versicherungsrecht, Finanzrecht, Kapitalmärkte, Schiedsgericht und geistiges Eigentum.

● Адвокатското дружество предлага правни услуги в областта на търговско право, гражданско право, данъчно право, трудово право, застрахователно право, финансово право, капиталови пазари, арбитраж и интелектуална собственост.

Frau Diavena Kalcheva • Rechtsanwältin
г-жа Диавена Калчева • Адвокат

Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners

1113 Sofia
Tintyava Str. 13B, Et. 6
02/ 971 39 35
02/ 971 11 91
lawyers@penkov-markov.eu

www.penkov-markov.eu

☎ Anwaltskanzlei, die qualitativ hochwertige Rechtsdienstleistungen in den Bereichen Handels- und Gesellschaftsrecht, Fusionen und Übernahmen, Wettbewerbsschutz, Immobilien und Bauwesen, Gericht und Schiedsgerichtsbarkeit, Arbeits- und Versicherungsrecht, Energie und natürliche Ressourcen, Marken und geistiges Eigentum, Leasing, Beschaffung, Lizenzierung und Know-how, Hypotheken, Versicherungen, Bank- und Finanzwesen, Steuer- und Zollrecht, Pharmarecht usw. anbietet.

☎ Адвокатска кантора, която предлага висококачествено правно обслужване в сферата на търговското и дружествено право, сливания и придобивания, защита на конкуренцията, недвижими имоти и строителство, съд и арбитраж, трудово и осигурително право, енергийни източници и природни ресурси, търговски марки и интелектуална собственост, лизингови, обществени поръчки, лицензни и know-how договори, ипотeki, застрахователно, банково и финансово право, данъчно право и митническо право, фармацевтично право и др.

Herr Vladimir Penkov • Vorsitzender und Senior Partner

г-н Владимир Пенков • Председател и старши съдружник

Herr Nikolay Tzvetanov • Partner

г-н Николай Цветанов • Управляващ съдружник

Apitrade - EOOD

4004 Plovdiv
Kuklensko chaussee Str. 3
032/ 678 101
office@apitrade.bg

www.apitrade.bg

☎ Produktion, Verarbeitung und Vertrieb von Bienenprodukten und deren Derivaten; Außenhandelstätigkeit.

☎ Производство, преработване и търговия с пчелни продукти и техните производни; външнотърговска дейност.

Herr Georgi Zhulev • Geschäftsführer

г-н Георги Жулев • Управител

Apotheken Galen - EOOD

6300 Haskovo
Uzundzhovo Str. 12
038/ 601 062
veselina.valchanova@galen.bg

www.galen.bg

☎ Einzelhandel mit Arzneimitteln, Nahrungsergänzungsmitteln, Kosmetika etc.; Partner von Großhändlern und Vertretern aus Bulgarien, Deutschland, Frankreich etc.

☎ Търговия на дребно с лекарствени продукти, добавки, козметика и др.; партньор на търговци на едро и представителства от България, Германия, Франция и др.

Frau Veselina Valchanova • Geschäftsführerin

г-жа Веселина Вълчанова • Управител

AQ Magnit - AD

2240 Godech
Hristo Smirnenski Str. 21
0242/ 196 69

www.aqg.se/en/magnit

☎ Produktion induktiver Komponenten mit Leistung von 1VA bis 3MVA.

☎ Производство на индуктивни компоненти с мощност от 1VA до 3MVA.

Herr Arto Hairisto • Geschäftsführer

г-н Арто Хаиристо • Изпълнителен директор

Herr Rumen Rusinov • Kaufmännischer Leiter

г-н Румен Русinov • Търговски директор

Aquachim – AD

1582 Sofia
Druzha 2, Prof. Tzvetan
Lazarov Blvd. 83
02/ 807 50 22,
02/ 807 50 00
02/ 807 50 50
aquachim@aquachim.bg

www.aquachim.bg

Vertrieb und Wartung von medizinischen und analytischen Geräten, Beratung, Fortbildung und komplexe Lösungen zur Laborausstattung und Methodenentwicklung, Promotion und Handel von Arzneimitteln, Spezialreagenzien und Artikeln.
Разпространение и поддържане на медицинска и аналитична апаратура, консултации, обучение и комплексни решения за лабораторно обзавеждане и внедряване на нови методи, промоция и търговия с лекарства, специални реактиви и консумативи.

Herr Doz. Dr. Borislav Velikov • Gründer
г-н доц. д-р Борислав Великов • Основател
Frau Dipl. Chem. Kamelia Tzankova • Geschäftsführerin
дипл. хим. Камелия Цанкова • Изпълнителен директор

Arcon Consult – OOD

1407 Sofia
Viskyar planina Str. 2
02/ 878 18 30
office@arconconsult.net

www.arconconsult.net

Beratungsunternehmen mit breitem Dienstleistungsportfolio - vollem Buchhaltungsservice, Finanz- und Rechtsberatung, Personalmanagement, Versicherungsvermittlung, Übersetzungsdienstleistungen und Legalisierungen.
Консултантска компания с широк спектър от бизнес услуги – цялостно счетоводно обслужване, юридически и финансови консултации, управление на персонала, застрахователно агентство, преводи и легализации.

Herr Rumen Raykov • Geschäftsführer
г-н Румен Райков • Управител
Frau Nikol Tankova • Redakteurin
г-жа Никол Танкова • Редактор

Arexim Engineering – EAD

4000 Smolyan
Nord Industriezone
0301/ 60 909
0301/ 60 915
info@areximengineering.bg

www.areximengineering.bg

Arexim Engineering ist ein führender Hersteller von hochpräzisen technischen Kunststoffkomponenten und -werkzeugen mit mehr als 100 Spritzgießmaschinen und einem High-Tech-Werkzeugladen.
Водещ производител на технически пластмасови изделия и шприцформи в България.

Herr Krassimir Trifonov • Geschäftsführer
г-н Красимир Трифонов • Изпълнителен директор

Arte.Doc – EOOD

1000 Sofia
Vitosha Blvd. 23
0893/ 457 698
office@artedoc.com

<https://www.artedoc.com>

Das Unternehmen bietet Sprachübersetzungen an.
Фирмата предлага преводачески услуги.

Frau Tanya Karabasheva • Geschäftsführerin
г-жа Таня Карабашева • Управител



PENKOV • MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM

SINCE 1990



We are AT HOME WORLDWIDE

COMMERCIAL & COMPANY LAW

MERGERS & ACQUISITIONS

ADMINISTRATIVE LAW & PUBLIC PROCUREMENT

TAXATION & LABOR

IT, MEDIA & TELECOMMUNICATIONS

GDPR

COMPETITION & ANTITRUST

ENERGY & RENEWABLES

LITIGATION & ARBITRATION

BANKING & FINANCE

TRADEMARKS, PATENTS & LICENSING

AML & CYBERSECURITY

Member

LexMundi
World Ready

100 COUNTRIES
21 000 LAWYERS
160 LAW FIRMS

Legal 500:

"Excellent knowledge of the law and local situation, hard-working, always accessible"

"We can always refer to their diverse and competent range of partners and associates for many different matters."

Chambers Europe:

"More western than others"
"One of the best in Bulgaria"

"Excellent - prompt, efficient and extremely knowledgeable of the local environment"

Chambers Global:

"Innovative and practical, entirely client & business oriented"

IFLR 1000:

"They are the best when it comes to advising investors, they know how the law works..."



Lex Adria.
One team for the Adriatic.



e-mail: lawyers@penkov-markov.eu
www.penkov-markov.eu
telephone: (+359 2) 971 3935

Association of Recyclers and Traders of Second-hand clothes

1000 Sofia
Tsarigradsko Chausse Blvd.
149, Office, 1. Etage
0893/ 635 945
office@artshc.org

www.artsh.org

Verband der Importeure, Sortierer und Großhändler von Second-Hand-Kleidung.
Асоциация на вносителите, сортировачи и търговци на едро и дребно с дрехи втора употреба.

Herr Sevdalin Spasov • Vorsitzender des Vorstands
г-н Севдалин Спасов • Председател на УС

ATAMA Wellness and SPA - OOD

1113 Sofia
Tsarigradsko Chausse Blvd. 101
02/ 971 58 10
office@atama.bg

www.atama.bg

Die Firma integriert Wellnessideen für Zuhause, das Office oder für Hotels. Sie bieten Konzepte für die Integration in Hotels an.
Фирмата е вносител на уелнес решения за дома, офиса, хотела. Предлагат цялостни концепции за спа и фитнес зали.

Frau Desislava Koseva • Marketing Manager
г-жа Десислава Косева • Маркетинг Мениджър

Ates - EOOD

8800 Sliven
Stefan Karadzha Str. 38A,
Industriezone
0884/ 003 342
info@ates.bg

www.ates.bg

Herstellung von Kabelinstallationen zur Integration im Auto.
Производство на кабелни инсталации за вграждане в автомобили.

Herr Okan Eryurek • Geschäftsführer
г-н Окан Ерюрек • Управител

Aurubis Bulgaria - AD



2070 Pirdop
Promishlena zona
0728/ 623 03
0728/ 626 36
info.pirdop@aurubis.com

<https://www.aurubis.com/bulgaria/>

Verarbeitung von Kupferkonzentraten, Herstellung von Kupferanoden und Kupferkathoden sowie Nebenprodukten wie Schwefelsäure und Eisensilikat (Fayalit).
Преработване на медни концентрати, производството на медни аноди и медни катоди, както и вторични продукти като сярна киселина и железен силикат (фаялит).

Herr Tim Kurth • Geschäftsführer
г-н Тим Курт • Изпълнителен директор

Auto Bavaria - OOD

1715 Sofia
Business Park Sofia 5
02/ 976 65 65
02/ 976 65 46
contact@bmw-autobavaria.bg

www.bmw-autobavaria.bg

Vertragshändler von BMW, Mini und BMW Motorrad in Bulgarien.
Дилър на BMW, Mini и мотоциклети BMW за България.

Herr Stoyan Zhelev • Geschäftsführer
г-н Стоян Желев • Управител
Herr Nikolay Petrov • Marketingleiter
г-н Николай Петров • Маркетинг мениджър

Auto Profi-N - OOD

1680 Sofia
Business Center Bellissimo,
Bulgaria Blvd. 102, Et. 4,
Office 48
02/ 854 94 40
02/ 854 94 46
safia@auto-profi.com

www.auto-profi.com

☎ Handel mit Getriebe, Kupplungen, Getriebemotoren (FLENDER); Hochspannungsmotoren, Mittelspannungs-Frequenzumrichter, Industriegeneratoren (SIEMENS); Tachographen und Geschwindigkeitsbegrenzer (VDO).

☎ Търговия с редуктори, съединители, мотор-редуктори (FLENDER); мотори високо напрежение, инвертори средно напрежение, индустриални генератори (SIEMENS); тахографи и скоростограничители (VDO).

Herr Todor Koutinov • Geschäftsführer

г-н Тодор Кутинов • Управител

Herr Stanislav Mihaylov • Prokurist

г-н Станислав Михайлов • Прокурист

Autotechnica - OOD

1407 Sofia
Nikola Vapzarov Blvd. 53
02/ 439 02 20
02/ 439 01 48
office@autotechnica.bg

www.autotechnica.bg

☎ Tochtergesellschaft der Autohellas ATEE, offizieller Vertreter der Autovermietung HERTZ in Bulgarien, Tätigkeitsbereiche: Autovermietung, Leasing und Fuhrparkmanagement, offizieller Importeur von Fahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör der Marke SEAT.

☎ Дъщерно дружество на Autohellas ATEE; официален представител на HERTZ за България; развива дейности като рент-а-кар, оперативен лизинг и флийт мениджмънт; официален вносител за България на автомобили с марката SEAT, както и на резервни части и аксесоари.

Herr Lubomir Orachev • Finanzleiter

г-н Любомир Орачев • Финансов мениджър

Frau Christina Chakarova-Koleva • Betriebsleiterin

г-жа Кристина Чакърова-Колева • Оперативен мениджър

Aviationscout Bulgarien - EOOD

1000 Sofia
Han Krum Str. 3, fl.2
0888/190 553
info@aviationscout.eu

<http://aviationscout.eu/>

☎ Beratung

☎ Консултиране

Herr Christian Stoschek • Managing director / CEO

г-н Кристиан Стошек • Управляващ директор

Avist - EOOD

2850 Petrich
Ilarion Makarioposki Str. 5
0745/ 612 61
office@avist.bg

www.avist.bg

☎ Herstellung von Elektrokomponenten für Niederspannung.

☎ Производство на електрически компоненти и продукти за ниско напрежение.

Herr Stoyan Nikolov • Geschäftsführer

г-н Стоян Николов • Управител

Axon Kabelgyarto Kft

6000 Kecskemet
Külső-Szegedi út 104
0036/ 765 010 04

www.axon-cable.com

☎ Produktion und Vertrieb von Kabeln, Streckern und anderen Verbindungssystemen.

☎ Производство и търговия на кабели и кабелни системи.

Herr Joachim Rilling • Geschäftsführer

г-н Йоахим Рилинг • Управител

B. Braun Medical - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd.
64, Gebäude A2, Sofia Airport
Center (SAC), office 111
02/ 807 67 40
02/ 975 39 99

www.bb Braun.com

● Großhandel mit medizinischen und pharmazeutischen Produkten, chirurgischen Instrumenten und Implantaten, medizinischem Zubehör und Ausrüstung, Desinfizierungs-lösungen, technische Dienstleistungen und Beratung.

● Търговия на едро с медицински и фармацевтични продукти, хирургически инструменти и имплантанти, медицински апарати и оборудване, медицински консумативи, разтвори за дезинфекция, предоставяне на технически мениджмънт услуги и консултации.

Herr Dr. Horst Stürer • Geschäftsführer
г-н д-р Хорст Щюер • Управител

Balkan Services - OOD

1000 Sofia
Ekzarh Josif Str. 31
02/ 980 95 99
02/ 981 15 17
office@balkanservices.com

www.balkanservices.com

● Balkan Services hilft etablierten Unternehmen bei der Auswahl der richtigen Softwarelösung und deren möglichst schneller, effizienter und reibungsloser Implementierung. Mehr als 660 abgeschlossene Projekte: BI, ERP, FPM, XBRL, IT.

● Балкан Сървисис помага на утвърдени организации да изберат точното за тях софтуерно решение и да го внедрят възможно най-бързо, ефективно и гладко. 660+ завършени проекта: BI, ERP, FPM, XBRL, IT.

Herr Vladimir Rashev • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Владимир Рашев • Управляващ партньор

Bamex Metal BG - EOOD

4004 Plovdiv
Asenovgradsko
chausse Blvd. 2
0895/ 510 751
gidikov@bamex.bg

<https://www.bamex.bg>

● Die Haupttätigkeit des Unternehmens ist die Herstellung von Eisengussteilen. Die Produkte sind hauptsächlich Gegengewichte, die bei der Herstellung von Gabelstaplern und Traktoren verwendet werden.

● Основната дейност на компанията е свързана с производство-то на отливки от черни метали. Продуктите са основно противо-тежести, използвани в производството на мотокари и трактори.

Herr Trifon Gidikov • Geschäftsführer
г-н Трифон Гидиков • Управител

Barage Group - EOOD

1680 Sofia
98 Bulgaria Blvd.,
Bürogebäude „Astra“,
Sektion V, Stock 1, Büro V6
02/ 980 05 04
office@baragegroup.com

www.baragegroup.com

● Barage Group OOD ist ein Bauunternehmen, Hauptauftragnehmer spezialisiert auf den Bau von: industriellen Gebäuden; logistischen Zentren und Lagerräumen; Gewerbe- und Servicezentren ; Design & Bau Dienstleistungen mit komplettem Engineering.

● Бараж Груп ООД е строителна фирма, главен изпълнител на строителни обекти, с фокус изграждане на: индустриални и промишлени сгради, логистични центрове и складови пространства, търговски и сервизни центрове, Design & Build услуги с пълен инженеринг.

Herr Atanas Atanasov • Geschäftsführer
г-н Атанас Атанасов • Управител
Frau Miglena Kulisheva • Geschäftsentwicklungsmanager
г-жа Миглена Кулишева • Мениджър Бизнес развитие

axon' 

Innovative interconnect solutions



www.axon-cable.com

AXON' KÁBELGYÁRTÓ KFT.

Külső-Szegedi út 104.

KECSKEMÉT, H-6000

TEL: +36 76 508 195

sales.bulgaria@axon-cable.hu

BASF - EOOD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118, Business
Center Abacus, Et. 1
02/ 915 20 00
02/ 915 20 20
office-bulgaria@basf.com

www.basf.com/bg/

☪ BASF - we create chemistry for a sustainable future! Wir vereinen wirtschaftlichen Fortschritt mit Umweltschutz und gesellschaftlicher Verantwortung fuer den Erfolg unserer Kunden aus nahezu allen Branchen.

☪ БАСФ - създаваме химия за устойчиво бъдеще! Комбиниране икономически напредък с опазване на околната среда и социална отговорност за успеха на нашите клиенти от почти всички индустрии.

Frau Edita Hipova • Geschäftsführerin

г-жа Едита Хипова • Управител

Herr Andreas Lier • Geschäftsführer

г-н Андреас Лиер • Управител

Baumit Bulgaria - EOOD

2100 Elin Pelin
Bulgaria Str. 38
02/ 926 69 11
02/ 926 69 18
office@baumit.bg

www.baumit.bg

☪ Baumaterialien - Wärmedämmverbundsysteme, Fassadenfarben, Putze, Mörtel, Fliesenverlegungstechnik, Bauchemie.

☪ Строителни материали - топлоизолационни системи, мазилки и бои, техника за полагане на керамични покрития, строителна химия.

Herr Nikolay Bachvarov • Geschäftsführer

г-н Николай Бъчваров • Управител



Bayer Bulgaria - EOOD

1510 Sofia
Resbarska Str. 5
02/ 424 72 80
02/ 814 01 99
bg-office@bayer.com

www.bayer.bg

☪ Bayer Bulgaria EOOD ist eine Marketing- und Handelsorganisation für Arzneimittel mit und ohne Rezept, Pflanzenschutzmittel und Saatgut. Unsere Mission ist „Wissenschaft für ein besseres Leben!“.

☪ Байер България ЕООД е маркетингова и търговска организация за лекарствени продукти с и без лекарско предписание, препарати за растителна защита и семена. Нашата мисия е „Наука за по-добър живот!“.

Frau Lyuba Paunova • Geschäftsführerin

г-жа Люба Паунова • Управител

Behr-Hella Thermocontrol - EOOD

2227 Bozhurishte
Rayna Kasabova Str. 8,
Industrial Zone Bozhurishte
02/ 904 40 40
bulgaria@bhct.com

www.bhct.com

☪ Entwicklung und Herstellung von Bedien- und Steuergeräten für die Fahrzeugklimatisierung.

☪ Разработка и производство на елементи за управление и регулиране на автомобилни климатични системи.

Herr Martin Nyland • Geschäftsführer

г-н Мартин Ниланд • Управител

Frau Stanka Hrusanova • HR Manager

г-жа Станка Хрусанова • Директор Човешки ресурси



Advancing *life*

At Bayer, our goal is to improve lives. And we believe science is the key. Expertise, innovative thinking and collaboration provide a way to tackle our biggest challenges. What drives us is creating a better life for everyone: by treating diseases, caring for people, and growing more while respecting the planet. Together, we're helping people and our planet thrive.

Science for a **better life**

BEPRO – EAD

1407 Sofia
51B Cherni vrah Blvd., Etd. 2
02/ 819 93 03
office@bepro.bg

www.bepro.bg

☎ Hersteller Transportbehälter, in denen Rotoren und Komponenten für Turbomaschinen und Getriebe transportiert und gelagert werden. Lohnfertiger CNC Bearbeitung und Schweißbaugruppen.

☎ Производител на транспортни контейнери за пренос и съхранение на ротори и компоненти за турбини и скоростни кутии. ЦПУ обработка на детайли и заваръчни компоненти по поръчка.

Herr Ramon Harps • Geschäftsführer
г-н Рамон Харпс • Изпълнителен директор

BeWater Bulgaria – EOOD

1000 Sofia
Han Asparuh Str 24
0888 415 219
info@bewater.bg

www.bewater.bg

☎ Das Unternehmen importiert in Bulgarien hochwertige Filter für die Wasser- und Luftreinigung aus Deutschland. Die Produkte haben eine 30-jährige Garantie.

☎ Фирмата внася в България висок клас филтри за пречистване на вода и въздух от Германия. Продуктите са с 30 години гаранция.

Frau Bilyana Dimova • Inhaberin
г-жа Биляна Димова • Собственик

BG Auto Test – OOD

1408 Sofia
Vitosha Blvd. 150
0889/ 122 630
gtue@abv.bg

www.bgautotest.bg

☎ Vertreter der Gesellschaft für Technische Überwachung (GTÜ).
☎ Представител на германското дружество за технически контрол (GTÜ).

Herr Teodor Iliev • Geschäftsführer
г-н Теодор Илиев • Управител

BGM-Soft – OOD

5500 Lovetch
Svoboda Pl. 1,
Et. 3, office 312
068/ 588 797
assistenz@bgm-soft.eu

www.bgm-soft.eu

☎ Obstbaubetrieb, Vermarktung, Dienstleistungen im Bereich Software.

☎ Овощарство, маркетинг, софтуерни услуги.

Frau Preslava Miteva • Geschäftsführerin
г-жа Преслава Митева • Управител
Herr Thomas Mayer • Inhaber
г-н Томас Майер • Собственик

BGNova – AD

1700 Sofia
Prof. Arch. Hrabar
Popov 7, 3. Etage
02/ 862 10 84
office@bgnova.bg

<https://www.bgnova.bg>

☎ BGNova AD ist ein auf den Baubereich spezialisiertes Unternehmen, das sich auf vier Hauptbereiche konzentriert: Straßenbau, Straßeninstandhaltung, städtische und industrielle Infrastruktur.

☎ БГНова АД е компания, специализирана в областта на строителството, която се фокусира върху 4 основни направления: пътно строителство, пътно поддържане, градска и индустриална инфраструктура.

BICA Services – OOD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51 B, Parter
02/ 962 71 65
office@bicaservices.com

<https://bica.services>

Das Unternehmen bietet Beratungsleistungen im Bereich Personalwesen, Unternehmensführung, Rekrutierung und Bau von IT-Entwicklungszentren in Bulgarien an.

Фирмата предлага консултантски услуги в сферата на човешките ресурси, бизнес мениджмънт, подбор на персонал и изграждане на ИТ развойни центрове в България.

Herr Andrej Butschvarov • Geschäftsführer

г-н Андрей Бъчваров • Управител

Frau Desislava Zhanavaro • HR Associate

г-жа Десислава Жанаварова • HR Асистент

Billa Bulgarien - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 55
02/ 818 81 10
02/ 818 81 46
info@billa.bg

www.billa.bg

BILLA ist die erste internationale Kette, die im Jahr 2000 als Teil der REWE Group in den bulgarischen Markt eingetreten ist. Derzeit hat die Kette 141 Filialen in 40 Städten des Landes und über 4700 Mitarbeiter.

BILLA е първата международна верига, която стъпва на българския пазар през 2000 г., част от REWE Group. Към момента веригата има 141 магазина в 40 града в страната и над 4700 служители.

Herr Vyngintas Sapokas • Executive Direktor

г-н Вигинтас Шапокас • Изпълнителен директор

Frau Vanya Dineva • Geschäftsführerin

г-жа Ваня Динева • Управител

Biomashinostroene - AD

4003 Plovdiv
Vasil Aprilov Blvd. 160
032/ 900 700,
032/ 951 603
office@biomashin.com

www.biomashin.com

Entwicklung und Produktion von technologischer Ausstattung für die Lebensmittel-, biotechnologische, pharmazeutische, kosmetische und chemische Industrie.

Проектиране и производство на технологично оборудване за хранително-вкусовата, биотехнологичната, фармацевтичната, козметичката и химическата индустрия.

Herr Angel Dzumerov • Geschäftsführer

г-н Ангел Джумеров • Изпълнителен директор

Frau Snezhana Kuneva • Sales Manager

г-жа Снежана Кънева • Мениджър Продажби

Biotronik Bulgaria - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 81B
02/ 428 16 70
02/ 428 16 73

www.biotronik.com

Offizielle Vertretung der Unternehmensgruppe Biotronik - Produktion und Vertrieb von medizinischen Geräten und Apparaturen für die invasive Kardiologie, Elektrophysiologie und Herzstimulation.

Официално представителство на фирмите от групата Биотроник - производство и търговия с медицински изделия и апаратура за инвазивна кардиология, електрофизиология и кардиостимулация.

Herr George Krstic • Geschäftsführer

г-н Джордже Кръстич • Управител

Herr Robert Nitsche • Geschäftsführer

г-н Роберт Нитше • Управител

Biuro za Razwitiе Technika - EOOD

 1517 Sofia
 Vitinya Str. 2ZH
 02/ 955 40 55
 02/ 955 40 90
 office@brtechnika.com

www.brtechnika.com

 Vertriebs- und Servicepartner der Bosch Rexroth AG;
 Vertrieb von Industriewaren und -systemen, Engineering,
 Industrieautomation, Herstellung von ergonomischen
 Arbeitsplätzen, hydraulischen Aggregaten, Systemen.
 Търговски и сервизен партньор на Bosch Rexroth
 AG; продажба на индустриални компоненти и системи,
 инженеринг и промишлена автоматизация, производство на
 хидравлични агрегати, ремонт на хидравлични системи.

Frau Antoaneta Gentscheva • Geschäftsführerin
 г-жа Антоанета Генчева • Управител

Blazer Group Gabrovo - EOOD

 5300 Gabrovo
 1 Kapinata Gebiet
 066/ 810 880
 066/ 801 752
 office@blaser-group.com

www.blaser-group.bg

 Produktion und Verarbeitung von Komponenten für
 Jagdwaffen und Präzisions-Sportpistolen in Premiumsegment.
 Производство и обработка на компоненти за ловни
 оръжия, въздушни оръжия и прецизни спортни пистолети в
 премиум сегмент.

Herr Thomas Freundorfer • Geschäftsführer
 г-н Томас Фройндорфер • Управител

BM Vision - EOOD

 1606 Sofia
 Vladayska Str. 75
 0885/ 431 524
 office@bmvision360.com

www.bmvision360.com

 VR/AR Produkte für Training, Unternehmenspräsentationen,
 Kultur und Kunst.
 Производство на VR/AR продукти за обучения,
 корпоративни представяния, култура и изкуства.



BMW Bulgaria - EOOD

1407 Sofia
Nikola Vapzarov Blvd. 55,
Expo 2000
02/ 806 07 11
02/ 806 07 10

www.bmw.bg
www.mini.bg

BMW България е местен представител на BMW Group - един от най-успешните производители на премиум продукти и услуги за индивидуална мобилност. Компанията осъществява своята дейност в България от 2007 г. и активно прилага политиката на BMW Group за придържане към най-високи стандарти за корпоративна отговорност, прозрачност и ориентация към клиентите. Продуктите, марките и услугите разработвани и предлагани от BMW Group са силно фокусирани върху иновативни технологии, като нискоемисионни задвижващи системи, дигитализация, свързаност и автономно шофиране. Реализацията на значителен брой автомобили с марките BMW и MINI на българския пазар допринася за повишаване на информираността и изискванията на клиентите по отношение на ефективността, сигурността и екологичното влияние на автомобилите. BMW Group България активно насърчава и участва в обществени инициативи в подкрепа на околната среда и/или насочени към активна дискусия за устойчива индивидуална мобилност.

BMW България ЕООД е представител на BMW Group - най-успешният производител на премиум продукти и услуги за индивидуална мобилност. Компанията осъществява своята дейност в България от 2007 г. и активно прилага политиката на BMW Group за придържане към най-високи стандарти за корпоративна отговорност, прозрачност и ориентация към клиентите. Продуктите, марките и услугите разработвани и предлагани от BMW Group са силно фокусирани върху иновативни технологии, като нискоемисионни задвижващи системи, дигитализация, свързаност и автономно шофиране. Реализацията на значителен брой автомобили с марките BMW и MINI на българския пазар допринася за повишаване на информираността и изискванията на клиентите по отношение на ефективността, сигурността и екологичното влияние на автомобилите. BMW Group България активно насърчава и участва в обществени инициативи в подкрепа на околната среда и/или насочени към активна дискусия за устойчива индивидуална мобилност.

Herr Alexander Milanov • Geschäftsführer

г-н Александър Миланов • Управител

Frau Anastasiya Yancheva • Marketing Manager

г-жа Анастасия Янчева • Мениджър Маркетинг

BNP Paribas S.A. - Sofia Branch

1766 Sofia
Business park Sofia, building
14, floor 1, Mladost 4 district
02/ 921 85 05,
02/ 921 85 24
02/ 921 86 95
bulgaria_bnpparibas@
bnpparibas.com

www.bnpparibas.bg

BNP Paribas bietet die ganze Palette von Produkten im Bereich Unternehmensfinanzierung, Handels- und Investitionsbanking an.

БНП Париба предлага пълна гама от продукти в областта на корпоративното търговско и инвестиционно банкиране.

Herr Christophe Deroo • Geschäftsführer für Bulgarien

г-н Кристоф Деру • Директор на БНП Париба за България

Frau Svetla Alexieva • Senior Key Account Manager

г-жа Светла Алексиева • Старши мениджър ключови клиенти

Bolan Bulgaria - EOOD

1700 Sofia
Simeonovsko Chausse 110 B
02/862 04 89

<https://bolan-home-fashion.de>

Das Unternehmen stellt Textilien her.
Фирмата произвежда текстилни изделия.

Herr Julian Bedzhev • Geschäftsführer
г-н Юлиан Беджев • Управител

border concepts Sofia - OOD & Co. KD

1000 Sofia
Knyaz Boris I Str. 151
0889 / 809 394

www.bo-co.eu

Dienstleistungen im Bereich des Hochschulmarketings für Unternehmen und Hochschulen.

Маркетинг услуги в сферата на висшето образование, насочени към висши училища и предприемачи.

Herr Karel Otte • Geschäftsführer
г-н Карел Оте • Управител
Herr Michael Lülß • Geschäftsführer
г-н Михаел Люлф • Управител

Bosch.IO - EOOD

1124 Sofia
Tsarigradsko Chausse Blvd.
47 B, Poligrafia Office
Centrum, Block A, 3. Etage
02/ 905 58 58
sofiaoffice@bosch.io

www.bosch.bg

Bosch.IO ist der globale Geschäftsbereich der Bosch-Gruppe für die neueste Generation von Internet of Things (IoT)- und Künstliche Intelligenz (AIoT)-Projekten. Mit seiner globalen Präsenz in 5 Ländern und über 900 Mitarbeitern, davon über 200 in der bulgarischen Niederlassung, ist Bosch.IO eine der treibenden Kräfte für AIoT-Lösungen und deckt die gesamte Bandbreite der AIoT-Technologien ab. Das Team in Bulgarien kooperiert mit fast 30.000 Softwareentwicklern und Experten für künstliche Intelligenz in der gesamten Bosch-Gruppe.

Bosch.IO е глобално подразделение на Група Бош за проекти от най-ново поколение в областта на Интернет на нещата (IoT) и изкуствения интелект (AIoT). Със своето глобално присъствие в 5 страни и над 900 служители, над 200 от които работят в българския офис. Bosch.IO е една от движещите сили за AIoT решения, покриващи целия спектър от AIoT технологии. Екипът в България си сътрудничи с близо 30 000 софтуерни разработчици и експерти по изкуствен интелект в цялата Група Бош.

Herr Sinisha Djukic • Geschäftsführer
г-н Синиша Джукич • Управител
Frau Svetla Miteva • Geschäftsführerin
г-жа Светлана Митева • Управител

Boyanov & Co. Rechtsanwalts-gesellschaft

1463 Sofia
Patriarh Evtimii Blvd. 82
02/ 805 50 55
02/ 805 50 00
mail@boyanov.com

www.boyanov.com

Boyanov & Co. ist eine führende und weltweit anerkannte bulgarische Anwaltskanzlei mit Portfolio von über 4000 in- und ausländischen Großkunden und Erfahrung in den bedeutendsten Projekten im Land.

Боянов & Ко е водещо и световно признато българско адвокатско дружество с портфолио от над 4000 чуждестранни и местни корпоративни и институционални клиенти и опит в най-значимите за страната проекти.

Herr Borislav Boyanov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Борислав Боянов • Управляващ партньор
Frau Raina Dimitrova • Partnerin
г-жа Райна Димитрова • Партньор

BrightPoint - OOD

1756 Sofia
Al. Malinov Blvd. 87, et. 6,
office 18
02/ 876 15 09
hello@brightpoint.bg

www.brightpoint.bg

Personalvermittlungsagentur
Агенция за подбор на човешки ресурси

Frau Vanja Ushatova • Geschäftsführerin
г-жа Ваня Ушатова • Управител
Herr Toma Nedyalkov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Тома Недялков • Управляващ партньор

Broks Vision - EAD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 111,
Gebäude F1, App. 2
02/ 892 45 22
02/ 892 45 11
office@broksvision.com

www.broksvision.com

Marktforschung und -beratung, Werbung, PR, Web-Design,
Event- und Kampagnenmanagement, Promotionen, Design
und Druck von Werbematerialien und Souvenirs; Beratung und
Projektentwicklung.
Маркетингови проучвания и консултации, реклама, PR,
WEB дизайн, организиране на кампании, събития, промоции,
дизайн и печат на рекламни материали, сувенири;
консултантска дейност и разработване на проекти.

Frau Anelia Surlekova • Geschäftsführerin
г-жа Анелия Сурлекова • Изпълнителен директор
Herr Boyan Andreev • Vertreter
г-н Боян Андреев • Представител

BTB Bulgaria - AD

7009 Rousse
Bulgaria Str. 125, P. B. 128
082/ 813 610
082/ 823 094
btb@btbulgaria.com

www.btbulgaria.com

Kreative und technische Entwicklung von Damenbekleidung
und Strickwaren, materielle Unterstützung und Produktion von
Damenbekleidung.
Креативна и техническа разработка на продукти дамска
конфекция и трикотаж, материално обезпечаване и
производство на дамско облекло.

Herr Dr. Achim Bayerl • Vorstandvorsitzender
г-н д-р Ахим Байерл • Председател на Съвета на директорите
Frau Bonka Todorova • Vorstandsmitglied
г-жа Бонка Тодорова • Член на Съвета на директорите

BTL Industries - AD

4002 Plovdiv
Peschtersko Chaussee
Blvd. 30
032/ 622 252
office@btl.bg

www.btl.bg

Das Unternehmen ist Weltführer in der Entwicklung,
Produktion, Handel und Reparatur von medizinischen Geräten.
Фирмата е световен лидер в разработката, производство-
то, търговията и сервиза на медицинска апаратура.

Herr Georgi Petkov • Geschäftsführer
г-н Георги Петков • Управител
Herr Dimitar Stamov • Handelsdirektor
г-н Димитър Стамов • Търговски директор

BTP - Bulgarian Transport Press - EOOD

1463 Sofia
bul. Skobelev 27
02/ 958 00 30
btp@btp.bg

www.transport-press.bg

Print- und Online-Medien und Veranstaltungen auf dem Gebiet von Transport, Logistik und Nutzfahrzeugen.
Печатни и онлайн медии и събития в областта на транспорта, логистиката и автомобилите за работа.

Herr Emanuel Ikonov • Verleger
г-н Емануел Икономов • Издател

Bulgargaz - EAD

1000 Sofia
Petar Parchevich Str. 47
02/ 935 89 98
secretary@bulgargaz.bg

www.bulgargaz.bg

Bulgargaz ist eine Aktiengesellschaft im Besitz der Bulgarischen Energieholding mit Sitz und Management-Adresse in der Republik Bulgarien. Das Unternehmen ist der einzige öffentliche Energielieferant der Republik Bulgarien.
Булгаргаз е еднолично акционерно дружество от структурата на Български енергиен холдинг със седалище и адрес на управление в Република България. Дружеството е единствен за територията на Република България обществен доставчик на природен газ.

Herr Nikolay Pavlov • Geschäftsführer
г-н Николай Павлов • Изпълнителен директор

Bulgaria Versicherung - AD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. № 110-B
0 700 13 555
office@bulgariainsurance.bg

www.bulgariainsurance.bg

Versicherungsentscheidungen in allen Sparten der allgemeinen Versicherung (Kranken-, Sach-, Unfall-, Auto-, Garantie-, Haftpflicht-, Reiseversicherung).
Застрахователни решения по всички линии бизнес по Общо застраховане (здравни, имуществени, злополуки, автомобилни, гаранции, отговорности, застраховки за пътуване).

Herr Nikolai Logofetov • Geschäftsführer
г-н Николай Логофетов • Изпълнителен директор
Frau Svetla Saveva - Koleva • Geschäftsführerin
г-жа Светла Савева - Колева • Изпълнителен директор

Bulgaria-Tex - AD

6100 Kazanlak
Tzar Osvoboditel Str. 46
0431/ 637 11
headoffice@bulgaria-k.com

Das Unternehmen ist einer der größten Hersteller und Expoteure von Nähfäden und Garnen für Handstrickerei und von Tücherprodukten wie Bademänteln, Handtüchern und Badetüchern.
Компанията е един от големите производители и износители на широка гама от конци и прежди за ръчно плетиво, хавлиени изделия.

Herr Georgi Georgiev • Geschäftsführer
г-н Георги Георгиев • Изпълнителен директор

Bulgarian Property Developments – OOD

1407 Sofia
Filip Kutev 137,
Gebäude 1, Etage 1
02/ 868 13 74
bg@bpdplc.com

<https://www.bpdplc.com>

БПД е едно от най-големите и най-активните недвижими имоти в България. БПД е единственото българско предприятие, което е в списък на най-големите компании в България.

БПД е компания за недвижими имоти. Притежава и управлява имоти с ключови локации с обща площ повече от 100 000 кв.м.

Herr Philip Pashov • Geschäftsführer
г-н Филип Пашов • Изпълнителен директор
Frau Iveta Pandova • Sales Manager
г-жа Ивета Пандова • Мениджър Пордажи

Bulgarische Energieholding - EAD

1000 Sofia
Vesetz Str. 16
02/ 926 38 00
02/ 925 00 65
hq@bgenh.com

www.bgenh.com

Ерверб, Verwaltung, Bewertung und Verkauf von Beteiligungen an Handelsgesellschaften mit Geschäftstätigkeit im Bereich der Herstellung, der Gewinnung, des Transports, des Transits, der Aufbewahrung, der Führung, der Verteilung, des Verkaufs und/oder des Ankaufs von Erdgas, elektrischer Energie, Wärmeenergie, Kohle sowie aller Arten von Energie und Rohstoffen für die Herstellung.

Придобиване, управление, оценка и продажба на участия в търговски дружества, осъществяващи стопанска дейност в областите на производството, добива, преноса, транзита, съхранението, управлението, разпределението, продажбата и/или изкупуването на природен газ, електрическа енергия, топлинна енергия, въглища, както и всякакви видове енергия и суровини за производството

Bulgarischer Verband für Balneologie und Kurorttourismus

1421 Sofia
bul. Cherni vrah 1-3,
et.3, ap.5
0887/ 711 076
office@bubspa.org

www.bubspa.org

Нichtwirtschaftlicher Verband, dessen Ziel ist es, Projekte für die Entwicklung des Medical/SPA- Tourismus auf der nationalen und internationalen Ebene zu unterstützen.

Сдружение с нестопанска дейност, подкрепящо инициативи, свързани с развитие на спа/медикул спа туризма на национално и международно равнище.

Frau Siyka Katsarova • Vorsitzende
г-жа Сийка Кацарова • Председател

Bulgarlift - OOD

4113 Yagodovo
Vassil Levski Str.
03104/ 23 41,
0700 11 505
03104/ 23 40
office@bulgarlift.bg

www.bulgarlift.bg

Vermietung, Wartung und Transport von Hubarbeitsbühnen in ganz Bulgarien.

Отдаване под наем, поддръжка и транспорт на вишки на територията на цяла България.

Herr Hans-Joachim Lange • Geschäftsführer
г-н Ханс-Йоахим Ланге • Управител

Bulcoa - EOOD

1839 Sofia
Kremikovsko chausse Str. 15
02/ 945 42 12
ivo.iordanov@stamtrade.com

www.bulcoa.bg

Herstellung von Aluminiumteilen
Производство на алуминиеви детайли

Herr Ivo Iordanov • Inhaber und Geschäftsführer
г-н Иво Йорданов • Собственик и управител

Bullsoft - EOOD

3000 Vratsa
Tsvetana Krasteniakova
Str. 13
0896/ 845 855
office@bullsoft-bg.com

www.bullsoft-bg.com

Das Unternehmen beschäftigt sich mit dem Outsourcing von IT-Dienstleistungen in Bereichen wie Datenbankverarbeitung, Geschäftsanalyse, Digitalisierung und Archivierung von Dokumenten und anderen.

Компанията се занимава с аутсорсинг на ИТ услуги в области като обработка на бази данни, бизнес анализ, дигитализация и архивиране на документи и други.

Frau Ivelina Borissova • Geschäftsführerin
г-жа Ивелина Борисова • Управител

Bulstrad Life Vienna Insurance Group - EAD

1301 Sofia
Sveta Sofia Str. 6
02/ 401 40 00
02/ 911 77 00
bullife@bulstradlife.bg

www.bulstradlife.bg

Das Unternehmen schützt das, was für Kunden wichtig ist, indem es Lebensversicherungs- und Gesundheitsprodukte sowie Lösungen und Online-Services für einen besseren Service und ein besseres Kundenerlebnis anbietet. Mitglied der VIG seit 2007.

Дружеството защитава важното за клиентите като предлага животозастрахователни и здравни продукти и решения, и онлайн услуги за по-добро обслужване и потребителско преживяване. Член на VIG от 2007 г.

Frau Svetla Nestorova-Asenova • Geschäftsführerin und Vorstandvorsitzende
г-жа Светла Несторова-Асенова • Главен изпълнителен директор и председател на УС

Business Intellect - EOOD

1000 Sofia
Pozitano Str. 9 A, Office 12
02/980 0086
0884/ 194 994
office@business-intellect.com

www.business-intellect.com

Das Unternehmen bietet professionelle Coaching-Dienstleistungen, Mentoring, Schulungen und Seminare an. Beratung ausländischer Investoren, strategische Unternehmensberatung und Unternehmensberatung.

Компанията предлага професионални коучинг услуги, менторство, обучения и семинари. Консултантски услуги в подкрепа на чуждестранни инвеститори, стратегически бизнес консултации и управленско консултиране.

Frau Lydia Shouleva • Geschäftsführerin
г-жа Лидия Шулева • Управител

Business Park Sofia – EOOD

1766 Sofia
Business Park Sofia 1,
Gebäude 1 A, 4. Etage
02/ 489 9081
management@
businesspark-sofia.com

www.businesspark-sofia.com

Der Park umfasst 15 Bürogebäude und 200 Hektar Parkfläche. Der Gewerbepark repräsentiert ungefähr 50% aller Büroflächen der Klasse A in Sofia und bietet eine Vielzahl von Annehmlichkeiten. BPS liegt am Fuße des Vitosha-Berges und kombiniert eine multifunktionale Geschäftsinfrastruktur mit einer hervorragenden Landschaftsgestaltung und guten Verbindungen zu Hauptstraßen.

Паркът включва 15 офис сгради и 200 декара облагородено парково пространство. Бизнес паркът представлява приблизително 50% от всички офис площи клас А в София и предлага многообразие от удобства. Разположен в подножието на Витоша, БПС съчетава многофункционална бизнес инфраструктура с превъзходно озеленяване и добри връзки с основните пътни артерии.

Herr Hristo Moskov • Geschäftsführer

г-н Христо Москов • Управител

Frau Ekaterina Radeva • Marketing Manager

г-жа Екатерина Радева • Маркетинг мениджър

Car Data - OOD

1712 Sofia
Alexandar Malinov Blvd. 51
02/ 874 14 11
info@car-data.bg

www.dat.bg

Daten, Dienstleistungen und Software für die Automobilbranche.

Данни, услуги и програмни продукти за автомобилния бранш.

Herr Chavdar Nedev • Geschäftsführer

г-н Чавдар Недев • Управител

Herr Georgi Lutow • Geschäftsführer

г-н Георги Лютов • Управител

Cargill Bulgaria – EOOD

1404 Sofia
Todor Kableskov Blvd. 71
02/ 451 1000
Cargill_Bulgaria@cargill.com

www.cargill.bg

Cargill versorgt Menschen auf der ganzen Welt mit Lebensmitteln, landwirtschaftlichen, finanziellen und industriellen Produkten.

Каргил предоставя храни, селскостопански, финансови и промишлени продукти на хората по целия свят.

Frau Olga Uzunova • Kommunikationsspezialist

г-жа Олга Узунова • Специалист по комуникации

cargo-partner - EOOD

1582 Sofia
Vasil Zlatarev Str. 44A
02/ 814 09 00
02/ 945 93 72
bgsof@cargo-partner.com

www.cargo-partner.com

Spedition für Luftfracht, See- und Landtransporte, regelmäßige Sammelgutverbindungen, Frachtversicherung, Logistik, Lagerung, Distribution, Zollvertretung und andere.

Спедиция на въздушни, морски и сухопътни пратки, редовни групажни линии, застраховка, логистика, складиране, дистрибуция, митническо представителство и др.

Frau Anna Ancheva • Marketing

г-жа Анна Ancheva • Маркетинг

Case Pro - OOD

1000 Sofia
Slavyanska Str. 38,
Eing.1, Et. 1
0888/ 920 297

www.casepro.bg

Rechtsberatung von bulgarischen und ausländischen juristischen Personen und Unternehmen.
Правни услуги за български и чуждестранни юридически лица и дружества.

Herr Spartak Yovchev • Geschäftsführer
г-н Спартак Йовчев • Управител

Chapter 4 Communications Bulgaria - OOD

1303 Sofia
J.K. Zone B-5, Gebäude. 9,
Eingang B, Etage 6
+359 886 49 99 82
office@chapter4.bg

www.chapter4.bg

Chapter 4 Bulgarien bietet ein umfassendes Portfolio an Marketing, Unternehmenskommunikation und PR Dienstleistungen auf Projekt oder langfristiger Basis.

Чапър 4 България предлага пълно портфолио от маркетинг, корпоративни комуникации и PR услуги на проектна или дългосрочна база. Агенцията е част от водещата глобална комуникационна мрежа BCW.

Frau Anelia Milkova • Geschäftsführerin
г-жа Анелия Милкова • Управител
Herr Severin Heinisch • Geschäftsführer
г-н Северин Хайниш • Управител

Chrono - OOD

1766 Sofia
Sofia park, Handelszone,
Gebäude B, office 8
02/ 815 98 00
office@chrono.bg

www.chrono.bg

Offizieller Distributor der Roche Diagnostics GmbH und der Greiner Bio-One GmbH für Bulgarien. Vertrieb und Service von In-vitro-Diagnostika und Medizinprodukten.

Официален дистрибутор на Roche Diagnostics GmbH и Greiner Bio-One GmbH за България. Дистрибуция и сервиз на ин-витро диагностични продукти и медицински изделия.

Herr Plamen Kostov • Geschäftsführer
г-н Пламен Костов • Управител

Cima-99 - OOD

4150 Rakovski
4142, Stryama,
Patriarh Evtimii Str. 1
03151/ 21 95
office@cima99.com

www.cima99.com

Herstellung von Konfitüren, Marmeladen, Toppings, Füllungen.

Производство на сладка, конфитюри, мармалади, топинги и пълнежи.

Herr Georgi Jekov • Geschäftsführer
г-н Георги Жеков • Управител
Herr Nikolay Jekov • Geschäftsführer
г-н Николай Жеков • Управител

Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG)

1463 Sofia
Han Asparuh Str. 8
02/ 981 91 69
02/ 988 67 76
office@ceibg.bg

www.ceibg.bg

National repräsentativer Arbeitgeberverband
Национално представителна работодателска организация

Herr Evgeniy Ivanov • Geschäftsführer und Mitglied der Geschäftsleitung
г-н Евгений Иванов • Изпълнителен директор и член на УС
Frau Ludmila Antonova • Manager Mitgliederservice und Events
г-жа Людмила Антонова • Мениджър Членство и събития

Congress Engineering - EOOD

1040 Sofia
Dragan Tsankov Blvd. 36,
Eingang B, Büro 107
02/ 963 29 55
02/ 993 37 44
sales@congresseng.com

www.congresseng.com

☎ Konferenzdienstleistungen, Anlagen für Simultanübersetzungen, Vermietung von Technik für Seminar- und Konferenzveranstaltungen, Audio- und Videopräsentationen etc., Vermittlung von professionellen Dolmetschern.

☎ Отдаване под наем, продажба и монтаж на професионални системи и устройства за провеждане на конгресни и конферентни мероприятия, форуми и семинари, дискусии и кръгли маси, аудио-видео презентации и др., осигурява професионални преводачи за симултанен превод.

Herr Dipl.-Ing. Christian Gedov • Geschäftsführer

г-н инж. Кристиан Гедов • Управител

Frau Tanya Georgieva • Konferenz- und Eventmanager

г-жа Таня Георгиева • Мениджър конференции и събития

Cremer-Sofia - EOOD

1421 Sofia
Krum Popov Str. 45
02/ 963 45 34
02/ 963 38 32

www.cremer.de

☎ Lagerung von Getreide und Fracht. Getreidehandel, Import, Export, Spedition.

☎ Съхранение на зърно и товари. Търговия със зърнени храни, внос, износ, спедиция.

Frau Savina Vlahova • Geschäftsführerin

г-жа Савина Влахова • Управител

Herr Krasimir Vlahov • Geschäftsführer

г-н Красимир Влахов • Управител

Da Trans - OOD

1618 Sofia
Krasno selo, Bl. 194,
Eingang D, App. 128
02/ 850 13 19
office@datrans.bg

www.datrans.bg

☎ Vernichtung von gefährlichen Abfällen; Teile davon werden in Deutschland vernichtet.

☎ Управление на опасни отпадъци, включително унищожаване на част от тях в Германия.

Herr Toshko Borissov • Geschäftsführer

г-н Тошко Борисов • Управител

Daira-M - EOOD

1527 Sofia
Petra Str. 6-8
02/ 400 69 00,
02/ 400 69 01
02/ 400 69 02
office@daira-m.com

www.daira-m.com

☎ Wirtschaftsprüfung, Finanzbuchhaltung, Gehaltsabrechnung, Steuerberatung, individuelle Betreuung und kreative Lösungen, qualifizierte, deutsch- und englischsprachige Mitarbeiter, professionelle Erfahrung auf dem Gebiet der bulgarischen und der internationalen Standards.

☎ Одит, счетоводство, изготвяне на работни заплати, данъчни консултации, индивидуално обслужване и иновативни решения, квалифицирани, немско- и англоговорящи сътрудници, професионален опит в сферата на българските и международните стандарти.

Frau Magda Valcheva • Geschäftsführerin

г-жа Магда Вълчева • Управител

Daris - MS - EOOD

1404 Sofia
98 Gotse Delchev Blvd.,
et. 6, office 9,
Office Building „Azimut“
02/ 862 91 00
darisms.office@darisms.com

www.darisms.com

Verkauf und Service von medizinischen Geräten und Verbrauchsmaterialien, inkl. von deutschen Herstellern.
Продажба и сервиз на медицинска апаратура и консулатив, включително на германски производители.

Frau Daniela Katsarska • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Кацарска • Управител

db Bauberatung

85435 Erding
Otto Hahn Str. 21
0049/ 8122 180 85 40
0049/ 8122 180 85 42
bau-bg@gmx.de

Betreuung von bulgarischen Baufirmen in Deutschland.
Подкрепа на български строителни фирми в Германия.

Herr Dipl.-Ing. Ivan Ivanov • Geschäftsführer
г-н инж. Иван Иванов • Управител

DB Engineering & Consulting - GmbH

10829 Berlin
EUREF Campus 14,
Torgauer Straße 12-15
0049/ 3029 759 333
db-engineering-consulting@
deutschebahn.com

Die DB Engineering & Consulting gehört zum Ressort Infrastruktur des DB-Konzerns (Deutsche Bahn AG). Wir bieten unseren Kunden hochwertige und maßgeschneiderte Infrastruktur-, Mobilitäts- und Transportlösungen.
ДБ Инженеринг и Консултинг е част от отдел инфраструктура на концерна Дойче Бан АГ. Ние предлагаме на нашите клиенти висококачествени и персонализирани инфраструктурни, мобилни и транспортни решения.

www.db-engineering-consulting.de

Herr Vincent van Houten • Leiter der Region Osteuropa
г-н Винсент ван Хоутен • Директор за регион Източна Европа

DB Kunststofftechnik - EOOD

4003 Plovdiv
Goliamokonarsko Chaussee
www.db-plastik.bg

Spritzguss, Einlegearbeiten und Baugruppenmontage für Automobil-, Elektro- und Maschinenbauindustrie. Zertifiziert nach TS 16949, ISO 9001:2008, ISO 14001:2015, BS OHSAS 18001:2007, IATF 16949-2016, ISO 9001-2015, ISO 45001-2018.
Шприц, производство и продажба на технически части, монтаж и преработка на технически части за автомобилната индустрия, електротехниката и машиностроенето. Сертифицирани съгласно: TS 16949, ISO 9001:2008, ISO 14001:2015, BS OHSAS 18001:2007, IATF 16949-2016, ISO 9001-2015, ISO 45001-2018.

Herr Martin Els • Geschäftsführer
г-н Мартин Елс • Управител

DB-Events - OOD

1618 Sofia
Gen. Stefan Toshev Str. 1a
02/ 421 90 84
office.dbevents@gmail.com

www.db-events.eu

Veranstalter deutsch-bulgarischer Events in Bulgarien und Deutschland (z.B. Weihnachtsmarkt). Distributor verschiedener deutscher Produkte in Bulgarien.

Организатор на германо-български събития в България и Германия (напр. коледен базар). Дистрибутор на различни немски продукти в България.

Herr Jochen Bremme • Eigentümer

г-н Йохан Бремме • Собственик

Frau Teodora Bremme • Geschäftsführerin

г-жа Теодора Бремме • Управител

Deep Source - EOOD

1142 Sofia
63 Vasil Levski Blvd., Apt. 7
+359 896 85 30 57
contact@deepsources.net

www.deepsources.net

IT-Services für den Aufbau kompletter individueller Softwarelösungen. Entwicklung von Web (Software As A Service), mobilen Apps und Serverinfrastruktur.

ИТ услуги за изграждането на цялостни индивидуални софтуерни решения. Разработка на уеб (Software As A Service), мобилни приложения, както и сървърна инфраструктура.

Herr Pavel Tashev • Geschäftsführer

г-н Павел Ташев • Управител

Dekra Arbeit Bulgaria - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 88
02/ 907 77 30
info@dekra-arbeit.bg

www.dekra-arbeit.bg

Personalvermittlungs- und Zeitarbeitsagentur.

Агенция за наемане и временно наемане на персонал.

Herr Dejan Chekarov • Geschäftsführer

г-н Деян Чекаров • Управител

Deloitte Bulgaria - EOOD

1303 Sofia
Alexander Stambolijski Blvd. 103
02/ 802 33 00
02/ 802 33 50
bulgaria@deloittece.com

www.deloitte.bg

Deloitte ist der weltweit führende Anbieter von Wirtschaftsprüfungs-, Steuer-, Rechts-, Finanzberatungs- und Risikomanagementdienstleistungen für öffentliche und private Kunden in einer Vielzahl von Branchen.

Делойт е водещ световен доставчик на одиторски, данъчни, правни, финансово-консултантски услуги и услуги по управление на риска на публични и частни клиенти в широк спектър от браншове.

Frau Silvia Peneva • Geschäftsführerin

г-жа Силвия Пенева • Управител

Frau Hristina Toteva • Projekt Manager Außenkommunikation

г-жа Христина Тотева • Мениджър проекти „Външни комуникации“

DERTOUR Bulgaria - OOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 111 A
02/ 935 57 10
02/ 935 57 20
office@dertour.bg

www.dertour.bg

☎ Offizielle Vertretung für Bulgarien, Mazedonien und Albanien vom deutschen Touristikonzern DER Touristik GmbH & Co. KG mit begleitenden Touristikmarken DERTOUR, Meier's Weltreisen, ADAC Reisen, ITS, Jahn Reisen und Travelix, eine Sparte der Rewe Group. Die Veranstaltermarken bieten Reiseprodukte für jeden Geschmack und jedes Budget an.

☎ Официално представителство за България, Македония и Албания на водещата немска туроператорска група DER Touristik GmbH & Co. KG (част от REWE Group), с прилежащите му марки DERTOUR, Meier's Weltreisen, ADAC Reisen, ITS, Jahn Reisen и Travelix. Голямо разнообразие от туристически услуги и продукти, коли под наем, чартърни полети и др.

Herr Ivan Savov • Geschäftsführer
г-н Иван Савов • Управител

Deutsch-bulgarisches Berufsbildungszentrum – Staatsbetrieb

1463 Sofia
Vitosha Blvd. 52, 1. Etage
0882/ 826 655,
0887/ 869 374

www.dp.bgcpo.bg

☎ Berufliche Aus-, Fort- und Weiterbildung für arbeitslose und berufstätige Personen in Langzeit- und Kurzlehrgängen in 94 Berufen: Computerberufe – z.B. E-Handel, Programmieren, Bau, Holzbearbeitung, Möbelbau, Metallbearbeitung und -technik, KFZ incl. Elektrofahrzeuge, und Landmaschinen, Installation- und Elektrotechnik, Schweißen, Wirtschaft, Meeres- und Bergtourismus etc. Methodische Schulung für Ausbilder von Erwachsenen; Seminare zu aktuellen Themen; duale Berufsbildung inkl. Ausbildung von Ausbildern in Betrieben.

☎ Начално и продължаващо професионално обучение и квалификация за безработни и заети лица в дългосрочни и краткосрочни курсове по 94 професии – компютърни професии, напр. електронна търговия, програмиране, строителство, дървообработване, мебелно производство, металообработване и -техника, автомобилна, напр. електрически автомобили, селскостопанска, инсталационна техника, електротехника, икономика, морски и планински туризъм и др.; обучение на обучаващи на възрастни по методика, семинари по актуални теми; организира и провежда дуално обучение вкл. обучение на наставници.

Frau Boryana Strahilova • Geschäftsführerin
г-жа Боряна Страхилова • Изпълнителен директор

Deutsche Leasing Bulgaria - EAD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118,
Business Center Abacus
02/ 818 56 70,
0888/ 709 514
02/ 958 27 30
neno.stanev@
deutsche-leasing.bg

www.deutsche-leasing.de

☎ Leasing von Maschinen und Anlagen, Landwirtschaftstechnik.
☎ Лизинг на машини и съоръжения, земеделска техника.

Herr Neno Stanev • Geschäftsführer
г-н Нено Станев • Изпълнителен директор

Deutsche Lufthansa

- 1756 Sofia
Latchezar Stanchev Str. 5,
Sopharma Business Towers,
Gebäude B
02/ 935 82 10 (Reservations),
02/ 935 82 11 (Miles & More)
lufthansabg@dlh.de

www.LH.com

Die Fluggesellschaft fliegt wöchentlich 202 Destinationen in 77 Ländern an. Bulgarien ist mit diesem Netz durch direkte Flüge von Sofia nach Frankfurt und München verbunden.
Авиокомпанията оперира седмично до 202 дестинации в 77 държави. България е свързана с тази мрежа благодарение на директни полети от София до Франкфурт и Мюнхен.

Herr Zlatko Zlatic • General Manager Sales
г-н Златко Златич • Генерален мениджър продажби
Frau Tsvetelina Baltiiska • Account Managerin
г-жа Цветелина Балтийска • Акаунт мениджър

Devnya Cement - AD

- 9160 Devnya
Industriezone
0519/ 97 323
9002 Varna
8. Primorski polk
Blvd. 115, fl. 4
052/ 707 449
communication@
devnyacement.bg

www.devnyacement.bg

Devnya Zement AD ist der größte Hersteller von Zement und Klinker in Bulgarien, Eigentümer einer der modernsten Zementproduktionslinien in Europa, Investorenklasse A und Gewinner zahlreicher Auszeichnungen für Qualität und umweltfreundliche Industrie.

Девня Цимент АД е най-големият производител на цимент и клинкер в България, притежател на една от най-високотехнологичните линии за производство на цимент в Европа, инвеститор клас А и носител на множество награди за качество и зелена индустрия.

Herr Mihail Polendakov • Geschäftsführer
г-н Михаил Полендаков • Изпълнителен директор
Herr Stoyan Shterev • Vertriebsleiter
г-н Стоян Щерев • Търговски директор

DF Bulgaria - EOOD

- 2210 Dragoman
Mezhdunarodno
Chaussee Str. 31
07172/ 74 15
dfbulgaria@dfbulgaria.bg

www.dfbulgaria.bg

Produktion von Metallteilen aus gelochten Blechen und Vertrieb der gelochten Bleche.

Производство на детайли от перфорирана ламарина и пласмент на перфорирана ламарина.

Herr Franz Josef Philippi • Geschäftsführer
г-н Франц-Йозеф Филипи • Управител
Herr Hans Ulrich Koch • Geschäftsführer
г-н Ханс Улрих Кох • Управител

DHL Express Bulgaria - EOOD

- 1540 Sofia
Mariya Atanasova Str. 5
0700/ 17 700, *3456,
02/ 930 94 00
02/ 973 15 51
marketing.bg@dhl.com

www.dhl.bg

DHL Express ist eine weltweit führende Marke mit unübertroffenen nationalen und internationalen Lieferungen an die medizinische Industrie, E-Commerce-Lösungen, Express-Lufttransport und Land.

DHL Express е водещ глобален бранд с несравними по качество вътрешни и международни доставки за медицинската индустрия, решения за електронната търговия, експресен въздушен транспорт, както и сухопътен.

Herr Rumen Ivanov • Geschäftsführer
г-н Румен Иванов • Управител

Digital Lights - EOOD

1729 Sofia
CampusX, Alexander Malinov
Blvd. 33, Mladost 1A
0887/ 233 881
contact@lights.digital

www.lights.digital

Digital Lights ist ein Softwareunternehmen, das Experten-Dienstleistungen im Bereich der digitalen Strategien, Automobilinnovationen sowie Entwicklung und Implementierung von IT-Lösungen anbietet.

Софтуерна компания за експертни услуги по изграждането на дигитални стратегии, автомобилни иновации, разработка, внедряване и поддръжка на ИТ-решения.

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Управител

Digital Technology Center Commerzbank Sofia Branch - AG

1715 Sofia
Advance Business Center,
Samara Str. 2, fl.3
02/ 474 61 00

www.commerzbank.bg

IT Dienstleistungen für interne Abteilungen.

ИТ услуги за вътрешни отдели.

Herr Markus Kroeger • Manager
г-н Маркус Крюгер • Управител

DIGITALL Nature Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Build. 15, 5. Floor
02/ 489 57 25
info@digitall.com

<http://digitall.com>

Globaler IT- & BPO-Anbieter von Industrie Digitalisierung, Cyber Security, Digital Workspace, Cloud & Support Services, Technologie- & Sales Services mit 19 Standorten & 1200 Mitarbeitern weltweit.

Глобален доставчик на ИТ решения и продукти за индустриална дигитализация, киберсигурност, дигитално работно място, облачни и технологични услуги и продажби с общо 19 офиса и 1200 служители.

Herr Ivailo Slavov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Славов • Управител

Dimana - AD

6450 Harmanli
Bulgaria Blvd. 9
dimana@techno-link.com

Das Unternehmen produziert Bekleidung, Herren- und Damen-T-Shirts, Polohemden, Tuniken, Kleider, Blusen und Uniformen.

Фирмата произвежда облекла, мъжки и дамски-тениски, полошърти, туники, рокли, блузи и униформи.

Herr Ivan Lozanov • Geschäftsführer
г-н Иван Лозанов • Управител

DJK Europe - Bulgarian Branch - GmbH

1404 Sofia
Gotze Delchev Blvd. 98
02/ 43 902 80
evelina.petrova@
djkeurope.com

www.djkeurope.com

Handel mit Werkzeugmaschinen, insbesondere für die industrielle Nutzung in Fertigungsstraßen.

Проучване, разработване и дистрибуция на инструменти и машини за инструменти от всякакъв вид.

Frau Ewelina Petrova • Assistant Sales
г-жа Евелина Петрова • Асистент продажби

dm Bulgaria - EOOD

1574 Sofia
Nikola Tesla Str. 5, et.6
02/ 421 02 60
02/ 421 02 61
info@dm-drogeriemarkt.bg

www.dm-drogeriemarkt.bg

Handel mit Schönheits-, Haushalts-, Baby-, Bionahrungs- und Tiernahrungsprodukten.
Търговия с козметични продукти, стоки за бита, бебето, биологични храни и храни за домашни любимци.

Herr Andrey Petrov • Geschäftsführer
г-н Андрей Петров • Управител
Frau Evelina Velikova • Geschäftsführerin
г-жа Евелина Великова • Управител

DMT - EOOD

1233 Sofia
Belasitza Str., Block 57,
Eing. 4, App. 8, PF 26
02/ 833 40 10,
02/ 931 05 58
02/ 931 12 57

www.dmtltd.com

Verkauf von Filterschichten und Filtrationssystemen der Pall Corporation für die Lebensmittelindustrie, Chemie- und Pharmaindustrie.
Продажба на филтърни шихти и филтърни системи на Pall Corporation за ХВП, химическата и фармацевтична индустрия.

Herr Dipl.-Ing. Antony Mladenov • Geschäftsführer
г-н инж. Антоний Младенов • Директор

Dobrev & Lyutskanov Anwalts-gesellschaft

1000 Sofia
Han Krum Str. 25
02/ 980 38 76
02/ 980 42 61
officelf@legaldl.com

www.legaldl.com

Unternehmensrecht und Handelsgeschäfte, Infrastrukturprojekte, Wettbewerb und öffentliches Auftragswesen, Bank- und Finanzrecht, Steuern, Immobilientransaktionen, Vertretung vor Gericht und Schiedsgerichtsverfahren.
Корпоративно право и търговски сделки, инфраструктурни проекти, конкуренция и обществени поръчки, банково и финансово право, данъци, сделки с недвижими имоти, представителство пред съд и арбитраж.

Herr Grozdan Dobrev • Gesellschafter
г-н Гроздан Добрев • Съдружник
Herr Rumen Lyutskanov • Gesellschafter
г-н Румен Люцканов • Съдружник

Doverie Brico - AD

1784 Sofia
02/ 488 94 00
doverie-brico@
mr-bricolage.bg

www.mr-bricolage.bg

Einzelhandel mit Waren für Haus und Garten.
Търговия на дребно на стоки за дома и градината.

Herr Andrey Evtimov • Geschäftsführer
г-н Андрей Евтимов • Изпълнителен директор

Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)

60528 Frankfurt am Main
Paul-Gerhardt-Ring 32
0049/ 699 678 080
frankfurt@bskp.de

www.bskp.de

Rechtsberatung, Gesellschaftsgründung, Vertragsgestaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung.
Правни услуги за български и немски фирми, основаване на компании, изготвяне на договори, данък, одитиране.

Frau Silvia Klapschus • Geschäftsführende Gesellschafterin
г-жа Силвия Клапшус • Управляващ партньор

Dr. Mitko Vassilev - Privatperson

1040 Sofia,
Interpred - WTC Sofia,
Gebäude A, Etage 3
Dragan Tsankov Blvd. 36
02/ 816 30 10
02/ 816 30 19
info@ahk.bg

bulgarien.ahk.de

Herr Dr. Mitko Vassilev • Hauptgeschäftsführer der DBIHK
г-н д-р Митко Василев • Главен управител на ГБИТК

Dr. Oetker Bulgarien - EOOD

1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
02/ 943 11 16
02/ 943 48 67
office@oetker.bg

www.oetker.bg

Import und Vertrieb von Lebensmitteln der Marke Dr. Oetker aus den Kategorien: Backzutaten, Backmischungen, Kuchendekoration, Eierfarbe, Desserts, Müsli, Konservierungsmittel, Tiefkühlpizzas.

Внос и продажба на хранителни продукти с марка Dr. Oetker от категориите: добавки за печене, смеси за печене, декорация за сладкиши, боя за яйца, десерти, мюсли, добавки за консервиране, замразени пици.

Herr Angel Lozev • Geschäftsführer

г-н Ангел Лозев • Управител

Herr Alexander Edelmann • Geschäftsführer

г-н Александър Еделман • Управител

Dräger Medical Bulgaria - EOOD

1164 Sofia
James Bourchier Blvd. 2
02/ 963 44 03
02/ 963 06 64

www.draeger.com

Vertrieb und Wartung von Medizintechnik, Gasmessgeräten und persönlicher Schutzausrüstung.

Продажба и сервиз на медицинска апаратура, газ анализатори и лични предпазни средства.

Herr Evgeni Pantshev • Geschäftsführer

г-н Евгени Панчев • Управител

Frau Silvia Boinovska • Ansprechpartnerin

г-жа Силвия Бойновска • Лице за контакт

Dreams Trans - EOOD

1700 Sofia
G. M. Dimitrov Blvd. 57
0892/ 286 757
v.dichev@dreamstrans.com

www.dreamstrans.com

Internationaler Transport und Logistik mit Schwerpunkt Deutschland und Zentraleuropa.

Международен транспорт и логистика за Германия и Централна Европа.

Herr Georgi Valkanov • Geschäftsführer

г-н Георги Вълканов • Управител

A Partner to Trust

Dobrev & Lyutskanov Law Firm was established in 1989 and ever since we have been growing steadily to become nowadays one of the most reputable and reliable law firms in Bulgaria, offering advice with strong emphasis on the business and investment activities of our clients.

We strive to provide creative and practical advice which is based not only on expertise and experience but also on our understanding of clients' businesses and needs with regard to the industry they operate in.

Banking & Finance
Capital Markets
Competition
Corporate and M&A
Employment & Immigration
Energy
Environment & Utilities
Infrastructure & Transport
Insolvency
Intellectual Property
Litigation & ADR
Public Procurement & Concessions
Real Estate & Construction
Tax
TMT



Droxic - OOD

1113 Sofia
Tintyava Str. 13a
02/ 870 47 04
hello@droxic.com

www.droxic.com

Digitale Agentur, die Web- und Mobile Projekte für Agenturen und Unternehmen anbietet. Dienstleistungsspektrum deckt Konzeption und Design, Planung und Frontend-Entwicklung, Mobile und/oder Mobile App Entwicklung und Backend-Integration, Testen und Ausliefern der Anwendung.

Дигитална агенция, която предлага уеб и мобилни проекти за агенции и компании. Спектърът от услуги обхваща концепцията и дизайна, планирането и frontend разработката, разработката на мобилни приложения и backend интеграцията, тестване и доставка на приложенията.

Herr Pavel Simov • Handelsdirektor
г-н Павел Симов • Търговски директор

DSV Road - EOOD

1592 Sofia
Industriezone Gara Iskar,
Poruchik Nedelcho
Bonchev Str. 16
02/ 926 78 00,
02/ 926 78 31
02/ 926 78 35
office@bg.dsv.com

www.dsv.com/bg

Internationale Spedition und Logistik, regelmäßiger Sammelgutverkehr zwischen 23 EU-Ländern und Bulgarien.

Международна спедиция и логистика, редовни групажни превози между 23 държави от ЕС и България.

Herr Yanislav Totev • Geschäftsführer
г-н Янислав Тотев • Управител
Frau Maria Savova • Prokuristin und Finanzleiterin
г-жа Мария Савова • Прокурист и финансов директор

East Ring LP - OOD

1528 Sofia
Iskarsko Chaussee 7
02/ 817 35 32
office@eastring.bg

www.sofiaeastring.com

Logistikpark im östlichen Teil von Sofia, der moderne Logistik- und Industriebauwerke bietet.

Логистичен парк в източната част на София, който предлага модерни логистични и индустриални площи.

Herr Dr. Hristo Kushev • Geschäftsführer
г-н д-р Христо Кусев • Управител
Frau Miroslava Aleksandrova • Corporate Development Manager
г-жа Мирослава Александрова • Мениджър Корпоративно развитие

Easy Consult - OOD

1766 Sofia
j.k. Mladost 4, Business Park
Gebäude 15
02/ 489 58 85

<https://easyconsult.eu>

Mit mehr als 15 Jahren Erfahrung und Niederlassungen in 5 europäischen Ländern ist Easy Consult führend in der Bereitstellung innovativer und maßgeschneiderter HR-Lösungen für einige der am schnellsten wachsenden Wirtschaftssektoren. Das Unternehmen bietet einen integrierten Ansatz für die Bereitstellung seines Portfolios, einschließlich profilierter Teams für jeden Geschäftsbereich.

С повече от 15 години опит и офиси в 5 европейски държави, Изи Консулт е лидер в предоставянето на иновативни и персонализирани HR решения за някои от най-динамично развиващите се икономически сектори. Компанията предоставя интегриран подход за доставка на портфолиото си, включващ профилирани екипи за всеки отделен бизнес отрасъл.

Herr Aleksandar Georgiev • Geschäftsführer
г-н Александър Георгиев • Управител

Ecobulpack - AD

1680 Sofia
Dechko Yordanov Str. 64
02/ 434 16 12
02/ 920 06 98
ecobulpack@ecobulpack.com

www.ecobulpack.com

Sammlung, Behandlung und Verwertung von Abfällen;
Vorbereitung und Durchführung von Projekten im Bereich
Ökologie und Abfallwirtschaft.

Събиране, третиране и оползотворяване на отпадъци;
изготвяне и реализиране на проекти, свързани с екологията
и управлението на отпадъците.

Herr Vidjo Videv • Geschäftsführer
г-н Видьо Видев • Изпълнителен директор
Frau Petia Radeva • PR Managerin
г-жа Петя Радева • ПР мениджър

ECOZID INVEST - EOOD

1505 Sofia
Velcho Atanasov Str. 53,
office 12
02/ 870 37 26
sales@ecozid.com

www.ecozid.com

Bau von Gebäuden mit Holz- und Balkenstruktur und von
präfabrizierten Niedrigenergie- und Passivhäusern.
Строителство на сгради с дървена скелетно-гредова
конструкция и сглобяеми ниско-енергийни и пасивни сгради.

Frau Darina Varbanova • Geschäftsführerin
г-жа Дарина Върбанова • Управител
Herr Dipl.-Ing. Stanimir Varbanov • Chief executive officer
г-н инж. Станимир Върбанов • Изпълнителен директор

El Kontrol - EOOD

6000 Stara Zagora
Sv. Patriarch Evtimij
Blvd. 17A
042/ 600 178
office@elkontrol.com

www.elkontrol.com

El Kontrol EOOD wurde 1999 in der Stadt Stara Zagora gegründet. Das Unternehmen führt Ingenieurprojekte in den Bereichen Energiebau, Stromverteilung, Energietechnik, Infrastruktur und allen Industriezweigen durch. Wir entwickeln unsere Aktivitäten in den Bereichen Elektroinstallation, Bau, Herstellung von Schalttafeln, Handel mit Elektromaterial und -ausrüstung, elektrische Kontrollmessungen und Inbetriebnahme arbeiten. Wir realisieren Projekte in der Bundesrepublik Deutschland und im europäischen Ausland durch das deutsche Unternehmen El Kontrol EOOD, eingetragen bei der Handwerkskammer München.

Ел Контрол ЕООД е основана през 1999 година в град Стара Загора. Фирмата изпълнява инженерингови проекти в областта на енергийното строителство, електроразпределението, енергетиката, инфраструктурата и всички отрасли на индустрията. Развиваме дейността си в направления електромонтаж, строителство, производство на ел. табла, търговия с електро материали и оборудване, контролни електрически измервания и пусково-наладъчни дейности. Изпълняваме проекти във Федерална република Германия и други европейски страни, чрез нашата немска фирма Ел Контрол ЕООД, регистрирана в Немската занаятчийска камара, Мюнхен - Handwerkskammer München.

Herr Nyagol Hristov • Geschäftsführer
г-н Нягол Христов • Управител
Herr Ing. Stanimir Hristov • Projektleiter
г-н инж. Станимир Христов • Ръководител проекти

Element Power Group – OOD

1113 Sofia
Samokov Str. 28 E
0878/ 387 325
sk@element-power.eu

● Entwicklung und Strukturierung von Photovoltaik-Projekten.
● Развитие и структуриране на фотоволтаични проекти.

www.element-power.eu

Elveko – EOOD

4003 Plovdiv
Kuklensko Chaussee Str. 12
032/ 235 303
office@elveko.com

● Diverse Baudienstleistungen wie: Elektroanlagenbau, Wasser und Abwasser, Feuerlöschanlagen, Schwachstromanlagen und Telekommunikationstechnik, Kabeltiefbau, Bahnbau: Oberleitungsbau, Signal- und Sicherungstechnik, Wartung und Instandhaltung von elektrischen Anlagen und Wasserversorgungsanlagen. Elveko bietet auch Intermodale Transportlösungen – eigener Verladebahnhof in Industriegebiet Süd von Plovdiv, LKW-Transport.

● Строителство, електроизграждане, слаботокови инсталации, ВиК инфраструктура и съоръжения, жп и трамвайни контактни мрежи, транспорт, интермодални транспортни услуги (жп – автотранспорт).

Herr Vesko Doychev • Geschäftsführer
г-н Веско Дойчев • Управител
Herr Tchilo Popov • Stv. Geschäftsführer
г-н Чило Попов • Зам.-управител

Emi Style 08 – OOD

4400 Pazardzhik
Zavodska Str. 2
0887 318 385
emistyle08@gmail.com

● Produktion von Damenkleidung.
● Производство на дамско облекло.

Frau Diana Shulekova • Technische Assistentin
г-жа Диана Шулекова • Технически сътрудник

EMKA – AD

5400 Sevlievo
Nikola Petkov Str. 30
0675/ 328 68
emka@nat.bg

● Herstellung von emaillierten runden und geformten Kupferleitungen, runden und geformten Wickelleitungen, isolierten Kabeln und Leitungen.

● Производство на емайлирани кръгли и профилни медни проводници, кръгли и профилни намотъчни проводници, изолирани кабели и проводници.

Herr Ivan Delchev • Geschäftsführer
г-н Иван Делчев • Изпълнителен директор
Herr Teodor Tatev • Prokurist
г-н Теодор Татев • Прокурист

www.emka-bg.com

Energeo - EOOD

1619 Sofia
Tzar Boris III Blvd. 279B
02/ 902 65 80
02/ 902 65 99
office@energeo.bg

www.energeo.bg

● Личензиран стромхандлер и „Координатор von Standard- und kombinierten Bilanzgruppen“, spezialisierter Anbieter von Produkten und Dienstleistungen in folgenden Bereichen: Energiemärkte, Engineering Lösungen und Umweltschutz.

● Лицензиран търговец на електроенергия и „координатор на стандартни и комбинирани балансиращи групи“.

Дружеството се специализира в предлагане на продукти и услуги в следните области: електроенергийни пазари, инженерни решения и опазване на околната среда.

Herr Ing. Nikolay Minkov • Geschäftsführer

г-н инж. Николай Минков • Управител

Energieservice Consult – EOOD

9000 Varna
Sirma Voyvoda Str. 42
0889/309 209
olgavlaykova@gmail.com

● Das Unternehmen bietet die Umsetzung von Energieprojekten an.

● Реализиране на енергийни проекти.

Frau Olga Vlaykova • Gründer

г-жа Олга Влайкова • Основател

The advertisement features a large background image of a modern industrial building with the EMKA logo on its facade. In the foreground, there is a collage of various electrical products, including spools of copper wire, bundles of insulated cables, and a transformer. The background has a blue and white abstract design with a globe-like pattern.

Production of enamelled round and rectangular copper wires, copper and aluminium winding wires, insulated cables and conductors.

EMKA
www.emka-bg.com

Enloc Energy – GmbH

01067 Dresden
Waisenhausstraße 8
0049/ 351 7999 1003
idobrew@enloc.de

<https://enloc.de>

Das ist ein „Smart-Up“ Unternehmen der Immobilien- und Energiewirtschaft. Das Unternehmen versorgt die Immobilienwirtschaft mit Strom, Gas und Wärme. Digitalisierungsspezialisten und federführend im Mieter- und Dienstleisterwechselprozess der Energiewirtschaft in Deutschland.

„Smart -Up“ в пазара за недвижими имоти и енергетика. Компанията снабдява недвижими имоти с електричество, газ и топлинна енергия. Специалисти по дигитализация и лидер в процеса на смяна на наематели и доставчици на услуги в енергийния сектор в Германия.

Herr Ilin Dobrev • Geschäftsführer
г-н Илин Добрев • Управител

Enterprise Communications Group - OOD

1766 Sofia
Panorama Sofia Str. 5
02/ 911 53 00
sales@enterprise-grp.com

www.enterprise-grp.com

Produktion und Handel mit Telekommunikationsprodukten und Zubehör, Produktion von Ersatzteilen, Serviceleistungen, Telekommunikationsdienstleistungen.

Производство и търговия с телекомуникационни продукти и аксесоари за тях, производство на резервни части, изпитания, сервизни услуги, телекомуникационни услуги.

Herr Vassil Botusharov • Geschäftsführer
г-н Васил Ботушаров • Изпълнителен директор
Herr Georgi Georgiev • Leiter Finanzen
г-н Георги Георгиев • Финансов директор

EOS Matrix - EOOD

1766 Sofia
Racho Petkov
Kazandziata Str. 6
02/ 976 08 00
02/ 489 94 68
infobg@eos-matrix.bg

<http://bg.eos-solutions.com>

EOS Matrix ist auf Forderungsmanagement spezialisiert. Der Service ist hauptsächlich an Banken, Finanzinstitute und große B2B-Kunden gerichtet, von denen EOS Matrix sowohl ungesicherte als auch gesicherte Portfolios kauft.

ЕОС Матрикс се специализира в изкупуване на портфейли от дългове и управление на необслужвани вземания. Услугата е насочена главно към банки, финансови институции и големи B2C клиенти, от които EOS Матрикс изкупува както необезпечени, така и обезпечени портфолия.

Frau Rayna Mitkova-Todorova • Geschäftsführerin
г-жа Райна Миткова-Тодорова • Управител
Herr Tihomir Valchev • Stv. Geschäftsführer
г-н Тихомир Вълчев • Заместник-управител

Europapier Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Kliment Ohridski Blvd. 148
02/ 961 98 98
02/ 962 23 14
office@europapier.bg

www.europapier.bg

Handel mit Druck- und Verpackungspapier, Karton, Büropapier, Spezialpapier und -karton.

Търговия с различни видове хартии и картони за печат, опаковъчни хартии, офис комуникации, специални хартии и картони.

Herr Ivan Valev • Geschäftsführer
г-н Иван Вълев • Управител

Europrint Bulgarien - OOD

1407 Sofia
Srebarna Str. 14
02/ 962 50 41,
02/ 962 93 11
02/ 962 78 71
office@europrint-bg.com

www.europrint-bg.com

Креативни решения, графичен дизайн, офсетов, дигитален, широкоформатен печат, продукти от хартия и картон; напълно затворен цикъл; каталози, брошури, листовки, плакати, календари, тефтери, блокнотове, документи с номерация, папки, бланки, визитки, опаковки и др.; доставки.

Herr Nikolai Vlaev • Geschäftsführer
г-н Николай Влаев • Управител
Frau Maria Georgieva • Ansprechpartnerin
г-жа Мария Георгиева • Лице за контакт

Eurosped – AD

1592 Sofia
Christopher Columbus
Blvd. 56
0700 19991
logistics@eurosped.bg

www.eurosped.bg

Transporte von Komplett- und Sammelgut, Projekt und Schwergut auf dem Luft-, Land- und Wasserweg in die ganze Welt, Kurierdienste, Zollabfertigung, Lagerung, 4 PL-Services, NMO- / Kaukasus- / Afrika-Verkehre.

Превоз на комплектни и групажни пратки по въздух, суша и вода до всяка точка на земното кълбо, куриерски услуги, обмיתяване, складиране, 4PL услуги, NMO / Кавказ / Африка трафик.

Herr Yavor Pantaleev • Vorsitzender NSBS
г-н Явор Панталеев • Председател на НСБС

Eurotransport 2000 - EOOD

1138 Sofia
Samokovsko
Chaussee Str. 101
1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
02/ 208 12 92
02/ 408 13 78
office@evrotransport2000.com

www.evrotransport2000.com

Spedition, nationaler und internationaler Transport, Handel.
Спедиция, вътрешен и международен транспорт, търговия.

Herr Grigor Vakliev • Geschäftsführer
г-н Григор Ваклиев • Управител

EVN Bulgaria - EAD

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 14
032/ 301 920,
032/ 303 708
02/ 810 15 20

www.evn.bg

☉ Führender Lieferant, Händler und Erzeuger von Energie mit über 1.8 Mrd. BGN Investitionen in Bulgarien. Betreut 1.6 Mio. Kunden des Verteilnetzes in Südostbulgarien, liefert und erzeugt Wärme für Stadt Plovdiv. Großhändler mit Energie/CO₂-Emissionen in Bulgarien und in der Region. Teil vom EVN AG-Konzern.
☉ Водещ доставчик, търговец и производител на енергия с над 1,8 млрд. лв. инвестиции в България. Обслужва 1,6 млн. клиенти на разпределителната мрежа в ЮИ България, доставя и произвежда топлинна енергия за гр. Пловдив. Търговец на едро с енергия и CO₂ емисии в България и региона. Част от концерн EVN AG.

Herr Alexander Sipek • Vorsitzender des Direktorenrats
г-н Александър Сипек • Председател на Съвета на директорите
Frau Kalina Trifonova • Stellv. Vorsitzende des Direktorenrats
г-жа Калина Трифонова • Заместник-председател на Съвета на директорите

Evropeiski patishta - AD

4003 Plovdiv
Dunav Blvd. 76
032/ 964 166
office@patishta.com

www.patishta.com

☉ Planung, Bau, Wartung und Instandhaltung von Straßen und Straßenanlagen, Bahnstrecken und -ausrüstungen, Wasserversorgungs- und Abwassersystemen, hydrotechnischen Anlagen, Ausführung von Erdarbeiten und anderen Bauarbeiten.
☉ Проектиране, изграждане, ремонт и поддържане на пътища, пътни съоръжения и улици, ЖП линии и съоръжения, водопроводни и канализационни системи, хидротехнически съоръжения, изпълнение на земни работи и други СМР.

Frau Margarita Popivanova • Geschäftsführerin
г-жа Маргарита Попиванова • Изпълнителен директор
Frau Evelina Stancheva-Blagoeva • Verwaltungsleiterin
г-жа Евелина Станчева-Благоева • Директор дирекция административни дейности

EY Bulgaria - EOOD

1124 Sofia
Tzarigradsko Chaussee 47A,
Poligrafia Office Centre, Et. 4
02/ 817 71 00
02/ 817 71 11
office.sofia@bg.ey.com

www.ey.com

☉ Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Transaktionsberatung und Managementberatung.
☉ Одит, данъчни и финансови консултации и сделки.

Herr Nikolay Garnev • Geschäftsführender Gesellschafter Bulgarien und Mazedonien
г-н Николай Гърнев • Управляващ съдружник за България и Македония

EZ ELPROM TROYAN - EOOD

5600 Troyan
Akad. Angel Balevski Str. 1
0670/ 60 319
marketing@elpromtrojan.com

www.elpromtrojan.com

☉ Produktion einer breiten Palette von asynchronen einphasigen und dreiphasigen Elektromotoren mit der Möglichkeit der Gerät-Montage und -Schnittstelle.
☉ Производство на широка гама асинхронни еднофазни и трифазни електромотори с възможност за асемблиране на дивайс и интерфейс.

Herr Mladen Mondeshki • Geschäftsführer
г-н Младен Мондешки • Управител

Fackelmann Bulgaria - EOOD

1839 Sofia
Botevgradsko Chaussee,
Bürogebäude Rally 13
02/ 945 82 84
02/ 945 63 64
info@fackelmann.bg

www.fackelmann.bg

Großhandel mit Haushaltsartikeln.
Търговия на едро с домакински стоки.

Herr Ivaylo Dotkin • Geschäftsführer
г-н Ивайло Доткин • Управител
Herr Srdjan Urozevitch • Geschäftsführer
г-н Срджан Урозович • Управител

Fairplay International - AD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51 B
02/ 819 91 99
office@fpi.bg

www.fpi.bg

Ein der angesehensten Unternehmen, führend bei Immobilieninvestitionen in Bulgarien, investiert FPI in den Bau und die Verwaltung von Geschäftsgebäuden, Wohnkomplexen, Hotels und Resorts sowie in die Landwirtschaft.

Една от най-уважаваните компании, лидер в инвестициите в недвижими имоти в България, ФПИ инвестира в строителство и управление на бизнес сгради, жилищни комплекси, хотели и ваканционни селища, земеделие.

Herr Mario Zahariev • Geschäftsführer
г-н Марио Захариев • Изпълнителен директор
Frau Anna Zaharieva • Geschäftsführerin
г-жа Анна Захариева • Управител

Fashco FSC - OOD

7100 Bjala
Kolio Ficheto Str. 4
0817/ 746 51,
0817/ 746 94
0817/ 724 49
fashko_fsk@abv.bg

Werk für Waschen und Färben, Bearbeitung von Konfektionsbekleidung, Fashionwash.
Перилно-багрилен цех, текстилна обработка на готови конфекционни облекла, различни видове индустриално пране, специални ефекти.

Frau Delyana Nikolova • Geschäftsführerin
г-жа Деляна Николова • Управител

FERROMONT BULGARIA - EOOD

4109 s. Branipole
Anchov Bunar 50A
+359 882 91 00 82
s.egger@christof.com

Elektrische Istallation und mechanische Installation von Industriemaschinen und -geräten.
Електромонтaж и механичен монтаж на индустриални машини и съоръжения.

Festa Hotels - AD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 83 A
02/ 818 97 62
02/ 818 97 20
sales@festasofia.com

www.festahotels.com

Hotel- und touristische Dienstleistungen
Хотелиерски и туристически услуги

Frau Zheni Slavova-Novitzki • Geschäftsführerin
г-жа Жени Славова-Новицки • Изпълнителен директор
Frau Miglena Tacheva • Geschäftsführerin
г-жа Миглена Тачева • Управител

Festo Production - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus
Blvd. 7
02/ 970 07 01
02/ 978 99 59
festo_ps_bg@festo.com

www.festo.com

Entwicklung und Produktion von Automatisierungskomponenten - Positionssensoren, Transmitter, Druck- und Durchflusssensoren, elektrische Antriebe, Kommunikationsmodule.
Развой и производство на компоненти за автоматизация - позиционни сензори, трансмитери, сензори за налягане и поток, електрически задвижвания, комуникационни модули.

Herr Georgi Atanasov • Geschäftsführer
г-н Георги Атанасов • Управител

Filkab - AD

4004 Plovdiv
Komatevsko Chaussee 92
032/ 277 171
032/ 671 133
office@filkab.com

www.filkab.com

Handel mit Drähten und Kabeln, Kabelzubehör, Elektro-, Automatisierungs-, Beleuchtungstechnik und Materialien; Herstellung von komplexer Elektroausstattung und von Automatisierungsprojekten; Umsetzung von erneuerbaren Energieprojekten.
Търговия с кабели и проводници, кабелна арматура, електроапарати и средства за автоматизация, осветление и електроматериали; производство на комплексно електрообзавеждане и автоматизация на обекти; изпълнение на проекти с БЕИ.

Herr Atanas Tanchev • Geschäftsführer
г-н Атанас Танчев • Изпълнителен директор

Fon Goldenburg - EOOD

4127 s. Belashchica,
Zhivaka 18B
0878/ 656 666

Organisationen im Gesundheitswesen, Hotels und Restaurants, Wohltätigkeitseinrichtungen.
Обединение на организации в здравеопазването, хотелиерството и ресторантьорството, благотворителността.

Herr Neven Enchev • Geschäftsführer
г-н Невен Енчев • Управител

Framatome - GmbH

91001 Erlangen
Raul-Gossen-Str. 100
0049/ 9131 900 91 000
Heike.FREIER@framatome.com

www.framatome.com

Nukleare Energie: Entwicklung und Vertrieb von Kernkraftwerken, Systemen, Komponenten und Serviceleistungen.
Ядрена енергия: Разработване и продажби на атомни електроцентрали, системи, компоненти и услуги.

Herr Carsten Haferkamp • Geschäftsführer
г-н Карстен Хаферкамп • Управител
Herr Matthias Krell • Geschäftsführer-Bulgarien
г-н Матиас Крел • Управител-България клон



Fraport Twin Star Airport Management - AD

9000 Varna
VARNA Airport-Head Office
052/ 573 232
052/ 500 245
office@fraport-bulgaria.com

www.fraport-bulgaria.com

Fraport Twin Star Airport Management AD ist ein deutsch-bulgarisches Unternehmen, das Konzessionär der Flughäfen Varna und Burgas ist. Daran hat Fraport eine Mehrheitsbeteiligung von 60%.
Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт АД е германо-българска компания, която е концесионер на Летище Варна и Летище Бургас. В нея, Фрапорт притежава мажоритарен дял от 60%.

Herr Dr. Frank Quante • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Франк Кванте • Главен изпълнителен директор
Herr Rossen Filipov • Geschäftsführer
г-н Росен Филипов • Управител

Friedrich-Ebert-Stiftung Bulgarien

1000 Sofia
Knyaz Boris I Str. 97
02/ 980 87 47
office@fes.bg

<https://bulgaria.fes.de>

Die FES in Bulgarien ist gemeinnützig und fördert die Entwicklung der Zivilgesellschaft, unterstützt die gesellschaftliche Beteiligung und stärkt die Good Governance.
Фондация Фридрих Еберт България (ФФЕ България) е с нестопанска цел и насърчава развитието на гражданското общество, подкрепя участието на общността и укрепва доброто управление.

Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit

1000 Sofia
Tzar Kaloyan Str. 8
02/ 969 60 10
sofia@fnst.org

www.freiheit.org/bulgaria-and-north-macedonia

Die Stiftung vermittelt die Ideen der Freiheit und arbeitet mit liberalen Parteien, derer Jugendorganisationen und NROs zusammen.
Фондацията работи в сферата на политическото образование, политическия диалог и политическите консултации с партии от либералния спектър и с техните младежки организации, както и с други неправителствени организации.

Herr Martin Kothee • Regionalbüroleiter Ost- und Südosteuropa und Projektleiter Bulgarien, Nordmazedonien und Griechenland
г-н Мартин Котее • Регионален директор за Източна и Югоизточна Европа и Директор за България, Северна Македония и Гърция

Fusion Industry - EOOD

1124 Sofia
Ivac Voivoda Str. 26, Etage 2
0884/ 970 612
fidan.industry@gmail.com

Das Unternehmen stellt Möbel für das Haus und Büro.
Фирмата се занимава с производство на мебели за дома и офиса.

Herr Tsvetan Tsvetkov • Handelsdirektor
г-н Цветан Цветков • Директор производство

Galaxy Investment Group - OOD

4003 Plovdiv
 Dunav Blvd. 5
 032/ 924 747
 032/ 924 748
 office@galaxy-bg.com

www.galaxy-bg.com

● Entwicklung und Projektmanagement von Investitionsvorhaben im Immobilienbereich, Hotels, Wohn- und Ferienanlagen, Bürogebäude, Gewerbe- und Industriegebieten.
 ● Развитие и управление на инвестиционни проекти в сферата на недвижимата собственост - хотели, жилищни и ваканционни комплекси, офисни сгради, търговски и индустриални площи.

Herr Konstantin Boyadzhiev • Geschäftsführer
 г-н Константин Бояджиев • Управител

Galaxy Plaza - EOOD

3000 Vratsa
 Georgi Apostolov Str. 60
 0888/099 699
 venchan@galaxy-plaza.com

www.galaxy-plaza.com

● Das Unternehmen befasst sich mit Design, technischer Entwicklung, Produktion und Installation von individuellen Innen- und Außenprojekten für den gewerblichen, Hotel-, Büro-, Privatbereich und für verschiedene industrielle Anwendungen.
 ● Компанията се занимава с дизайн, техническа разработка, производство и монтаж на индивидуални интериорни и екстериорни проекти за търговския, хотелиерския, офис, частния сектор и за различни индустриални приложения.

Herr Venchan Valkov • Geschäftsführer
 г-н Венчан Вълков • Управител

Galko - AD

2400 Radomir
 Garata Str. 1
 0777/ 802 10,
 0777/ 803 39
 info@galko-ad.com

www.galko-ad.com
 www.reshetki.bg
 www.konstrukcii.bg

● Feuerverzinkung, Herstellung von Bauteilen aus Stahl und Stahlgerüsten, Gitterrosten, Bau von Industriegebäuden und Anlagen. Beratung in allen unseren Geschäftsfeldern.
 ● Горещо поцинковане и производство на стоманени детайли и конструкции, решетъчни скари и гидероси, промишлени сгради и инсталации, консултиране по въпроси свързани с дейността ни.

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
 г-н Димитър Димитров • Изпълнителен директор
Herr Ing. Nikolay Mihailov • Technischer Direktor
 г-н инж. Николай Михайлов • Технически директор

Gamakabel - AD

4700 Smoljan
 Han Asparuh Str. 1
 0301/ 622 30
 0301/ 623 53
 office@gamakabel.com

www.gamakabel.com

● Herstellung von Kabeln, isolierte Leitungen und Drähten.
 ● Производство на кабели, изолирани проводници и жици.

Herr Neno Dzhevrev • Geschäftsführer
 г-н Нено Джеврев • Изпълнителен директор
Frau Alexandra Sokolova • Assistentin des Exekutivdirektors
 г-жа Александра Соколова • Асистент на изпълнителния директор

Gebr. Heinemann Bulgaria – GmbH

1784 Sofia
Tzarigradsko Chaussee 141
Blvd., Eingang A, 2. Etage
+359 888 701 526
pr_vmfg@vmfgroup.com

www.travel-free.bg

Gebr. Heinemann ist eines der weltweit führenden Unternehmen im Bereich Travel Retail. In Bulgarien besteht ein Joint Venture zwischen der VM Finance Group (www.vmfgroup.com) und dem deutschen Unternehmen Gebr. Heinemann (<https://www.gebr-heinemann.de/heu/de>).

Гебр. Хайнеман е една от водещите световни компании в сферата на Травъл ритейл. В България е джойнт венчър между ВМ Финанс Груп (www.vmfgroup.com) и немската фирма Гебр. Хайнеман (<https://www.gebr-heinemann.de/heu/de>).

Frau Evelina Stoyanova • Public Relations

г-жа Евелина Стоянова • Корпоративни комуникации

Geo Power – OOD

1421 Sofia
Kozhuh planina Str. 21,
office 5
0888/ 402 726
office@geopowerbg.com

www.geopowerbg.com

Entwicklung und Ausführung von Investitionsprojekten im Bereich Erneuerbare Energien.

Развитие и реализация на инвестиционни проекти в областта на Възобновяеми енергийни източници.

Herr Dimitar Hristov • Geschäftsführer

г-н Димитър Христов • Управител

Georgiev, Todorov & Co. Law Offices

1000 Sofia
Petar Parchevich Str. 27
02/ 937 65 00
office@georg-tod.com

www.georg-tod.com

Vor 30 Jahren gegründet, „Georgiev, Todorov and Co.“ ist eine führende Anwaltskanzlei, die umfassende Rechtsdienstleistungen für lokale und ausländische Mandanten anbietet. Es wird von vielen renommierten internationalen Anwaltsvereinigungen in verschiedenen Sektoren anerkannt und verfügt über ISO-Qualitätszertifikate. Kernkompetenzen sind Prozessführung, Wirtschafts- und Energierecht, Immobilienrecht, Medizinrecht und Telekommunikation. Das Unternehmen ist der einzige bulgarische Vertreter von Lawyers Associated Worldwide.

Създадена преди 30 години, „Георгиев, Тодоров и Ко.“ е водеща адвокатска кантора, която предоставя цялостно правно обслужване на местни и чуждестранни клиенти. Призната е от множеството престижни международни правни директории в различни сектори и има сертификати за качество по ISO. Ключови области на компетенция са процесуално представителство, търговско и енергийно право, недвижими имоти, медицинско право и телекомуникации. Дружеството е единственият български представител на Lawyers Associated Worldwide.

Herr Prof. Dr. Ivan Todorov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н проф. д-р Иван Тодоров • Управляващ съдружник

Geotechmin – OOD

1606 Sofia
Lyulin Planina Str. 9
02/ 965 02 21
02/ 965 02 22
office@geotechmin.com

www.geotechmin.com

Komplexe Beratungsdienstleistungen im Bereich der Bergbauindustrie, Projektmanagement.

Комплексни консултантски услуги в миннодобивната дейност, управление на проекти

Herr Prof. Dr. Tzolo Voutov • Geschäftsführer

г-н проф. д-р Цоло Вутов • Управител

Herr Dr. Stoyan Stalev • Berater Internationale Zusammenarbeit und institutionelle Beziehungen

г-н д-р Стоян Сталев • Съветник международно сътрудничество и институционални връзки

Geotrading - AD

1517 Sofia
Besarabiya Str. 108
02/ 930 70 63
office@geotrading.bg

www.geotrading.bg

Handel mit Bergbau- und Bautechnik, Ersatzteilen, Kraftstoffen, Schmierstoffen, Reifen; Servicedienstleistungen.
Търговия с минна и строителна механизация, резервни части, горива, смазочни продукти, гуми; сервисна дейност.

Herr Dr. Ing. Ivan Vutov • Vorstandsvorsitzender
г-н д-р инж. Иван Вутов • Председател на съвета на директорите
Frau Emiliya Ilieva • Geschäftsführerin
г-жа Емилия Илиева • Управител

German Bulgarian Business Group - OOD

1445 Sofia
Okolovrasten pat Str. 76
0888/ 711 268
info@gbbg.eu

www.gbbg.eu

Herstellung und Vermarktung von Zusatzstoffen für die fleischverarbeitende Industrie.
Производство и търговия с адитиви за месопреработвателната индустрия.

Herr Evgeni Marinov • Geschäftsführer
г-н Евгени Маринов • Управител

Glavbolgarstroy Holding - AD

1619 Sofia
Damianitza Str. 3-5
+359 2 91 51 703,
+359 889 423 002
+359 2 957 10 79
etoteva@gbs-bg.com

www.gbs-bg.com

Projektplanung und -entwicklung, Marketing und Investitionstätigkeit im Bereich des Bauwesens, Planung, Konstruktion und Errichtung von Wohnungen, Infrastrukturbau.
Инженеринг в областта на строителството, вкл. маркетинг, предпроектно проучване, проектиране, строително-монтажна дейност, обществено, жилищно, промишлено, инфраструктурно строителство, инвестиционна дейност.

Herr Kamen Peshov • Vorsitzender des Aufsichtsrats
г-н Камен Пешов • Председател на Надзорния съвет
Herr Svetoslav Lubomirov • Vorsitzender des Vorstands und CEO
Светослав Любомиров • Председател на Управителния Съвет и Главен Изпълнителен Директор

Glorient Investment BG - OOD

1138 Sofia
361 Tsarigradsko
Chaussee Blvd.
02/ 817 35 32
02/ 817 35 12
miroslava.alexandrova@glorient-bg.com

www.glorient-bg.com

Immobilien, Ausbau von Handels- und Logistikparks.
Недвижими имоти, изграждане на търговски и логистични паркове.

Herr Nikolay Kitov • Geschäftsführer
г-н Николай Китов • Управител
Frau Miroslava Alexandrova • Geschäftsplanungsleiterin
г-жа Мирослава Александрова • Мениджър Корпоративно планиране

GPS Bulgaria - AD

1510 Sofia
Vladimir Vazov Blvd. 9,
Logistics Center, B3,
Eingang 3, Et.2
0700/ 20 789
marketing@gps.bg

www.gps.bg

Mit einem Portfolio von 15.000 Geschäftskunden und 400.000 Fahrzeugen in verschiedenen Branchen europaweit bietet GPS Bulgaria IoT-basierte Telematiklösungen für Fuhrparkmanagement.
GPS България осигурява IoT базирани телематични решения за управление и контрол на автопарк за над 400 000 превозни средства на 15 000 бизнес-клиента в различни индустрии в Европа.

Herr Georgi Yanev • Geschäftsführer
г-н Георги Янев • Изпълнителен директор

GR Consulting – EOOD

1434 Sofia
Schumako Str. 16
+359 888 61 51 45
george@consultgr.com

GR Consulting ist ein Startup-Unternehmen, das Kunden und Branchen mit Potenzial für grüne Entwicklung digitale Transformationsinitiativen anbieten möchte. Unsere erste technologische mobile Anwendung konzentriert sich auf die Haushaltgeräteindustrie in Europa, wo wir ein erhebliches Potenzial für digitale Transformation und Entwicklung identifiziert haben. Wir entwickeln die erste multi- Hersteller intelligente Anwendung dieser Art, die einen digitalen Benutzerhandbuch für die Verwendung von Haushaltsgeräten bieten soll. Seit Jahren werden alle Haushaltsgeräte von Papiermaterialien begleitet. Laut Statistiken werden in Europa jährlich mehr als 116 Mio große Haushaltsgeräte verkauft werden. Dies bedeutet, dass mehr als 4 Mrd. Papierstücke in Form von Benutzerhandbüchern gedruckt und Tonnen CO₂ (über 275.000 Tonnen) in die Atmosphäre wegen des Transports von ungefähr 33 000 Tonnen Papier pro Jahr freigesetzt werden. Dazu werden ungefähr 21 414 150 Tonnen Wasser für die Herstellung des gesamten Papiers verbraucht.

ДжиАр Консултинг е стартъп компания, стремяща се да предоставя дейности по дигитална трансформация на клиенти и индустрии с потенциал за зелен растеж. Първото ни технологично мобилно приложение е ориентирано към битовотехническата индустрия в Европа, където идентифицирахме значителен потенциал за дигитална трансформация и растеж. Разработваме първото по рода си умно приложение от няколко производители, чието предназначение е да предостави дигитално ръководство за употреба на домакински електроуреди. В продължение на години всички домакински електроуреди са придружавани от хартиени материали. По статистика над 116 милиона големи домакински уреди се продават в Европа всяка година, което означава, че над 4 млрд. хартия се принтират под формата на ръководства за употреба и тонове CO₂ (над 275 000 т) се отделят в атмосферата поради транспортирането на приблизително 33 000 т хартия годишно, плюс приблизително 21 414 150 т вода се консумират за производството на цялата хартия.

Herr Georgi Randelov • Geschäftsführender Partner
г-н Георги Ранделов • Управляващ партньор

Gracher Kredit- & Kautionsmakler - GmbH & Co. KG

54292 Trier
Bahnhofstr. 30-32
+49(0)651-98127 0
info@gracher.de

www.gracher.de

Vermittlung (Makler, Broker) Finanzprodukte, insbes. Bürgschaftskredite
Брокерски услуги, финансови продукти, гаранционни заеми.

Herr Alfons Gracher • Geschäftsführer
г-н Алфонс Грахер • Управител

Grammer - AD

2160 Trudovetz
Tzar Osvoboditel Blvd. 2
0723/ 686 01
0723/ 686 06
office-bg@grammer.com

www.grammer.com

Sitze, Sitzsysteme, Armlehnen, Kopfstützenbezüge.
Седалки, части за седалки, подлакътници, калъфи за подглавници.

Herr Metin Deniz • Geschäftsführer
г-н Метин Дениз • Изпълнителен директор
Frau Tsetska Velcheva • Geschäftsführerin
г-жа Цеца Велчева • Изпълнителен директор

Grand Hotel Millennium Sofia – OOD

1463 Sofia
Vitoshka Blvd. 89B
02/ 445 67 89
reception@ghms.bg

grandhotelmillenniumsolia.bg

Das Grand Hotel Millennium Sofia kombiniert auf elegante Weise modernes Design, Innovation und tadellosen Service. Mit seiner Vielfalt an Möglichkeiten ist das Hotel ein bevorzugter Ort für Business und Freizeit in Sofia.

Grand Hotel Millennium Sofia елагантно съчетава модерен дизайн, иновативност и безупречно обслужване. Със своето разнообразие от възможности, хотелът е предпочитано място за бизнес и отпих в София.

Herr Aleksandar Rangelov • Verwaltungsdirektor
г-н Александър Рангелов • административен директор

Grand Hotel Sofia - AD

1000 Sofia
Gurko Str. 1
02/ 811 08 11
02/ 811 08 01
events@grandhotelsolia.bg

www.grandhotelsolia.bg

Das Grand Hotel Sofia ist eines der renommiertesten Hotels in Sofia. Die Geschäftsgäste haben den Vorteil, in der Nähe wichtiger Verwaltungs-, Finanz- und Handelsinstitutionen zu sein. Kunstliebhaber und Gourmetkenner können die Kunstgalerie des Hotels und die exquisite Küche des Restaurants genießen.

Гранд Хотел София е един от престижните хотели в София. Неговите бизнес гости имат преимуществото да са в непосредствена близост до основните административни, финансови и търговски институции. Любителите на изкуството и гурме ценителите могат да се насладят на художествената галерия на хотела и на изисканата кухня на ресторанта.

Herr Nikolay Roussev • Hauptgeschäftsführer
г-н Николай Русев • Генерален мениджър
Herr Nikolay Kozanov • Vertreter
г-н Николай Козанов • Представител

Greco Bulgaria - EOOD

1612 Sofia
Yunak Str. 11-13, Et. 7
02/ 423 33 22
h.charkov@greco.services

www.greco.services

Unabhängiger Versicherungsmakler und -berater für Industrie, Handel, Gewerbe und den öffentlichen Sektor. Spezialisiert auf Transport und Logistik, Luftfahrt, Bau, Energie und Finanzwesen sowie Rückversicherung.

Независим застрахователен брокер и консултант за индустрията, търговията и обществения сектор. Специализиран в транспорт и логистика, авиация, строителство, енергетика и финансови линии и презастраховане.

Herr Hristo Charkov • Geschäftsführer
г-н Христо Шарков • Управител
Herr Strahil Stoyanov • Key-Account-Manager
г-н Страхил Стоянов • Мениджър ключови клиенти

Hamberger Bulgaria - EOOD

5400 Sevlievo
Magistralna Str. 1
0675/ 310 10
0675/ 322 05
n.petrov@hamberger.de

www.hamberger.de

Herstellung von WC-Sitzen aus Kunststoff und deren Schließsystemen sowie Herstellung von Parkettböden.

Производство на седалки за тоалетни чинии и необходимите компоненти за монтаж и производство на паркет.

Herr Dipl.-Ing. Nikolay Petrov • Geschäftsführer
г-н инж. Николай Петров • Управител

Handelskammer Bremen

28195 Bremen
Am Markt 13
0049/ 421 363 72 40
0049/ 421 363 72 46,
0049/ 421 363 72 99
herr@handelskammer-bremen.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Volkmar Herr • Geschäftsführer International
г-н Фолкмар Хер • Ръководител Международен отдел

www.handelskammer-bremen.de

Handelskammer Hamburg

20457 Hamburg
Adolphsplatz 1
0049/ 4036 138 138
0049/ 4036 138 401,
0049/ 4036 138 494
service@ahk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Malte Heyne • Hauptgeschäftsführer
г-н Д-р Малте Хайне • Главен управител
Frau Susanne Kuchmeister • Referentin G VIII-1
г-жа Сузана Кюхмайстер • Референт G VIII-1

www.ahk24.de

Hanns-Seidel-Stiftung

1504 Sofia
Oborishte Str. 61
02/ 946 31 75
02/ 846 41 08
hssbg@hssbg.eu

Unterstützung der Reformprozesse von Verwaltungsstrukturen und Institutionen. Stärkung der Rolle der bürgerlichen Gesellschaft und der politischen Bildung sowie Fortbildung von Beamten und jungen Politikern.

Подпомагане на процесите на реформа в институциите и администрацията, засилване ролята на гражданското общество, политическо образование на държавни служители и млади политици.

www.hss.de

Henkel Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 2, Etage 4
02/806 39 00
henkel@henkel.com

Das Unternehmen beschäftigt sich mit Handel von Wasch-Reinigungsmitteln, Kosmetik, Klebstoffen und anderen chemischen Produkten.

Фирмата се занимава с търговия на перилни препарати, козметика, лепила и други химически продукти.

www.henkel.com

Frau Galina Kostova • Geschäftsführerin
г-жа Галина Костова • Управител

Herti - AD

9700 Shumen
Antim I Str. 38
054/ 823 011
office@herti.bg

Herti ist ein Unternehmen mit 30 Jahren Erfahrung und Tradition bei der Herstellung der Aluminium, Kunststoff und Kombiverschlüsse für Wein, Spirituosen, Mineralwasser, Olivenöl und pharmazeutischen Produkten.

Херти е компания с 30 годишен опит и традиции в производството на алуминиеви, пластмасови и композитни капачки за високо и слабоалкохолни напитки, вина, тихи и газирани минерални води, зехтин и лекарства.

www.herti.bg

Herr Zahari Zahariev • Geschäftsführer
г-н Захари Захариев • Главен изпълнителен директор
Frau Elena Zaharieva • Leiterin Kontakte mit Investoren
г-жа Елена Захариева • Директор Връзки с инвеститори



Hilton Sofia

1421 Sofia
Bulgaria Blvd. 1
02/ 933 50 00
02/ 933 50 15
sofia.information@hilton.com

www.sofia.hilton.com

5-Sterne Hotel, 245 Zimmer, 17 Apartments und Executive Zimmer mit Zugang zu VIP Salon, Restaurant, Lobby Bar, 2 Sommerterrassen, 9 Konferenzräume mit Tageslicht für bis zu 350 Gästen, Precor Health Club, Massage Studio, Innenpool.
5-звезден хотел, 245 стаи, 17 апартаменти, Екзекутив етажи с достъп до Екзекутив салон, ресторант „Сезони“, бар „Артист“, външни тераси, 9 конферентни зали с дневна светлина за до 350 човека, спортен център с Прекор фитнес, външен кетъринг, масажно студио, фризьорски салон, пране и химическо чистене.

Herr Christoph Glaser • General Manager
г-н Кристоф Глазер • главен мениджър

Hitachi Energy Bulgaria – EOOD

5400 Sevlievo
Nikola Petkov Str. 32
067/ 530 037
Daniela.tsonevska@hitachienergy.com

www.hitachienergy.com

Das Unternehmen ist in der Produktion von Hochspannungsprodukten in Sevlievo und an zwei Standorten in Sofia für die R&D.
Фирмата се занимава с производство на продукти за високо напрежение в Севлиево и в два обекта в София за научноизследователска и развойна дейност.

Herr Stefan Minchev • Geschäftsführer
г-н Стефан Минчев • Управител

HL-Topmix - OOD

8881 Region Sliven
s. Kalozanovo
044/ 611 630
office@hl-topmix.com

www.hl-topmix.com

Herstellung und Vertrieb von Futtermitteln und Handel mit Produkten für die Landwirtschaft.
Производство и дистрибуция на храни за животни и търговия с продукти за селското стопанство.

Herr Plamen Daskalov • Geschäftsführer
г-н Пламен Даскалов • Управител
Herr Jens Reimann • Geschäftsführer
г-н Йенс Райман • Управител

HMC - AD

4004 Plovdiv
Alexander Stambolijski Blvd. 9A
032/ 670 217
032/ 673 016
office-plovdiv@hmcbg.com

www.hmcbg.com

Handel mit und Produktion von Betonstahl und Knüppeln, geschweißten Netzen, Profilblechen, Metallkonstruktionen im Baubereich, Stahlkonstruktionen: komplettes Engineering.
Производство и търговия със строителни стомани - арматурно желязо и заготовки, заварени арматурни мрежи, профилни ламарини, метални конструкции: пълен инженеринг.

Herr Kiril Vassilev • Geschäftsführer
г-н Кирил Василев • Управител

Hobo Bulgaria – OOD

1000 Sofia
Angel Kanchev Str. 31
0884/696 902
victoria@hobo.bg

<https://hobo.bg>

Anbieter von Mikromobilität für die erste und letzte Meile von gemeinsam genutzten elektrischen Tretrollern. Intelligentes Netzwerk von Ladestationen für austauschbare Batterien.
Първа и последна миля доставчик на микромобилност на споделени електрически скутери. Интелигентна мрежа от зарядни станции за сменяеми батерии.

Herr Teodor Rachev • Geschäftsführer
г-н Теодор Рачев • Управител

HOMAG Group Trading SEE - EOOD

4004 Plovdiv
Kuklensko Chaussee
Blvd. 60
032/ 210 508
032/ 210 261
j.vassileva@hgt-see.eu

<https://www.homag.com/>

● Handel mit Teilen und Baugruppen für die Holzverarbeitungsindustrie.
● Търговия с части и детайли за дървообработващата промишленост.

Herr Walter Visel • Geschäftsführer
г-н Валтер Визел • Управител
Herr Dieter Pilz • Geschäftsführer
г-н Дитер Пилц • Управител

Hörmann Bulgarien - EOOD

1532 Sofia
Farma Park Str. 19, Zapadna
Industrialna Zona
02/ 943 42 24
02/ 944 19 32
info.sof@hormann.bg

www.hormann.bg

● Die Hörmann Gruppe ist Europas führender Anbieter für Türen und Tore. Mehr als 20 Millionen Tore wurden seit der Gründung im Jahr 1935 produziert und weltweit ausgeliefert. In 38 spezialisierten Werken in Europa, Nordamerika und Asien entwickeln und produzieren mehr als 6.000 Mitarbeiter hochwertige Tore, Türen, Zargen und Antriebe für den Einsatz in privaten und gewerblich genutzten Immobilien. Hauptsitz der weltweit agierenden Hörmann Gruppe ist die westfälische Kleinstadt Steinhagen in Deutschland. Das nach wie vor familiengeführte Unternehmen erreichte zuletzt einen Jahresumsatz von mehr als 1 Milliarde Euro. Hörmann ist mit über 100 eigenen Vertriebsstandorten in mehr als 40 Ländern und in über 50 weiteren Ländern durch Vertriebspartner vertreten.

● Групата Hörmann е водещ производител на врати в Европа. От основаването ѝ през 1935 г. са произведени и доставени по света над 20 милиона врати. Повече от 6 000 служители в 38 специализирани завода в Европа, Северна Америка и Азия разработват и произвеждат врати, каси и задвижвания за приложение в частни и търговски имоти. Седалището на представената по целия свят група Hörmann е в малкия град Щайнхаген в германската провинция Вестфалия. Последно семейното предприятие достигна годишен оборот от над 1 милиард евро. Hörmann има повече от 100 собствени представителства в над 40 държави и дистрибутори в повече от 50 други държави.

Herr Christoph Hörmann • Geschäftsführer
г-н Кристоф Хьорман • Управител
Herr Boris Glavchovski • Geschäftsführer
г-н Борис Главчовски • Управител

HRS Services Bulgaria - OOD

1612 Sofia
Yunak Str. 11-13, et. 2
02/ 419 14 14
info@hrs-bg.com

www.hrs-bg.com

● HR-Unternehmen mit Handlungsfelder Personalbedarfsdeckung, Personalverwaltung und Personalberatung.
● Компания за подбор и администриране на персонал, както и консултантски услуги в сферата на човешките ресурси.

Herr Kiril Boradzhiev • Managing Partner
г-н Кирил Бораджиев • Управляващ партньор

HTA - OOD

1614 Sofia
Otdih Str. 7A
0887/ 523 765
SlaveykoDjambazov@hta.bg

www.hta.bg

Das Unternehmen evaluiert Gesundheitstechnologien und führt eine leistungsorientierte Gesundheitsversorgung ein.
Компанията извършва оценка на здравни технологии и въвежда здравеопазване основано на ползите.

Herr Slaveyko Djambazov • Geschäftsführer
г-н Славейко Джамбазов • Управител

HTI Bulgaria - EOOD

1532 Kazichene
3 März Straße No. 22
02/ 444 50 11
02/ 820 35 85
office@hti-bulgaria.com

www.hti-bulgaria.com

Großhandel mit Materialien für Industrie und Infrastruktur, Wasserversorgung, Entwässerung, Abläufe, Kanäle, Kompostierung, Geokunststoffen, Vibropressbetonprodukten, Planung und Design.
Търговия на едро с материали за индустрията и инфраструктурата, водопровод, канализация, депа за компостиране, геосинтетични материали, вибропресовани бетонови изделия, планиране и проектиране.

Herr Krasimir Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Красимир Стоянов • Управител
Herr Horst Collin • Geschäftsführer
г-н Хорст Колин • Управител

Hypoport Sofia - EOOD

1407 Sofia
Ljuba Velichkova Str. 7
0879/ 815 862
info@hypoport.bg

www.hypoport.bg

Zur deutschen Hypoport-Gruppe gehören 30 Fintech-Unternehmen für die Kredit-, Immobilien- und Versicherungswirtschaft. Hypoport Sofia baut Teams für Remote-Softwareentwicklung in Sofia auf.
Германската Хипoport група включва 30 fintech компании за кредитната, недвижимите имоти и застрахователната индустрии. Хипoport София изгражда екипи за отдалечена разработка на софтуер в София.

Herr Janis Schäfer • Managing Direktor
г-н Йанис Шафер • Изпълнителен директор

I & G Brokers - OOD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118, Abacus
Business Center, Et. 2
02/ 813 88 20
02/ 813 88 26
office@iandgbrokers.com

www.iandgbrokers.com

Brokerage-Dienstleistungen im Bereich der Versicherung: Erhebung über den Versicherungsmarkt für die günstigsten Bedingungen, Informationen über Werbe-Preise und Bedingungen, Versicherungspolicen, Unterstützung bei der Schadensaufnahme.

Посреднически услуги в областта на застраховането: проучване на застрахователния пазар за най-изгодни условия, информация за промоционални тарифи и условия, сключване на застрахователни полици, съдействие при завеждане на щети по време на действие на полицата.

Herr Nikolay Zdravkov • Geschäftsführer
г-н Николай Здравков • Управител

Iadki Detelina - EOOD

5400 Sevlievo
Marin Popov Str. 64
0675/ 323 43
office@detelina.com

www.detelina.com

☎ Produktion und Vermarktung von Saatgut, Nüssen und Trockenfrüchten.
☎ Производство и търговия на семена, ядки и сушени плодове.

Herr Detelin Markov • Geschäftsführer
г-н Детелин Марков • Управител

IBRM - OOD

4001 Plovdiv
Ravnishka Str. 17, Et. 1, Ap. 3
032/ 640 987
032/ 641 133
office@ibrm.bg

www.ibrm.bg

☎ Handelsvertretung, Vertrieb von Wägezellen, Wägeelektronik und Indikatoren sowie Zubehör zum Bau von elektronischen Waagen und Dosiermaschinen aller Art, technische Beratung und Service.
☎ Търговско представителство, тензометрични датчици, теглови електроник, индикатори и аксесоари за изграждането на електронни везни и опаковъчни машини, технически консултации и сервиз.

Frau Dipl.-Ing. Bojidara Muschner • Geschäftsführerin
г-жа инж. Божидара Мушнер • Управител
Herr Ivan Muschner • Exportleiter
г-н Иван Мушнер • Мениджър експорт

Ideal Standard - Vidima - AD

5400 Sevlievo
Marin Popov Str. 53
0675/ 30 223
0675/ 30 809
officevidima@
idealstandard.com

www.idealstandard.com

☎ Produktion von Sanitärarmaturen.
☎ Производство на санитарна арматура.

Herr Dipl.-Ing. Yaroslav Donchev • Geschäftsführer
г-н инж. Ярослав Дончев • Изпълнителен директор

IHK Aachen

52062 Aachen
Theaterstr. 6-10
0049/ 241 446 02 25
0049/ 241 446 01 49
auwi@aachen.ihk.de

www.aachen.ihk.de

☎ Industrie- und Handelskammer
☎ Индустриално-търговска камара

Herr Michael F. Bayer • Hauptgeschäftsführer
г-н Михаел Ф. Байер • Главен управител

IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland

59821 Arnsberg
Königstr. 18-20
0049/ 2931 87 80
0049/ 2931 878 100
ihk@arnsberg.ihk.de

www.ihk-arnsberg.de

☎ Industrie- und Handelskammer
☎ Индустриално-търговска камара

Frau Dr. Ilona Lange • Hauptgeschäftsführerin
г-жа д-р Илона Ланге • Главен управител

IHK Bonn / Rhein-Sieg

53113 Bonn
Bonner Talweg 17
0049/ 228 228 40
0049/ 228 2284-170
info@bonn.ihk.de

www.ihk-bonn.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Alina Paczkowski • Mitarbeiterin Bereich International
г-жа Алина Пазковски • Служител Международен отдел
Herr Rainer Ludwig • Mitarbeiter Bereich International
г-н Райнер Лудвиг • Служител Международен отдел

IHK Chemnitz

09111 Chemnitz
Straße der Nationen 25
0049/ 371 690 01 240
0049/ 371 690 01 912 40
chemnitz@chemnitz.ihk.de

www.chemnitz.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Hans-Joachim Wunderlich • Hauptgeschäftsführer
г-н Ханс-Йоахим Вундерлих • Главен управител

IHK Dresden

01239 Dresden
Langer Weg 4
0049/ 351 280 21 20,
0049/ 351 280 21 74
schnelle.wolfram@
dresden.ihk.de

www.dresden.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Günter Bruntzsch • Präsident
г-н д-р Гюнтер Брунч • Президент
Herr Dr. Detlef Hamann • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Детлеф Хаман • Главен управител

IHK Frankfurt am Main

60313 Frankfurt
Börsenplatz 4
0049/ 69 2197 0,
0049/ 69 2197 1436
international@
frankfurt-main.ihk.de

www.frankfurt-main.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Matthias Gräble • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Матиас Гресле • Главен управител
Herr Dr. Jürgen Ratzinger • Geschäftsführer International
г-н д-р Юрген Ратцингер • Ръководител Международен отдел

IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen

45127 Essen
Am Waldhausenpark 2
0049/ 201 189 20,
0049/ 201 189 22 43
ihkessen@essen.ihk.de

www.essen.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Veronika Lühl • Stv. Hauptgeschäftsführerin und Leiterin des Geschäftsbereichs Handel Dienstleistungen
г-жа Вероника Люл • Зам. главен управител и ръководител Международен отдел Търговия

IHK für München und Oberbayern

80333 München
Max-Joseph-Straße 2
0049/ 89 511 63 68,
0049/ 89 511 63 72
0049/ 89 511 64 71
info@muenchen.ihk.de

www.muenchen.ihk.de

Die Industrie- und Handelskammer (IHK) für München und Oberbayern ist mit rund 400.000 Mitgliedsunternehmen die größte IHK bundesweit. Darüber hinaus ist die Kammer eines der größten Unternehmensnetzwerke in Europa.
Индустриално-търговска камара Мюнхен и Горна Бавария със своите около 400 000 фирми членове е най-голямата индустриално-търговска камара в цяла Германия. Освен това тя е и една от най-големите бизнес общности в Европа.

Herr Peter Driessen • Hauptgeschäftsführer
г-н Петер Дрийсен • Главен управител

IHK für Niederbayern in Passau

94032 Passau
Nibelungenstr. 15
0049/ 851 50 70,
0049/ 851 507 245,
0049/ 851 507 250
ihk@passau.ihk.de

www.ihk-niederbayern.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Walter Keilbart • Hauptgeschäftsführer
г-н Валтер Кайлбарт • Главен управител

IHK Hanau-Gelnhausen-Schlüchtern

63450 Hanau
Am Pedro-Jung-Park 14
0049/ 6181 929 050
0049/ 6181 929 077

www.hanau.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Gunther Quidde • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Гунтер Квиде • Главен управител
Herr Andreas Kunz • Stellv. Hauptgeschäftsführer
г-н Андреас Кунц • Заместник главен управител

IHK Heilbronn-Franken

74074 Heilbronn
Ferdinand-Braun-Str. 20
0049/ 7131 9677 312
0049/ 7131 9677 129
carolin.gramling@heilbronn.ihk.de

www.heilbronn.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Elke Döring • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Елке Дьоринг • Управител
Frau Carolin Gramling • Sachbearbeiterin Außenwirtschaft
г-жа Каролин Грамлинг • Служител Външна търговия

IHK Karlsruhe

76133 Karlsruhe
Lammstrasse 13-17
0049/ 721 174 122
0049/ 721 174 336
info@karlsruhe.ihk.de

www.karlsruhe.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Ramona Lange • Referentin Außenwirtschaft
г-жа Рамона Ланге • Сътрудник Външна търговия

IHK Kassel-Marburg

34117 Kassel
Kurfürstenstr. 9
0049/ 561 7891 0
0049/ 561 7891 290

www.ihk-kassel.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Arnd Klein-Zirbes • Leiter Geschäftsfeld International
г-н д-р Арнд Клайн-Зирбес • Ръководител Международен
отдел

IHK Koblenz

56068 Koblenz
Schlossstr. 2
0049/ 261 106 260
0049/ 261 106 292
service@koblenz.ihk.de

www.ihk-koblenz.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Arne Rössel • Hauptgeschäftsführer
г-н Арне Рьосел • Главен управител

IHK Köln

50667 Köln
Unter Sachsenhausen 10-26
0049/ 221 1640 551
0049/ 221 1640 559
international@koeln.ihk.de

www.ihk-koeln.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Alexander Hoeckle • Geschäftsführer International und
Unternehmensförderung
г-н Александър Хьокле • Ръководител Международен отдел
и насърчаване на бизнеса

IHK Magdeburg

39104 Magdeburg
Alter Markt 8
0049/ 391 5693 149
0049/ 391 5693 193
kammer@magdeburg.ihk.de

www.magdeburg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Wolfgang März • Hauptgeschäftsführer
г-н Волфганг Мерц • Главен управител
Herr Andreas Müller • Geschäftsführer Außenwirtschaft
г-н Андреас Мюлер • Ръководител Външна търговия

IHK Nord Westfalen

48022 Münster
Postfach 40 24
0049/ 251 70 70,
0049/ 251 707 298
international@
ihk-nordwestfalen.de

www.ihk-nordwestfalen.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Prof. Karl-F. Schulte-Uebbing • Hauptgeschäftsführer
г-н проф. Карл-Ф. Шулте-Юбинг • Главен управител
Herr Prof. Bodo Risch • Stv. Hauptgeschäftsführer /
Geschäftsbereichsleiter International
г-н проф. Бодо Риш • Зам. главен управител /
Ръководител Международен отдел

IHK Nürnberg für Mittelfranken

90443 Nürnberg
Ulmenstraße 52
0049/ 911 133 50
0049/ 911 133 51 50 488
international@nuernberg.ihk.de

www.ihk-nuernberg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Markus Löttsch • Hauptgeschäftsführer
г-н Маркус Льоцш • Главен управител
Herr Armin Siegert • Leiter Geschäftsbereich International
г-н Армин Зигерт • Ръководител Международен отдел

IHK Oldenburg

26122 Oldenburg
Moslestr. 6
0049/ 441 2220 0
0049/ 441 2220 111
infocenter@oldenburg.ihk.de

www.ihk-oldenburg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Joachim Peters • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Йоахим Петерс • Главен управител
Herr Felix Jahn • Geschäftsführer Verkehr / International
г-н Феликс Ян • Ръководител Транспорт / Международен отдел

IHK Ostbrandenburg

15236 Frankfurt (Oder)
Puschkinstraße 12 B
0049/ 335 5621 0
0049/ 335 5621 1196
info@ihk-ostbrandenburg.de

www.ihk-ostbrandenburg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Gundolf Schülke • Hauptgeschäftsführer
г-н Гундолф Шюлке • Главен управител
Herr Gordon Wohlgemuth • Leiter International
г-н Гордън Волгемут • Ръководител Международен отдел

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

33602 Bielefeld
Elsa-Brändström-Str. 1-3
0049/ 521 554 230
0049/ 521 554 109
h.grefe@ostwestfalen.ihk.de

www.ostwestfalen.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Soz. Thomas Niehoff • Hauptgeschäftsführer
г-н Томас Нихоф • Главен управител
Herr Harald Grefe • Stv. Hauptgeschäftsführer
г-н Харалд Грефе • Зам. главен управител

IHK Ostwürttemberg

89520 Heidenheim
Ludwig-Erhard-Str. 1
0049/ 7321/ 32 40
0049/ 7321/ 324 130
zentrale@ostwuerttemberg.ihk.de

www.ostwuerttemberg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Volkswirt Klaus Moser • Hauptgeschäftsführer
г-н Клаус Мозер • Главен управител

IHK Pfalz

67059 Ludwigshafen
Ludwigsplatz 2-4
0049/ 621 590 419 00
0049/ 621 590 419 04
hans.riemann@pfalz.ihk24.de

www.pfalz.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Hans Riemann • Geschäftsführer International
г-н д-р Ханс Римаан • Ръководител Международен отдел
Herr Volker Scherer • Stv. Leiter International
г-н Волкер Шерер • Зам. ръководител Международен отдел

IHK Region Stuttgart

70174 Stuttgart
Jägerstr. 30
0049/ 711 200 512 33
0049/ 711 200 514 10
auwi@stuttgart.ihk.de

www.stuttgart.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Johannes Schmalzl • Hauptgeschäftsführer
г-н Йоханес Шмалцл • Главен управител

IHK Rhein-Neckar

🚩 68161 Mannheim, L 1, 2
☎ 0049/ 621 1709 221
0049/ 621 170 92 29
✉ matthias.kruse@rhein-neckar.ihk24.de

www.rhein-neckar.ihk24.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Alex Nitschke • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Алекс Ничке • Главен управител
Herr Matthias Kruse • Geschäftsführer International
г-н Матиас Крузе • Ръководител Международен отдел

IHK Schwaben

🚩 86150 Augsburg
Stettenstrasse 1+3
☎ 0049/ 821 3162 251
0049/ 821 3162 259
✉ info@schwaben.ihk.de

www.schwaben.ihk.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Marc Lucassen • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Марк Лукасен • Главен управител
Frau Jana Lovell • Leiter Geschäftsfeld International
г-жа Яна Ловел • Ръководител Международен отдел

IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum - KdÖR

🚩 21680 Stade
Am Schäferstieg 2
☎ 0049/ 4141 524 0
0049/ 4141 524 111
✉ info@stade.ihk.de

www.stade.ihk24.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Ing. Jörg Orlemann • Hauptgeschäftsführer
г-н инж. Йорг Орлеман • Главен управител
Herr Hubert Bühne • Leitung International
г-н Хуберт Бюне • Ръководител Международен отдел

IHK Trier

🚩 54292 Trier
Herzenbuscher Str. 12
☎ 0049/ 651 9777 230
0049/ 651 9777 205
✉ infocenter@trier.ihk.de

www.ihk-trier.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Jan Glockauer • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Ян Глокауер • Главен управител
Herr Jan Heidemanns • Referent International
г-н Ян Хайдеманс • Ръководител Международен отдел

IHK Ulm

🚩 89073 Ulm
Olgastr. 95-101
☎ 0049/ 731 173 122
0049/ 731 173 292
✉ schick@ulm.ihk.de

www.ulm.ihk24.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Otto Sälzle • Hauptgeschäftsführer
г-н Ото Зелцле • Главен управител
Herr Karl Schick • Stv. Geschäftsführer
г-н Карл Шик • Зам. управител

IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid

🚩 42103 Wuppertal
Heinrich-Kamp-Platz 2
☎ 0049/ 202 249 00
0049/ 202 249 09 99
✉ ihk@wuppertal.ihk.de

www.wuppertal.ihk24.de

🏢 Industrie- und Handelskammer
🏢 Индустриално-търговска камара

Herr Michael Wenge • Hauptgeschäftsführer
г-н Михаел Венге • Главен управител
Herr Hugo Sattler • Geschäftsführer International
г-н Хуго Затлер • Ръководител Международен отдел

IHK zu Dortmund

44141 Dortmund
Märkische Str. 120
0049/ 231 5417 246
0049/ 231 5417 144
w.ehrich@dortmund.ihk.de

www.dortmund.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Reinhard Schulz • Hauptgeschäftsführer
г-н Райнхард Шулц • Главен управител
Herr Wulf-Christian Ehrich • Geschäftsführer International
г-н Вулф-Кристиан Ерих • Управител международен отдел

IHK zu Düsseldorf

40212 Düsseldorf
Ernst-Schneider-Platz 1
0049/ 211 355 72 20
0049/ 211 355 73 78
IHKDUS@duesseldorf.ihk.de

www.duesseldorf.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Udo Siepmann • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Удо Сиепман • Главен управител
Herr Dr. Gerhard Eschenbaum • Stv. Hauptgeschäftsführer und
Leiter der Abteilung Außenwirtschaft
г-н д-р Герхард Ешенбаум • Зам. управител и ръководител
на Международен отдел

IHK-Verbund Mittelhessen

(IHK Gießen-Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg)

35390 Gießen
Lonystr. 7
0049/ 641 795 435 00
0049/ 641 795 435 20
zentrale@giessen-friedberg.ihk.de

www.giessen-friedberg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Robert Malzacher • Geschäftsführer
г-н Робърт Малцахер • Управител

Imacos Truckenmüller & Company - GmbH

1766 Sofia
Residential Park Sofia,
Bl. 72, App. 01
02/ 986 87 50
02/ 986 87 54
imacos@imacos.com

www.imacos.de
www.imacos.com

Interim Management, Turnaround Management,
Corporate Finance.

Интерим мениджмънт, кризисен мениджмънт,
корпоративни финанси

Herr Dr. Till Truckenmüller • Geschäftsführer
г-н д-р Тил Трукенмюлер • Управител

Implement IT Bulgaria - EOOD

1404 Sofia
Gotse Delchev Blvd. 98 A,
Bl. 22, Office 21, Etage 12
02/ 490 2039
office@implementit.bg

<https://implementit.com>

Das Unternehmen berät bei der Auswahl, Implementierung
und Entwicklung von Softwaresystemen und fördert die digita-
le Transformation.

Компанията предлага консултации при избора,
внедряване и разработване на софтуерни системи и
насърчава дигиталната трансформация.

Herr Dimitar Petrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Петров • Изпълнителен директор

IMR – EOOD

4023 Plovdiv
zh.k. Trakiya, Block 326,
Eingang V, ap. 5
0898/ 468 942
b.tsareva@imr.bg

www.imr.bg

Das Unternehmen beschäftigt sich mit der Herstellung von Dreh-, Fräs-, Laser- und Stanzteilen. Das Unternehmen ist nach ISO 9001: 2015 zertifiziert.

Компанията се занимава с производството на стругови, фрезови, лазерно рязани и щанцови детайли. Фирмата има сертификация по ISO 9001 : 2015.

Frau Bonka Tzareva • Gründer
г-жа Бонка Царева • Основател

INDEX - 6 - OOD

4004 Plovdiv
Kuklensko Chaussee
Blvd. 28
032/ 601 560
032/ 674 499
info@index-6.com

www.index-6.com

Entwicklung und Herstellung von Abfüll- und Verpackungsmaschinen und Anlagen für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Kosmetik- und Chemieindustrie.

Проектиране и изработка на пълнещи и пакетиращи машини и линии за хранителната, питейната, козметичната и химическата промишленост.

Herr Petar Spassov • Geschäftsführer
г-н Петър Спасов • Управител
Herr Dimitar Spassov • Stv. Geschäftsführer
г-н Димитър Спасов • Зам. управител

Industrial Holding Bulgaria - AD

1142 Sofia
Prof. Fridtjof Nansen Str.
37A, ETG. 7
02/ 980 71 01
02/ 980 70 72
office@bulgariaholding.com

www.bulgariaholding.com

Börsennotiertes Unternehmen, das ein Anlageportfolio in verschiedenen Sektoren verwaltet – Seeverkehr, Schiffbau und Schiffsreparatur, Schiffsdesign und -überwachung, Hafenaktivitäten, Maschinenbau.

Публично търгувано дружество, управляващо инвестиционен портфейл в различни сектори - морски транспорт, корабостроене и кораборемонт, корабно проектиране и надзор, пристанищна дейност, машиностроене.

Frau Galina Deneva • Prokurist
г-жа Галина Денева • Прокурист
Herr Dr. Emilijan Abadjiev • Geschäftsführer
г-н д-р Емилиян Абаджиев • Изпълнителен директор

Industrie- und Logistikpark - Burgas - AD

8000 Burgas
Krayezerna Str. 155
056/ 820 358
contact@
industrialpark-burgas.bg

www.industrialpark-burgas.bg

Aufbau und Verwaltung von Industriezonen in der Gemeinde Burgas
Изграждане и управление на индустриални зони на територията на община Бургас

Herr Georgi Kuzmanov • Geschäftsführer
г-н Георги Кузманов • Управител
Herr Petar Ivanov • Öffentlichkeitsarbeit
г-н Петър Иванов • Връзки с обществеността

Information Services - AD

1504 Sofia
Panayot Volov Str. 2
02/ 942 03 40
office@is-bg.net

www.is-bg.net

Handel und Herstellung der Informationsprodukten und Dienste, Vermögensvermittlung, Ausbildung.
Производство и търговия на информационни продукти и услуги, отдаване под наем на имущество и обучение.

Herr Ivaylo Filipov • Geschäftsführung
г-н Ивайло Филипов • Изпълнителен директор

Ingram Micro GBS – EOOD

1784 Sofia
Tzarigradsko Chaussee
115 I-115 M
02/ 804 9010
Aneliya.Vitkova@
ingrammicro.com

[bg.ingrammicro.eu/
careers/home](http://bg.ingrammicro.eu/careers/home)

Das Unternehmen ist ein ITK-Distributor für Technology Solutions, Cloud und Commerce & Lifecycle Services. Sie begleiten ihre Partner in der veränderten IT-Landschaft und unterstützen sie in der Wertschöpfung entlang des technologischen Lebenszyklus. Компанията е дистрибутор на ИКТ за технологични решения, облак и търговия, и услуги за жизнения цикъл. Те придружават своите партньори в променената ИТ среда и ги подкрепят в добавянето на стойност по време на технологичния жизнен цикъл.

Herr Tony Mc Murray • Managing Direktor GBS
г-н Тони Мак Мъри • Изпълнителен директор ГБС
Frau Aneliya Vitkova • Direktor Operations
г-жа Анелия Виткова • Оперативен директор

INNO-CON - GmbH

06618 Naumburg / Saale
Claudiusstr. 5
0049/ 3445 7098 10
0049/ 3445 7098 11
office@inno-con.de

www.inno-con.de

Environmental Site Assessment, Environmental Impact Assessment, Zertifizierung von Managementsystemen, Umwelt- und Unternehmensberatung, Planungsleistung, Schulungen, Standortprüfung für Investitionen.

Оценка на обекти за инвестиции (EDD), оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС), сертифициране на мениджмънт-системи, одити, фирмени консултации, планови постижения, обучение.

Herr Heiko Schmidt • Geschäftsführer
г-н Хайко Шмидт • Управител

Institut für Lufttransport - EOOD

1540 Sofia
Brüssel Blvd. 1
02/ 942 41 30
02/ 988 44 45

www.sofiaflighttraining.com

Training von Luftfahrtpersonal.
Обучение на авиационен персонал.

Herr Svetoslav Stanoulov • Geschäftsführer
г-н Светослав Станулов • Управител
Herr Douchan Stanoulov • Stv. Geschäftsführer
г-н Душан Станулов • Зам.-управител

Intellics Engineering – OOD

1528 Sofia
7 Iskarsko Chaussee Blvd.,
TCE, Geb. 7
+359 8877 46 556
info@intellicsengineering.com

www.intellicsengineering.com

Wir bieten Engineering-Kompetenz in den Gebieten eingebauten Systemen und Automobilindustrie.
Предоставяме инженерна експертиза в областите на вградени системи и автомобилна индустрия.

Herr Damyan Kalaglarski • Geschäftsführer
г-н Дамян Калагларски • Управител

Intelligent Systems Bulgaria - EOOD

1712 Sofia
Aleksander Malinov Blvd. 51
02/ 817 33 66
marketing@
isystems-group.com

www.isystems-group.com

Intelligent Systems Bulgaria implementiert ein reichhaltiges Portfolio an Unternehmenssoftware - ERP, CRM u. a. für middle- und große Organisationen.

Интелиджънт Системс България извършва разнообразни услуги по внедряване и поддръжка на ERP, CRM и други видове бизнес софтуер.

Herr Kalin Cvetanov • Geschäftsführung
г-н Калин Цветанов • Управител

Inter Business 91 - EOOD

1527 Sofia
Keshan Str. 6
02/ 944 63 63
office@interbusiness-bg.com

www.interbusiness-bg.com

☎ Handel mit Medizinprodukten, Geräten, Reagenzien und Verbrauchsmaterialien für klinische Labore, Krankenhausmöbel.
☎ Търговия с медицински изделия, апаратура, реактиви и консумативи за клинични лаборатории, болнично обзавеждане.

Frau Lyudmila Zafirova • Geschäftsführerin
г-жа Людмила Зафирова • Управител

Inter Expo Center - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 147
02/ 965 52 16
02/ 965 52 31
iec@iec.bg

www.iec.bg

☎ Veranstalter und Gastgeber von internationalen Ausstellungen, Kongressen und sonstigen wichtigen Ereignissen in Sofia; Mitglied von UFI - The Global Association of the Exhibition Industry - und CEFA - The Central European Fair Alliance.
☎ Организатор и домакин на международни изложения, конгреси и на всяко значително събитие, което се провежда в София; член на UFI-the Global Association of the Exhibition Industry и CEFA-the Central European Fair Alliance.

Herr Ivaylo Ivanov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Иванов • Управител



INTERCONTINENTAL
SOFIA

InterContinental Sofia

1000 Sofia
Narodno Sabranie Pl. 4
02/ 933 43 34
info.icsofia@ihg.com

www.intercontinental.com/sofia

☎ Luxushotel im Herzen der bulgarischen Hauptstadt. 194 Zimmer und Suiten mit elegantem Dekor und modernen Einrichtungen. Das Hotel bietet 5 Konferenzräume mit Tageslicht für bis zu 240 Teilnehmern. Das Floret Restaurant and Bar bietet ein modernes Menü, das von lokalen Traditionen inspiriert ist. Hexaya Health and Wellness center verfügt über moderne Einrichtungen, Fitness rund um die Uhr und eine große Auswahl an Massagen und Therapien.
☎ Луксозен хотел в сърцето на българската столица. 194 стаи и апартаменти с елегантен интериор и модерни съоръжения. Хотелът предлага 5 конферентни зали с дневна светлина за до 240 делегати. Floret Restaurant and Bar предоставя модерно меню, вдъхновено от местните традиции. Hexaya Health and Wellness center разполага с модерни съоръжения, 24/7 фитнес и богато разнообразие от масажи и терапии.

Herr Angelo Zuccala • General Manager
г-н Анджело Зукала • Генерален мениджър
Frau Iliyana Petrova • Vertriebs- und Marketingmanagerin
г-жа Илияна Петрова • Директор Продажби и маркетинг

Intergest Bulgaria - OOD

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 948 69 20
02/ 948 69 50
info.bulgaria@intergest.com

www.intergest.com

☎ Personal- und Rechnungswesen, Controlling und Reporting, Forderungsmanagement, Repräsentanz der saarländischen Wirtschaft in Bulgarien.
☎ ТРЗ, счетоводство, контрол и отчитане, управление на вземанията, представителство на икономиката на Саарланд в България.

Frau Dr. Maya Neidenowa • Geschäftsführerin
г-жа д-р Мая Найденова • Управител

InterImage PR & corporate communications agency - EOOD

1408 Sofia
Emil Berzinsky Str. 12,
6. Etage
02/ 865 05 86
katya.dimitrova@
interimage.bg

www.interimage.bg

InterImage ist ein PR- und Unternehmenskommunikationsunternehmen mit Fachkenntnissen im Bereich des Aufbaus einer Arbeitgebermarke. Das Unternehmen ist über sein eigenes Netzwerk auf 9 Märkten auf dem Balkan tätig - www.seenthesis.com
ИнтерИмидж е компания за PR и корпоративни комуникации с експертиза в сферата на изграждането на работодателска марка. Работи на 9 пазара на Балканите чрез собствена мрежа - www.seenthesis.com.

Frau Katya Dimitrova • Geschäftsführerin
г-жа Катя Димитрова • Управител

International Business School

2140 Botevgrad
Gurko Str. 14
1407 Sofia
Vincent-van-Gogh-Straße 7
02/ 4001630
doinfo@ibsedu.bg

<https://ibsedu.bg/>

Spezialisierte private Wirtschaftshochschule mit Urkundenrecht für Bachelor-, Master- und Promotionsstudiengänge mit europäischer Diplombewerbung und Arbeitsprogrammen für den internationalen Bildungsaustausch.

Специализирано частно висше бизнес училище с правото да издава дипломи за степен бакалавър, магистър и доктор с Европейско дипломно приложение и работещи програми за международен образователен обмен.

Herr Prof. Dr. Georgi Apostolov • Rektor der IBS
г-н проф. д-р Георги Апостолов • Ректор на МВБУ

Interpred-World Trade Center Sofia - AD

1040 Sofia
Dragan Tzankov Blvd. 36
02/ 969 33 12
02/ 971 20 06,
02/ 969 35 33
office@wtcs Sofia.bg

www.interpred-wtcs Sofia.com

Die Marke INTERPRED umfasst ein Portfolio von drei Geschäftsgebäuden, Teil der Mirolio Real Estate Group, die im Immobiliensektor der Mirolio Real Estate Group tätig ist, investiert und verwaltet Immobilien in Bulgarien, bietet Büros und Einzelhandelsflächen zur Miete an. Die Geschäftsgebäude werden unter der Marke Interpred betrieben: • INTERPRED - WORLD TRADE CENTER SOFIA, mit Adresse: 36 Dragan Tsankov Blvd., Iztok, Sofia • INTERPRED TSAR BORIS, mit Adresse: Adresse: 159 Tsar Boris III Blvd., Buxton, Sofia • INTERPRED BOYANA, Adresse: 7 Spas Sokolov Str., Manastirski Livadi Viertel - Ost, Sofia.
Търговската марка „ИНТЕРПРЕД“ включва порфолио от три бизнес сгради, част от Миролио Риъл Естейт Груп. Оперираща в сектор недвижими имоти Миролио Риъл Естейт Груп, инвестира и управлява имущество в България, предоставя офиси и търговски площи под наем. Под търговската марка „Интерпред“ оперират бизнес сградите: • ИНТЕРПРЕД - СВЕТОВЕН ТЪРГОВСКИ ЦЕНТЪР СОФИЯ, с адрес: бул. „Драган Цанков“ 36, кв. Изток, гр. София • ИНТЕРПРЕД ЦАР БОРИС, с адрес: Адрес: бул. „Цар Борис III“ 159, кв. Бъкстон, София • ИНТЕРПРЕД БОЯНА, Адрес: ул. „Спас Соколов“ 7, кв. Манастирски ливади -изток, София.

Frau Lora Vlahova • Geschäftsführerin
г-жа Лора Влахова • Изпълнителен директор
Herr Edoardo Miroglio • Vorsitzender des Vorstandes
г-н Едоардо Миролио • Президент на Борда на директорите

Intersnack Bulgaria - EOOD

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 48, Et. 6,
Serdika offices
02/ 948 69 69
02/ 944 24 94
office@intersnack.bg

www.intersnack.bg

Intersnack Bulgaria EOOD gehört zur Intersnack Group - einem der führenden deutschen Unternehmen auf dem europäischen Snackmarkt. Die Geschichte der Gruppe begann 1962, als ein deutscher Unternehmer das Geheimnis eines Kartoffelchips aus den USA nach Europa brachte. 1992 trat die Intersnack Group in Bulgarien ein, als sie den bulgarischen Verbrauchern ein einzigartiges neues Produkt anbot - den Chio-Kartoffelchip. In kurzer Zeit eroberten die unbekannten Kartoffelscheiben die bulgarischen Verbraucher. Dies markiert den Beginn der dynamischen Entwicklung des Unternehmens, das heute mit den Marken Chio, Chipi und Pom-Bär und Nr. 1 im Bereich Chips zu den unbestrittenen Marktführern auf dem bulgarischen Snackmarkt gehört.

Интерснэк България ЕООД е част от „Интерснэк Груп“ - една от водещите германски компании на европейския снэкс пазар. Историята на групата започва още през 1962, когато немски предприемач пренася тайната на картофения чипс от САЩ в Европа. През 1992 година Интерснэк Груп навлиза в България, когато предлага на българските потребители уникално нов продукт - картофен чипс с марка Chio. За кратко време непознатите картофени резенчета завладяват българските консуматори. Така се поставя началото на динамичното развитие на компанията, която днес е сред безспорните лидери на снэкс пазара в България с марките Чео, Чипи и Пом-Бер и № 1 в областта на чипса.

Herr Yanko Krandarov • Geschäftsführer

г-н Янко Кръндаров • Управител

Frau Andreana Mateva • Finanzleiterin

г-жа Андреана Матева • Финансов директор

Intrama Invest - EOOD

1186 Sofia, German
Manastirska vodenica Str. 1
058/ 601 002
058/ 601 004
02/ 992 88 18
dobrich@intrama-bg.com

www.intrama-bg.com

Komplexe Lösungen für die Lebensmittelindustrie. Herstellung von Folien und Beuteln für Barriereverpackungen, Tiefziehmaschinen, Verpackungsautomaten und Selbstklebeetiketten.

Комплексни решения за хранително-вкусовата промишленост. Производство на фолия и пликове за бариерна опаковка, термоформовъчни машини, автоматизирани опаковъчни устройства и самозалепващи етикети.

Herr Alexander Boshilov • Geschäftsführer

г-н Александър Божилов • Управител

Herr Dr. Frank Ullrich • Geschäftsführer

г-н д-р Франк Улрих • Управител

IPS Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Graf Ignatiev Str. 7 B
02/ 985 45 00
02/ 988 06 67

www.group-ips.com

Strategische Beratung, Vorbereitung und Durchführung von Industrieprojekten, IPS Bulgaria EOOD ist ein Unternehmen der Group-IPS Industrial Projects Services.

Стратегическо консултиране, подготовка и реализация на индустриални проекти, Ай Пи Ес България ЕООД е част от групата Ай Пи Ес Индъстриал Проджектс Сървисиз.

Herr Boris Krastev • Geschäftsführer

г-н Борис Кръстев • Управител

Herr Luc Tasiaux • Inhaber

г-н Люк Тазио • Собственик

ISG Personalmanagement - OOD

1124 Sofia
Tzarigradsko Chaussee
Blvd. 53, Bl. 2, Office 4
02/ 943 43 65,
0888/ 508 905
02/ 986 21 08
office@isg.bg

www.isg.com

Personalberatung, Personalvermittlung, Executive Search, Training & Development, deutschsprachiger Komplettanbieter in Bulgarien in allen Personalangelegenheiten.

Агенция за подбор на персонал, административно търсене, обучение и развитие на персонал, комплексни решения по всички въпроси относно персонала в България на немски език.

Herr Franz Haidter • Geschäftsführer
г-н Франц Хайдтер • Управител

it-economics Bulgaria - EOOD

1756 Sofia
G. M. Dimitrov Blvd. 59,
NV Tower, Etage 12
02/ 408 76 64

www.it-economics.bg

Dienstleistungen im Bereich Projektmanagement, Softwareentwicklung primär für Kunden in Deutschland.

Услуги в областта мениджмънт на проекти; разработване на софтуер основно за клиенти в Германия.

Frau Silviya Zwiatkowa • Geschäftsführerin
г-жа Силвия Цвяткова • Управител
Herr Tobias Pregler • Geschäftsführer
г-н Тобиас Преглер • Управител

INTRAMA
www.intrama-bg.com

Комплексни решения за хранително-вкусовата промишленост в България от 1994 г.

Високотехнологично производство

- Гъвкави опаковки
- Термоформовъчни линии
- Автоматизация
- Етикети

Jobs.BG - EOOD

1113 Sofia
Rayko Aleksiev Str. 26
02/ 439 22 22
office@jobs.bg

www.jobs.bg

Jobs.bg ist ein Karriereportal, das von über 95 000 bulgarischen und internationalen Unternehmen benutzt wird. Jobs.bg е кариерна медия, ползвана от над 95 000 български и международни компании.

Herr Plamen Voussev • Geschäftsführung
г-н Пламен Вушев • Управител

Josped - OOD

1540 Sofia
Prodan Tarakchiev Str. 16
02/ 418 69 12
todor.diankov@josped.com

www.josped.com

Speditionsunternehmen, das Strassengütertransporte für lokale und internationale Kunden abwickelt (Groupage, Teil- und Komplettiladungen, Projekttransporte und temperaturgeführtes Cargo). Спедиционна компания, извършваща доставка на стоки по шосе на местни и международни клиенти (групажи, частични и цели както и извънгабаритни товари, транспорт на температурен режим).

Herr Todor Diankov • Geschäftsführer und Inhaber
г-н Тодор Дянков • Управител и собственик

K & M Style - EOOD

1756 Sofia
Kliment Ohridski Blvd. 148
02/ 962 00 11

www.km-bg.net

3PL Lieferant, Lagerung, Kommissionierung, Mehrwert-Services, Transport. 3PL Доставчик: складиране, подготовка на поръчки, дейности с добавена стойност, транспорт.

Frau Daniela Racheva • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Рачева • Управител
Herr Ivan Rachev • Kommunikationsmanager
г-н Иван Рачев • Мениджър бизнес комуникация

Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwaltsgesellschaft

1303 Sofia
Alexander Stamboliyski Blvd. 84, Et. 10, Office 54-55
02/ 980 40 21
02/ 988 09 52
office@kgm-law.com

www.kgm-law.com

Rechtsberatung und Prozessvertretung, Handelsrecht, Kapitalmarkt, Bank- und Versicherungsrecht, Kartell- und Wettbewerbsrecht, Insolvenz, Immobilien- und Baurecht. Правни консултации и процесуално представителство, търговско право, капиталов пазар, банково и застрахователно право, антимонополно и конкурентно право, несъстоятелност, недвижими имоти и строителство.

Herr Prof. Dr. Angel Kalaidjiev • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н проф. д-р Ангел Калайджиев • Управляващ съдружник
Frau Margarita Kalaidjieva • Partnerin
г-жа Маргарита Калайджиева • Съдружник



Kaolin - EAD

7038 Senovo
Dabrava Str. 8
084/ 612 500
084/ 612 505

1504 Sofia,
Oborishte Str. 43
02/ 489 36 86
office@kaolin.bg

www.kaolin.bg

☎ Gewinnung und Anreicherung von nichtmetallischen Werkstoffen, Industriemineralen.

☎ Добив и обогатяване на неметални полезни изкопаеми, индустриални минерали.

Herr Dr. Wolf Harlfinger • Hauptgeschäftsführer

г-н д-р Волф Харлфингер • Главен изпълнителен директор

Herr Ivajlo Timanov • Geschäftsführer

г-н Ивайло Тиманов • Изпълнителен директор

KÄRCHER

Kärcher - EOOD

1839 Sofia
Botevgradsko Chaussee
Blvd. 489
02/ 442 41 94
office.sofia@bg.karcher.com

www.kaercher.com/bg/

☎ Das Unternehmen produziert und betreibt Handel mit Reinigungstechnik.

☎ Фирмата произвежда и търгува с почистваща техника.

Herr Martin Vassilev • Geschäftsführer

г-н Мартин Василев • Управител

Frau Rositza Gargova • Assistant

г-жа Росица Гаргова • Асистент

K & M

STYLE IN LOGISTICS

- MULTI-CHANNEL, MULTI-INDUSTRY 3PL
- SUPPLY CHAIN OPTIMIZATION
- COMPLEX ORDER HANDLING, TRACEABILITY
- VALUE ADDED SERVICES
- STATE-OF-THE-ART WMS
- TRANSPORT

www.km-bg.net



Kaufland Bulgarien - EOOD & Co. KD

1233 Sofia
Skopie Str. 1A
02/ 812 50 01
02/ 812 54 55

www.kaufland.bg

☉ Handelskette mit einem breiten Angebot an Lebensmitteln, Non-Food- und Saisonartikeln. Kaufland verfügt über 61 Hypermärkte in 35 Städten mit einem Sortiment von über 20.000 Artikeln in den größten Filialen.

☉ Верига хипермаркети, предлагащи богат асортимент от хранителни, нехранителни и сезонни стоки. Kaufland има 61 хипермаркета в 35 града с асортимент надхвърлящ 20 000 артикула в най-големите обекти.

Herr Walter Wolf • Geschäftsführer

г-н Валтер Волф • Управител

Herr Evgeni Gaidov • Geschäftsführer

г-н Евгени Гайдов • Управител

KEMMLER Electronic - OOD

4150 Rakovski
Areal Gievia saj PI-042026
03151/ 25 24
office.bg@
kemmler-electronic.com

☉ Elektrische Verbindungslösungen, Kabelkonfektion, Kabelbäume, Einzellitzen, Crimpen, Umspritzen, Hochspannungskontakte, Ultraschallschweißen.

☉ Разнообразни решения за електрическо окабеляване, кабелни комплекти, кабелни снопове, единични кабелни жила, кримпване, формоване, силнотоккови контакти, ултразвукова заварка.

Frau Stefka Dragneva • Geschäftsführerin

г-жа Стефка Драгнева • Управител

Kempinski Hotel Grand Arena Bansko - EOOD

2770 Bansko
Pirin Str. 96
0749/ 888 88
0749/ 885 65
reservations.grandarena@
kempinski.com

☉ 5-Sterne Luxus-Hotel, das ganze Jahr über geöffnet, 157 Zimmer und Suiten, 3 Restaurants und 5 Bars, Kempinski The Spa, Konferenzräume für bis zu 180 Personen, Kinderspielplatz, Souvenirläden und Sportgeschäfte.

☉ 5-звезден луксозен целогодишен хотел, 157 стаи и апартаменти, 3 ресторанта и 5 бара, Kempinski The Spa, конферентни зали до 180 човека, детски кът, сувенирни и спортни магазини.

www.kempinski.com/bansko

Herr Christian Ruge • Hauptgeschäftsführer

г-н Кристиан Руге • Генерален мениджър

Kerko Bulgaria - EOOD

1407 Sofia
Henrik Ibsen Str. 15, Et. 8
02/ 965 96 10
maria.shishkova@
solmelia-bg.com

☉ Die Gruppe von Libena resorts ist der Eigentümer von den folgenden Hotels von der Kette Melia Hotels International: Melia Grand Hermitage, Sol Luna Bay, Melia Sunny Beach, Sol Nessebar Resort (Sol Nessebar Palace, Sol Nessebar Bay und Sol Nessebar Mare).

☉ Администратор на дружествата от групата Либена Ризортс в България и собственик на хотелите Melia Grand Hermitage, Sol Luna Bay, Melia Sunny Beach, Sol Nessebar Resort (Sol Nessebar Palace, Sol Nessebar Bay und Sol Nessebar Mare).

www.libena.eu

Herr Vesselin Danev • Geschäftsführer

г-н Веселин Данев • Управител

Frau Maria Shishkova • Area Head of Business development Bulgaria

г-жа Мария Шишкова • Мениджър Бизнес развитие регион България

Nachhaltig



Langfristig



Qualifiziert



KAOLIN

A COMPANY OF QUARZWERKE GROUP

www.kaolin.bg

KiK Textilien und Non-Food - EOOD

1113 Sofia
Valko Radinski Str. 12,
Eingang A, 1. Etage, Office 1
0886/ 144 590
vasilena.radulova@
kik-textilien.com

www.kik.eu

Handel mit Bekleidung und Textilien und anderen Gegenständen des täglichen Bedarfs sowie Betrieb von entsprechenden Ladenlokalen.

Търговия с облекло, текстилни изделия и други предмети от ежедневна необходимост, както и експлоатация на съответните магазинни помещения.

Frau Anastasiya Peeva-Nikolova • Geschäftsführerin
г-жа Анастасия Пеева-Николова • Управител
Herr Rüdiger Hartmann • Geschäftsführer
г-н Рюдигер Хартман • Управител

Kitchen 59 - OOD

1612 Sofia
Tsar Boris III Blvd. 59
02/ 24 39 99 59
info@kitchen59.bg

<https://kitchen59.bg>

Ein Hotel, ein Restaurant, ein Campus oder eine tolle Rooftop-Bar. Es ist ein Ort zum Treffen, Essen, Arbeiten, Trinken, Singen und Träumen.

Представява хотел, ресторант, кампус или зашеметяващ бар на покрива. Това е място за среща, ядене, работа, пиене, пеене и мечта.

Herr Johannes Louis Michil van Bokhoven • Generaldirektor
г-н Йоханес Луи Михил ван Бокховен • Генерален Мениджър

Kittner Anlagen- und Maschinenbau - EOOD

4173 Kaloianovo
Industrialna Zona JP Gara
032/ 607 750,
032/ 607 760,
032/ 607 777
sales@kittnerbg.com

www.kittnerbg.com

Maschinen und Anlagen aus rostfreiem Stahl für die Lebensmittel-, Automobil- und Pharmaindustrie. Design, Produktion und Service. Marktführer bei industriellen Hebe- und Waschanlagen.

Машины и оборудване от неръждаема стомана за хранителната, автомобилната и фармацевтичната промишленост. Дизайн, производство и сервиз. Лидер на пазара на повдигаща и измиваща индустриална техника.

Frau Kostadinka Kittner • Geschäftsführerin
г-жа Костадинка Китнер • Управител
Herr Dimitar Lalov • Geschäftsführer
г-н Димитър Лалов • Изпълнителен директор

Klett Bulgaria - OOD

1574 Sofia
Nikola Tesla Str. 5, BSR-2
02/ 806 13 00
office@klett.bg

www.klett.bg

Verlag, Ausgabe von Schulbüchern und Lehrmitteln, Nachschlageliteratur für eigenständiges Lernen - Grammatik, Sprachführer, Wörterbücher usw.

Издателска дейност, издаване на учебници и учебни помагала, справочна литература и продукти за самостоятелна учебна подготовка-граматики, разговорници, речници и други.

Herr Vladimir Kolev • Geschäftsführer
г-н Владимир Колев • Управител
Frau Elena Tzakova • Administrative Assistentin
г-жа Елена Цакова • Административен асистент

Kaufland България по пътя към климатична неутралност

Вече над 10 години Kaufland неизменно заема водещата си позиция в сектора на модерната търговия в България. Основна цел на компанията е да затвърждава тази пазарна позиция, като в същото време не спира да се развива и инвестира в природния и социалния капитал на страната.

Политиката за устойчиво развитие е част от бизнес стратегията на Kaufland, което намира израз в цялостното присъствие на компанията - от внедряването на енергийно ефективни технологии и при проектирането на сгради с мисъл за околната среда, през надграждането на уникалното предложение към клиента, за което компанията прави достъпна покупката на здравословни и устойчиви продукти с отлично качество и със световни сертификати, до борбата с климатичните промени.



През 2021 г. компанията обяви амбициозна климатична стратегия с няколко ключови цели:

Постигане на климатична неутралност най-късно до 2025 г. - на практика това означава, че компанията се стреми да сведе до минимум негативния ефект върху околната среда, който е резултат от всяка икономическа дейност;

Намаляване на оперативните емисии с над 80% до 2030 г. (в сравнение с 2019 г.) в съответствие с целта за ограничаване на глобалното затопляне до 1,5°C на Парижкото споразумение за климата;

Стимулиране на доставчиците също да намаляват своите емисии.

**Действията
носят
промяната.**

Kaufland



През 2022 г. фотоволтаични инсталации ще се появят на още три от съществуващите хипермаркети Kaufland, а в бъдеще целта е такива инсталации да има на покрива на всеки новоизграден обект."

Иво Василев, енергиен мениджър на Kaufland

За реализацията на целите си Kaufland България предприема конкретни стъпки за намаляване на въглеродния отпечатък на всички нива на дейност - от оперативните и логистичните процеси до взаимодействието с клиентите.

От март 2022 г. Kaufland премина изцяло към „зелена“ електроенергия. Във всички хипермаркети на веригата, в нейния логистичен център и в нейния административен офис вече се ползва 100% електроенергия, произведена от възобновяеми енергийни източници.

Друга ключова мярка е разполагането на фотоволтаици за собствени енергийни нужди. Това е факт от края на 2021 г., като за целта веригата направи първоначална инвестиция от над 800 000 лева. С тях компанията ще пести около 440 т CO₂ емисии годишно. Мерките по климатичната стратегия изискват цялостен подход и ефективен енергиен мениджмънт, който в началото на 2022 г. за пореден път получи международна сертификация по стандарта „Системи за управление на енергията“ ISO 50001. За последните четири години, в които се сертифицира по ISO 50001, веригата е спестила над 3 800 тона CO₂ емисии. Усилията за намаляване на въглеродния отпечатък се полагат и в логистиката, като над 95% от доставките до хипермаркетите на веригата са с камиони на природен газ.

Kaufland се стреми да приобщи към действията си и своите клиенти. Затова компанията целенасочено развива асортимент от климатично неутрални продукти. За тях неизбежните емисии на CO₂ са компенсирани чрез сертифицирани проекти за опазване на околната среда и климата. Такива продукти са многократната и рециклируема торба за пазаруване на веригата, собствената марка вегетариански продукти K-take-it-veggie, детски плюшени играчки Kuniboo и други.



Knauf Bulgaria - EOOD

1618 Sofia
Angelov Vrah Str. 27
02/ 917 89 10
02/ 850 21 94
invoices@knauf.bg

www.knauf.bg

☎ Handel und Produktion von Trockenbausystemen: Gipskartonbauplatten, Trennwände, Vorsatzschalen mit Gipsfaser, Decken, Boden, Putz und P.F.T., Thermosysteme für den Außenbereich, Fließestrich FE 50.

☎ Търговия и производство на системи за сухо строителство: гипсокартон, леки преградни стени, стенни обшивки, окачени тавани, сухи подове, мазилки и техника за нанасяне на мазилки, системи за фасадна топлоизолация, саморазливни замазки.

Herr Todor Delovski • Geschäftsführer

г-н Тодор Деловски • Управител

Herr Borislav Borisov • Prokurist

г-н Борислав Борисов • Прокурист

Konica Minolta Business Solutions Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Vitoshki kambani Str. 9,
Kambanite Green Offices,
Et. 4
0700/ 420 22
marketing@konicaminolta.bg

www.konicaminolta.bg

☎ Ein etablierter Marktführer für digitale Lösungen zur Optimierung von Geschäftsprozessen, Bürodrucklösungen und Informationsmanagement. Das Produktportfolio des Unternehmens umfasst professionelle IT-Dienstleistungen, multifunktionale Farb- und Schwarzweiß-Bürogeräte, digitale Produktionssysteme und Videoüberwachungssysteme.

☎ Утвърден пазарен лидер в областта на дигиталните решения за оптимизиране на бизнес процеси, решения за офис печат и управление на информация. В продуктовото портфолио на компанията са включени професионални ИТ услуги, цветни и чернобели многофункционални устройства за офис, дигитални системи за производствен печат, системи за видеонаблюдение.

Frau Elena Drecheva-Vladimirova • Geschäftsführerin

г-жа Елена Дречева-Владимирова • Управител

Frau Yordanka Hristova • Marketingleiterin

г-жа Йорданка Христова • Маркетинг Мениджър

Konrad-Adenauer-Stiftung

1504 Sofia
Yanko Sakazov Blvd. 19,
Et. 4, App. 11
02/ 943 43 90
02/ 943 34 59
info.sofia@kas.de

www.kas.de

☎ Christdemokratische Stiftung für Bildungsarbeit

☎ Християндемократическа фондация за политическо образование

Herr Thorsten Geißler • Leiter KAS-Auslandsbüro in Bulgarien

г-н Торстен Гайслер • Ръководител офис София

KPMG Bulgaria - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 45A
02/ 9697 300
bg-office@kpmg.com

www.kpmg.com/bg

☎ Beratungen, Steuerberatung, Rechtsberatung, Steuern und Buchhaltung.

☎ Консултантски услуги, данъчни услуги, правни консултантски услуги, данъчна и счетоводна отчетност.

Herr Kalin Hadjidimov • Geschäftsführer

г-н Калин Хаджидимов • Управител

Kraiburg Bulgaria - EOOD

1280 Sofia
Novi Iskar, Kremenitza
Str. 30

02/ 892 19 00
02/ 892 19 07

www.kraiburg.bg

Herstellung und Verkauf von Kautschukmischungen.
Производство и продажба на технически каучукови смеси.

Herr Zhivko Dimitrov • Geschäftsführer

г-н Живко Димитров • Управител

Herr Dr. Ivaylo Naydenov • Berater

г-н д-р Ивайло Найденов • Консултант

Kremak - EOOD

6000 Stara Zagora
Novozagorsko chaussee 6
042/ 690 459
office@kremak.com

www.kremak.com

Bewaffneter physischer Schutz und technische Sicherheitssysteme, Umfangsschutz, Videoüberwachung. Spezialisierung im Bereich der Bewachung industrieller Objekte von nationaler und strategischer Bedeutung.

Въоръжена физическа охрана и технически системи за сигурност, периметрова охрана, видеонаблюдение, киберсигурност. Специализация в охраната на индустриални обекти от национално и стратегическо значение.

Herr Hristo Angelov • Geschäftsführer

г-н Христо Ангелов • Управител

Kronospan Bulgaria - EOOD

8000 Burgas
Nordwestliche
Industriezone
0888/ 759 661
office@kronospan.bg

www.kronospan-express.com

Produktion und Verkauf von Rohspan-, KT- und OSB- Platten
Производство и продажба на плоскости от дървесни частици, ламинирани плоскости и плоскости от надлъжно ориентирани дървесни частици.

Herr Nikolay Bankov • Geschäftsführer

г-н Николай Банков • Управител

Herr Asen Nikov • Geschäftsführer

г-н Асен Ников • Управител

Kyashif - EOOD

6850 Dzhebel
Yaldaram Str. 1
03632/ 21 12
info@kyashif.com

www.kyashif.com

Führender Hersteller von Hydraulikzylindern in Bulgarien und Europa. Mit Produktionsanlagen auf einer Fläche von 75.000 m², einem Maschinenpark, der vollständig aus neuen und modernen Geräten besteht, und einer Belegschaft von über 520 Mitarbeitern ist das Unternehmen in der Lage, neue Produkte zu entwerfen und nach Kundenzeichnungen herzustellen.

Водещ производител на хидравлични цилиндри в България и в Европа. С производствени мощности, разположени на площ от 75 000 м², машинен парк, изграден изцяло от ново и модерно оборудване, с персонал от над 520 души, компанията има възможности за собствено проектиране на нови продукти, както и изработка по чертежи на клиента.

Herr Kyashif Kyashif • Geschäftsführer

г-н Кяшиф Кяшиф • Управител

Frau Marinella Nikolova • Marketingmanager

г-жа Маринела Николова • Маркетинг Мениджър

Lam'on - OOD

1463 Sofia
Dospat Str. 50
0898/ 252 229
contact@lam-on.com

www.lam-on.com

Das Unternehmen ist ein Start-up-Unternehmen, das einer 100% biologisch abbaubaren und vollständig kompostierbaren Laminierfolie und einer Verpackungsfolie aus Mais herstellt. Die Folie erfordert keine Änderungen an Prozess oder Ausrüstung. Derzeit gibt es keinen Wettbewerber, der diese einzigartige Kombination aus kompostierbarer und branchenverträglicher Laminier- oder Verpackungsfolie anbietet.

Фирмата е стартираща компания, която произвежда 100% биоразградим и напълно компостируем ламиниращ филм и опаковъчно фолио от царевица. Фолиото не изисква никакви промени в процеса или оборудването. Понастоящем няма конкурент, който да предлага тази уникална комбинация както от композитно, така и от индустриално съвместимо ламиниране или опаковъчно фолио.

Frau Andjela Ivanova • Geschäftsführerin

г-жа Анджела Иванова • Управител

Lasurit 94 - AD

1839 Sofia
Botevgradsko Chaussee
Blvd. 282
02/ 971 37 07
02/ 971 33 35
office@lasurit.com

www.lasurit.com

Vertreter von Autolacken und Technologien der Marke Glasurit/BASF.

Представител на автобои и технологии Glasurit/BASF.

Frau Galina Doychinova • Geschäftsführerin

г-жа Галина Дойчинова • Изпълнителен директор

Leipziger Messe - GmbH



04356 Leipzig
Messe-Allee 1
0049/ 341 678 79 01
0049/ 341 678 81 42
am@leipziger-messe.de

www.leipziger-messe.de

Organisation und Durchführung von Messen, Kongressen und Events.

Организация и провеждане на панаири, конгреси и събития.

Herr Markus Geisenberger • Geschäftsführer

г-н Маркус Гайзенбергер • Управител

Herr Matthias Rose • Bereichsleiter International Services

г-н Матиас Розе • Ръководител международни услуги

Lenox - GmbH & Co. KG

22761 Hamburg
Theodorstr. 42-90/4
0049/ 4085 4140 10
0049/ 4030 3807 51
l.koelln@lenox-kg.de

www.lenox-kg.de

Handel mit Tiefkühlprodukten.

Търговия със замразени продукти.

Herr Dirk Ahlers • Geschäftsführer

г-н Дирк Алерс • Управител

Frau Lilly Kölln • Assistentin des Geschäftsführer

г-жа Лили Кьолн • Асистент на управителя

Leoni Bulgaria - EOOD

5800 Pleven
Nord Industrialzone,
Grivnishko Chaussee Str. 1
0888/ 731 656
elitsa.tsaneva@leoni.com

www.leoni.com

Herstellung von elektronischen und elektrischen Teilen und Vorrichtungen für Automobile, in Zelten und elektrischen Teilen und Vorrichtungen für Automobile, in Kastraten und Elektrogeräten.

Производство на електронни и електрически части и устройства за автомобили, в частност кабелни снопове за автомобилната промишленост.

Herr Ralf Singmann • Geschäftsführer

г-н Ралф Сингман • Управител

Frau Galina Toncheva • Commercial Managing Director

г-жа Галина Тончева • Управител

Lidl Bulgaria - EOOD & Co. KD

2129 Ravno pole
3-ti Mart Str. 1
02/ 802 66 53
02/ 802 66 10
pr@lidl.bg

www.lidl.bg

Lidl ist die größte Lebensmittelkette Europas und gehört zur deutschen Schwarz-Gruppe. Lidl startete 2010 in Bulgarien und hat derzeit über 111 Filialen in 50 Städten und 3840 Mitarbeiter.

Lidl е най-голямата верига магазини за хранителни стоки в Европа, част от немската Schwarz група. В България Lidl стартира през 2010 г. В момента има над 111 магазина в 50 града и 3840 служители.

Frau Milena Dragijska-Denchewa • Hauptgeschäftsführerin

г-жа Милена Драгийска-Денчева • Главен изпълнителен директор

Herr Lyubomir Harsev • Verwaltungsleiter

г-н Любомир Хърсев • Управител Администрация

Liebherr-Hausgeräte Marica - EOOD

4202 Plovdiv
Radinovo, Bezirk Plovdiv
032/ 505 433
032/ 615 364

www.liebherr.com

Hersteller von Kühl- und Gefriergeräten.

Производител на хладилници и фризери.

Herr Gerhard Diewald • Geschäftsführer Produktion

г-н Герхард Дивалд • Управител Производство

Herr Hristo Georgiev • Geschäftsführer Finanzen und Administration

г-н Христо Георгиев • Управител Финанси и администрация

Ligna Group - OOD

1124 Sofia
Mizia Str. 23
02/ 816 42 24
office@ligna-group.com

www.ligna-group.com

Liga Group ist ein Auftragnehmer im Einrichtungsbereich mit Büros in Sofia und Nordwestengland. Unsere Hauptkunden sind in Deutschland, Frankreich und Großbritannien. Das Unternehmen bietet ein komplettes Dienstleistungspaket für die Realisierung eines Projekts - Design, Produktion, Logistik, Installation und Projektmanagement. Wir sind zertifiziert nach ISO 9001:2015. Das Unternehmen wurde vielfach ausgezeichnet, darunter der Preis der deutschen Wirtschaft 2013 - Zweiter Platz für KMU.

Лигна Груп е контрактор в областта на мебелното обзавеждане с офиси в София и Северозападна Англия. Основните ни клиенти са в Германия, Франция и Великобритания. Фирмата предлага цялостен пакет услуги за реализирането на един проект - дизайн, производство, логистика, монтаж и управление на проекта. Сертифицирани сме по ISO 9001:2015. Фирмата е удостоена с много награди, една от които е „Награда на германската икономика“ през 2013 г. - 2-ро място за Малко и средно предприятие.

Linde Gas Bulgaria - EOOD

6000 Stara Zagora
Industrialna zona,
Agrobiochim
+359 42 900 760
marketing.bg@linde.com

www.linde.bg

Linde Gas Bulgaria ist einer der führenden Anbieter von Industrie-, Medizin- und Spezialgasen sowie Gasanlagen in Bulgarien. Unsere Industriegase werden in nahezu allen Branchen von Industrie, Handel, Wissenschaft und Forschung eingesetzt. Neben einer zuverlässigen Versorgung mit Gasen mit höchsten Reinheits- und Qualitätsstandards bieten wir innovative Lösungen, um Ihr Unternehmen produktiver zu machen.

Линде Газ България е един от водещите доставчици на индустриални, медицински и специални газове и газови съоръжения в България. Нашите индустриални газове се използват почти във всички отрасли на промишлеността, търговията, науката и научните изследвания. Освен надеждното снабдяване с газове с най-високи стандарти на чистота и качество, ние предлагаме иновативни решения, които да направят бизнеса ви по-продуктивен.

Frau Annamaria Viorel Aksinte • Geschäftsführerin

г-жа Аннамария Виорел Аксинте • Управител

Herr Martin Georgiev • Manager Anwendungen

г-н Мартин Георгиев • Мениджър приложения

Lindner Immobilien Management - EOOD

1766 Sofia
Sofia Park, Geb. 16V,
Et. 1, Office 1.3
02/ 489 97 77
office@lindner-im.com

www.lindner-im.com

Lindner Immobilien Management EOOD ist eine Tochtergesellschaft der Lindner Gruppe. Das Unternehmen ist verantwortlich für die Entwicklung und Verwaltung der Investitionsprojekte der Gruppe in Bulgarien sowie anderer bulgarischer und ausländischer Investoren.

Линднер Имотилен Мениджмънт ЕООД е дъщерно дружество на Групата Линднер, Германия. Компанията отговаря за разработването и управлението на инвестиционните проекти на Групата в България, както и на други български и чуждестранни инвеститори.

Herr Georgi Ranchev • Geschäftsführer

г-н Георги Ранчев • Управител

Herr Hans-Jörg Hassel • Geschäftsführer

г-н Ханс-Йорг Хасел • Управител

Linea Trading - EOOD

1750 Sofia
Poligona, Block 9
02/ 443 90 36
office@linea.bg

www.linea.bg

Import und Großhandel mit medizinischen Produkten aus Deutschland, Frankreich und Schweden.

Внос и търговия на едро с медицински изделия от Германия, Франция и Швеция.

Frau Biljana Lafleur • Inhaberin

г-жа Биляна Лафлър • Собственик

Frau Magdalena Micheva • Geschäftsführerin

г-жа Магдалена Мичева • Управител

Lion's Head Management – AD

1000 Sofia
Knyaz Aleksander I Str. 4
0888 267 726
office@lhinv.eu

www.lhinv.eu/contact/

Lion's Head ist ein Unternehmen für Investition und Verwaltung von erstklassigen Bürogebäuden in Mittel- und Osteuropa. Das Portfolio von Lion's Head umfasst fünf Gebäude in Bulgarien und Rumänien - Megapark und Poligraphy Office Centre in Bukarest. Die Hauptinvestoren des Unternehmens sind Old Mutual Property und AG Capital. Old Mutual Property ist Teil der Old Mutual Group, einer südafrikanischen Finanzdienstleistungsgruppe mit mehr als 170 Jahren Geschichte, die in vierzehn Ländern tätig ist. AG Capital ist eine führende Gruppe etablierter Immobilieninvestment- und verwaltungsgesellschaften - Lion's Head, BLD, Park Lane Developments, Atland Investments und 3P1. Die Gruppe unterhält strategische Partnerschaften mit internationalen Marktführern wie Apollo Global Management, Old Mutual, IFC (World Bank Group).

Lion's Head е компания за инвестиции и управление на първокласни офис сгради в Централна и Източна Европа. Портфолиото на Lion's Head включва 5 сгради в България и Румъния - Мегапарк и Полиграфия офис център в София, Орегон парк (сгради А, В, С) в Букурещ. Основни инвеститори в компанията са Old Mutual Property и AG Capital. AG Capital е водеща група от утвърдени компании за инвестиции и управление на недвижими имоти - Lion's Headq BLD, Park Lane Developments, Atland Investments и 3P1. Поддръжка и стратегически партньорства с международни лидери като Apollo Global Management, Old Mutual, IFC (World Bank Group).

Herr Christo Iliev • Geschäftsführer

г-н Христо Илиев • Управител

Frau Liliya Chatalbasheva • Head of Corporate Communication

г-жа Лилия Чаталбашева • Ръководител Корпоративни Комуникации

Lirex BG - OOD

1712 Sofia
Mladost 3, Bl.306
02/ 9 691 691
02/ 9 691 692
office@lirex.bg

www.lirex.bg

LIREX BG ist ein führendes bulgarisches IT-Unternehmen mit 30 Jahren Erfahrung und eine der Expertenorganisationen auf dem europäischen Markt im Bereich Informations- und Kommunikationstechnologien.

LIREX BG е водеща българска ИТ компания с 30 години опит и е една от най-експертните организации на европейския пазар в областта на информационните и комуникационни технологии.

Herr Manol Iliev • Geschäftsführer

г-н Манол Илиев • Управител

Frau Ralitsa Karamfilova • Abteilungsleiterin Strategische Entwicklung

г-жа Ралица Карамфилова • Ръководител Стратегическо развитие

LMP-BULGARIA - OOD

4003 Plovdiv
Rogoschko Chaussee-nord 10
032/ 943 733
s.boshnakova@lmp.bg

www.lmp.bg

Montage, Spulen und Steuerung von elektronischen Bauteilen.

Фирмата се занимава с асемблиране, бобини и контрол на електронни компоненти и всякакъв вид окабеляване.

Frau Sandra Boshnakova • Direktor Herstellung

г-жа Сандра Бошнакова • Директор производство

Loren networks – AD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 133
02/ 862 6000
office@lorennetworks.com

www.lorennetworks.com

Ein Engineering-Unternehmen, das Technologielösungen in den Bereichen (IKT-) Industrie, Energiesektor, Systemintegration sowie IoT-Lösungen und -Dienstleistungen anbietet.
Инженерингова компания, предлагаща технологични решения в областта на ИКТ индустрията, енергийният сектор, системната интеграция и IoT решения и услуги.

Herr Sevdalin Stanev • Hauptgeschäftsführer
г-н Севдалин Станев • Главен изпълнителен директор

Lotos-45 - EOOD

1000 Sofia
Neofit Rilski Str. 41, Et.1
02/ 980 08 58
office@lotos-45.com

www.lotos-45.com

Buchhaltung gemäß der nationalen und internationalen Buchhaltungsrichtlinien, Steuerberatung, Lohnbuchhaltung, Arbeitsverträge, Stellenbeschreibungen, Planung, Monatsberichte, Analysen und Optimierung der Wirtschaftlichkeit, Personalauswahl, Personalführung, Bewertung und Entwicklung von Personal.
Пълно счетоводно обслужване, национални и международни счетоводни стандарти, данъчни и юридически консултации, ТРЗ услуги, планиране, месечни отчети, анализи и оптимизация на икономическата ефективност, подбор на персонал, управление, администриране и развитие на персонал.

Frau Magdalena Rangelova • Geschäftsführerin
г-жа Магдалена Рангелова • Управител
Frau Mariya Kambitova • Geschäftsführerin
г-жа Мария Камбитова • Управител

LS-S Leadership Support – EOOD

1303 Sofia
Tschiprovtsi Str. 12, 2. Etage
0885/ 634 598
kanev@ls-s.com

<https://ls-s.com>

Das Unternehmen entwickelt digitale Lösungen für die Entwicklung von Persönlichkeiten, Teams und Organisationen.
Фирмата разработва дигитални решения за управление и развитие на хора, екипи и организации.

Herr Kamen Kanev • Geschäftsführer
г-н Камен Кънев • Управител
Frau Nina Koynova • Executive Direktor
г-жа Нина Койнова • Изпълнителен директор

Lufthansa Technik Sofia - OOD

1540 Sofia
Flughafen Sofia, Hangar 3
02/ 460 11 01
02/ 460 12 51
info@lht-sofia.com

www.lufthansa-technik.com

Wartung, Überholung und Instandhaltung (Maintenance, Repair and Overhaul-MRO) von Mittelstreckenflugzeugen der Airbus A320-Familie und der Boeing 737-Serie (Classic und Next Generation).
Техническо обслужване, основен ремонт и поддръжка на самолети за средни разстояния от семейството на Airbus A320 и серията на Boeing 737 (Classic и Next Generation).

Herr Daniel Hoffmann • Geschäftsführer
г-н Даниел Хофман • Управител

M Car - OOD

4003 Plovdiv
Karlovska Chaussee Blvd.,
BMW complex
032/ 906 996
contact@bmw-mcar.bg

www.bmw-mcar.bg

Verkauf und Service von BMW Fahrzeugen und Verkauf Ersatzteilen.

Продажба и сервис на автомобили БМВ и продажба на резервни части.

Herr Julian Yordanov • Geschäftsführer

г-н Юлиян Йорданов • Управител

Frau Maria Rusenova • Sales manager

г-жа Мария Русенова • Мениджър продажби

M Car Group - AD

1331 Sofia
Slivnitsa Blvd. 425
0888/ 883 673

www.bmw-mcar.bg

Offizieller Autohändler von BMW und MINI.

Официален дилър на автомобилите с марка БМВ и МИНИ.

Herr Veselin Marzakov • Geschäftsführer

г-н Веселин Мързаков • Управител

M Car Sofia - EOOD

1407 Sofia
Tscherni vrach Blvd. 53
02/ 451 78 00

www.bmw-mcarsofia.bg

Offizieller BMW und MINI Autohändler.

Официален дилър на марките БМВ и МИНИ.

Herr Ivo Bojinov • Geschäftsführer

г-н Иво Божинов • Управител

M Strong - EOOD

1505 Sofia
Bogdan Str. 17, ap. parter
02/ 964 21 55
02/ 964 21 56

office@mstrong.eu

Montage, Überwachung, Management und Instandhaltung von Photovoltaikanlagen und -parks, Errichtung durch Bosch.

Строителство, охрана, управление и поддръжка на фотоволтаични паркове, изградени от Бош, Германия.

Herr Vassil Genchev • Geschäftsführer

г-н Васил Генчев • Управител

Frau Liudmila Ilieva • Buchhalterin

г-жа Людмила Илиева • Счетоводител

M&M Militzer & Münch BG - OOD

1336 Sofia
Andrey Germanov
Str. 11, PF 106
02/ 984 57 10
02/ 984 57 16
mumbgso@mumnet.com

www.bg.mumnet.com/en/home/

Sammelgut- und Komplettladungsverkehr auf dem Landweg, Eisenbahn- und kombinierter Verkehr, Containerschiffahrt, Zollabwicklung, Frachtversicherungen, Lager und Logistik, Lufttransport.

Сухопътен транспорт с групжни и комплектни автомобили, ж.п. и комбиниран транспорт, контейнерни и морски превози, митническо агентиране, застраховки, складиране и логистика, въздушен транспорт.

Herr Sacho Todorov • Geschäftsführer

г-н Сашо Тодоров • Управител

Herr Roussi Katerinski • Branch Manager Plovdiv

г-н Руси Катерински • Ръководител на регионален офис Пловдив

M+S Hydraulic - AD

6100 Kazanlak
Kozloduy Str. 68
0431/ 65 167
63225 Langen
Robert-Bosch-Str. 46
0049/ 610 370 64 70
msh@ms-hydraulic.com

www.ms-hydraulic.com

Führender Hersteller von Hydraulikmotoren und Lenksystemen.
Водещ производител на хидравлични мотори и кормилни управления.

Herr Evgeniy Uzunov • Präsident des Verwaltungsrates
г-н Евгений Узунов • Председател на Съвета на директорите
Herr Stoil Kolev • Geschäftsführung
г-н Стоил Колев • Изпълнителен директор

m+w MediaNetworks - EOOD

4004 Plovdiv
Skopie Str. 112
032/ 657 554
mwoffice@
mw-medianetworks.bg

www.mw-medianetworks.eu

Prepress Leistungen, Web Design, Farbkorrektur.
Предпечат, уеб дизайн, цветова корекция.

Frau Radiana Radeva-Herold • Geschäftsführerin
г-жа Радиана Радева-Херолд • Управител

Manpower Bulgaria - OOD

1113 Sofia
Nikola Mirchev Str. 33
02/ 942 68 11
register@manpower.bg

www.manpower.bg

Ein Workforce-Experte, der seit fast 70 Jahren innovative Lösungen für das Humankapital entwickelt.
Световен експерт в областта на работната сила, създаващ новаторски решения за човешки капитал от близо 70 години.

Herr Nuno Ricardo Frazao Gameiro • Geschäftsführung
г-н Нуно Рикардо Фразао Гамейро • Управител

Manroland Bulgaria - EOOD

1715 Sofia
Okolovrysen pyt 251, Delta
Center, floor 2, office 203
02/ 955 61 33,
02/ 955 61 34
office@manroland.bg

www.manroland.bg

Drucktechnik und Druckmaterialien.
Полиграфическа техника и материали.

Herr Stefan Valev • Hauptgeschäftsführer
г-н Стефан Вълев • Главен управител
Herr Thomas Gallant • Prokurist
г-н Томас Галант • Прокурист

Manti Co. - OOD

1309 Sofia
j.k. Ilinden, Block 18, Eingang 1
02/812 97 00
info@mantico-bg.com

www.mantio-bg.com

Das Unternehmen ist im Bereich Import und Export, Handel und Lagerung von Produkten der chemischen Industrie tätig.
Дружеството развива дейност в областта на внос и износ, търговия и съхранение на продукти на химическата промишленост.

Herr Tzvetelin Mantovski • Geschäftsführer
г-н Цветелин Мантовски • Управител
Herr Ivan Milchev • Verkaufsmanager
г-н Иван Милчев • Мениджър продажби

Marcel Schwab, Wirtschaftsprüfer/Steuerberater

60596 Frankfurt am Main
 Kennedyallee 78
 0049/ 6969 5226 607
 0049/ 6969 5226 611
 invoice.rechnung@
 canzlei-schwab.de

www.canzlei-schwab.de

● Steueroptimale Strukturierung deutscher Investitionen in Bulgarien, Projektsteuerung des Investitionsprozesses in Bulgarien.
 ● Оптимално данъчно структуриране на германски инвестиции в България; управление на проекти за инвестиционни процеси в България.

Herr Marcel Schwab • Eigentümer
 г-н Марсел Шваб • Собственик

Marie Bentz - EOOD

8000 Burgas
 Ferdinandova Str. 5
 056/ 842 808
 056/ 842 324
 info@mariebentz.com

www.mariebentz.com

● Produktion und Import von Waagen und deren Komponenten; Import und Montage von Kran- und Minenelektroausrüstungen; Kalibrierlabor, zertifiziert vom Deutschen Kalibrierdienst.
 ● Производство, внос и монтаж на електронни везни и компоненти; внос на електрооборудване за кранове и минната промишленост; калибровъчна лаборатория за везни и теглилки.

Frau Maria Bentzien • Geschäftsführerin
 г-жа Мария Бентзиен • Управител
Herr Dipl.-Ing. Gerhard Bentzien • Technischer Leiter
 г-н инж. Герхард Бентзиен • Технически ръководител



INNOVATIVE
 WORKFORCE
 SOLUTIONS

www.manpower.bg

RECRUITMENT &
TALENT ACQUISITION

TEMPORARY STAFFING

PEOPLE DEVELOPMENT &
TRAINING

HR RESEARCH

RECRUITMENT PROCESS
OUTSOURCING (RPO)

PAYROLL &
ADMINISTRATION

PROCESS OPTIMIZATION

Marsh - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 90,
Capital Fort, Gebäude A, Et. 11
02/ 402 00 00
marsh.bulgaria@marsh.com

www.marsh.com

☎ Versicherungsmakler
☎ Застрахователен брокер

Frau Neli Kalcheva • Geschäftsführerin
г-жа Нели Калчева • Управител

Matega - OOD

5300 Gabrovo
Treti mart Blvd. 9
066/ 830 114
office@matega.bg

☎ Das Unternehmen ist auf die Herstellung von Basiskomponenten für Schusswaffen spezialisiert und gehört zur deutschen Holding PW Group. Sie konzentriert sich hauptsächlich auf die Produktionseinheit für die Marken Carl Walter, Hämmerli und Umarex.

☎ Компанията е специализирана в производството за основни компоненти за огнестрелни оръжия. Част е от немския холдинг PW Group. Ориентирана е предимно към вътрешногрупово производствено звено за марките Carl Walter, Hämmerli и Umarex.

Herr Plamen Petkov • Geschäftsführer
г-н Пламен Петков • Управител
Frau Galina Schischkova • Manager Finanzen
г-жа Галина Шишкова • Финансов мениджър

Max Weishaupt - Handelsrepräsentanz

8000 Burgas
Transportna Str. 7, Condosco
Business Center, Office 22
056/ 521 479
056/ 521 600
info@weishaupt.bg

☎ Energie- und Wärmetechnik: Produktion von Heizsystemen, Wärmepumpen und Solarkollektoren.
☎ Енергийна и отоплителна техника: производство на горивни системи, термopомпи и соларни колектори.

Herr Georgi Kolev • Repräsentanzleiter
г-н Георги Колев • Управител Търговско представителство

www.weishaupt.bg

Mecalit Bulgaria - EOOD

4101 Kuklen
Assenovgradsko Chaussee
032/ 307 970
032/ 307 979
info@mecalit.com

☎ Produktion von Teilen für den Einbau in Haushaltswaren.
☎ Производство на детали за вграждане в бяла техника.

Herr Michael Meier • Geschäftsführer
г-н Михаел Майер • Управител
Herr Matthias Meier • Geschäftsführer
г-н Матиас Майер • Управител

www.mecalit.com

Medilon - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 98,
Business Center Astra,
Eing. D, Et. 2, Office 4D
02/ 958 97 87
02/ 958 97 67
info@medilon.bg

☎ Import und Lieferung von Medizintechnik, medizinischem Verbrauchsmaterial und Ersatzteilen, Wartung von Medizintechnik.
☎ Внос и доставка на медицинска апаратура, консумативи и резервни части, сервиз на медицинска апаратура.

Frau Daniela Zhelyazkova • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Желязкова • Управител
Frau Denitsa Radkova • Kontaktperson
г-жа Деница Радкова • Лице за контакт

www.medilon.bg

Medspa BG - OOD

1618 Sofia
Kazbek Str. 30,
Eing. D, Et. 5, App. 7
02/ 980 17 09
office@medspa.bg

www.medspa.bg

Wellness und Kurtourismus: individuelle medizinische Beratung und Vermittlung von Patienten zur Behandlung und Rehabilitation in deutschen und bulgarischen medizinischen und balneologischen Einrichtungen.

Медицинска консултация и съпътстващи услуги за провеждането на индивидуално медицинско лечение и рехабилитация в германски и български медицински и балнеоложки заведения.

Frau Siyka Katsarova • Geschäftsführerin

г-жа Сийка Кацарова • Управител

Frau Julia Stoyanova • Geschäftsführerin

г-жа Юлия Стоянова • Управител

MedSys - EOOD

1527 Sofia
Stara Planina Str. 31-33
02/ 806 63 33
02/ 806 63 44
office@medsys.bg

www.medsys.bg

Handel, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme medizinischer Technik, Garantieservice und Wartung.

Търговия, доставка, монтаж и пускане в експлоатация на медицинска техника, гаранционно и сервизно обслужване.

Herr Hristo Karakostov • Geschäftsführer

г-н Христо Каракостов • Управител

Melsicon - OOD

1504 Sofia
Panajot Volov Str. 47-49
02/ 423 45 03
02/ 423 68 84
office@melsicon.com

Produktion von Maschinen und Mahlanlagen, Futterwerken, Getreidesilos etc.

Производство на машини и съоръжения за мелници, фуражни заводи, силози за зърно и др.

Herr Plamen Petrov • Geschäftsführer

г-н Пламен Петров • Управител

Merck Bulgaria - EAD

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 48,
Serdika Büros, ETG 6
+359 2 446 11 11
merck@merck.bg

www.merckgroup.com/en

Merck Bulgaria EAD ist ein autorisierter Vertreter von Merck - einem Wissenschafts- und Technologieunternehmen in den Bereichen Gesundheitswesen, Biowissenschaften und Fertigungslösungen und gleichzeitig eines der weltweit führenden Pharmaunternehmen mit über 350-jähriger Geschichte.

Мерк България ЕАД е упълномощен представител на Merck - научна и технологична компания в областта на здравеопазването, науката за живота и производствени решения и същевременно една от водещите фармацевтични компании в световен мащаб с над 350-годишна история.

Frau Anna Tzakova • Geschäftsführerin

г-жа Анна Цакова • Изпълнителен директор

Frau Stanislava Yordanova • Manager Public Affairs

Станислава Йорданова • Мениджър достъп до пазара и връзка с институциите



Messe Düsseldorf - GmbH

40474 Düsseldorf
 Stockumer Kirchstraße 61
 0049/ 211 4560 01
 0049/ 211 4560 668
 info@messe-duesseldorf.de

www.messe-duesseldorf.de

Organisation und Durchführung von Messen und Ausstellungen im In- und Ausland
 Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина

Herr Wolfram N. Diener • Vorsitzender der Geschäftsführung
 г-н Волфрам Н. Дийнер • Председател на УС
Herr Dr. Clemens Schütte •
 Abteilungsleiter International Business
 г-н д-р Клеменс Шюте • Ръководител Международен бизнес



Messe München - GmbH

81823 München
 Messegelände
 0049/ 89 949 207 20
 0049/ 89 949 207 29
 newslne@messe-muenchen.de

www.messe-muenchen.de

Organisation und Durchführung von Messen in Deutschland und im Ausland
 Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина

Herr Klaus Dittrich • Vorsitzender der Geschäftsführung
 г-н Клаус Дитрих • Председател на УС
Frau Ingrid Hähnlein • Regional Sales Manager
 г-жа Ингрид Хенлайн • Регионален ръководител продажби

Metal In - EOOD

4023 Plovdiv
 Asenovgradsko
 Chaussee Str. 1
 032/ 631 142
 office@metalin.bg

www.metalin.bg

Blechbearbeitung, Laserschneiden, Stanzen, Biegen, Schweißen, Pulverlackieren, Bearbeitung von Teilen und Konstruktionen, Laserschneiden und Biegen von Rohren, Rohrkonstruktionen, Drehen, Fräsen.
 Обработка на листов материал, лазерно рязане, шанцова-не, огъване, заваряване, прахово боядисване, машинна обработка на детайли и конструкции, лазерно рязане на тръби и огъване, тръбни конструкции, струговане, фрезование.

Frau Milka Yordanova • Geschäftsführerin
 г-жа Милка Йорданова • Управител
Herr Yuriy Yordanov • Manager
 г-н Юрий Йорданов • Мениджър

Metrica - OOD

1335 Sofia
 Dr. Petar Dertliev Blvd. 25,
 3. Etage
 02/ 434 0845
 info@metrica.bg

<https://metrica.bg>

Das Unternehmen beschäftigt sich mit ausgelagerte Logistik und Kundendienst.
 Фирмата се занимава с изнесени услуги в областта на логистично и клиентско обслужване.

Frau Milena Ramcheva-Boneva • Geschäftsführerin
 г-жа Милена Рамчева-Бонева • Управител

METRO Cash and Carry Bulgaria - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 7-11 km
02/ 976 21 00,
02/ 976 22 01
02/ 976 22 03
info@metro.bg

www.metro.bg

☎ METRO ist seit mehr als 20 Jahren das größte Großhandelsunternehmen in Bulgarien und bedient über 645.000 Kunden aus Hotellerie und Gastronomie, Einzelhändlern und Unternehmen. METRO hat 11 Filialen sowie 1 Versorgungsbasis mit über 2100 Mitarbeitern.

☎ METRO вече над 20 години е най-голямата компания за търговия на едро в България, обслужваща над 645 хил. клиенти от хотелския и ресторантьорския бизнес, търговци и фирми. METRO има 11 магазина, както и 1 снабдителна база, с над 2100 служители.

Herr Nikola Gotron • Geschäftsführer
г-н Никола Готрон • Изпълнителен директор

Meyer & Meyer Bulgaria - EOOD

9700 Shumen
Vassil Drumev Str. 2,
Etag 1, Ap. 1
054/ 892 271

www.meyermeyer.com

☎ Transport und Logistik von hängender Bekleidung, empfindlichen Waren und anderen General-Cargoladungen.

☎ Транспорт и логистика на окачени облекла, деликатни стоки и други карго товари.

Frau Tanja Ovcharova • Niederlassungsleiterin
г-жа Таня Овчарова • Управител за България

Micro View Endoskopie Optik - AD

4500 Panagyurishte
Tzar Osvoboditel Str. 2A
0357/ 632 66
0357/ 632 44
filin@micro-view.bg

www.micro-view.bg

☎ Produktion von Endoscoptoptik und Endoscopbaugruppen.

☎ Производство на ендоскопска оптика и възли за ендоскопски уреди.

Herr Marin Filin • Geschäftsführer
г-н Марин Филин • Управител

Miele Bulgaria - EOOD

1408 Sofia
Byala cherkva Str. 24
0894/ 448 412
info@miele.bg

www.miele.bg

☎ Vertrieb und Handel von Haushaltsgeräten und Zubehör mit der Marke Miele - Waschmaschinen, Trockner, Spülmaschinen etc.

☎ Търговия и дистрибуция на електродомакински уреди с марката Miele - перални, сушилни, ютии, съдомиялни и др., както и консумативи за тях.

Frau Daniela Mirazchieva • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Миразчиева • Управител

Mihalkovo - AD

4820 Mihalkovo
0885/ 829 079
0889/ 393 073
tpk@mihalkovo.com

www.mihalkovo.com

☎ Herstellung und Abfüllung von Mineral- und Quellwasser.

☎ Производство и бутилиране на минерална и изворна вода.

Herr Dimitar Dalgachev • Geschäftsführer
г-н Димитър Дългачев • Изпълнителен директор

Miks-PS - OOD

1404 Sofia
Louis Ayer Str. 2
02/ 915 01 01
02/ 958 29 49
info@miks-ps.bg

www.miks-ps.bg

Planung, Engineering und Beratung für Bauwesen, Maschinenbau, Produktion und Montage von zusammengestellten Stahlbetonelementen.

Проектантска, инженерингова и консултантска дейност в строителството и машиностроенето, производство и монтаж на сглобяеми стоманобетонни елементи.

Herr Dipl.-Ing. Plamen Hristov • Geschäftsführer

г-н инж. Пламен Христов • Управител

Herr Dipl.-Ing. Vasil Stegarev • Geschäftsführer

г-н инж. Васил Стегарев • Управител

Monbat Economic Group

1407 Sofia
Cherni vrah Blvd. 32A, Et. 4
02/ 962 11 50
contact@monbat.com

www.monbatgroup.com

Die Monbat Economic Group ist einer der führenden europäischen Batteriehersteller und ist in zwei Hauptgeschäftsfeldern tätig - Blei-Säure-Batterien und Lithium-Ionen-Zellen und Hochleistungssysteme.

Икономическа група Монбат е сред водещите европейски производители на батерии и осъществява дейността си в два основни сегмента - оловно-кисели батерии и литиево-йонни клетки и системи с висока мощност.

Herr Viktor Spiriev • Geschäftsführer

г-н Виктор Спириев • Изпълнителен директор

Herr Peter Bozadjiev • Betriebsleiter

г-н Петър Бозаджиев • Главен оперативен директор

Mondi Stambolijski - EAD

4010 Stambolijski
Zavodska Str. 1
032/ 909 202
alexander.krickler@mondigroup.com

www.mondigroup.com

Produktion von ungebleichtem Zellstoff und Papier und Handel Produkten im In- und Ausland.

Производство на неизбелена целулоза и хартия, и търговия с тези продукти в страната и чужбина.

Herr Alexander Krickler • Geschäftsführer

г-н Александер Криклер • Изпълнителен директор

Frau Galina Vargova • Prokurist

г-жа Галина Въргова • Прокурист

Monolit Sofia - AD

1606 Sofia
Georgi Sofijski Str. 52
02/ 421 93 17
hnovosselska@monolit3.bg

www.grouphss.com

Planung und schlüsselfertiges Bauen, Ingenieur- und Infrastrukturbau, Stahlbau, Produktion von Filigranplatten und Betonfertigteilen.

Проектиране и строителство до ключ, инженерни и инфраструктурни проекти, производство на стоманени конструкции, производство на предпochи и готови бетонни елементи.

Herr Dipl.-Ing. Hristo Stefanov •

Vorsitzender der Geschäftsführung

г-н инж. Христо Стефанов •

Председател на Борда на директорите

Frau Hristina Novosselska • Leiterin Außenwirtschaft

г-жа Христина Новоселска • Ръководител Международен отдел

Motocar Service – Terzievi und Uzunov – OOD

4004 Plovdiv
Komatevsko Chaussee 26
032/ 657 575
032/ 657 580

www.motocarservice.com

☎️ Offizieller Vertreter der Linde Material Handling in Bulgarien, Verkauf und Reparatur von Gabelstaplern Linde.

☎️ Официален представител на Linde Material Handling за България, продажба и ремонт на подемна техника Linde.

Herr Georgi Terziev • Geschäftsführer
г-н Георги Терзиев • Управител

Move Digital Sofia – EOOD

1000 Sofia
Uzundzhovska Str. 7-9
0884/ 805 888
georgi.smilyanov@
movedigital.ch

<https://movedigital.ch>

☎️ Das Unternehmen ist tätig im Bereich der Softwareentwicklung zur Automatisierung der Wertschöpfungskette im private Banking.

☎️ Компанията разработва софтуер за автоматизация на процесите в частното банкиране.

Herr Georgi Smilyanov • Geschäftsführer
г-н Георги Смилянв • Управител

Mozajka – EOOD

1000 Sofia
Solunska Str. 52
0885/ 796 530
mariana.damova@
mozajka.co

www.mozajka.co
www.isme-hydro.bg
www.industryinform.com

☎️ Das auf die Entwicklung von Lösungen spezialisierte Labor für Humanisierungstechnologien basiert auf Datenverarbeitung mit verschiedenen Methoden der Intelligenz, natürliche Interface zwischen Computer und Maschine, Methoden für das Wissensmanagement und Implementierung innovativer Anwendungen zur Unterstützung betrieblicher Aktivitäten oder Lösungen in verschiedene Bereiche, wie die Bereitstellung von Geschäftsinformationen oder das Management von Wasserressourcen.

☎️ Лаборатория за хуманизиращи технологии, която се специализира в разработка на решения, базирани на обработка на данни с различни методи на изкуствения интелект, естествени интерфейси между компютър и машина, методи за управление на знанието и реализиране на иновативни приложения, подпомагащи оперативни дейности или взимане на решения в различни области, като доставяне на бизнес информация или управление на водните ресурси.

Frau Mariana Damova • Geschäftsführerin
г-жа Мариана Дамова • Управител

MTG Dolphin – AD

9000 Varna
Drazki Str. 8
052/ 739 721
052/ 739 747
office@dolphin1.bg

www.dolphin1.bg

☎️ Schiffsbau und Schiffswartung.

☎️ Корабостроене, кораборемонт, строителство на метални конструкции.

Herr Svetlin Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Светлин Стоянов • Управител
Frau Radostina Nedeva • Sekretärin
г-жа Радостина Недева • Секретар

Multivac Bulgarien Produktion - EOOD

2227 Bozhurishte
Valeri Petrov Str. 10,
Industriezone Bozhurishte
02/ 988 55 00
office@bg.multivac.com

bg.multivac.com

☎ Produktion von Teilen und Komponenten für
Verpackungsmaschinen.
☎ Производство на детайли и компоненти за машини
за опаковане.

Herr Trifon Filipov • Geschäftsführer
г-н Трифон Филипов • Управител
Frau Simona Obreykova • Assistant of Managing Director
г-жа Симона Обрейкова • Асистент на Управителя

Munich Airport International – GmbH

85356 München
Nordallee 25
0049/ 899 751 0214
ib@munich-airport.de

www.munich-airport.com/
international

☎ Die FMG Tochtergesellschaft Munich Airport International (MAI) bietet weltweit Management-, Beratungs- und Schulungsdienstleistungen für die Luftfahrtbranche an. In den letzten 28 Jahren hat sich die MAI vom führenden Berater für Flughafenbetriebsprojekte (ORAT) zu einem globalen Flughafenbetreiber entwickelt. Heute ist sie ein zuverlässiger Partner für strategische Investoren und aufstrebende Luftfahrtunternehmen auf der ganzen Welt. Mit vier Tochter- und Beteiligungsgesellschaften beschäftigt MAI rund 85 hochqualifizierte Experten und kann auf mehr als 110 erfolgreich abgeschlossene Projekte in über 40 Ländern zurückblicken. MAI liefert vielseitige Lösungen für den gesamten Lebenszyklus der Flughafeninfrastruktur, einschließlich Beratung im Rahmen von Flughafenkonzessionen, Flughafenmasterplanung, Flughafenbetriebsprojekte (ORAT), Konzeption und Prozessmodellierung für effizienten und nachhaltigen Flughafenbetrieb, Ergebnisoptimierung im Aviation und Non-Aviation Segment, maßgeschneiderte Schulungsprogramme sowie ganzheitliches Flughafen- oder Terminalmanagement. Seit Anfang 2019 ist MAI für den Betrieb, die Wartung und das Konzeptionsmanagement des bestehenden Terminals A und des zukünftigen Terminal One am Newark Liberty International Airport (USA) verantwortlich.

☎ Международно летище Мюнхен (MAI), изцяло притежавано дъщерно дружество на летище Мюнхен, предлага услуги по управление на летища, консултации и обучение по целия свят. През последните 28 години MAI се превърна от водещ доставчик на услуги на ORAT в глобален летищен оператор. Днес MAI е доверен партньор за за стратегически инвестиции и целеустремени авиационни компании по целия свят. С четири дъщерни дружества и свързани компании, MAI работи с около 85 висококвалифицирани експерти в световен мащаб и има доказан опит в над 110 успешно реализирани проекта в повече от 40 държави. MAI предоставя решения за най-добри практики за целия жизнен цикъл на летището, включително консултантски услуги за оферирание на летищни концесии, летищен дизайн, въвеждане в експлоатация на летища (ORAT), ефективни и устойчиви летищни операции, оптимизация на авиационните и неавиационни приходи, адаптиране на направени програми за обучение, както и цялостно управление на летището. От началото на 2019 г. MAI отговаря за експлоатацията, поддръжката и управлението на концесии на терминал A и на бъдещия терминал One на международното летище Newark Liberty (САЩ).

Herr Jost Lammers • Vorsitzender der Geschäftsführung
und Arbeitsdirektor
г-н Йост Ламерс • Президент и главен изпълнителен директор

MVB Truck & Bus Bulgaria - AD

1331 Sofia
Slivnitsa Blvd. 425
(Gebäude von MAN,
gegenüber Medina Med)
0893/ 202 033
vladislav.atanasov@mvb.bg

www.mantruckandbus.bg

Offizieller Vertreter von MAN Truck, Bus AG für Bulgarien.
Официален представител на MAN Truck, Bus AG за България.

Herr Vladislav Atanasov • Geschäftsführer
г-н Владислав Атанасов • Управител

MW Logistica - OOD

1784 Sofia
bul. Tsarigradsko
Chaussee 147,
Inter Expo Center, et. 6
0899/ 777 555

www.mwlogistica.com

Bulgarisch-deutsches Unternehmen mit Haupttätigkeit Spedition, Transport und Logistik. Professionalität in dritter Generation mit Schwerpunkt im Bereich Straßensammelverkehr und Lagerlogistik. Die deutsche Speditionsgruppe EMONS Spedition GmbH legt mit ihrer Beteiligung den Grundstein für den Aufbau eines internationalen Logistiknetzwerks in ganz Europa.

Българо-немско дружество с основна дейност спедияция, транспорт и логистика. Трето поколение професионализъм с основен фокус в областта на групов автомобилен транспорт и складова логистика. С дяловото си участие немският спедиторски концерн EMONS Spedition GmbH полага основите за развитието на международната логистична мрежа във всяка точка на Европа.

Frau Olga Wassilewska • Geschäftsführerin
г-жа Олга Василевска • Управител

Nadexh - OOD

6300 Haskovo
Kozlodui 14 Str., Eingang B,
2. Etage
0886/ 858 5444
office@nordexbg.com

www.nordexbg.com

Die Firma betreibt Bausysteme für Abfallwirtschaft, Handel und Recycling.

Компанията се занимава с изграждане на системи за управление, търговия и рециклиране на отпадъци.

Frau Maria Stoyanova • Geschäftsführerin
г-жа Мария Стоянова • Управител

National Company Industrial Zones - EAD

1000 Sofia
Angel Kanchev Str. 1
02/ 890 29 02
02/ 987 16 84
office@nciz.bg

www.nciz.bg

Gründung, Entwicklung und Verwaltung von Industriegebieten.

Създаване, изграждане, управление и развитие на индустриални зони.

Frau Dobrinka Vicheva • Abteilungsleiterin
Marketing & Business Development
г-жа Добринка Вичева • Началник отдел
Маркетинг и бизнес развитие

Nature Pet - OOD

4023 Plovdiv
Nestor Abadjiev Str. 57,
3. Etage
0888/800 408
carpolock@gmail.com

www.carpolock.bg

Herstellung von orthopädische Produkte für die Veterinärmedizin.

Производство на ортопедични продукти за нуждите на ветеринарната медицина.

Frau Elitza Georgieva • Geschäftsführerin
г-жа Елица Георгиева • Управител

Nemetschek - OOD

1202 Sofia
Industrialna 11 Str.,
Business Center
"Vassilev City"
02/ 421 09 00
02/ 917 86 96
office@nemetschek.bg

www.nemetschek.bg

● Führendes Softwareunternehmen, das Dienstleistungen über den gesamten Produktlebenszyklus anbietet. Wir entwickeln, verkaufen und implementieren B2B-Lösungen, die die digitale Transformation vieler Unternehmen unterstützen.

● Водеща софтуерна компания, предлагаща услуги от целия жизнен цикъл на един продукт. Разработваме, продаваме и внедряваме B2B решения, подпомагащи дигиталната трансформация на множество компании.

Herr Georgi Brashnarov • Geschäftsführer
г-н Георги Брашнаров • Управител

Next.e.GO Bulgaria - AD

5500 Lovech
Mizia Blvd. 1
0894 915 555
lubomir.stanislovov@
e-go-mobile.com

www.e-go-mobile.com

● Herstellung von Elektrofahrzeugen.
● Производство на електрически превозни средства.

Herr Lybomir Stanislavov • CEO
г-н Любомир Станиславов • Изпълнителен директор

Nexton Development Solutions - EAD

1220 Sofia
Rozhen Blvd. 203,
Buchstabe Z
0887/ 214 765
office@nexton.bg

www.rojen.bg

● Herstellung von hochtechnologischen Produkten und Untervermietung von eigenen Immobilien.
● Производство на високотехнологични продукти и отдаване под наем на собствени имоти.

Frau Vesela Boyadzhieva • Buchhaltung
г-жа Весела Бояджиева • Главен счетоводител

Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg

47051 Duisburg
Mercatorstr. 22-24
0049/ 203 282 10
0049/ 203 265 33
ihk@niederrhein.ihk.de

www.ihk-niederrhein.de

● Industrie- und Handelskammer
● Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Stefan Dietzfelbinger • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Стефан Дитцфелбингер • Главен управител
Herr Dr. Rüdiger Helbrecht • Leiter Außenwirtschaft
г-н д-р Рюдигер Хелбрехт • Ръководител Международен отдел

Novacon Bulgaria - OOD

1606 Sofia
Eduard I. Totleben Blvd. 85-87
02/ 400 11 92
02/ 952 11 88
info@novacon.bg

www.novacon.bg

● Buchhaltungsservice, Steuerberatung, Lohnbuchhaltung.
● Счетоводни и данъчни консултантски услуги, администриране на възнаграждения.

Herr Georgi Marinov • Geschäftsführender Geschäftspartner
г-н Георги Маринов • Управляващ съдружник

Novartis Bulgaria - EOOD

1407 Sofia
Nikola Vaptsarov Blvd. 55
02/ 489 98 28
reception.bulgaria@
novartis.com

www.novartis.bg

Novartis ist ein führendes globales Unternehmen, das in Bulgarien durch ihren drei Subunternehmen - Innovative Medicines, Sandoz und Alcon, agiert.

Новартис е водеща глобална фармацевтична компания, оперираща в България с трите си подразделения - Innovative Medicines, Sandoz и Alcon.

Herr Hristo Trunchev • Geschäftsführer

г-н Христо Трунчев • Управител

Frau Ivana Percheva • Geschäftsführerin

г-жа Ивана Перчева • Управител

Novatel – EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2,
Siemensgebäude, 1. Stock
02/ 986 04 05
office@novatel.bg

www.novatel.bg

Das Unternehmen bietet weltweit eine wettbewerbsfähige Alternative in der Telekommunikation auf der Grundlage der Systemintegration - Telekommunikation, einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Bau, Betrieb und die Wartung von Telekommunikationsnetzen sowie die Bereitstellung von Telekommunikationsdiensten, Marktforschung, Meinungsumfragen, Unternehmensberatung und sonstige nicht gesetzlich verbotene kommerzielle Aktivitäten. Als Teil eines der größten Telekommunikationsunternehmen Europas, der Deutschen Telekom Group, konzentriert sich Novatel auf Datenschutz, Datenschutz und Cybersicherheit und ist damit ein führender Sicherheitsanbieter in West- und Mitteleuropa. Die Mission des Unternehmens besteht darin, Informationen in Ideen und Städte in intelligente Städte (Smart Cities) umzuwandeln, indem ein digitales Rückgrat aufgebaut wird, das zur Stimulierung der lokalen Wirtschaft und der lokalen Gemeinschaften beiträgt.

Компанията предлага конкурентна алтернатива в областта на телекомуникациите по целия свят базирана на системна интеграция - далекосъобщения, включително, но не само строителство, експлоатация и поддръжка на далекосъобщителни мрежи и доставка на далекосъобщителни услуги, маркетингови проучвания, проучване на общественото мнение, бизнес консултации, както и всякакви други търговски дейности, които не са забранени от закона. Като част от една от най-големите европейски телекомуникационни компании - Deutsche Telekom Group, Новател работи с фокус върху защитата на данните, поверителността и киберсигурността, което я прави водещ доставчик на сигурност в Западна и Централна Европа. Мисията на компанията е да превърне информацията в идея, а градове в интелигентни такива (smart cities), като изгради дигиталния гръбнак, който помага за стимулиране на местните икономики и общности.

Herr Gerasim Slavov • Geschäftsführer

г-н Герасим Славов • Управител

Herr Todor Georgiev • Leiter

Business Development und Technologien

г-н Тодор Георгиев • Директор

Бизнес развитие и технологии

Noviz – AD

4000 Plovdiv
Han Kubrat Str. 1
032/ 275 656
fratev@noviz.com

www.noviz.com

Die Gesellschaft umfasst eine Gruppe von Firmen, die eine gemeinsame Businesskultur in der Produktion, Handel, Hotelmanagement, Bauinvestitionsmanagement, Kongress- und Messtourismus folgen.

Компанията включва група от компании, следващи обща бизнес култура в производството, търговията, хотелиерството, управлението на инвестиции в сгради, конгресния и панаирния туризъм.

Herr Ing. Lyubozar Fratev • Geschäftsführer
г-н инж. Любозар Фратев • Управител

Novoform Balkan – EAD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 90,
Gebäude Kapital Forte,
et. Erdgeschoss
02/ 496 66 96
neychev@novoform.bg

www.novoform.bg

Novoform Balkan EAD ist offizieller Vertreter der Novoform GmbH – einem der größten europäischen Anbieter von Metall-, Industrie-, Brandschutz-, Glastüren und -systemen, Garagentoren sowie Be- und Entladelosungen für den Einsatz im privaten, gewerblichen und industriellen Bereich.

Новоформ Балкан ЕАД е официално представителство на Novoform GmbH – един от най-големите европейски доставчици на метални, индустриални, пожарозащитни, остъквени врати и системи, гаражни врати и товаро-разтоварни решения за употреба в частния, търговския и промишления сектор.

Herr Ruslan Neychev • Geschäftsführer
г-н Руслан Нейчев • Изпълнителен директор
Herr Klaus Stump • Geschäftsführung
г-н Клаус Щумп • Изпълнителен директор

Novotel Sofia MHQ – EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 115N
02/ 904 30 00
02/ 904 31 01
H8468-SL@accor.com

www.accorhotels.com
www.novotel.com

Novotel Sofia verfügt über 178 moderne Zimmer, 6 Tagungsräume für insgesamt 280 Personen, ein Restaurant, eine Bar und einen Fitnessraum; es ist Teil der Hotelkette Accor.

Новотел София разполага със 178 модерни стаи, 6 конферентни зали за общо 280 души, ресторант, бар и фитнес зала; част от хотелската верига AccorHotels.

Herr Christophe Bergeron • Geschäftsführer
г-н Кристоф Бержерон • Генерален мениджър

Nuhealth – AG

4000 Plovdiv
Porto Lagos Str. 47
032/ 393 020
office@nuhealth.zone

www.rice-up.zone

Herstellung verschiedener Reissnacks aus braunem Vollkornreis.

Производство на различни видове оризов snack от кафяв пълнозърнест ориз.

Herr Nikolay Kolev • Geschäftsführer
г-н Николай Колев • Изпълнителен директор

NürnbergMesse - GmbH

90471 Nürnberg
Messezentrum
0049/ 911 860 60
0049/ 911 860 682 28
info@nuernbergmesse.de

www.nuernbergmesse.de

Messegesellschaft, Organisation und Durchführung von Messen in Deutschland und im Ausland.
Панаирно дружество, Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина.

Herr Dr. Roland Fleck • Geschäftsführer
г-н д-р Роланд Флек • Управител
Herr Peter Ottmann • Geschäftsführer
г-н Петер Отман • Управител

Offisphera - AD

1111 Sofia
Kosta Lultchev Str.25
02/ 971 22 91
info@offisphera.com

www.offisphera.com

Das Unternehmen richtet Büroräume, Hotels, Restaurants, Schulen und andere Einrichtungen ein.
Фирмата се занимава с обзавеждане на офис пространства, обзавеждане на хотели, ресторанти, училища и други публични пространства.

Herr Petar Perianov • Geschäftsführer
г-н Петър Перянов • Управител

Ognyanovo-K - AD

1301 Sofia
Positano Str. 7,
Et. 4, Büro 15-16
02/ 989 65 78
02/ 980 20 87
office@ognyanovo-k.com

www.plena-bg.com

Produktion und Vertrieb von (un)gelöschem Kalk, Hydratkalk und inerten Materialien.
Производство и търговия с негасена, хидратна, гасена вар и инертни материали.

Herr Nikolai Kolev • Managing director und Vorstandvorsitzender
г-н Николай Колев • Управляващ директор и председател на Управителния съвет
Herr Georgi Georgiev • Ansprechpartner
г-н Георги Георгиев • Лице за контакт

Oiltanking Bulgaria - AD

9160 Varna
Industriezone Hafen
Varna Zapad
0519/ 926 46
052/ 693 032

www.oiltanking.com

Errichtung und Betrieb von unabhängigen Terminals zur Lagerung von flüssigen Produkten.
Изграждане и експлоатация на независими терминали за съхранение на течни продукти.

Herr Plamen Kolev • Geschäftsführer
г-н Пламен Колев • Управител
Frau Evelina Markova • Office Manager
г-жа Евелина Маркова • Офис мениджър

Omega-Textil - OOD

2850 Petrich
Rockfeller Str.,
Promishlena zona 1
0745/ 63055
0745/ 63096
office1@omegatextil.bg

Textilindustrie
Лека промишленост: текстил

Herr Konstantinos Giamalidis • Geschäftsführer
г-н Константинос Гиамалидис • Управител

Opteco & Partners - OOD

1360 Sofia
Severna promishlena zona,
Veselin Hanchev Str. 9, Et. 3
02/ 927 71 76,
02/ 927 71 78
sales@opteco-bg.com

www.opteco-bg.com

☎ Produktion von optischen Bauelementen für den optischen Gerätebau.

☎ Производство на оптични градивни елементи за оптическото уредостроене.

Herr Dr. Ing. Nikola Dimitrov • Geschäftsführer
г-н д-р инж. Никола Димитров • Управител

OPTIX - AD

4500 Panagyrishte
Zahari Stoyanov Str. 65
0357/ 630 97
optix@optixco.com

www.optixco.com

☎ Design, Konstruktion, Produktion und Vermarktung einer eigenen Reihe von Nachtsicht- und Wärmebildgeräten, integrierten Systemen für strategische Überwachung und Sicherheit. Herstellung von optischen, opto-mechanischen und opto-elektronischen Baugruppen für die Bereiche Verteidigung, Sicherheit, Naturschutz, Sportjagdoptik, Medizin und Industrie.

☎ Проектиране, конструиране, производство и реализация на пазара на собствена гама термовизионни и нощни изделия, дневни мерници и интергрии системи за стратегическо наблюдение и охрана. Производство на оптични, оптикомеханични и електроннооптични компоненти и възли за секторите на отбраната, сигурността, опазването на природата, спортната ловна оптика, медицината и индустрията.

Herr Ivan Cholakov • Geschäftsführer
г-н Иван Чолаков • Управител
Frau Ani Bebekova • Technische Mitarbeiterin
г-жа Ани Бебекова • Технически сътрудник

Osceola - EOOD

5000 Veliko Tarnovo
Nisch Str. 3
062/ 621 300
info@osceola.de

www.osceola.eu

☎ Datenverarbeitung, Data-Entry, Datenerfassung, BPO, Nearshore, Outsourcing, Software Development.

☎ Въвеждане на данни, обработка на документи, аутсорсинг, ниършоринг, разработка на софтуер.

Herr Alik Beitzke • Geschäftsführer
г-н Алик Байцке • Управител
Frau Lora Getsova • Geschäftsführerin
г-жа Лора Гецова • Управител

Oskar-El - EOOD

2227 Bozhurishte
Evropeiski pat Str. 88
02/ 962 46 93
02/ 962 42 38
office@oskar-el.com

www.oskar-el.com

☎ Energieversorgung, Automatisierung, Regelung und Kontrolle der technologischen Prozesse in der Industrie, im Energie- und Wassersektor mit drei Hauptrichtungen: Engineering mit Partnern wie Siemens, ABB Bulgaria u.a., Produktion von Schaltschränken, Elektromontage und Installation.

☎ Електрозахранване, автоматизация, управление и контрол на технологичните процеси в промишления, енергийния и водния сектор, с три основни направления: инженерингова дейност с инженерингови партньори като Сименс, АББ България и др., производство на електрически табла, електро-монтажни и инсталационни дейности.

Frau Elena Mincheva • Geschäftsführerin
г-жа Елена Минчева • Управител

Ottobock Manufacturing Bulgaria - EOOD

2700 Blagoevgrad
Vasil Levski Blvd. 36
0877/ 749 583
infobg@ottobock.com

www.ottobock.com

Herstellung von medizinischen Geräten und Komponenten -
Orthesen, Prothesen und Rollstühlen.
Производство на медицински изделия и компоненти -
ортези, протези и инвалидни колички.

Herr Stoyan Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Стоян Стоянов • Управител
Herr Kalin Puiu • Geschäftsführer
г-н Калин Пуиу • Управител

Overgas Inc. - AD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 5
02/ 428 32 94
02/ 962 17 24
external@overgas.bg

www.overgas.bg

Händler und Lieferant von Erdgas für den bulgarischen Gas-
markt. Das Hauptziel ist es, eine Energiealternative bereitzustel-
len und Erdgas für bulgarische Bürger verfügbar zu machen.
Търговец и доставчик на природен газ за българския
газов пазар. Основната цел е да предоставя енергийна
алтернатива и направи природния газ достъпен за
българските граждани.

Herr Svetoslav Ivanov • Geschäftsführer
г-н Светослав Иванов • Изпълнителен директор

Palms Merkur Casino - AD

1345 Sofia
Kukush Str. 7
02/ 8129 325
office@palmsmerkur.com

www.palmsmerkur.com

Betreibt Casino-Tätigkeit
Казиното организира хазартни игри

Herr Angel Iribozov • Vorstandsvorsitzender
г-н Ангел Ирибозов • Председател на УС

Panda (Office 1 Superstore) - Genossenschaft

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 139
0885/ 877 307
sofiya.raitcheva@office1.bg

www.office1.bg

Eine Kette von Büroartikeln in Bulgarien mit einem Portfolio
von über 110.000 Artikeln und 66 Geschäften im Land. Seit
mehr als 23 Jahren ist Office 1 unangefochtener Marktführer
und bevorzugter Partner von über 130.000 Geschäftskunden.
Верига за офис продукти в България, с портфолио от над
110 000 артикула и 66 магазина на територията на страната.
Повече от 23 години Office 1 е безспорен лидер на пазара и
предпочитан партньор от над 130 000 бизнес клиенти.

Frau Elka Kamenova-Tzankova • Vorsitzende
г-жа Елка Каменова-Цанкова • Председател

Pavlovi Food Industries - OOD

9500 General Toschevo
Dimitar Blagoev Str. 1
003882/ 934 488
office@pfi.bg

www.pfi.bg

Das Unternehmen konzentriert sich auf den Anbau, die Pro-
duktion und den Handel von ätherischen Ölsaaten: Lavendel,
römische und deutsche Kamille, Schafgarbe, Koriander, Ysop,
Baldrian und Salbei.

Компанията е фокусирана в отглеждането, производството
и търговията с етерично маслени култури, които са: лавандула,
римска и немска лайка, бял равнец, кориандър, хизоп,
валериан и салвия.

Herr Kiril Pavlov • Geschäftsführer
г-н Кирил Павлов • Управител

Payhawk – OOD

1729 Sofia
Alexander Malinov Blvd. 31
0887/ 519 085
andrey@payhawk.io

<https://payhawk.io>

Die Firma gibt smarte Unternehmenskreditkarten aus und ist das Kostenmanagement der nächsten Generation: Zahlungen, Rechnungen, Spesen und Kartenausgaben werden automatisiert und digitalisiert. Das virtuelle Bankkonto von Payhawk ist mit der eigenen Geschäftsbank verbunden und ermöglicht direkte Kontrolle über Firmenkarten und Mitarbeiterausgaben – und das in Echtzeit.

Payhawk предлага интелигентни корпоративни кредитни карти и е следващото поколение управление на разходите: плащанията, сметките, спестяванията и плащанията с карти са автоматизирани и цифровизирани. Виртуалната банкова сметка на Payhawk е свързана със собствена търговска банка и може да се контролира директно от корпоративни карти и данъкоплатци – в точното време.

Herr Hristo Borisov • Co-Founder

г-н Христо Борисов • Съосновател

Herr Andrej Bankovski • Director Business Development

г-н Андрей Банковски • Директор бизнес Развитие

Pentax Medical Bulgaria – EOOD

4003 Plovdiv
Vassil Levski Str. 179
032/ 345 000
032/ 345 001
info.bg@pentaxmedical.com

www.pentaxmedical.bg

Service und Reparatur flexibler Endoskope von PENTAX Medical.

Сервиз и ремонт на гъвкави ендоскопи на ПЕНТАКС Медикъл.

Herr Andreas Sauer • Geschäftsführer

г-н Андреас Зауер • Управител

PERI Bulgaria – EOOD

1839 Sofia
WV Vrazhdebna,
m. Nova mahala 46
02/ 814 40 40
02/ 814 40 50
office@peri.bg

www.peri.bg

Verkauf und Vermietung von Schalung, Gerüste und Baukomponenten; Angebot von technischen und Engineeringdienstleistungen.

Продажба и отдаване под наем на кофраж, скеле и строителни компоненти. Предлага техническо и инженерингово обслужване.

Herr Georgi Dimitrov • Geschäftsführer

г-н Георги Димитров • Управител

Peter Mihailov – Co. OOD

1592 Sofia
Iztochna Tangenta Str. 110
02/ 979 44 00,
02/ 979 44 01
02/ 943 08 31
info@master-profil.com

www.master-profil.com

Materialien und Maschinen für die Möbelindustrie, Handel mit Holzspanplatten, Beschlägen, Griffen, Klebstoffen, Lacken und Zubehör.

Търговия с материали за мебелната индустрия, търговия с ПДЧ, обков, дръжки, лепила, лакове и аксесоари.

Herr Petar Mihaylov • Hauptgeschäftsführer

г-н Петър Михайлов • Главен управител

PharmaLex Bulgaria - AD

1612 Sofia
Junak Str. 11-13
02/ 437 779
Albena.Eftenova@pharmalex.com

www.pharmalex.com

Registrierung und Regulierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Kosmetik. Pharmakovigilanz.
Регистрация и регулация на лекарства, медицински изделия и козметика. Фармаковиджиланс.

Frau Albena Efterova • Geschäftsführerin
г-жа Албена Ефтенова • Управляващ директор

Phoenix Pharma - EOOD

1700 Sofia
Okolovrasten pat 199A
02/ 965 81 00
02/ 965 81 72
office@phoenixpharma.bg

www.phoenixpharma.bg

Großhandel mit Arzneimitteln.
Търговия на едро на лекарствени продукти.

Herr Nikolay Kolev • Geschäftsführer
г-н Николай Колев • Изпълнителен директор
Herr Veselin Kunev • Verkaufsdirektor und Vorstandsmitglied
г-н Веселин Кунев • Директор продажби и член на Управителния съвет

PIFER - OOD

1404 Sofia
z.k. Bokar, sgr. 21, et. 2
02/ 954 94 91
02/ 954 98 82
lumast@mbox.contact.bg

Handelsvertretung von Firmen im Bereich Verteidigung und Sicherheit.
Търговско представителство на чуждестранни фирми в областта на отбраната и сигурността.

Frau Maria Yankova-Piffer • Geschäftsführerin
г-жа Мария Янкова-Пифер • Управител



PALMS MERKUR ROYALE

Palms Merkur Royale е ексклузивен развлекателен комплекс от ново поколение, намиращ се в сърцето на София. Разположен е в сградата на Grand Hotel Millennium Sofia, най-високата и луксозна сграда в града. Комплексът се простира на площ от 5000 кв.м и предлага различна концепция за забавление от най-висок клас, съчетана с отлично обслужване. Луксозният интериор съдържа най-дългия коктейл шоу бар в България, над 400 игрални места, разнообразие от покер маси, зали за слот и казино игри, както и изключителна ВИП зала, покер зала, Super Slot зала и Golden Room. Това е първият подобен комплекс на територията на България, който гарантира първокласно казино изживяване и кулинарни приключения с невероятните ястия, приготвени в ресторантите 888 Taste Show Asian Cuisine, който предлага автентични азиатски блюда, създадени по източна традиция и ресторант San Remo Mediterranean cuisine, който е за любителите на средиземноморската кухня.

Нощният клуб Black&White добавя още една възможност за търсещите забавление, неповторима атмосфера и разнообразна шоу програма.

PALMS MERKUR ROYALE | www.pmrcasino.com



Pirin-Tex - EOOD

2900 Gotse Delchev
Industrialna Str. 28
☎ 0751/ 984 02
0751/ 984 16

1000 Sofia
Alexander Batenberg
Str. 16A
☎ 02/ 981 91 86

✉ info@pirintex.com

www.pirintex.com

🔍 Entwicklung und Herstellung hochwertiger Herren- und Damenkonfektion in CM, CMT, FOB, Masskonfektion, Wäscherei & Färberei, Herstellung spezialisierter Betriebsmittel für die Bekleidungsindustrie; Sammlung und Recycling von Textilien Produktionsabfällen, Papier und Kunststoffen; Projektorientierte Textile Produkte.

🔍 Развитие и производство на висококачествена мъжка и дамска конфекция (CM, CMT, FOB, Made-to-Measure) и други текстилни изделия; Апетура; Производство на специализирано оборудване за шевната индустрия; Събиране и рециклиране на производствени отпадъци от текстил, хартия и пластмаси.

Herr Bertram Rollmann • Geschäftsführer

г-н Бертрам Ролман • Управител

Herr Thomas Spendel • Geschäftsführer

г-н Томас Шпендел • Управител

Plan A - OOD

1407 Sofia
Serdikijski sabor Str.,
Block 29, Eingang A
☎ +359 882 306 149
✉ contact@techplana.com

<https://techplana.com>

🔍 Plan A bietet eine breite Palette von IT-Dienstleistungen. Dazu gehört die Entwicklung von Softwarelösungen für Unternehmen, dem Aufbau und der Verwaltung von Remote-IT-Teams und die Durchführung von MVP-Projekten.

🔍 Plan A предлага богат набор от ИТ услуги в разработване на цялостни софтуерни решения за бизнеса, създаване и управление на отдалечени ИТ екипи, както и изграждане на MVP проекти за стартиращи бизнеси.

Herr Aleksandar Yovchev • Geschäftsführer

г-н Александър Йовчев • Управител

Herr Viktor Dessov • Expert Business Development

г-н Виктор Десов • Експерт бизнес развитие

PMB Industris - OOD

4440 Pazardzhik
Milyo Voivoda Str. 18
☎ 034/ 441 936
034/ 441 846
✉ pmbindustris@abv.bg

www.pmbindustris-bg.net

🔍 Recycling von Kunststoffen und Herstellung von Kunststoff-Granulaten.

🔍 Рециклиране на пластмасови отпадъци и производство на различни видове гранулат.

Herr Zvezdelin Baylov • Geschäftsführer

г-н Звезделин Байлов • Управител

Popov, Arnaudov & Partners Rechtsanwaltskanzlei

1000 Sofia
Sv. Nedelja Pl. 4, Et. 4
☎ 02/ 858 19 01
02/ 858 19 03
✉ office@popovarnaudov.bg

www.popovarnaudov.bg

🔍 Eine der führenden Anwaltskanzleien, mit breiter Spezialisierung in verschiedene Fachgebiete, mit großer Erfahrung in Rechtsberatung in allen Bereichen des Zivil-, Handels-, Gesellschafts-, Wirtschafts- und öffentlichen Rechts, sowie Prozessvertretung und Forderungseinzug.

🔍 Водеща правна кантора с широка секторна специализация и богата практика в предоставянето на консултации във всички сфери на гражданското, търговското и публичното право, осъществяване на процесуално представителство и събиране на вземания.

Herr Galin Popov • Hauptgeschäftsführender Gesellschafter

г-н Галин Попов • Главен управляващ съдружник

Herr Emilian Arnaudov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Емилиян Арnaudов • Управляващ партньор

Porsche BG - EOOD

1766 Sofia
Mladost 4, Business Park
Sofia, Gebäude 5A, fl. 3
02/ 807 14 00
02/ 807 14 09
office@porschebulgaria.bg

www.porschebulgaria.bg

Porsche BG - Importeur von Volkswagen PKW und LNF und Audi. Porsche BG ist Tochtergesellschaft der Holdinggesellschaft Porsche Salzburg mit Niederlassungen in mehr als 20 Ländern 100% Tochtergesellschaft der VW AG.

Генерален вносител на VW леки, лекотоварни и Audi за България. Порше БГ е дъщерна фирма на Porsche Holding Salzburg с представителства в над 20 държави 100 % дъщерно дружество на VW AG.

Herr Florian Pupeter • Geschäftsführer

г-н Флориан Пупетер • Управител

Herr Mario De Martino • Geschäftsführer

г-н Марио Де Марино • Управител

Porsche Leasing BG - EOOD

1766 Sofia
Mladost 4, Business Park
Sofia, Gebäude 12A,
2. Etage
02/ 489 9100
info@porscheleasing.bg

www.porscheleasing.bg

Die Firma beschäftigt sich mit Finanzierung und Versicherung von KFZ der Marken Volkswagen und Audi und Flottenmanagement.

Фирмата финансира и застрахова моторни превозни средства на марките Volkswagen и Audi, управление на флота.

Herr Christian Strassgschwandtner • Geschäftsführer

г-н Кристиан Щрасгшвандтнер • Управител

PPS Manufacturing - AD

1000 Sofia
Tsar Kaloyan Str. 8, Etage 2
0895/ 365 007
stamov@
ppsmanufacture.com

www.ppsmanufacture.com

Die Firma ist tätig in Entwicklung, Produktion und Handel mit persönlicher Schutzausrüstung.

Фирмата се занимава с разработване, производство и търговия на лични предпазни средства.

Herr Anton Petrov • Geschäftsführer

г-н Антон Петров • Управител

Herr Dimitar Stamov • Handelsdirektor

г-н Димитър Стамов • Търговски директор

Prestige-96 - AD

5000 Veliko Tarnovo
Viertel Cholakovzi,
Dalga Iaka Str. 6
062/ 614 141
office@prestige96.bg

www.prestige96.bg

Produktion und Vertrieb von Süßwaren - Kekse, Waffeln und Mini-Kuchen mit den Marken Mirage, Trayana, Spoko, Prestige etc.

Производство и търговия със захарни изделия - бисквити, вафли и мини кейкове с марките Мираж, Траяна, Споко, Престиж и др.

Frau Darina Stoyanova • Geschäftsführerin

г-жа Дарина Стоянова • Изпълнителен директор

PricewaterhouseCoopers Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Maria Luisa Blvd. 9-11
02/ 935 52 00
bg_pwc@pwc.com

<https://www.pwc.bg>

PwC Bulgaria bietet branchenspezifische Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung und Beratungsdienstleistungen an. Die Firma ist seit 1992 in Bulgarien tätig und bietet öffentlichen und privaten Unternehmen unterschiedlicher Größe Unterstützung.

PwC България предоставя отраслово-фокусирани одиторски, данъчни и консултантски услуги. Компанията развива дейност в страната от 1992 г. и оказва съдействие на публични и частни предприятия.

Herr Jock Nunan • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Джок Нюнан • Управляващ съдружник

Herr Bojidar Neytchev • Leiter Wirtschaftsprüfung

г-н Божидар Нейчев • Ръководител одит услуги

ProCredit Bank Bulgaria - EAD

1303 Sofia
Todor Aleksandrov Blvd. 26
0700 1 70 70
02/ 813 51 10
contact@procreditbank.bg

www.procreditbank.bg

ProCredit Bank (Bulgarien) bietet Full-Banking-Dienstleistungen für KMUs und Privatpersonen. Die Bank ist Teil der deutschen ProCredit Group.

ПроКредит Банк (България) предлага пълно банково обслужване на малки и средни предприятия и физически лица. Банката е част от германската ПроКредит Груп.

Herr Petar Slavov • Aufsichtsratsvorsitzender

г-н Петър Славов • Председател на НС

Frau Kameliya Mineva • Vorstandsmitglied

г-жа Камелия Минева • Член на УС

Profil - I - OOD

4003 Plovdiv
Pazardzhishko
Chaussee 6. km
032/ 964 109
info@profil-i.bg

www.profil-i.bg

Handel mit Aluminiumprofilen und Zubehör; Herstellung von Aluminium- und Stahlkonstruktionen für Photovoltaikanlagen; Installation von Photovoltaikanlagen.

Търговия с алуминиеви профили и аксесоари; Производство на конструкции от алуминиеви и стоманени материали за фотоволтаични централи; Монтаж на фотоволтаични централи.

Herr Ivan Batakliiev • Geschäftsführer

г-н Иван Батаклиев • Управител

Prolift - EOOD

4004 Plovdiv
Alexander Stamboliiski
Bldv. 9
032/ 674 660,
032/ 674 661
office@prolift.bg

www.prolift.bg

Fertigung von Aufzügen und Aufzugsteilen in Einzel- oder Serienproduktion, Montage und Wartung von Aufzügen und Fahrtreppen, Blechbearbeitung und Herstellung von Komponenten (OEM) nach Zeichnungen in Einzel- oder Serienproduktion.

Единично и серийно производство на асансьори и асансьорни части, монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори, обработка на листов ламарина, единично и серийно производство на компоненти (OEM) по чертежи.

Herr Damyan Petrov • Kaufmännischer Leiter

г-н Дамян Петров • Търговски управител

Publicis - EAD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118
02/ 434 07 10
02/ 915 90 15

www.publicis.bg

Integrierte Kommunikationsagentur, die folgende Leistungen bietet: Markenberatung und -strategie, Social Media, Werbung, Public Relations, Media-Buying, Web- und Software-Entwicklung, Veranstaltungsmanagement, Direktmarketing, Marktforschung.
Интегрирана комуникационна агенция, която предлага следните услуги: бранд консултиране и стратегия, социални медии, реклама, връзки с обществеността, медии, веб и разработка на софтуер, организиране на събития, директен маркетинг, проучване на пазара.

Herr Nikolai Nedelchev • Geschäftsführer

г-н Николай Неделчев • Управител

Herr Nico-Alexander Jahn • Mitglied der Geschäftsführung

г-н Нико-Александър Ян • Управител

Quarzwerte - GmbH

50226 Frechen
Kaskadenweg 40
0049 2234 101134
0049 2234 101125

www.quarzwerte.com

Bergbau: Gewinnung, Aufbereitung und Veredelung von Industriemineralien.

Добивна промишленост: добив, разработка и рафиниране на рудни минерали и суровини, прилагани в индустрията.

Herr Dr. Wolf Harlfinger • Geschäftsführer in Bulgarien

г-н д-р Волф Харлфингер • Управител за България

Herr Robert Lindemann-Berk • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Робърт Линдеман-Берк • Главен изпълнителен директор

Quehenberger Logistics BLG - EOOD

1517 Sofia
Botevgradsko Chaussee 247
+359 887 290 008
office.bg@quehenberger.com

www.quehenberger.com

Speditionsunternehmen.

Контрактна логистика, превози по въздух и море, собствени автомобилни групажни превози.

Herr Alexandru Catana • Geschäftsführer

г-н Александру Катана • Управител

QUEISSER PHARMA BULGARIA - EOOD

1700 Sofia
Prof. Rasho Rashev Str. 4
Stock 1
02/ 441 27 64
info@queisser.bg

www.doppelherz.bg

Durchführung von Beratungs- und Marketingaktivitäten im Zusammenhang mit den von der Queisser Pharma Germany GmbH & Co. KG hergestellten und vertriebenen Produkten.

Осъществяване на консултантска и маркетингова дейност във връзка с продуктите, произвеждани и дистрибутирани от Queisser Pharma Germany GmbH & Co. KG.

Frau Liliya Karamancheva • Geschäftsführerin

г-жа Лилия Караманчева • Управител

Raabe Bulgarien - EOOD

1404 Sofia
Todor Kableshkov Blvd. 24
02/ 974 17 93
office@raabebg.com

www.raabebg.com

Verlagstätigkeit und Organisation von Seminaren und Schulungen

Издателска дейност и организиране на семинари и курсове за обучение.

Frau Nadezhda Tzvetkova • Geschäftsführerin

г-жа Надежда Цветкова • Управител

Frau Elinka Rashkova • Stv. Geschäftsführerin

г-жа Елинка Рашкова • Зам. управител

Raiffeisen Leasing Bulgarien - EOOD

1407 Sofia
Cherni vrah Blvd. 32A, Et. 6
02/ 491 92 23
02/ 974 20 57
office@rlbg.raiffeisen.bg

www.rlbg.bg

Finanz- und Operating-Leasing-Dienstleistungen.
Финансов и оперативен лизинг, услуги и търговска дейност, свързани с предоставяне, управление и отдаване на лизинг на движими вещи и недвижими имоти.

Herr Nikolay Hristov • Geschäftsführer
г-н Николай Христов • Управител
Herr Vasil Koshnicharov • Geschäftsführer
г-н Васил Кошничаров • Управител

RAP Systems Bulgaria - OOD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51B, Et. 2
02/ 4052 550
02/ 8199 328
office@rap-systems.com

www.rap-systems.com

Projektmanagement, Ingenieurdienstleistungen und Vertretung in den Bereichen Investitionen in Bulgarien, Industrie- und Energieanlagen und Infrastruktur.
Инженерни услуги (конструиране и изчисляване, производство), проектиране на електроцентрали.

Herr Ramon Harps • Geschäftsführer
г-н Рамон Харпс • Управител

Rapid KB - OOD

1407 Sofia
Okolovrasten Pat 143, PF 99
02/ 400 80 10
02/ 860 12 85
rapid.office@rapidkb.com

www.claas.bg

Import von Maschinen, Zubehör und Ersatzteilen für die Landwirtschaft, Service und Kundendienst; offizieller Vertreter für Bulgarien der Firmen CLAAS und AMAZONE, Importeur von Strautmann, Walterscheid, Farwick.
Внос на машини, принадлежности и резервни части за селското стопанство; сервиз и сервизно обслужване; официален представител за България на фирмите CLAAS и AMAZONE, вносител на Strautmann, Walterscheid, Farwick.

Herr Plamen Bogoev • Geschäftsführer
г-н Пламен Богоев • Управител

Ready garment technology Bulgaria - EOOD

7700 Targovishte
Zapad 2, 42 Treti mart str.
0888/ 899 679
rozalina.zlatkova@drbockindustries.com

Verarbeitung, Waschen und Färben von Textilwaren.
Обработка, пране и багрене на готови текстилни изделия.

Herr Dietrich Bock • Geschäftsführer
г-н Дитрих Бок • Управител
Herr Egemen Topaloglu • Geschäftsführer
г-н Егемен Топалоглу • Управител

Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 948 69 40
02/ 948 69 50
office@neidenowa.com

www.neidenowa.com

Deutsch-bulgarische Rechtsanwaltskanzlei, Beratung vornehmlich mittelständischer Unternehmen in allen Fragen des Wirtschafts- und Steuerrechts.
Германо-българска адвокатска кантора, консултации предимно за малки и средни предприятия във всички аспекти на стопанското и данъчното право.

Frau Dr. Maya Neidenowa • Rechtsanwältin
г-жа д-р Мая Найденова • Адвокат

DR. MAYA NEIDENOWA

RECHTSANWÄLTIN



Die internationale Rechtsanwaltskanzlei, gegründet in 1996 von der deutschen Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa, bietet seit nunmehr 25 Jahren in Hamburg und in Sofia eine wirtschaftsrechtliche und steuerrechtliche Rundumberatung für mittelständische Unternehmen in Bulgarien an sowie zugleich rechtliche Beratung von bulgarischen Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland. Die Kanzlei ist auf den bilateralen Rechtsverkehr zwischen dem deutschsprachigen Rechtsraum und Bulgarien spezialisiert. Das Leistungsspektrum umfasst: Unternehmensgründung, Gesellschaftsrecht, Handelsrecht, Steuerrecht, Zivilrecht, Arbeitsrecht, Immobilien sowie Erneuerbare Energien.

Международната адвокатска кантора, основана през 1996 г. от адвокат по немско право д-р Мая Найденова, предлага в Хамбург и София повече от 25 години консултации в областта на търговското и данъчното право за средни предприятия в България, както и правни консултации на български предприятия във Федерална република Германия. Кантората е специализирана в правните услуги между немскоговорящата правна зона и България. Спектърът от услуги обхваща: учредяване на дружества, дружествено и търговско право, данъчно право, гражданско право, трудово право, недвижими имоти, както и правото свързано с възобновяеми енергийни източници.

In Kooperation mit: InterGest,
International Business –
Management & Administration.

DR. MAYA NEIDENOWA, RECHTSANWÄLTIN
Shipka 36 Str., 1504 Sofia, Bulgarien
Tel.: +359 2 948 69 40; Fax: +359 2 948 69 50
e-mail: office@neidenowa.com, www.neidenowa.com

NIEDERLASSUNG IN DEUTSCHLAND
Am Sandtorkai 44, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 368 05 705; Fax: +49 40 368 05 333
e-mail: m.neidenowa@esche.de
In Kooperation mit: ESCHÉ SCHÜMMANN COMMICHAU,
RECHTSANWÄLTE WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER

INTERGEST®
BULGARIA



THE ART OF
BEING LOCAL
WORLDWIDE

OUR SERVICES

Through our global network, we advise companies focused on exports, assisting them in establishing their own operations in foreign markets. Our services include company formation, market entry strategies and administration.

As a general principle, the initial consultation is free of charge and without obligation. The aim is to find out more about your Bulgarian venture. You then decide whether we are the right partner for you.

- | | |
|---|---|
| ☐ Company formation, fiduciary administration | ☐ Human resources issues incl. recruitment |
| ☐ Bookkeeping and accountancy | ☐ Comprehensive payroll service |
| ☐ Import/Export administration | ☐ Assistance in legal and tax matters |
| ☐ Financial accounting and design of MIS | ☐ Value-added tax management |
| ☐ Controlling, cross-border and consolidated reporting | ☐ Statistical goods declarations / Intrastat |
| ☐ Commerical project management | ☐ Invoicing and debt collection |
| ☐ Cash and credit management | ☐ Support in building up sales services |

Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 946 33 49
02/ 946 33 48
info@anglaw.com

www.anglaw.com

Rechtsberatung und Prozessvertretung der bulgarischen und ausländischen Kunden im Bereich des Wirtschaftsrechts mit Schwerpunkten Handelsrecht, ausländische Investitionen, Energierecht, Investitionsprojekte, Geschäfte mit Grundstücken, gerichtliche und schiedsgerichtliche Streitigkeiten.

Правни консултации и процесуално представителство на български и чуждестранни клиенти в областта на бизнес правото с фокус върху търговското право, чуждите инвестиции, енергетиката, инвестиционните проекти, сделките с недвижими имоти, съдебните и арбитражни спорове.

Herr Marin Arsov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н **Марин Арсов** • Управляващ съдружник

Herr Stoil Hristov • Partner

г-н **Стоил Христов** • Съдружник

Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn

1643 Sofia
Vitosha Blvd. 68, Et. 2
02/ 980 58 14
02/ 986 62 93
14476 Potsdam, Bergstr. 12A
0049/ 33201 43 546
info@anwaelte-hoehn.de

www.anwaelte-hoehn.de

Vertritt die rechtlichen Interessen bulgarischer und deutscher Unternehmen und Privatpersonen in Bulgarien und Deutschland.

Представява правните интереси на български и немски предприемачи и физически лица в България и в Германия.

Herr Torsten Höhn • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н **Торстен Хьон** • Управляващ съдружник

Herr Thomas Höhn • Gesellschaftsführender Gesellschafter

г-н **Томас Хьон** • Управляващ съдружник

Regiocom SE Niederlassung Bulgarien

9000 Varna
Slivnitsa Str. 189
052/ 679 679
39112 Magdeburg
Marienstraße 1
0049/ 392 038 20 51
info@regiocom.bg

www.regiocom.com

Messstellenmanagement, IT-Services, Kundenbetreuung.

Управление на енергийни данни, IT-услуги, обслужване на клиенти.

Frau Jana Lüderitz • Niederlassungsleiterin

г-жа **Яна Людериц** • Управител за България

Frau Lubomira Raytchinova • Niederlassungsleiterin

г-жа **Любомира Райчинова** • Управител за България

Renomia - OOD

1574 Sofia
Shipchenski Prohod
Blvd. 65
02/ 870 46 83

www.renomia.bg

Dienstleistungen im Bereich Versicherungs- und Risikomanagement

Посредничество в областта на застраховането и управлението на риска

Frau Monika Minkova • Geschäftsführerin

г-жа **Моника Минкова** • Управител



Rittal - EOOD

1592 Sofia
Iskarsko Chaussee Blvd. 7
02/ 439 05 50
office@rittal.bg

www.rittal.bg

Rittal EOOD ist eine Tochtergesellschaft des deutschen Konzerns RITTAL der Friedhelm-Loh-Gruppe für Bulgarien. Das deutsche Unternehmen RITTAL GmbH ist weltweit bekannt für seine vielfältigen Lösungen, die es seinen Kunden bietet, und für seine hohe garantierte und zertifizierte Qualität. Die Produktpalette umfasst folgende Produkte für Industrie-, Infrastruktur- und Kommunikationsanwendungen:

- Plattensysteme und Schränke;
- Klimaanlage für Schränke;
- H LV-Verteilungssysteme und -Komponenten;
- IT IT-Infrastrukturlösungen;
- Schränke für die Installation im Freien mit / ohne Klimaanlage;
- WEB-basierte Systeme zur Steuerung und Überwachung von Parametern in Boards, Schränken und Räumen.

Rittal EOOD verfügt über hochqualifizierte Spezialisten, die die Bedürfnisse ihrer Kunden erfüllen können. Das Unternehmen unterhält ein großes Lager mit den gefragtesten Produkten in Bulgarien.

Ритал ЕООД е дъщерна фирма на германския концерн RITTAL част от Friedhelm Loh Group за България. Немската фирма RITTAL GmbH е добре позната в световен мащаб както с голямото разнообразие на решения, които предлага на своите клиенти, така и с високото им гарантирано и сертифицирано качество. Продуктовата гама включва следните продукти с приложение в индустрията, инфраструктурата и комуникациите:

- Системи табла и шкафове;
- Климатизиращи системи за шкафове;
- Системи и компоненти за електроразпределение НН;
- Решения за IT инфраструктура;
- Шкафове за външен монтаж с/без климатизация;
- WEB базирани системи за контрол и следене на параметри в табла, шкафове и помещения.

Ритал ЕООД разполага с висококвалифицирани специалисти, които да могат да посрещнат и да удовлетворят нуждите на клиентите си. Фирмата поддържа голяма складова база с най-търсените си продукти в България.

Herr Yulian Bozhkov • Geschäftsführer
г-н Юлиан Божков • Управител

Robert Bosch - EOOD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51 B,
Business Center FPI
0700/ 10 668
+359 (0) 296 25308
contact@bg.bosch.com

13937 Bukarest
Str. Horia Măcelariu 30-34
0040/ 21 4057 501

www.bosch.bg

Robert Bosch EOOD ist eine Tochtergesellschaft von Robert Bosch GmbH und bietet in Bulgarien Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Kfz-Ausrüstung, Elektrowerkzeuge, Thermotechnik und Gebäudetechnik an. Im Jahr 2019 eröffnete Bosch das Engineering Center in Sofia, in dem über 300 Softwareexperten innovative Technologien für die Automobilindustrie in Bereichen wie Fahrerassistenzsysteme, automatisiertes Fahren, künstliche Intelligenz und Elektromobilität entwickeln. Bosch in Bulgarien gehört zur Bosch-Gruppe, ein international führendes Technologie- und Dienstleistungsunternehmen. Das strategische Ziel der Bosch-Gruppe ist „Technik fürs Leben“ für die vernetzte Welt von heute anbieten. Die Produkte und Dienstleistungen von Bosch sind entwickelt, um die Verbraucher zu begeistern und die Lebensqualität zu verbessern, indem sie innovative und effektive Lösungen bereitstellen.

Роберт Бош ЕООД е дъщерна фирма на Robert Bosch GmbH, предлагаща в България продукти и услуги в направленията Автомобилно оборудване, Електроинструменти, Термотехника и Сградни технологии. През 2019 година Бош откри Инженеринг Център в София, където над 300 софтуерни специалисти разработват иновативни технологии за автомобилната индустрия в области като системи за помощ на водача, автоматизирано шофиране, изкуствен интелект и електромобилност. Бош в България е част от Група Бош, водещ световен доставчик на технологии и услуги. Стратегическата цел на Група Бош е да предоставя „техника за живота“ за днешния свързан свят. Продуктите и услугите на Бош са създадени да вдъхновяват потребителя и да подобряват качеството на живот, като предлагат иновативни и ефективни решения.

Herr Konstantin Konov • Executive Direktor für Bulgarien
г-н Константин Конов • Главен изпълнителен директор за България

Herr Mihai Boldijar • Vicepresident für die Region Bulgarien und Rumänien
г-н Михай Болдижар • Вицепрезидент за региона България и Румъния

Rödl & Partner

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 48, et. 6,
Serdika Office
02/ 818 27 70
02/ 850 93 47
info@roedl.bg

www.roedl.com

Führendes deutsches Unternehmen im Bereich der BPO, Rechtsberatung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung.

Водеща немска компания в сферата на счетоводните, правните, данъчните, одиторските услуги, действаща в световен мащаб.

Herr Minko Karatschomakov • Rechtsanwalt
г-н Минко Карачомаков • Адвокат

Herr Dr. Peter Bömelburg • Ansprechpartner Bulgarien
г-н д-р Петер Бьомелбург • Лице за контакт за България

Скок в енергийната ефективност с RITTAL

Постоянно повишаващите се разходи за електроенергия карат все повече фирми да инвестират в енергийна ефективност. Нарастват призивите за стандартизирани решения, които могат да се адаптират гъвкаво към специфични изисквания. Енергийната система на бъдещето е цифрова и се основава на надеждни и устойчиви компоненти.

За да се оптимизира работата на системите за климатизация, като същевременно се сведе до минимум консумацията им на енергия, процесът трябва да бъде планиран правилно.

Използването на енергийно ефективни решения при захранващи и разпределителни или контролни и управляващи системи шкафове може да е от голяма полза. В много случаи си струва да се замени старото оборудване с нови, енергийно ефективни решения. Така могат да се постигнат значителни спестявания, както по отношение на разходите за поддръжка, така и по отношение на консумацията на енергия.

Изборът на правилното решение за климатизираща система е жизненоважен, за да се гарантира дълъг експлоатационен живот на оборудването.

RITTAL подкрепя енергийната индустрия със специално портфолио с приложение при вятърни турбини, фотоволтаични системи, индустриални климатизиращи системи и водно охлаждане в IT инфраструктурите, които могат да издържат на всякакви условия на околната среда, благодарение на здравите корпуси и координираната концепция за климатизация.



Как RITTAL успява да предложи на своите клиенти Революционна енергийна ефективност и спестяване на разходи?

- Благодарение на енергийно ефективни климатизици серия Blue e+ с икономия на енергия стигаща до **86%** на базата на иновативна хибридна технология.
- Благодарение на разработването на охладители, които могат да се наблюдават и управляват дистанционно, и интелигентни системи за наблюдение на основните параметри в шкафовете. Всички тези решения са съвместими с концепцията IIoT /индустриален интернет на нещата/.
- Благодарение на чилърите от серия Blue e+, базирани на DC инверторна технология за високо прецизно управление и 55% по-малко охлаждаща течност в резултат на микроканалната технология.
- Благодарение на комплект вентилатор с външна решетка и филтър с енергийно ефективна EC технология.
- Концепциите за климатизация от Rittal покриват пълния спектър от приложения, от охлаждане на един шкаф до цели центрове за данни. Безопасността и ефективността са нашите приоритети.
- LCP CW - изключително високи топлинни натоварвания се разсейват от IT шкафовете чрез топлообменници въздух/вода.
- LCP DX - идеален за охлаждане на малки и средни IT приложения.

RITTAL – ефективни технологии, интелигентно обслужване и спестяване на разходи за енергия!

Нашето мислене е в синхрон с вашите процеси!



Ритал ЕООД

София 1592, бул. Искърско шосе 7, Търговски комплекс Европа, сграда 7,
тел: +359 (2) 4390550, e-mail: office@rittal.bg

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



Röfix - EOOD

4490 Septemvri
Spartak Str. 10
034/ 405 900
034/ 405 939
office.septemvri@roefix.com

www.roefix.com

☎ RÖFIX Bulgarien – Werke mit mehr als 100 Arbeitsplätzen, Verkaufsbüros im ganzen Land. Über 130 Jahre Produktion und Handel mit hochwertigen Baumaterialien und Baugeräten.

☎ RÖFIX България – заводи с над 100 работни места, търговски представителства в цялата страна. Над 130 години производство и търговия с висококачествени строителни материали и техника.

Herr Krasimir Hristov • Geschäftsführer

г-н Красимир Христов • Управител

Frau Vasilka Stoyanova • Office Assistentin

г-жа Василка Стоянова • Офис асистент

Roiable - EOOD

1618 Sofia
Rodopski izvor Str. 70
0899/ 954 027
info@roiable.com

www.roiable.com

☎ Das Unternehmen implementiert SAP-Technologien in den Bereichen Geschäftsprozesse, Business-Analysen, Sicherheitsmanagement, Integration und Entwicklung von Mobile-Applikationen.

☎ Фирмата се занимава с внедряване на САП технологии в областта на бизнес процесите, бизнес анализа, управление-то на сигурността, интеграцията и мобилните приложения.

Herr Todor Petrov • Geschäftsführer

г-н Тодор Петров • Управител

Herr Ivan Parvanov • Geschäftsführung

г-н Иван Първанов • Управител

Rollplast Group - AD

2230 Kostinbrod
Industriezone, Imperator
Konstantin Veliki Str. 19
02/ 812 69 21
info@rollplast.com

www.rollplast.com

☎ Hersteller von PVC-, Holz- und Aluminiumfenstern, Glasprodukten, Außen- und Innenjalousien, Garagentoren und Insektennetzen.

☎ Производител на прозорци от PVC, дърво и AL, продукти от стъкло, външни щори и вътрешни щори, гаражни врати и мрежи против насекоми.

Herr Svetlin Nikolchev • Geschäftsführer

г-н Светлин Николчев • Изпълнителен директор

Frau Katerina Mikova • Marketingmanagerin

г-жа Катерина Микова • Маркетинг мениджър

Ruskov & Kollegen

1463 Sofia
Verila Str. 5
02/ 868 45 99
02/ 868 11 41
office@ruskov-law.eu

www.ruskov-law.eu

☎ Rechtliche Dienstleistungen in den Bereichen des deutschen und bulgarischen Wirtschaftsrechts - Erneuerbare Energien, Investitionen, Handels- und Gesellschaftsrecht, Insolvenzrecht, allgemeines Zivilrecht, Steuerrecht etc.

☎ Правни услуги в областта на немското и българското икономическо право - възобновяеми енергийни източници, инвестиции, търговско, дружествено, данъчно и общо гражданско право, несъстоятелност и др.

Herr Konstantin Ruskov • Rechtsanwalt

г-н Константин Русков • Адвокат

Sabev - GmbH

8000 Bourgas
Platz Baba Ginka 4, Office 3
0049/ 2288 503 83 07
0049/ 2288 503 60 89
056/ 996 498
info@sabev.de

www.sabev.de

Handelsvertretung in DE und BG, Beschaffung. Handel mit den folgenden Produkten aus Bulgarien:

- mechanische und hydraulische Pressen
- Automatische Presslinien
- Stanz- und Spritzgussteile

Търговско представителство в DE и BG, Снабдяване. Търговия със следните продукти от България:

- Механични и хидравлични преси
- Автоматични пресови линии
- Щанцовани и инжектирани продукти

Herr Dipl.-Ing. Sevdalin Sabev • Geschäftsführer
г-н инж. Севдалин Събев • Управител

Samitas Metallbau - OOD

4004 Plovdiv
Kuklensko Chaussee
Blvd. 9 P
032/ 692 741
032/ 692 795
office@samitas.com

www.samitas.com

Herstellung von Edelstahlbehältern für die Pharma- und Lebensmittelindustrie, Weinproduktion und Milchverarbeitung, Abkühlungs- und Vakuumkammern.

Производство на съдове от неръждаема стомана за фармацевтичната, млекопреработвателната, хранително-вкусовата промишленост и винопроизводството, охладители и вакуум-камери.

Herr Hasan Durnagoez • Geschäftsführer
г-н Хасан Дурнагъоз • Управител

Das
Erfolgskonzept
regiocom
Bulgarien

10 Jahre
regiocom
bulgarien
gute leute - gute laune!

- 10 Jahre erfolgreich in der Service Center Branche in Bulgarien
- Standorte in Sofia, Varna, Ruse, Veliko Tarnovo und Burgas
- mehr als 1.300 professionelle Mitarbeiter
- 30 IT-Spezialisten für individuelle digitale Lösungen
- Wertschätzung durch Entwicklung und Karrierechancen

Unsere Kernkompetenz - Kundenbetreuung für Energie, Telekommunikation, Handel und Transport.

#gemeinsamsindwirstark

 regiocom.com



SAP Bulgaria - EOOD

1618 Sofia
Tzar Boris III Blvd. 136 A
02/ 915 71 00
02/ 915 72 00
info.bulgaria@sap.com

www.sap.com/bulgaria

In Bulgarien ist SAP durch die Vertriebsgesellschaft SAP Bulgaria, die integrierte Informationssysteme für Business Management (SAP Business All-in-One, SAP BusinessObjects etc.) auf dem bulgarischen Markt anbietet, und durch das Zentrum für Softwareentwicklung SAP Labs Bulgaria vertreten. В България SAP е представена от търговското дружество SAP България, което предлага на българския пазар интегрирани информационни системи за управление на бизнеса (SAP Business All-in-One, SAP BusinessObjects и др.), и центъра за разработване на софтуер SAP Labs България.

Herr Radomir Milanov • Managing director
г-н Радомир Миланов • Управляващ директор

SAP Labs Bulgaria - EOOD

1618 Sofia
Tzar Boris III Blvd. 136 A
02/ 915 75 45
labsbg@sap.com

www.sap.com/bulgaria

Das Unternehmen bietet Softwareentwicklung an.
Компанията се занимава с разработка на софтуер.

Herr Radoslav Nikolov • Geschäftsführer
г-н Радослав Николов • Управител
Frau Lora Terziev • Operative Manager
г-жа Лора Терзиев • Оперативен мениджмънт

Scale Focus - AD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 69,
Infinity Tower B, fl. 8
0882/ 943 730
02/ 424 64 85
sales@scalefocus.com

www.scalefocus.com

Scalefocus ist ein führendes Unternehmen im Bereich Softwareentwicklung und digitale Dienstleistungen, ein vertrauenswürdiger Technologiepartner für Kunden in Europa, Nordamerika und dem Nahen Osten. Seit seiner Gründung hat das Unternehmen über 500 Projekte für mehr als 300 Kunden erfolgreich umgesetzt und dabei Partnerschaften mit Fortune-500-Unternehmen und Führungskräften aus verschiedenen Industriezweigen geschlossen - Gesundheitswesen, Finanzen und Versicherungen, Informationstechnologie, Energie, Logistik und mehr. Scalefocus verfügt über sieben Entwicklungszentren in Bulgarien, Nordmazedonien und der Türkei.

От създаването си до днес компанията реализира успешно над 500 проекта за повече от 300 клиенти, като си партнира с Fortune 500 компании и лидери от различни индустриални вертикали - здравеопазване, финанси и застраховане, информационни технологии, енергетика, логистика и др. Scalefocus има седем развойни центъра в България, Северна Македония и Турция.

Herr Georgi Boyadzhiev • Manager Business Development
г-н Георги Бояджиев • Мениджър Бизнес развитие

Schaeffler Bulgaria - OOD

1113 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 40
02/ 946 39 00
02/ 946 38 86
info.bg@schaeffler.com

www.schaeffler.bg

Handel mit Lagern und Maschinenelementen für die Industrie und Automobilherstellung.
Търговия с лагери и машинни елементи за индустрията и автомобилостроенето.

Herr Mihail Kraschnjak • Geschäftsführer
г-н Михаил Кръшняк • Управител

Schenker - EOOD

2227 Bozhurishte
Evropa Blvd. 1A
02/ 942 91 00
02/ 975 30 55
schenker.bg@dbschenker.com

www.dbschenker.bg

Transport- und Logistikdienstleistungen in Bulgarien und weltweit, Logistik und Warehousing, Value Added Services, Landverkehre inkl. Bahnösungen, Luft- und Seefracht, Zollagentur, Messe- und Umzugs-service.

Транспорт и логистика в България и по света; логистика и складиране; услуги с добавена стойност; сухопътен транспорт вкл. железопътен, въздушен и морски; митническо представителство; премествания, панаирна логистика.

Herr Zoran Lazoroski • Managing Director

г-н Зоран Лазороски • Управител

Herr Simeon Vassilev • Manager in Sales

г-н Симеон Василев • Мениджър Продажби

Schmetterling International - GmbH & Co. KG

91286 Obertrubach
Geschwand 131
0049/ 9197 6282 100
info@schmetterling.de

www.schmetterling.de

Unternehmen mit Schwerpunkt Touristik - 5 Geschäftsbereiche: 1. Reisebüro, 2. Travel Technology, 3. Fulfillment, 4. Versicherung, 5. Gruppenreise-Veranstalter.

Туристическа компания - пет сфери на дейност: 1. Туроператор, 2. Технология на пътуването, 3. Изпълнение, 4. Застраховане, 5. Организатор на туристически групи.

Herr Willi Müller • Geschäftsführer

г-н Вили Мюлер • Управител

Frau Anya Müller-Eckert • Geschäftsführerin

г-жа Аня Мюлер-Екерт • Управител

Schönherr - GmbH

1000 Sofia
Alabin Str. 56, et. 2
02/ 933 10 70
office.bulgaria@schoenherr.eu

www.schoenherr.eu

Schönherr ist einer der führenden Berater auf dem Markt. Die Anwaltskanzlei berät große multinationale Unternehmen in Mittel- und Osteuropa und sucht nach einer schnellen Antwort, effizienten, qualitäts- und lösungsorientierten Rechtsdienstleistungen.

Шонхерр е един от водещите консултанти на пазара, кантората съветва крупни мултинационални корпорации в ЦИЕ, търсещи бърза реакция, ефикасно, качествено и ориентирано към решения правно обслужване.

Frau Aleksandra Dojchinova • Geschäftsführerin

г-жа Александра Дойчинова • Управител

Schwamborn Gerätebau - GmbH

73117 Wangen bei
Göppingen
Robert-Bosch-Str. 8
0049/ 7161 200 50
0049/ 7161 200 510
es@schwamborn.com

www.schwamborn.com

Produktion von Reinigungsmaschinen und Baumaschinen für die Reinigung und Sanierung von Fußböden.

Производство на машини за почистване и възстановяване на подови настилки.

Herr Eckart Schwamborn • Geschäftsführer

г-н Екарт Швамборн • Управител

Herr Günther Köpple • Kaufmännischer Leiter

г-н Гюнтер Кьопле • Търговски мениджър

Schwarz IT Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
j.k. Mladost 4, Business Park
Sofia, Gebäude 15, 2. Etage

BG-SIT-HR@mail.schwarz

<https://bg.it.schwarz>

Schwarz IT Bulgaria vereint die in Bulgarien bekannten Ketten Lidl und Kaufland, das Recyclingunternehmen Pre Zero und das Produktionsunternehmen Schwarz Produktion. Schwarz IT Bulgaria ist einer der zentralen Anbieter von IT-Dienstleistungen für die globale Schwarz. Es bietet IT-Infrastruktur, Plattformen und Lösungen für die vier Geschäftsbereiche des weltweit führenden Handelskonzerns mit weltweit rund 500.000 Mitarbeitern und über 12.900 Filialen in mehr als 30 Ländern. Bulgarien ist das erste Land, in dem die Schwarz Gruppe ein eigenes IT-Unternehmen gründet, und dies ist kein Zufall, sondern das Ergebnis langjähriger Bemühungen des Teams, Bulgarien zu einem der IT-Hubs der Gruppe zu machen. Heute kann das Unternehmen leicht zu einem der großen Anbieter kompletter IT-Services auf der ganzen Welt werden, da es über die Erfahrung und das Know-how verfügt, um die internen Kunden der Gruppe zu bedienen.

Schwarz IT България обединява познатите в България вериги Lidl и Kaufland, компанията за рециклиране Pre Zero и компанията за производство Schwarz Produktion. Schwarz IT България е един от централните доставчици на IT услуги за глобалната Schwarz. Предоставя IT инфраструктура, платформи и решения за четирите подразделения на водещата световна ритейл група, която наброява около 500 000 служители по целия свят и има над 12 900 магазина в повече от 30 страни. България е първата държава, в която групата Schwarz прави собствена IT компания, и това не е случайно, а е плод на дългогодишните усилия на екипа да превърне България в един от IT хъбовете за Групата. Компанията днес спокойно може да се нареди сред големите доставчици на цялостни IT услуги по цял свят, защото разполага с опит и експертиза да обслужва вътрешните клиенти от групата.

Herr Michail Petrov • CEO

г-н Михаил Петров • Управител

Frau Yana Papardova • HR Manager

г-жа Яна Папардова • Ръководител на човешки ресурси

Scorpion Shipping - OOD

1220 Sofia
Parva balgarska
armia Str. 18

02/ 926 27 04
02/ 926 28 37

groupage@
scorpion-shipping.net

www.scorpion-shipping.net

Internationale Spedition und Transporte, regelmäßige Sammelverkehrslinien, Zollvertretung, garantierter Service, neues modernes Terminal mit Zollamt und Drogeriefachgeschäfte.

Международна спедиция и транспорт, комбинирани превози, редовни групажни линии, опаковане, митническо представителство, терминал с митническа служба, специализирани складове за лекарства и др.

Herr Yordan Peytshev • Geschäftsführer

г-н Йордан Пейчев • Управител

Herr Hrisim Baschev • Geschäftsführer

г-н Хрисим Башев • Управител

Seeburger Informatik - EOOD

1797 Sofia
G.M.Dimitrov Blvd. 16 A
02/ 974 51 00
office@bg.seeburger.com

www.seeburger.com

● Entwicklung und Implementierung von Integrationsplattformen und von Cloud-Diensten für die digitale Transformation in den Bereichen EDI, EAI, B2B, B2G, API, MFT und E-Invoicing. SAP-Hauptpartner für SAP S / 4 HANA und SAP GTS.

● Разработка и внедряване на интеграционна платформа и облачни услуги за дигитална трансформация в областта на EDI,EAI,B2B,B2G,API,MFT,E-invoicing. Основен партньор на SAP за SAP S/4 HANA и SAP GTS.

Herr Martin Kuntz • Geschäftsführer

г-н Мартин Кунц • Управител

Herr Axel Otto • Geschäftsführer

г-н Аксел Отто • Управител

SeeNews – EOOD

1303 Sofia
Hristo Botev Blvd. 117
02/ 801 126 00
consulting@seenews.com

www.seenews.com

● Das Unternehmen ist Anbieter von Nachrichten und Wirtschaftsinformationen für Südosteuropa und Veranstalter von SEE TOP 100.

● Компанията е доставчик на новини и бизнес информация за Югоизточна Европа и организатор на SEE TOP 100.

Herr Ilia Krastev • Geschäftsführer

г-н Илия Кръстев • Управител

Frau Ivelina Lambova • Executive Direktor

г-жа Ивелина Ламбова • Изпълнителен директор

Sevex-Pharma - OOD

1164 Sofia
Krichim Str. 76
02/ 865 04 26,
02/ 865 04 36
office@sevexpharma.com

www.sevexpharma.com

● Marketing und Großhandel mit Arzneimitteln und Rohstoffen im Bereich der Pharmazie, Bauchemie, Papierindustrie.

● Маркетинг и търговия на едро с лекарствени средства и суровини в областта на фармацията, строителната химия и хартиената промишленост.

Herr Valeri Andreev • Geschäftsführer

г-н Валери Андреев • Управител

SGP Bio Dynamics - OOD

1202 Sofia
Bacho Kiro Str. 47
02/ 943 30 71
02/ 873 86 90,
02/ 983 94 94
office@sgpbiodynamics.com

www.sgpbiodynamics.com

● Marketing und Vertrieb von Labor, Medizin und Apparaten. Bereitstellung von Komplettlösungen. Das Unternehmen besitzt eine Lizenz für den Großhandel mit Medizinprodukten und den QMS-Standard ISO 9001.

● Маркетинг и продажба на лабораторни, медицински консумативи и апаратура. Осигуряване на цялостни решения. Фирмата притежава разрешение за търговия на едро с медицински изделия и СУК Стандарт ISO 9001.

Herr Valentin Nikolov • Geschäftsführer

г-н Валентин Николов • Управител

Siemens - EOOD

 1309 Sofia
 Kukush Str. 2
 02/ 811 56 50
 02/ 811 56 60
 siemens.bg@siemens.com

www.siemens.bg

 Siemens Bulgarien („Siemens“ EOOD) ist Teil der Siemens AG - weltweit führender Anbieter innovativer Technologien, Lösungen und Dienstleistungen im Bereich Energie, Industrie und Infrastruktur.

 Siemens България („Сименс“ ЕООД) е част от Siemens AG - водещ световен доставчик на иновативни технологии, решения и услуги в сферата на енергетиката, индустрията и инфраструктурата.

Frau Boriana Manolova • Geschäftsführerin

г-жа Боряна Манолова • Главен изпълнителен директор

Herr Orlin Alexandrov • Chief Financial Officer

г-н Орлин Александров • Главен финансов директор

Siemens Energy – EOOD

 1309 Sofia
 Kukush Str. 2
 02/ 8115 131
 Vihren.Stojnov@siemens.com

www.siemens.bg

 Die Firma betreibt Erforschung, Entwicklung, Engineering, Produktion, Vertrieb, Installation und Service von Produkten und Anlagen im Energiesektor.

 Фирмата се занимава с проучване, развитие, инженеринг, производство, продажба, изграждане и сервиз на продукти и съоразения в енергийния сектор.

Herr Ing. Vihren Stojnov • Geschäftsführer

г-н инж. Вихрен Стойнов • Управител

Frau Zorka Ivanova • Geschäftsführerin

г-жа Зорка Иванова • Управител

Siemens Healthcare - EOOD

 1309 Sofia
 Kukush Str. 2
 02/ 811 53 94
 02/ 811 56 19
 siemens.healthcare.bg.team@siemens-healthineers.com

https://www.siemens-healthineers.com

 Handel mit medizinischen Geräten.

 Търговия с медицински изделия.

Herr Todor Vodenicharov • Geschäftsführer

г-н Тодор Воденичаров • Управител

Frau Stanislava Hristova • Geschäftsführerin

г-жа Станислава Христова • Управител

Siemens Mobility - EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2
02/ 811 56 34
slava.grueva@siemens.com

www.mobility.siemens.com

☉ Handelstätigkeit mit technischen Produkten, Serviceaktivitäten, vorbeugende und korrigierende Instandhaltung von Schienenfahrzeugen, Planung, Instandhaltung und schlüsselfertige Errichtung von Standorten und Lösungen für Verkehrssysteme für: Stadt- und Überlandverkehr; Elektrifizierung des Schienenverkehrs, der Traktionsstromversorgung (AC und DC) und der Elektromobilitätslösungen; Eisenbahn Automatisierung, Entwurf, Bau und Wartung von Kommunikations- und Sicherheitsausrüstung in der Eisenbahninfrastruktur, Bahnhofszentralisierung, ERTMS / ETCS und ERTMS / GSM-R; Versand- und SCADA-Systeme; Entwurf, Bau und Wartung von Kommunikations- und Sicherheitssystemen in U-Bahn-Netzen, CBTC-Systeme zur Verwaltung von U-Bahn-Zügen, Transport- und Kommunikationssystemen, Systemen für Plattform- und Trennwandtüren; Lieferung, Garantie und Wartung außerhalb der Garantie von Schienenfahrzeugen und die dafür erforderlichen Systeme für den Schienenverkehr, für U-Bahnen, Lokomotiven, Waggonen, Stadtbahnen, Schienenzüge, Straßenbahnen sowie andere Dienstleistungen im Zusammenhang mit Schienenfahrzeugen und Transportinfrastruktur.

☉ Търговска дейност с технически продукти, дейности по обслужване, превантивна и корективна поддръжка на подвижен състав, проектиране, поддръжка и изграждане под ключ на обекти и решения за транспортни системи за: градски и междуградски транспорт; електрификация на железопътен транспорт, тягово захранване (AC и DC) и решения за електрообеспечение; ж.п. автоматизация, проектиране, изграждане и поддръжка на съобщителна и осигурителна техника в железопътната инфраструктура, гарови централизации, ERTMS/ETCS и ERTMS/GSM-R; диспечерски и SCADA системи; проектиране, изграждане и поддръжка на съобщителни и осигурителни системи в метромрежи, CBTC системи за управление на метровакове , транспортно-комуникационни системи, системи за перонно-преградни врати; доставка, гаранционна и извънгаранционна поддръжка на релсови превозни средства и необходимите за тях системи за железопътен транспорт, за метро, локомотиви, вагони, лек релсов подвижен състав, мотрисни влакове, трамваи, както и други услуги, свързани с подвижен състав и транспортна инфраструктура.

Herr Kalin Ivanov • Geschäftsführer

г-н Калин Иванов • Управител

Sienit Holding - AD

4023 Plovdiv
Asen Yordanov Str. 7
032/ 600 160
032/ 682 046
mail@sienit.com

www.sienit.com

☉ Sienit Holding ist ein Pionier in der Schaffung und Entwicklung von Gewerbegebieten in Bulgarien. Das Unternehmen ist ein Mitbegründer des Gewerbegebiets „Thrakia Economic Zone“, das auf dem Prinzip der öffentlich-privaten Partnerschaft funktioniert.

☉ Сиенит Холдинг е пионер в развитието и създаването на индустриални зони в България. В момента дружеството е в основата на „Тракия икономическа зона“, основаваща се на принципа на публично-частното партньорство.

Herr Valentin Kanchev • Geschäftsführer

г-н Валентин Кънчев • Управител

Frau Violeta Kancheva • Geschäftsführerin

г-жа Виолета Кънчева • Управител

Silver Star Motors - EAD

1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
02/ 408 28 28
office@silverstarmotors.eu

www.mercedes-benz.bg/

Generalvertretung der Mercedes-Benz AG für Bulgarien für die Marken Mercedes-Benz und smart, der Daimler Trucks AG für die Marken Mercedes-Benz, Unimog und FUSO und der EvoBus für Mercedes-Benz und Setra.

Генерален дистрибутор на Mercedes-Benz AG за България за марките Mercedes-Benz и smart, на Daimler Trucks AG за марките Mercedes-Benz, Unimog и FUSO и на EvoBus за Mercedes-Benz и Setra.

Herr Rolf-Jürgen Sayerle • Geschäftsführer
г-н Ролф-Юрген Заерле • Изпълнителен директор

Sin Cars Industry - AD

1111 Sofia
Golash Str. 3
082 875 555
office@sincars.de

<https://sincars.bg>
<https://sincars.co.uk>

Entwurf und Herstellung von Personenkraftwagen, Anhängern und Sattelanhängern sowie deren Ersatzteilen; Produktion von Sportwagen; Batterieproduktion; Außen- und Innendesign von Autos; Entwurf und Vorbereitung von Modellen, Entwürfen und Modellen; alle Designaktivitäten; Verkauf von Waren aus eigener Produktion; Handel mit Autos, Möbeln und Autoersatzteilen; Import und Handel mit Ersatzteilen und Zubehör.

Проектиране и производство на автомобили, ремаркета и полуремаркета и резервни части за тях; производство на спортни автомобили; производство на батерии; външен и вътрешен дизайн на автомобили; проектиране и изготвяне на макети, проекти и модели; всички дейности в областта на дизайна; продажба на стоки собствено производство; търговия с автомобили, обзавеждане и резервни части за автомобили; внос и търговия с резервни части и аксесоари.

SIS Build - EOOD

9000 Varna
Slivnitsa Str. 189
0700/ 111 14
office@sisgroup.bg

www.sisgroup.bg

Die SIS Group ist ein langfristiger strategischer Geschäftspartner, der komplexe Lösungen für Engineering, Design, Bau, Wartung und Reparatur von Wohn-, Verwaltungs- und Industriegebäuden sowie deren angrenzender Infrastruktur, Anlagen und Einrichtungen anbietet; unbewegliche kulturelle Werte, architektonische Elemente und Parkinfrastruktur; Elektro-, HLK- und Sanitärinstallationen, elektronische Kommunikationsnetze und -geräte, Sicherheitssysteme, Gebäude- und Industrieautomation.

SIS Group е дългосрочен стратегически бизнес партньор, предлагащ комплексни решения за инженеринг, проектиране, строителство, поддръжка и ремонт на жилища, административни и промишлени сгради, прилежащата им инфраструктура, инсталации и съоръжения; недвижими културни ценности, архитектурни елементи и паркова инфраструктура; електрически, ОВиК и ВиК инсталации, електронни съобщителни мрежи и съоръжения, системи за сигурност, сградна и промишлена автоматизация.

Herr Jivko Komarov • Geschäftsführer
г-н Живко Комаров • Управител

SM Consulta - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 102,
Bellissimo Business Center
02/ 958 99 49
office@smcon.com

www.smcon.com

Systemintegration, Training, Support, Business- und IT-Beratung, Entwicklung und Implementierung von Softwareanwendungen für das Business Management.

Услуги по системна интеграция, обучение, поддръжка, бизнес и ИТ консултиране, развой и внедряване на софтуерни приложения за управление на бизнеса.

Frau Svetla Manolova • Geschäftsführerin
г-жа Светла Манолова • Управител

Smart Century Technologies – EOOD

6000 Stara Zagora
Tsar Simeon Blvd. 158
0889/ 66 88 78
office@smartcenturytechnologies.com

www.smartcenturytechnologies.com

Ein Beratungsunternehmen für die digitale Transformation sowie ein End-to-End-Entwicklungsunternehmen für Hardware und Software. Sie bieten kundenspezifische Software-Unternehmensentwicklung, Full-Cycle-Engineering von Mikrocomputern, IoT, intelligente Konnektivitätslösungen und IT-Outsourcing-Dienstleistungen.

Консултантска компания за дигитална трансформация, разработване на хардуер и софтуер от край до край. Предлага персонализирана разработка на софтуер за предприятия, инженеринг на пълен цикъл на микрокомпютри, IoT, интелигентни решения за свързване и ИТ аутсорсинг услуги.

Herr Kristian Ventzislavov • Geschäftsführer
г-н Кристиан Венциславов • Управител

Smart Organic - AD

1407 Sofia
Banat Str. 28
0895/ 539 347

www.smartorganic.eu

Produzent und Großhändler von Bio-Lebensmitteln.
Производител и дистрибутор на био храни.

Herr Yani Dragov • Geschäftsführer
г-н Яни Драгов • Изпълнителен директор

SMC Industrial Automation Bulgaria - EOOD

1715 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 8, Et. 6
office@smc.bg

www.smc.bg

Industrielle Automatisierung in den Bereichen Maschinenbau, Autoindustrie und Elektronik.

Индустриална автоматизация в машиностроенето, автомобилостроенето и електрониката.

Herr Plamen Turkedjiev • Geschäftsführer
г-н Пламен Тюркеджиев • Управител

Sodexo Pass Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Business park Sofia 1,
Bl. 12A, St.1
02/ 489 98 03
clients.info@info.sodexo.bg

www.sodexo.bg

Ein Unternehmen für Motivationslösungen und Belohnungsprogramme, das verschiedene Gutscheine für Nahrung und Geschenke anbietet.

Компания за социални придобивки и възнаграждения, която издава ваучери за храна и подарък.

Herr Gabor Olajos • Geschäftsführer
г-н Габор Олайош • Управител

Sofia Monaco Werk - EOOD

1528 Sofia
NPZ Gara Iskar, Str. 5010
Nr. 1
☎ 0888/888 669
✉ niko@sofiamonaco.com

● Anspruchsvolle Engineering-Lösungen im Bereich Sonderfahrzeugbau, E-Mobilität und Umbau.
● Взискателни инженерни решения в областта на специалната конструкция на превозни средства, електронна мобилност и реставриране.

Herr Nikolay Dobrev • Gründer
г-н Николай Добрев • Основател

SOFITA Übersetzungsagentur - OOD

1408 Sofia
Bulgaria Blvd. 7
☎ 02/ 858 50 00
02/ 958 60 58
✉ agency@sofita.com

● Übersetzung, Softwarelokalisierung; Dolmetschen, Konferenzen und Konferenztechnik; Textverarbeitung und Druck; zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 17100; Mitglied der European Language Industry Association (ELIA).
● Писмен и устен превод, локализация на софтуер; конферентен превод и техника; предпечат и печат; сертифицирана по ISO 9001 и ISO 17100; член на European Language Industry Association (ELIA).

www.sofita.com

Frau Ramona Stoyanova • Geschäftsführerin
г-жа Рамона Стоянова • Управител
Frau Svetla Marinova • Geschäftsführende Partnerin
г-жа Светла Маринова • Управляващ партньор

Sol Communications - EOOD

4000 Plovdiv
Saborna Str. 7
☎ 0888/ 942 482
032/ 650 454
✉ office@sol.bg

● PR-, Informations-, Veranstaltungs- und Beratungsdienstleistungen
● Връзки с обществеността, информационна дейност, организационни услуги и консултации

www.sol.bg

Frau Dr. Mariana Tcholakova • Geschäftsführerin
г-жа д-р Мариана Чолакова • Управител

Solomon consult - EOOD

4000 Plovdiv
Dunav Blvd. 4
✉ ivoadimitrov@abv.bg

● Beratungsdienstleistungen
● Консултантска дейност

Herr Ivo Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Иво Димитров • Управител

Sopharma - AD

1756 Sofia
Sopharma Business
Towers, Building 1
☎ 02/ 813 42 53,
02/ 813 43 28
✉ mail@sopharma.bg

● Pharmaunternehmen, Herstellung von chemischen und phytochemischen Rohmaterialien und Arzneimitteln.
● Фармацевтична фирма за производство на химични и фитохимични субстанции и готови лекарствени форми.

Herr Dr. Ognian Donev • Geschäftsführer
г-н д-р Огнян Донеv • Изпълнителен директор

www.sopharma.bg

Sopharma Trading - AD

1756 Sofia
Lachezar Stanchev Str. 5,
Sopharma Business Towers,
Gebäude A, Et. 12
02/ 813 36 60
02/ 813 36 66
office@sopharmatrading.bg

www.sopharmatrading.bg

● Groß- und Einzelhandel mit Arzneimitteln, medizinischen Geräten und Verbrauchsmaterialien, Gesundheits- und Schönheitsprodukten, einschließlich exklusiver Marken (nach OTC Zertifizierung), Kosmetika und Nahrungsergänzungsmitteln.
● Търговия на едро и дребно с лекарства, медицински изделия и консумативи, с продукти за здраве и красота, включително ексклузивни марки ОТС, козметика и хранителни добавки.

Herr Ventsislav Marinov • Geschäftsführer
г-н Венцислав Маринов • Изпълнителен директор
Frau Prolet Philippen • Bereichsleiterin
Unternehmensentwicklung
г-жа Пролет Филипен • Директор Бизнес развитие

Spesima - OOD

1592 Sofia
Asen Yordanov Blvd. 9
02/ 973 87 62
02/ 979 09 45
info@spesima.eu

www.spesima.eu

● Entwicklung und Implementierung von speziellen Automatisierungssystemen, Export von Robotern für die Automatisierung von Gießmaschinen in über 30 Länder der Welt, Firmenpartner in Deutschland - Oskar Frech GmbH + Co. KG.
● Разработване и внедряване на специализирани системи за автоматизация, износ на специализирани роботи за автоматизация на леярски машини в над 30 страни от цял свят, фирмен партньор в Германия - Oskar Frech GmbH + Co. KG.

Herr Dr. Ventsislav Slavkov • Geschäftsführer
г-н д-р Венцислав Славков • Управител
Frau Ivana Slavkova-Boteva • Sales und Geschäftsentwicklung
г-жа Ивана Славкова-Ботева • Продажби и бизнес развитие

SQUAD 4 - EOOD

1750 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 62
0889/ 993 663
office@squad4.bg

www.carrental.bg

● Vermietung von Autos, Organisation von Transportdienstleistungen und Reiseveranstalteraktivitäten.
● Отдаване на автомобили под наем, организиране на транспортни услуги и туроператорска дейност.

Frau Mariana Aleksandrova • Geschäftsführerin
г-жа Мариана Александрова • Управител

Stad-Bliznakov - EOOD

1324 Sofia
Louis Pasteur Blvd. 30
0888/ 714 030
hbliznakov@stad.bg

www.stad.bg

Herstellung von kompletten Zaunsystemen (elektrogeschweißte und pulverbeschichtete Gittermatten und Netze, Gabione; Drahtgeflecht; Bewehrungsstäbe u.a.). Großhandel mit Baustoffen und Metall. Grenzüberschreitender Transport und Spedition. Logistik – Betrieb von eigenen Logistikparks-full 3PL-Service für Kunden. Built-to-suit Projekte auf dem Gebiet der Logistik. Grenzüberschreitender Transport von Sammelgut und vollen LKW-Ladungen in ganz Europa; Zustellung von Waren und Vertrieb in Bulgarien; ganzheitliche Logistikplattform für Unternehmer mit einer Online-Vertriebsstelle – Lagerung und Zustellungsdienste mit der jeweiligen modernen Logistiksoftware.

Производство на цялостни оградни решения (електрозаварени и прахово боядисани оградни пана и мрежи; габиони; арматурни мрежи; арматурни заготовки и др). Търговия на едро със строителни материали и метали. Международен транспорт и спедиция. Логистика- опериране на собствени логистични паркове-full 3PL servicing на клиенти. Built-to-suit проекти в областта на логистиката. Международен транспорт на цели и групажни товари в цяла Европа; разнос и дистрибуция в България; цялостна логистична платформа за онлайн търговци- складиране и разнос с модерен логистичен софтуер за целта.

Herr Ivan Bliznakov • Inhaber
г-н Иван Близнаков • Собственик

Stanel – OOD

4003 Plovdiv
Kom Str. 14
032/ 945 741
stanel_99@yahoo.com

Das Unternehmen verarbeitet Bleche und Rohre, Guillotine, Stanzen, Schweißen, Biegen usw.

Фирмата обработва листов материал и тръби, както и гилотини, щанцоване, заваряване, огъване на програмен абканти др.

Herr Penko Stoev • Geschäftsführer
г-н Пенко Стоев • Управител

Stanton Chase International Bulgaria - OOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 81 B, Et. 6
02/ 962 29 31,
02/ 962 19 86
sofia@stantonchase.com

www.stantonchase.com

Unternehmen für die direkte Auswahl von mittleren und leitenden Angestellten mit 75 Büros in 45 Ländern; Beratungsleistungen wie Bewertung der Führungsfähigkeiten, Identifikation des persönlichen Potenzials, Kompetenzbeurteilung und Executive Mentoring.

Компания за директен подбор на среден и висш управленски персонал със 75 офиса в 45 страни, консултантски услуги като оценка на лидерски умения, идентифициране на личностен потенциал, оценка на компетенции и екзекутив менторинг.

Frau Darina Peneva • Geschäftsführerin
г-жа Дарина Пенева • Управител
Herr Dobromir Minkov • Geschäftsführer
г-н Добромир Минков • Управител

Stara Planina Hold - AD

1113 Sofia
Frederic Joliot-Curie
Str. 20, et. 9
02/ 963 41 61
office@sphold.com

www.sphold.com

Öffentliche Holdinggesellschaft mit Unternehmen des Maschinenbaus, der Elektrochemie, der Kosmetik und der Textilien.

Публична холдингова компания с предприятия от машиностроене, електрохимия, козметика и текстил.

Herr Evgeniy Uzunov • Vorsitzender des Verwaltungsrates
г-н Евгений Узунов • Председател на съвета на директорите
Herr Vasil Velev • Geschäftsführer
г-н Васил Велев • Изпълнителен директор

Steuerkanzlei Dieter Staib

85579 Neubiberg
Hauptstr. 5
0049/ 896 014 832
staib@steuerberatung-staib.de

www.steuerberatung-staib.de

Steuerberatung von kleinen und mittelständischen Unternehmen im nationalen und internationalen Bereich.

Данъчни консултации на малки и средни фирми по национални и интернационални въпроси.

Herr Dieter Staib • Eigentümer
г-н Дитер Щайб • Собственик

Struktura Invest VM - EOOD

4700 Smolyan
Okolovratsna magistrala 14
office@strukturainvest.com

www.strukturainvest.com

Die Firma produziert Holzverpackungen und Möbeln.
Фирмата се занимава с производството на дървени облицовки и мебели.

Herr Nikolay Dragnev • Geschäftsführer
г-н Николай Драгнев • Управител
Herr Ingo Kolar • Produktionsdirektor
г-н Инго Колар • Директор производство

Sunotec - OOD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 14 B
02/ 47 47 100
02/ 468 59 72
communications@sunotec-group.com

<https://sunotec-group.com>

Sunotec ist ein innovatives Unternehmen, das im Jahr 2012 gegründet wurde und sich mit den Tätigkeitsbereichen mechanische Konstruktion, Konstruktion, Montage und Installation von Anlagen zur Stromerzeugung im Bereich der erneuerbaren Energien befasst. Das Unternehmen ist einer der größten führenden Auftragnehmer von Projekten zur Errichtung von Photovoltaikanlagen in Europa. Es gibt über 300 Projekte mit einer installierten Leistung von über 3 GWp in 16 Ländern auf 4 Kontinenten (Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Australien).

Сънотех е иновативна компания създадена през 2012 година с предмет на дейност механично строителство, проектиране, асемблиране и монтаж на съоръжения за производство на електроенергия в сектора на възобновяемите енергийни източници. Компанията е сред най-големите водещи изпълнители на проекти за изграждане на фотоволтаични централи в Европа. Има изпълнени над 300 проекта с инсталирана мощност над 3 GWp в 16 държави на 4 континента (Европа, Близкият Изток, Африка и Австралия).

Herr Bernhard Suchland • Executive Direktor
г-н Бернхард Зухланд • Изпълнителен директор
Herr Kaloyan Velichkov • Geschäftsführer
г-н Калоян Величков • Управител

Svishtov Winery – AD

15250 Svishtov
33 Svishtovski polk Str. 110
0631/ 604 70
office@svishtov-winery.com

www.svishtov-winery.com

Herstellung von Weinen, Bränden und anderen Produkten der Weinindustrie, Handel im In- und Ausland.
Производство на вина, ракии и други продукти на винарска-та промишленост, търговска дейност в страната и чужбина.

Herr Atanas Vassilev • Exc. Direktor
г-н Атанас Василев • Изп. директор
Herr Stoyan Kjutschukov • Mitglied des Vorstandes
г-н Стоян Кючуков • Член на съвета на директорите

Sysco Set Electronics – OOD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 7
02/ 920 85 95
02/ 320 85 96
office-manager@syscoset.com

www.syscoset.com

Konfektionierung von Leiterplatten.
Асемблиране на печатни платки.

Herr Frank Vestner • Geschäftsführer
г-н Франк Вестнер • Управител
Frau Emilia Vestner • Geschäftsführerin
г-жа Емилия Вестнер • Управител

Tack and TMI Bulgaria – EOOD

1527 Sofia
Aleksandar Dondukov
Blvd. 88, 3. Etage, Office 2
0882 351 804
bulgaria@tacktmiglobal.com

bg.tacktmiglobal.com

Tack TMI Bulgaria ist ein führendes Unternehmen im Bereich Schulung, Entwicklung und Beratungsdienste für Human Resources. Offizieller Partner von Thomas International und Erickson Coaching International.
Tack TMI България е лидер в сферата на обучение, развитие и консултантски услуги в областта на Човешките ресурси. Официален партньор на Thomas International и Erickson Coaching International.

Frau Maria Simeonova • Geschäftsführerin
г-жа Мария Симеонова • Изпълнителен директор

Tandem-V – OOD

1220 Sofia
Iliyanci Blvd. 34
02/ 915 60 17
food@tandem.bg

www.tandem.bg

Verarbeitung von Fleischrohstoffen, Herstellung und Realisierung von Würsten und Delikatessen.
Преработка на месни суровини, производство и реализация на колбаси и деликатеси.

Herr Kiril Vatev • Geschäftsführer
г-н Кирил Вътев • Управител

Tashev-Trans – EOOD

3000 Vratza
Vasil Kynchov Blvd. 120
092/ 661 530
092/ 661 520
info@tashev-trans.com

www.tashev-trans.com

Internationale Transporte, Spedition und Logistik in der EU.
Международен транспорт, спедиция и логистика.

Herr Valeri Tashev • Geschäftsführer
г-н Валери Ташев • Управител
Herr Anatoli Tashev • Logistikkoodinator
г-н Анатоли Ташев • Организатор експедиция

Tech Industry Bulgaria - EOOD

4150 Rakovski
Hristo Botev Str. 40
info@techindustrybg.com

www.techindustrybg.com

Tech Industry Bulgaria ist ein Ingenieur- und Handelsunternehmen, das auf die Lieferung von Maschinen, Geräten und Chemikalien für die Oberflächenbehandlung spezialisiert ist. Wir importieren Produkte und Technologien mit hoher Leistung und bewährter Qualität - alles Made in Germany.

Тех Индустри България е инженерно-търговска фирма, специализирана в доставката на машини, оборудване и техническа химия за третиране на повърхности, обезмасляване на детайли, поддръжка и дезинфекция. Всички наши продукти и технологии са произведени в Германия, изпитани и наложени в индустрията.

Frau Petrana Zaykova • Geschäftsführerin

г-жа Петрана Зайкова • Управител

Herr Yanko Zaykov • Geschäftsführung

г-н Янко Зайков • Управител

Techceramic-M - AD

3100 Mezdra
Bodensko Chaussee 1
0910/ 92 787
0910/ 92 623
office@techceramic-m.com

www.techceramic-m.com

Entwicklung und Produktion von technischen Keramikprodukten mit einem breiten Anwendungsspektrum. Weltweiter Anbieter von Produkten für folgende Branchen: Automobilindustrie, Maschinenbau, Metallguss, Energie, Zement, Bergbau, Elektronik und Elektrotechnik, Medizin, Metallurgie, Chemie und verarbeitende Industrie usw.

Разработка и производство на продукти от техническа керамика с широк спектър на приложение. Глобален доставчик на изделия за следните индустрии: автомобилната, машиностроене, металолее, енергетика, циментова, минна, електроника и електротехника, медицината, металургия, химическа и преработваща индустрии и др.

Herr Dr. Ing. Vasil Hristov • Geschäftsführer

г-н д-р инж. Васил Христов • Управител

Technostroy Engineering - EOOD

6701 Chernoochene,
Region Kardzhali
Mashinostroitelno
predpriatie
03691/ 6777
03691/ 6035
tehnostroi@abv.bg

www.technostroy-bg.com

Engineering, Generalüberholung, Montage von Maschinen und technischer Ausstattung im Bereich der Energetik und Industrie, Herstellung von Stahlkonstruktionen, Rohrleitungen und anderen Metallprodukten.

Инженеринг, капитални ремонти, инсталиране на машини и техническо оборудване в областта на енергетиката и промишлеността, производство на стоманени конструкции, тръбопроводи и други метални изделия.

Herr Slavejko Genev • Geschäftsführer

г-н Славейко Генев • Управител

Telelink Business Services - EAD

1000 Sofia
Panorama Sofia Str. 6
02/ 970 4040
office@telelink.com

www.telelink.com

Telelink unterstützt Organisationen durch innovative Technologie und ermutigt die digitale Transformation.

Телелинк подпомага организацията чрез иновативни технологии и насърчава дигиталната трансформация.

Herr Ivan Zhitiyanov • Geschäftsführer

г-н Иван Житиянов • Управител

Herr Radoslav Rizov • Verkaufsmanager

г-н Радослав Ризов • Мениджър продажби

Teletek Electronics – EAD

1407 Sofia
Srebarna Str. 14 A
02/ 9694 800
info@teletek-electronics.bg

www.teletek-electronics.com

Das Unternehmen bietet Sicherheits- und Feueralarmanlagen.
Производител на пълна гама сигнално-охранителна и пожаро-известителна техника.

Frau Mariela Madjarova • Geschäftsführerin
г-жа Мариела Маджарова • Управител

TELUS International Europe – AD

1784 Sofia
European Trade Center,
Tzarigradsko Chaussee 115K,
Gebäude B, Et. 2
02/ 931 73 30
02/ 931 73 75
reception.bg@
telusinternational.com

www.telusinternational-europe.com

ISO 9001:2008 und ISO 27001:2005 zertifiziertes BPO-Unternehmen, PCI/DSS Level 2, 1000 Mitarbeiter in Bulgarien und Rumänien, 24/7 Multichannel Kundenservice und technischer Support in mehr als 30 Sprachen, Seit 2012 Teil der Familie von TELUS International - einem globalen Player in der BPO-Industrie.

Компания за аутсорсинг на бизнес процеси, сертифицирана по ISO 9001:2008 и ISO 27001:2005, PCI DSS ниво 2, 1000 служители в България и Румъния, 24/7 обслужване на клиенти по различни комуникационни канали на повече от 30 езика, от 2012 г. компанията е част от глобалната аутсорсинг компания TELUS International.

Terex & Co – AD

1172 Sofia
Krum Kyulyavkov Str.,
Bl. 64, Entrance 3
0879/ 212 135
terexcojsc@gmail.com

Konzessionieren, Gewinnung und Herstellung von Baustoffen. Drei aktive Steinbrüche.

Концесиониране, добив и производство на строителни материали. Три действащи кариери.

Herr Anton Traykov • Geschäftsführer
г-н Антон Трайков • Изпълнителен директор

Tesi-Ti – OOD

2140 Botevgrad
17-ti Noemvri Str. 8
0723/ 66 037
0723/ 66 021
tesiti.botevgrad@gmail.com

Internationaler Transport, Transport von hängender Bekleidung, Binnentransport.

Международен транспорт, включително превоз на дрехи, на закачалки и контейнери, вътрешен транспорт.

Frau Desislava Andreeva • Aufsichtsratsvorsitzende
г-жа Десислава Андреева • Председател на Надзорния съвет
Herr Ivan Panov • Geschäftsführer
г-н Иван Панов • Управител

Tesy – OOD

9700 Shumen
Madara Blvd. 48
02/ 902 66 66
office@tesy.com

www.tesy.com

Tesy ist der größte bulgarische und führender europäischer Hersteller von Elektrowarmwasserspeichern, Standspeichern und elektrischen Heizungen. Tesy verkauft seine Produkte in mehr als 50 Ländern auf 4 Kontinenten.

Теси е най-големият български и водещ европейски производител на електрически бойлери, бойлери с индиректно нагряване и отоплителни уреди. Теси реализира своята продукция в повече от 50 страни на 4 континента.

Herr Ass. Zhechko Kuirkchiev • Geschäftsführung
г-н Жечко Кюркчиев • Управител

TGM Kanis Turbinen - GmbH

🚩 90475 Nürnberg
Am Flachmoor 6
☎ 0049/ 911 239568 760
0049/ 911 239568 900
✉ struller@tgmkanis.com

www.tgmkanis.com

🔍 Planung, Herstellung, Montage, Inbetriebnahme und Service von Dampfturbinen und Dampfturbosätzen.
🔍 Проектиране, производство, монтаж, пускане в експлоатация и поддръжка на парни турбини и парни турбоагрегати.

Herr Dr. Tibor Ammann • Geschäftsführer

г-н д-р Тибор Амманн • Управител

Herr Claus-Peter Romberg • Geschäftsführer

г-н Клаус-Петер Ромберг • Управител

The Residence Exclusive Club

🚩 1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 18
✉ info@theresidence-club.com

www.theresidence-club.com

🔍 Privatclub mit sorgfältig ausgewählten Mitgliedern, der seinen Mitgliedern und ihren Gästen eine Vielzahl von Dienstleistungen, sowie Möglichkeiten für Geschäftstreffen und Veranstaltungen bietet.

🔍 Частен клуб с внимателно селектирани членове, който предоставя на своите членове и техните гости голям брой услуги, възможност за провеждане на лични и делови срещи и събития.

Frau Stanislava Georgieva • Geschäftsführerin

г-жа Станислава Георгиева • Управител

ThyssenKrupp Materials Bulgaria - OOD

🚩 1839 Sofia
Vrazhdebna, SPZ
☎ 02/ 942 78 50
02/ 945 40 27
✉ assistant@thyssenkrupp-jupiter.com

www.thyssenkrupp-jupiter.com

🔍 Handel mit Metallen und Metallerzeugnissen.

🔍 Търговия с метали и метални изделия.

Herr Georgi Nikolov • Geschäftsführer

г-н Георги Николов • Управител

Herr Konstantin Konstantinov • Finanzleiter

г-н Константин Константинов • Финансов директор

Timber Tech – EOOD

🚩 1404 Sofia
Bulgaria 111 A Blvd.
☎ 0888/ 545 730
✉ info@timbertech.bg

www.timbertech.bg

🔍 Bietet komplette Konstruktionslösungen für Bauholz.

🔍 Предлага цялостни решения за строителство с конструктивна дървесина.

Herr Ivan Savov • Geschäftsführer

г-н Иван Савов • Управител

Tip-Top Courier - AD

🚩 1220 Sofia
Mayor Dimitar
Dumbalakov Str. 38
☎ 02/ 936 99 99

www.courier.bg

🔍 Post- und Kurierdienste in Bulgarien und im Ausland; Verteilung von Werbematerial.

🔍 Пощенски и куриерски услуги в България и чужбина; разпространение на рекламни материали.

Frau Denka Dimitrova • Geschäftsführerin

г-жа Денка Димитрова • Изпълнителен директор

Toni Bad - OOD

1220 Sofia
Prof. Ivan Georgov Str. 1 A
02/ 812 68 60
02/ 812 68 69
toni.tonibad@gmail.com

www.tonibad.com

Import und Großhandel von Tapeten, Teppichen, Gardinen, Bodenbelägen, Textilien, Haushalts- und Badezimmerzubehör von führenden deutschen und europäischen Herstellern.
Внос и търговия на едро с висококачествени тапети, килими, подови покрития, текстил, аксесоари за баня и до-макинство на водещи немски и европейски производители.

Herr Anton Angelov • Geschäftsführer
г-н Антон Ангелов • Управител

Top level skills sport - OOD

1330 Sofia
Vuzkresenie Blvd.,
Block 9, App. 3
0888/ 558 285
vessela_toncheva@
yahoo.com

www.spark-bg.com

Management und Beratung in den Bereichen Sport, Fitness, SPA und Wellness, sowie Gesundheits- und Therapiedienstleistungen, Gesundheitstourismus, Ausbildung von Fachkräften, Organisation von Sportveranstaltungen und -wettkämpfen.
Управление и консултации в сферата на спорта, фитнес, спа, уелнес, здравни и терепаветични услуги. Медицински туризъм. Обучение на персонал. Организиране на спортни прояви и състезания.

Frau Vesela Toncheva-Schenk • Geschäftsführende Eigentümerin
г-жа Весела Тончева-Шенк • Управляващ собственик

Top Skills Recruitment - OOD

1000 Sofia
Petar Parchevich Str. 9
0898/ 886 264
info@topskills-bg.com

www.topskills-bg.com

Innovative bulgarische Personalagentur, spezialisiert darauf mehrsprachige Talente für unsere globalen Partner zu finden. Dazu bietet die Firma Leasing/ Temporalpersonal an.
Иновативна българска HR агенция, специализирана в намирането на многоезични таланти за своите глобални партньори. Освен подбор на персонал, фирмата предоставя и лизинг/ временна заетост.

TPA Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Georgi S. Rakovski
Str. 128, Et. 2
02/ 981 66 46
office@tpa-group.bg

www.tpa-group.bg

Buchhaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung, Unternehmens- und Rechtsberatung.
Данъчни, финансови и регулаторни консултации, одит, счетоводство, фирмени консултации, правни консултации.

Herr Thomas Haneder • Geschäftsführer
г-н Томас Ханедер • Управител
Frau Ilona Tafkova • Geschäftsführerin
г-жа Илона Тафкова • Управител

Trakia-RM - EOOD

4000 Plovdiv
Bratya Bukston Str. 136
032/ 695 030
office@trakia-rm.com

www.trakia-rm.com

Das Unternehmen beschäftigt sich mit dem Bau von Produktions- und Infrastrukturstandorten und Stromerzeugung aus erneubaren Quellen.
Фирмата се занимава с изграждане на производствени и инфраструктурни обекти и производство на електроенергия от възобновяеми източници.

Frau Galina Peicheva-Miteva • Inhaberin
г-жа Галина Пейчева-Митева • Собственик

Transland - OOD

1404 Sofia
Todor Djebarov Str. 122,
Office 3
02/ 958 35 45
02/ 958 49 05
headoffice@transland.bg

www.transland.bg

Logistikservice: Sammelgutverkehr, LKW-Transport, Containerlogistik, Eisenbahntransport, Kombiverkehr, Luftfrachtsendungen, Zollabfertigung, Cargo-Versicherung.

Логистични услуги: групжни превози, автомобилен транспорт, контейнерни превози, жп транспорт, комбиниран транспорт, въздушни карго превози, пълно митническо обслужване.

Frau Kalinka Spahiyska • Geschäftsführerin

г-жа Калинка Спahiйска • Управител

Herr Emil Fingarov • Geschäftsführer

г-н Емил Фингаров • Управител

Trelleborg SS Bulgaria - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus
Blvd. 80., Et. 7
02/ 969 95 10,
02/ 969 95 99
02/ 968 90 01
tssbulgaria@trelleborg.com

www.tss.trelleborg.com

Technologien für Dichtungen und Führungssystemen in hydraulischer und pneumatischer Industrieausrüstung, Automobil- und Luftfahrtindustrie, Lebensmittelindustrie und in der Medizintechnik.

Технологии за уплътнения и направляващи системи с приложение в хидравличната и пневматична индустриална техника, автомобилно- и самолетостроенето, хранително-вкусовата промишленост и медицинската технология.

Herr Atanas Antikov • Geschäftsführer

г-н Атанас Антиков • Управител

Trend - soziale und marketing Research - OOD

1113 Sofia
Nikolay Hajtov Str.2,
Eingang G, Office 2
0887/ 142 086
office@rctrend.bg

www.rctrend.bg

Durchführung von Markt- und Wettbewerbanalysen. Demoskopischen- und Sozialforschungen nach Befragung von privaten Unternehmen und staatlichen Institutionen.

Провеждане на маркетингови и пазарни проучвания. Осъществяване на специализирани демоскопски и социални изследвания за нуждите на бизнеса и пазара на труда.

Herr Anastas Stefanov • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Анастас Стефанов • Управляващ съдружник

Tridex - OOD

4122 Sadovo
Industriezone
032/ 636 332
032/ 636 327

info@tridex.biz

Herstellung und Verarbeitung von Produkten aus Polyethylen.

Производство и преработка на изделия от полиетилен.

Herr Jivko Kuyumdjiev • Geschäftsführer

г-н Живко Куюмджиев • Управител

Trumpf Bulgaria - EOOD

1540 Sofia
Mimi Balkanska
Str. 140, St.3
02/ 860 14 92
info@trumpf.com

www.trumpf.com

Verkauf, Service und Reparatur von gestanzten CO₂-Lasermaschinen, Fibro-Lasermaschinen, Abcant-Pressen und Handwerkzeugen für die Blechverarbeitung.
Продажба, обслужване и ремонт на щанцови, лазерни CO₂ машини, фибролазерни машини, абкант преси и ръчни електрически инструменти за обработка на листов материал.

Herr Tamash Major • Geschäftsführer
г-н Тамаш Майор • Управител
Frau Irina Katzarska • Prokurist
г-жа Ирина Кацарска • Прокурист

TÜV NORD Bulgarien - EOOD

4000 Plovdiv
Naiden Gerov Str. 13
032/ 624 243
032/ 650 851

www.tuv-nord.com/bg/

Zertifizierung von Qualitätsmanagementsystemen ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001, ISO 22000, ISO 27001, ISO 20000-1, ISO 22301, ISO 22716, TISAX, EMAS, GLOBAL GAP, IATF 16949, IFS, BRC, ISO 3834, ISO 9606-2, EN 1090, technische Überwachung von Aufzügen, Druckbehältern und Kränen.
Сертифициране на системи за управление на качеството ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001, ISO 22000, ISO 27001, ISO 20000-1, ISO 22301, ISO 22716, TISAX, EMAS, GLOBAL GAP, IATF 16949, IFS, BRC, ISO 3834, ISO 9606-2, EN 1090, технически надзор на асансьори, съдове под налягане и кранове.

Herr Stoyan Yotov • Geschäftsführer
г-н Стоян Йотов • Управител
Frau Maya Petrova • Wirtschaftsprüferin
г-жа Мая Петрова • Водещ одитор

TÜV NORD Mobilität - GmbH & Co. KG

1113 Sofia
Fr. Joliot-Curie Str. 16,
Block 155, Et. 2, Büro 4
0894/ 416 902
thumbadzhieva@tuev-nord.de

www.tuev-nord.de

Spezialisierte Dienstleistungen wie z.B. Fahrzeugbegutachtungen und Homologationen.
Специализирани услуги като оценка и одобрение на пътни превозни средства и хомологация.

Herr Thomas Rusch • Geschäftsführer
г-н Томас Руш • Управител

TÜV Rheinland-Bulgarien - EOOD

1113 Sofia
Dragan Tzankov Blvd. 23A
02/ 987 92 91
office@bg.tuv.com

www.tuv.bg

Zertifizierung von Unternehmen, Herstellungsprozessen, Produkten und spezialisiertem Personal; Auditierung und Zertifizierung von Managementsystemen, zerstörungsfreie Prüfung, technische Überwachung, Schulung.
Сертифициране на предприятия, производствени процеси, продукти, услуги и специализиран персонал; одитиране и сертифициране на системи за управление; безразрушителен контрол; технически надзор, обучение.

Herr Nikolay Stankov • Geschäftsführer
г-н Николай Станков • Управител
Herr Stanislav Vladimirov • Geschäftsführer
г-н Станислав Владимиров • Управител

UBEX Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Batcho Kiro Str. 8, Et. 1
02/ 986 41 05
02/ 986 36 33
bulgaria@ubex.cc

www.ubex.cc

● Industrielieferungen von Lagern, Stützungs- und Befestigungselementen, Maschinen, Industriechemikalien, OEM-Lieferungen in den Bereichen Maschinenbau, Energie, Schienenverkehr, Automatisierungs- und Agroindustrie.
● Индустириални доставки на лагери, крепежни елементи, машини, индустриална химия и др., OEM-доставчик в секторите на машиностроенето, енергетиката, железопътен транспорт, автоматика и аграрна промишленост.

Herr Stefan Stefanov • Geschäftsführer
г-н Стефан Стефанов • Управител

Ulogistics - EOOD

1784 Sofia
Mihail Tenev Str. 12,
Business Center „Evrotur“,
et. 3, office 9
02/ 955 14 47
office@ulogistics.eu

www.ulogistics.eu

● Internationaler Transport von Sammelgut, Teil- und Wagenladungen, Vermittlung bei Zollangelegenheiten, Lagerung, Beratung im Bereich Transport und Logistik nach den individuellen Bedürfnissen der Kunden.
● Международен транспорт на групажни, частични и цели товари, митническо посредничество, складиране, консултации в сферата на транспорта и логистиката според индивидуалните нужди на клиента.

Frau Tsvetelina Galabova • Geschäftsführerin
г-жа Цветелина Гълъбова • Управител

UniCredit Bulbank - AD

1000 Sofia
Pl. Sveta Nedelya 7
pr@unicreditgroup.bg

www.unicreditbulbank.bg

● UniCredit Bulbank ist Teil von UniCredit - einer paneuropäischen Geschäftsbank, die ein einzigartiges Netzwerk in Italien, Deutschland, Mittel- und Osteuropa präsentiert. Unser Ziel ist es, Wachstumschancen zu schaffen, indem wir das Beste für alle Beteiligten bieten und das Potenzial unserer Kunden und unserer Mitarbeiter in Europa freisetzen. Wir betreuen mehr als 15 Millionen Kunden weltweit und nutzen die Größe der gesamten Gruppe, um die besten Produkte in all unseren Märkten zu entwickeln und anzubieten. Die Digitalisierung und unser Bekenntnis zu ESG-Prinzipien sind Schlüsselfaktoren für unseren Service. Sie helfen uns, unseren Stakeholdern Spitzenleistungen zu bieten und eine nachhaltige Zukunft für unsere Kunden, unsere Gemeinschaften und unsere Mitarbeiter zu schaffen.

● УниКредит Булбанк е част от УниКредит – паневропейска търговска банка, която представя уникална мрежа в Италия, Германия, Централна и Източна Европа. Нашата цел е да създаваме възможности за растеж, предоставяйки най-доброто за всички заинтересовани страни, отключвайки потенциала на нашите клиенти и нашите хора в Европа. Обслужваме повече от 15 милиона клиенти в света и използваме мащаба на цялата група за разработване и предлагане на най-добрите продукти на всички наши пазари. Дигитализацията и нашият ангажимент към принципите на ESG са ключови фактори за нашата услуга. Те ни помагат да предоставяме съвършенство на нашите заинтересовани страни и да създаваме устойчиво бъдеще за нашите клиенти, нашите общности и нашите хора.

Frau Tsvetanka Mintcheva • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Цветанка Минчева • Главен изпълнителен директор
Herr Septimiu Postelnicu • Stv. Geschäftsführer
г-н Септимий Постелнику • Зам. главен оперативен директор



Unimasters Logistics - AD

9000 Varna
 Graf Ignatiev Str. 40
 0800 800 00
 052/ 818 340
 1000 Sofia
 Prodan Tarakchiev Str. 12,
 Eurogate Logistikpark
 02/ 446 32 00
 customerhub@
 unimasters.com

www.unimasters.com

● Dienstleistungen: • intermodaler Transport • See-, Luft- und Landtransport, und Schienenverkehr • Sammelgutfracht • Straßentransport von kompletten und praktischen Teilen • E-Commerce-Dienstleistungen (e-fulfillment, B2B, B2C, D2C) • Lagerlogistik • Transport von gefährlichen Gütern und Gütern mit Temperaturregime • Logistik von übergroßen Ladungen • Schiffsvertretung und Lieferung • Containerdepot • Häfen und maritime Logistik • Kurierdienste.
 ● Услуги: • интермодални превози • морска, въздушна, сухопътна и жп спедиция • групаци и консолидации • автомобилни превози на комплектни и частични товари • услуги за електронна търговия (e-fulfillment, B2B, B2C, D2C) • складова логистика • превоз на опасни товари и товари с температурен режим • логистика на извънгабаритни и проектни товари • корабно агентиране и снабдяване • контейнерно депо • пристанищна и морска логистика • куриерски услуги.

Herr Nikolai Bozhilov • Geschäftsführer
 г-н Николай Божилов • Изпълнителен директор

Unitcargo Bulgarien - OOD

1582 Sofia
 Prof. Tzvetan Lazarov
 Blvd. 97
 02/ 902 48 58
 02/ 902 48 89
 sales@bg.unitcargo.at

www.unitcargo.at

● Österreichisches internationales Logistikunternehmen; Landtransport von Voll- und Sammelgutladungen. Destinationen: Deutschland, Niederlande, Belgien, Österreich, Tschechische Republik, Slowakei, Slowenien, Frankreich, Großbritannien, Italien, Schweden.
 ● Австрийска международна логистична компания; превоз по суша на цели и групажни товари; дестинации: Германия, Холандия, Белгия, Австрия, Чехия, Словакия, Словения, Франция, Англия, Италия, Швеция.

Herr Sergey Ilchev • Geschäftsführer
 г-н Сергей Илчев • Управител
Herr Todor Djambazov • Vertriebsmitarbeiter
 г-н Тодор Джамбазов • Търговски представител



UNITED BULGARIAN BANK - AD

1463 Sofia
 UBB Millennium Center,
 Vitosha Blvd. 89B
 02/ 902 9116

www.ubb.bg

● Die UBB wurde 1992 gegründet und gehörte 2017 zur belgischen KBC-Gruppe. Die UBB, ihre Tochtergesellschaften und das DZI bilden zusammen die größte Bankversicherungsgruppe in Bulgarien.

● Обединена българска банка е учредена през 1992 г., а през 2017 г. става част от белгийската КВС Груп. Заедно ОББ, дъщерните ѝ дружества и ДЗИ са най-голямата банково-застрахователна група в България.

Herr Peter Roebben • Hauptgeschäftsführer
 г-н Питър Рубен • Главен изпълнителен директор
Herr Christof De Mil • CFO
 г-н Кристоф Де Мил • Изпълнителен директор – Финанси



Sustainable partnership sustainable business

Corporate and Investment Banking of UniCredit Bulbank –
1 out of every 2 corporates are our customers



ENVIRONMENTAL

#1 in renewable
financing*

*UCB internal estimation



SOCIAL

UniCredit Bulbank benefits from
the highest share in the total
amount of guarantee instruments
provided by European and local
institutions and distributed locally



GOVERNANCE

Customer centricity:
NPS @34 p. in 2021 /
7p. difference
vs. second best

United Freight – GmbH

1020 Vienna
Handelskai Str. 265
+43660/ 9199 533
veronica@unitedfreight.at

<https://unitedfreight.at>

Spedition mit Sitz in Wien und Repräsentanz in Sofia. Die Prozesse des Unternehmens sind nach ISO 9001 zertifiziert. Спедиторска компания със седалище във Виена и представителство в София. Процесите на компанията са сертифицирани съгласно ISO 9001.

Frau Yoana Koleva • Offizieller Vertreter
г-жа Йоана Колева • Официален представител

Unmanned Systems Bulgaria – OOD

1606 Sofia
Damyan Gruev Str. 29
0884/ 626 466
info@unmannedsystems.bg

www.unmannedsystems.bg

Das Unternehmen erstellt ein Air Traffic management system für Drohnen. Компанията създава въздушна система за управление на трафика за безпилотни летателни апарати.

Herr Stefan Hristozov • Gründer
г-н Стефан Христозов • Основател

Vaniko - OOD

2700 Blagoevgrad
Georgi Popov Str. 44
073/ 882 002
office@vaniko.com

www.vaniko.com

Fertigung von Maschinenteilen, Baugruppen und Maschinen, Planung und Fertigung von Werkzeugen (Pressformen, Spritzgussformen, Stanzmatrizen), Planung von Technologien und technologischer Ausrüstung. Изработка на детайли, машинни възли и машини, проектиране и изработка на инструменти (пресформи, шприцформи, щанци), проектиране на технологии и технологично оборудване.

Herr Sasho Vajarov • Geschäftsführer
г-н Сашо Въжаров • Управител
Frau Kalina Tsvetanska • Technische Assistentin
г-жа Калина Цветанска • Технически сътрудник

Varengold Bank AG, Sofia Branch

1592 Sofia
Christopher Columbus
Blvd. 43
02/ 414 49 91
sofiabranch@varengold.de

www.varengold.de

Eine deutsche Bank mit Niederlassung in Sofia. Neben dem Hauptsitz in Hamburg und der Niederlassung in Sofia hat die Bank auch eine Niederlassung in London. Unsere Kerngeschäftsfelder sind Marketplace Banking und Transaction Banking. Zielkunden der Bank sind (Online-) Plattformen, die kreditSuchende Kunden und investoren miteinander verbinden und Firmenkunden. Германска банка с клон в София. Освен централен офис в Хамбург и клон в София, банката има и клон в Лондон. Основните ни бизнес области са пазарно банкиране и транзакционно банкиране. Целевите клиенти на банката са (онлайн) платформи, които свързват помежду си клиенти, търсещи кредит и инвеститори, както и корпоративни клиенти.

Herr Sergey Pantaleev • Geschäftsführer
г-н Сергей Пантелеев • Управител



INVESTMENT LOAN FOR PHOTOVOLTAIC INSTALLATIONS

OPPORTUNITY FOR PREDICTABLE AND SUSTAINABLE BUSINESS FUTURE



Financing up to
bgn 2 mln.



Photovoltaic installations up to 2MW
for own needs of SMEs, corporate
clients and agricultural producers



Long
repayment period



Flexible terms and
conditions

Velis Vineyards - OOD

1000 Sofia
Pozitano Str. 7, Et. 6, Büro 23
Et. 6, Büro 23

www.velis-vineyards.com

☎ Produktion und Handel mit Wein.
☎ Производство и търговия с вино.

Frau Velitchka Kniss • Geschäftsführerin
г-жа Величка Книс • Управител

Ventus Bulgaria - EOOD

9010 Varna
Primorski, Trakata-4 №112
☎ 052/ 310 151
052/ 300 025
✉ office@ventus.bg

www.ventus.bg

☎ Entwicklung und Leitung von Projekten zum Aufbau von Windkraftanlagen.
☎ Разработване и управление на проекти за изграждане на паркове от ветрогенератори.

Herr Anatoli Linkov • Geschäftsführer
г-н Анатоли Линков • Управител

Videolux Holding - AD

1766 Sofia
Ringstraße 265
☎ 02/ 921 11 92
✉ tb@videolux.bg

www.technopolis.bg
www.praktiker.bg

☎ Betreiber der Einzelhandelsketten Technopolis und Praktiker.
☎ Оператор на търговските вериги "Технополис" и "Практикер".

Herr Todor Belchev • Vorstandsvorsitzender
г-н Тодор Белчев • Председател на СД
Herr Bozhidar Kolev • Vorstandsmitglied
г-н Божидар Колев • Член на СД

Vienna Real Estate - EAD

1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
☎ 02/ 408 27 30
02/ 945 41 70

☎ Ankauf und Vermietung von Immobilien.
☎ Покупко-продажба и отдаване под наем на недвижими имоти.

Herr Nikolay Rupchin • Geschäftsführer
г-н Николай Рупчин • Изпълнителен директор

Viessmann - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 90
☎ 02/ 958 93 53
02/ 958 93 43
✉ info-bg@viessmann.com

www.viessmann.com

☎ Herstellung von Heiztechniksystemen für alle Energieträger.
☎ Производство на отоплителни системи за всички видове горива.

Herr Alexandru Lupu • Geschäftsführer
г-н Александру Лупу • Управител

VIVACOM

1784 Sofia
Tzarigradsko Chaussee 1151
02/ 949 47 55
pr@vivacom.bg

www.vivacom.bg

Vivacom ist auf dem bulgarischen Markt als vertrauenswürdiger Anbieter verschiedener Telekommunikationslösungen für die Bedürfnisse jedes Haushalts, Unternehmens oder jeder Institution bekannt. Das Unternehmen bietet mobile und feste Sprachdienste, optisches Internet, Satelliten- und interaktives Fernsehen der neuesten Generation sowie eine Reihe innovativer Dienste im Bereich Internet of Things und Smart Cities an. Vivacom ist führend auf dem Telekommunikationsmarkt in Bezug auf Netzwerke der fünften Generation – es verfügt über das schnellste 5G-Netzwerk in Bulgarien¹, basierend auf der Ookla®-Analyse von Speedtest Intelligence®, und auch über das größte 5G-Netzwerk des Landes² mit einer Abdeckung in über 220 Siedlungen und Erholungsorte. Der Betreiber bietet auch Hochgeschwindigkeits-Festnetzinternet im ersten optischen 10-Gbit/s-Netz³ in Bulgarien an. Als sozial verantwortliches Unternehmen unterstützt die Telekom eine Reihe von gesellschaftlich bedeutenden Projekten in den Bereichen Bildung, Wohltätigkeit und Umweltschutz, vereint in der Vivacom Fund-Plattform.

Vivacom е позната на българския пазар като доверен доставчик на разнообразни телеком решения за нуждите на всяко домакинство, бизнес или институция. Компанията предлага мобилни и фиксирани гласови услуги, оптичен интернет, сателитна и интерактивна телевизия от най-ново поколение, както и редица иновативни услуги в сферата на Интернет на нещата и умни градове. Vivacom е лидер на телеком пазара по отношение на мрежите от пето поколение - има най-бързата 5G мрежа в България¹ на базата на анализа Ookla® на Speedtest Intelligence®, а също и най-голямата 5G мрежа в страната² с покритие в над 220 населени места и курорти. Операторът предлага и високоскоростен фиксиран интернет в първата в България 10 Gbps оптична мрежа³. Като социално отговорна компания, телекомът подкрепя редица обществено значими проекти в областта на образованието, благотворителността и опазването на околната среда, обединени в платформата Vivacom Fund.

Herr Nikolay Andreev • Geschäftsführer

г-н Николай Андреев • Изпълнителен директор

Frau Miroslava Kancheva • Steuerexpertin

г-жа Мирослава Кънчева • Старши специалист данъци

VM Audit - EOOD

1421 Sofia
Arsenalski Blvd. 31, Ap. 1
02/ 963 40 26

<https://www.vmaudit.eu>

● Buchhaltungsdienstleistungen, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung.

● Одиторски и счетоводни услуги, данъчни консултации.

Frau Velizara Manova • Geschäftsführerin

г-жа Велizara Манова • Управител

VOSS Automotive Bulgaria - EOOD

5567 Bahovica
Georgi Dimitrov Str. 105
0879/ 299 801
info_BG@voss.net

www.voss.net

● Das Unternehmen stellt SCR- Leitungsmodule und Kühlungsleitungen für Batterien von Elektromobile her.

● Фирмата произвежда SCR линии и линии за охлаждане на батерии на електромобили (термомениджмънт).

Herr Roland Weiss • Geschäftsführer

г-н Роланд Вайс • Управител

Frau Veselina Ivanova • Assistentin der Geschäftsführung

г-жа Веселина Иванова • Асистент на изпълнителния директор

Vossloh Fastening Systems GmbH - Rep Büro Sofia - Handelsrepräsentanz

1404 Sofia
Louis Eyer Str. 2
02/ 858 01 13
anastasia.venkova@
vossloh.com

www.vossloh.com

Vossloh ist ein weltweit führendes Eisenbahninfrastrukturunternehmen mit mehr als 130 Jahren Erfahrung und bietet unter dem Motto „Alles unter einem Dach“ eine einzigartige Produktpalette: Schienenbefestigungssysteme, Betonschwellen, Eisenbahn-Pfeile, sowie Schienenwartungsdienste. Damit leistet das Unternehmen einen wichtigen Beitrag zur Mobilität von Menschen und zum Transport von Gütern.

Фосло е водеща в световен мащаб фирма в областта на железопътната инфраструктура с повече от 130 години опит, която предлага уникална продуктова гама под мотото всичко под един покрив: системи за закрепване на релсите, бетонни траверси, железопътни стрелки, както и услуги, свързани с поддържането на релсите. По този начин компанията дава своя важен принос за мобилността на хората и транспорта на стоки.

Frau Anastasia Venkova • Geschäftsführerin
г-жа Анастасия Венкова • Управител

Vrangovi – OOD

8127 Bourgas
Dorf Vetren, Kiten Str. 26A
056/ 553 464
office@vrangovi.com

www.vrangovi.com

Produktion und Montage von Stahlkonstruktionen, Produktion von anderen Stahl- und Metallteilen, Sandwichpaneelmontage, Korrosionsschutz.

Изработка и монтаж на метални конструкции, изработка на други изделия от метал, монтаж на сандвич панели, антикорозионна защита.

Herr Hristo Vrangov • Geschäftsführer
г-н Христо Врънгов • Управител

VTB Capital - AD

1000 Sofia
Knyaz Alexander I Blvd. 4
02/ 805 28 85

www.vtbcapital.com

Beratungsdienstleistungen im Finanzbereich.
Консултантски услуги във финансовия сектор.

Herr Milen Velchev • Geschäftsführer
г-н Милен Велчев • Изпълнителен директор
Herr Krassimir Katev • Geschäftsführer
г-н Красимир Катев • Изпълнителен директор

Warehousing and Logistics – EOOD

1700 Sofia
Professor Hristo
Vakarelski Str. 1A
0888/ 60 33 40
rent@lp-sofia.com

www.logisticsparksofia.com

Es errichtet und betreibt den Logistikpark in Sofia - einen modernen Komplex aus Lager- und Büroflächen auf dem Territorium des Dorfes Ravno Pole.

Изгражда и оперира логистичен парк София - модерен комплекс от складови и офисни площи, разположен в землището на село Равно поле.

Herr Anatolij Lazarov • Geschäftsführer
г-н Анатолий Лазаров • Управител
Herr Stanislav Lazarov • Manager Business Development
г-н Станислав Лазаров • Мениджър бизнес развитие

Weber Etiketten Bulgarien - OOD

5147 Merdanya
Hristo Botev Str. 27
0887/ 761 142
0619/ 22 870
stela@weberetikettenbg.com

www.weberetikettenbg.com

● Herstellung aller Arten von selbstklebenden und Antihaft-Etiketten für spezialisierte und logistische Zwecke - weiß oder mit Druck auf Kundenwunsch. Handel mit Etiketten, schwarzen und farbigen Thermotransferbändern, Etikettendruckern und Druckmodulen - Desktoplösungen und Lösungen für die Industrie, Logistik und Handel, Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Wartung. Manuelle und automatische Etikettierungssysteme und -Lösungen.

● Производство на всички видове самозалепващи и не-самозалепващи етикети за специализирани и логистични цели – бели или с печат по изискване на клиента. Търговия с етикети, черни и цветни термотрансферни ленти, етикетни принтери и печатни модули – десктоп решения и такива, които се използват в промишлеността, логистиката и търговията, резервни части, консумативи и поддръжка. Етиктиращи, ръчни и автоматични, системи и решения.

Herr Stoyan Stoyanov • Geschäftsführer

г-н Стоян Стоянов • Управител

Frau Stela Petrakieva • Geschäftsführerin

г-жа Стела Петракиева • Управител

Werta - EOOD

1532 Sofia
Kazitchene Industriegebiet
Süden
02/ 976 36 30
customerservice@werta.net

www.werta.net

● Wir können spezialisierte Geschäftslösungen in verschiedenen Industriesegmenten anbieten: Agrarlogistik, Automobillogistik, Getränkelogistik, Kreuzfahrtlogistik, Modellogistik, Medizinlogistik, Hightech, Schiffslogistik, erneubare Energie.

● Ние можем да предложим специализирани бизнес решения на отделни браншови сегменти, а именно: селскостопанска логистика, автомобилна логистика, логистика на напитки, круизна логистика, модна логистика, медицинска логистика, високи технологии, корабна логистика, бързо-развалящи се стоки, проектно карго, възобновяема енергия.

Frau Boika Kojouharova • Geschäftsführerin

г-жа Бойка Кожухарова • Управител

Winterhalder Bulgaria - EOOD

4202 Radinovo,
Region Plovdiv
Industriezone Maritza
032/ 275 940
032/ 275 970
info@winterhalder.bg

www.winterhalder.bg

● Verarbeitung und Vertrieb von elastischen Schaumstoffmaterialien: Polyurethan, Polyethylschaum und EPDM-Kautschuk sowie TESA Klebebänder; Vertreter von Tesa und BASF für basotec.

● Обработка и търговия с продукти от технически пенопласт: пенополиуретан, пенополиетилен, ЕПДМ пяна, TESA самозалепващи се ленти; представител на Tesa и BASF за basotec.

Frau Elsa Hatschmanian • Geschäftsführerin

г-жа Елза Хачманян • Управител

WITTE Automotive Bulgaria - EOOD

🚩 7009 Rousse
Industrialen Park Str. 19
☎ 082/ 816 352
082/ 845 644
✉ info@witte-automotive.bg

www.witte-automotive.bg

🔍 Entwicklung und Produktion von Teilen für die Automobilindustrie.
🔍 Конструирани и производство на части за автомобилната индустрия.

Herr Dr. Hristo Hristov • Geschäftsführer
г-н д-р Христо Христов • Управител

WMF Bulgaria - EOOD

🚩 1504 Sofia
Shipka Str. 36
☎ 02/ 948 69 20
02/ 948 69 50
✉ info@wmf.bg

www.wmf.bg

🔍 Groß- und Einzelhandel mit Markenprodukten für Tisch und Küche für private Konsumenten und Gastronomie.
🔍 Търговия на едро и дребно с маркови продукти за маса и кухня, за частни и фирмени потребители в областта на гастрономията.

Herr Ivajlo Grozdanov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Грозданов • Управител

Wolf Theiss - Anwaltskanzlei

🚩 1407 Sofia
Rainbow Center,
Atanas Dukov Str. 29
☎ 02/ 861 37 00
02/ 862 03 70

www.wolftheiss.com

🔍 Führende Rechtsanwaltskanzlei in Mittel-, Ost- und Südosteuropa mit einem Team von 340 Anwälten in 13 Ländern; Schwerpunkt im internationalen Wirtschaftsrecht.
🔍 Водеща правна кантора в Централна, Източна и Югоизточна Европа с екип от 340 адвокати в 13 държави с фокус върху международното бизнес право.

Frau Anna Rizova • Geschäftsführende Partnerin
г-жа Анна Ризова • Управляващ партньор

WPD Bulgaria - EOOD

🚩 9000 Varna
Gen. Stoilev Str. 3, office 16
☎ 052/ 918 987
✉ info@wpd.bg

www.wpd.de

🔍 Planung, Bau und Betrieb von Anlagen für Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen (Wind).
🔍 Планиране, изграждане и експлоатация на съоръжения за производство на електрическа енергия от възобновяеми източници (вятър).

Herr Hristoslav Pavlov • Geschäftsführer
г-н Христослав Павлов • Управител

Wurst Meister - EOOD

🚩 1172 Sofia
Nikolai Haitov Str. 23
✉ kai.janz.1@gmail.com

www.wurst-meister.bg

🔍 Imbisswagen und Bistros mit typisch deutschen Produkten, Catering-Dienstleistungen.
🔍 Каравани и бистра, предлагащи типично немски продукти, кетъринг.

Herr Kai Janz • Geschäftsführer
г-н Кай Янц • Управител

Würth Elektronik IBE BG - EOOD

4130 Belozem
Gemeinde Rakovski,
Gebiet Plovdiv
03159/ 29 85,
0889/ 461 588
officebg@we-online.com

www.we-online.com

Würth Elektronik IBE BG EOOD ist eine Tochtergesellschaft der Firma Würth Elektronik iBE GmbH, die als führender Hersteller der Entstördrosseln auf dem Weltmarkt bekannt ist.
Вюрт Електроник ИБЕ БГ ЕООД е дъщерно дружество на Würth Elektronik iBE GmbH, водещ производител на шумоподтискащи дросели за автомобилната промишленост.

Herr Zlatan Kitanov • Geschäftsführer
г-н Златан Китанов • Управител

Würth-Bulgaria - EOOD

1166 German
Manastirska vodenitsa Str. 53
02/ 965 99 55
02/ 965 99 66
office@wuerth.bg

www.wuerth.bg

Herstellung und Handel mit Montage-, Anker- und Dübeltechnik, Verbindungselementen, chemischen Produkten, manuellen, elektrischen und pneumatischen Werkzeugen und Maschinen sowie persönlicher Schutzausrüstung.
Производство и търговия с монтажна, анкерна и дюбелна техника, крепежни елементи, химически продукти, ръчни, електрически и пневматични инструменти и машини, лични предпазни средства.

Frau Lora Gavrilova • Geschäftsführerin
г-жа Лора Гаврилова • Управител

Xella Bulgaria - EOOD

1870 Sofia
Promischlena zona
Kremikovtzi
02/ 819 33 02
02/ 819 33 04

www.ytong.bg

Herstellung und Vertrieb von Porenbetonbausteinen YTONG und mineralischen Dämmplatten MULTIPOR, die YTONG-Steine bieten eine ausgezeichnete thermische und akustische Isolierung, sind die beste Lösung für ökologisches und ökonomisches Bauen.
Производство и продажба на блокчета за зидария YTONG и минерални топлоизолационни плочи MULTIPOR - отлично решение за енергийно ефективно, екологично и икономично строителство.

Herr Jens Thierfelder • Geschäftsführer
г-н Йенс Тийрфелдер • Управител
Herr Borislav Diviziev • Geschäftsführer
г-н Борислав Дивизиев • Управител

Yettel Bulgarien – EAD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 6, Mladost 4
0893/ 401 993
0898/ 198 102
info@telenor.bg

www.telenor.bg

Yettel Bulgarien ist ein Telekommunikationsunternehmen, Teil von PPF Telecom Group, welches ca. 3 Mln. Kunden mit Menschen, Devices und Unternehmen verbindet. Bis März 2022 war die Gesellschaft auf dem bulgarischen Markt unter dem Namen Telenor Bulgarien präsent. Heute hat Yettel Bulgarien mehr als 1800 Mitarbeiter, betreibt über 180 Geschäfte und gewährleistet Mobilfunknetzabdeckung für mehr als 99% der bulgarischen Bevölkerung.

Йеттел България, част от PPF Telecom Group, е телекомуникационна компания, която свързва над 3 милиона клиенти с хора, устройства и бизнеси. До март 2022 г. компанията присъства на българския пазар като Теленор България. Днес Йеттел България има повече от 1800 служители, оперира над 180 магазина и осигурява покритие на мобилната мрежа за над 99% от населението на България.

Herr Jason King • Geschäftsführer

г-н Джейсън Кинг • Изпълнителен директор

Herr Petar Murginski • Strategic Department

г-н Петър Мургински • Стратегически отдел

Zoraya Bulgaria – EOOD

4027 Plovdiv
Vasil Aprilov Blvd. 124 A
0877/ 865 077
hallo@zoraya.eu

www.zoraya.eu

Die Gesellschaft ist im Handel im In- und Ausland tätig – Großhandel und Vertrieb von Mineral-, Quell- und Tafelwasser, Erfrischungsgetränken und anderen Lebensmittelprodukten.

Фирмата се занимава с търговска дейност в страната и чужбина – търговия на едро и дистрибуция на минерални, изворни и трапезни води, безалкохолни напитки и други хранителни продукти.

Frau Zorka Gerdzikova • Prokurist

г-жа Зорка Герджикова • Прокурист

Толкова много повече за бизнеса



[Yettel.bg/business](https://yettel.bg/business)

Yettel.

WICHTIGE KONTAKTE IN BULGARIEN UND DEUTSCHLAND

ВАЖНИ КОНТАКТИ В БЪЛГАРИЯ И ГЕРМАНИЯ

Verwaltung | Държавна администрация

Ministerrat

Министерски съвет

☎ 00359/ (0)2 940 29 99

✉ gis@government.bg

www.government.bg

Präsident der Republik Bulgarien

Президент на Република България

☎ 00359/ (0)2 923 93 33

✉ priemna@president.bg

www.president.bg

Stadtverwaltung Sofia

Столична община София

☎ 00359/ (0)2 937 75 82

✉ jfandakova@sofia.bg

www.sofia.bg

Nationale Vereinigung der Gemeinden in Bulgarien (NAMRB)

Националното сдружение на общините
в Република България (НСОРБ)

☎ 00359/ (0)2 943 44 68

✉ namrb@namrb.org

www.namrb.org

Europäische Kommission – Vertretung Bulgarien

Европейска комисия –

Представителство в България

☎ 00359/ (0)2 933 52 52

✉ comm-rep-sof@ec.europa.eu

http://ec.europa.eu/bulgaria

Wirtschaftsinstitutionen | Икономически институции

Bulgarische Investitionsagentur

Българска агенция за инвестиции

☎ 00359/ (0)2 985 55 00

✉ iba@investbg.government.bg

www.investbg.government.bg

Agentur zur Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen

Изпълнителна агенция за насърчване на
малките и средните предприятия (ИАНМСП)

☎ 00359/ (0)2 940 79 40

✉ office@sme.government.bg

www.sme.government.bg

Bulgarisches Statistikamt

Национален статистически институт

☎ 00359/ (0)2 985 71 11

✉ info@nsi.bg

www.nsi.bg

Bulgarisches Patentamt

Патентно ведомство на
Република България

☎ 00359/ (0)2 970 13 21

✉ bpo@bpo.bg

www.bpo.bg

Bulgarische Nationalbank

Българската народна банка

☎ 00359/ (0)2 914 59

✉ press_office@bnbank.org

www.bnb.bg

Bulgarische Industrie- und Handelskammer

Българска търговско-промишлена палата

☎ 00359/ (0)2 811 74 00

✉ bcci@bcci.bg

www.bcci.bg

Bulgarische Wirtschaftskammer – Verband der bulgarischen Wirtschaft (BIA)

Българска стопанска камара – съюз на българския бизнес (БСК)

☎ 00359/ (0)2 932 09 11

✉ office@bia-bg.com

www.bia-bg.com

Staatliche Regulierungsbehörde für Wasser und Energie

Държавната комисия за енергийно и водно регулиране (ДКЕВР)

☎ 00359/ (0)2 935 96 28

✉ dker@dker.bg

www.dker.bg

Bulgarische Assoziation der Reisebüros (BATA)

Българската асоциация на туристическите агенции (БАТА)

☎ 00359/ (0)2 988 80 40

✉ office@atabg.org

www.atabg.org

Bulgarischer Wasserverband

Българска асоциация по водите (БАВ)

☎ 00359/ (0)2 963 26 69

✉ bawkl@uacg.bg

www.bwa-bg.com

**Deutschsprachige Einrichtungen in Bulgarien
Немскоговорящи институции в България****Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Sofia**

Посолство на Федерална република Германия в София

☎ 00359/ (0)2 918 38 0

✉ info@sofia.diplo.de

www.sofia.diplo.de

Goethe-Institut Bulgarien

Гьоте-институт България

☎ 00359/ (0)2 939 01 00

✉ info@sofia.goethe.org

www.goethe.de/sofia

Honorarkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Plovdiv

Почетен консул на Федерална република Германия в Пловдив

☎ 00359/ (0)32 650 45 4

✉ plovdiv@hk-diplo.de

www.sofia.diplo.de/plovdiv

Deutsche Schule Sofia

Немско училище София

☎ 00359/ (0)2 963 52 30

✉ sl-sek@ds-sofia.bg

www.ds-sofia.bg

Honorarkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Varna

Почетен консул на Федерална република Германия във Варна

☎ 00359/ (0)52 693 69 3

✉ varna@hk-diplo.de

**Zentralstelle für das Auslandsschulwesen
Fachberatung und Koordination für
Deutsch in Bulgarien**Централна служба за обучение в чужбина
Бюро за консултиране и координиране на
обучението по немски език в България

☎ 00359/(0)2 963 03 00

✉ sofia@auslandsschulwesen.de

www.auslandsschulwesen.de

**Bulgarisches Nationalradio –
Deutsche Abteilung**Българско национално радио –
Немска редакция

☎ 00359/ (0)2 933 66 60 / 51

✉ german@bnr.bg

www.bnr.bg

Verwaltung | Държавна администрация

Deutsche Bundesregierung

Германско федерално правителство

☎ 0049/ (0)30 18 272 272 0

✉ internetpost@bundesregierung.de

www.bundesregierung.de

Deutscher Bundestag

Германски Бундестаг

☎ 0049/ (0)30 227 0

✉ mail@bundestag.de

www.bundestag.de

Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz

Федерално министерство на икономиката и опазването на климата

☎ 0049 (0) 30 18 615 0

✉ poststelle@bmwk.bund.de

www.bmwk.de

Deutscher Akademischer Austauschdienst

Германска служба за академичен обмен (ДААД)

☎ 0049/ (0)228 882 0

✉ webmaster@daad.de

www.daad.de

Wirtschaftsinstitutionen | Икономически институции

Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (DIHK)

Асоциация на германските индустриално-търговски камари (DIHK)

☎ 0049/ (0)30 20308 0

✉ info@dihk.de

www.dihk.de

Germany Trade and Invest – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH (GTAI)

Държавна агенция за икономическо развитие на ФРГ (GTAI)

☎ 0049/ (0)30 200099 0

✉ office@gtai.com

www.gtai.de

Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI)

Асоциация на германската индустрия (BDI)

☎ 0049/ (0)30 2028 0

✉ info@bdi.eu

www.bdi.eu

Deutsche Bundesbank

Дойче Бундесбанк

☎ 0049/ (0)69 9566 3077

www.bundesbank.de

Zentralverband des Deutschen Handwerks e.V. (ZDH)

Централен германски съюз на занаятите (ZDH)

☎ 0049/ (0)30 20619 0

✉ info@zdh.de

<http://www.zdh.de>

Bundesagentur für Arbeit

Федерална агенция по труда

☎ 0049/ (0)911 179 0

✉ zentrale@arbeitsagentur.de

www.arbeitsagentur.de

Zoll

Митници

☎ 0049/ (0)351 448 3452 0

✉ info.gewerblich@zoll.de

www.zoll.de

Deutsche Zentrale für Tourismus e.V. (DZT)

Германска национална туристическа служба (DZT)

☎ 0049/ (0)69 97464 0

✉ info@germany.travel

www.germany.travel

Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)

Германска федерация на профсъюзите (DGB)

☎ 0049/ (0)30 240 60 0

✉ info.bvv@dgb.de

www.dgb.de

Statistisches Bundesamt

Федералната статистическа служба

☎ 0049/ (0)611 75 24 05

✉ info@destatis.de

www.destatis.de

Bulgarischsprachige Einrichtungen in Deutschland Българоговорящи институции в Германия

Botschaft der Republik Bulgarien in Berlin Посолство на Република България в Берлин

☎ 0049/ (0)30 20109 22 / 26

✉ embassy.berlin@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germany

Konsularabteilung der Botschaft in Berlin Консулска служба на Посолството в Берлин

☎ 0049/ (0)30 206 48 935 / 936

✉ konsul@botschaft-bulgarien.de

Generalkonsulat der Republik Bulgarien in München

Генерално консулство на Република България в Мюнхен

☎ 0049/ (0)89 171176 14

✉ consulate.munchen@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germanymunich

Konsulat der Republik Bulgarien in Frankfurt am Main

Консулство на Република България във Франкфурт на Майн

☎ 0049/ (0)69 509 278 13 10

✉ consulate.frankfurt@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germanyfrankfurt

Honorargeneralkonsulat der Republik Bulgarien in Hamburg (Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein)

Почетно генерално консулство на Република България за федералните провинции Хамбург, Бремен, Долна Саксония и Шлезвиг-Холщайн

☎ 0049/ (0)40 4103512

✉ gw.imeyer@t-online.de

www.bulgarischeskonsulat-hamburg.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Darmstadt (Hessen)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Хесен

☎ 0049/ (0)6151 958150

✉ honorarkonsul@bulgarien-hessen.de;

secretary@honorarkonsul-bulgarien-hessen.de

www.honorarkonsul-bulgarien-hessen.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Magdeburg (Sachsen-Anhalt)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Саксония-Анхалт

☎ 0049/ (0)39203 757955

✉ ralf.hesse@honorarkonsul-in-sachsen-anhalt.de

www.honorarkonsul-in-sachsen-anhalt.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Stuttgart (Baden-Württemberg)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Баден-Вюртемберг

☎ 0049/ (0)711 69302676

✉ stuttgart@honorarkonsulat-bg.de

Bulgarisches Kulturinstitut Berlin

Български културен институт в Берлин

☎ 0049/ (0)30 2299527

✉ info@bulgarisches-kulturinstitut.de

www.bulgarisches-kulturinstitut.de

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien e.V.

Германо-българското дружество за насърчаване на отношенията между Германия и България

☎ 0049/ (0)6142 14169

✉ comati@t-online.de

www.deutsch-bulgarische-gesellschaft.eu

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Hamburg

Германо-българското дружество Хамбург

☎ 0049/ (0)40 36805705

✉ kontakt@deutsch-bulgarische-gesellschaftthamburg.de

www.deutsch-bulgarische-gesellschaftthamburg.de

Bulgarische Schule in Berlin e.V.

Дружество „Българско училище в Берлин“

☎ 0049/ (0)162 7399870

✉ info@bulgarische-schule-berlin.de

www.bulgarische-schule-berlin.de



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

Herausgeber

Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer | AHK Bulgarien

Interpred - WTC Sofia, Gebäude A, Etage 3
Dragan Tsankov Blvd. 36, 1040 Sofia
T +359 89 441 8780, T +359 2 81630-10 | F +359 2 81630-19
info@ahk.bg | <https://bulgarien.ahk.de>

Hauptgeschäftsführer Dr. Mitko Vassilev

Redaktion, Anzeigen Carmen Struck, Ivanka Mircheva,
Katia Georgieva

(Kapitel Wirtschaft, DBIHK, Nützliche Kontaktadressen)

Mitgliederdatenbank Carmen Struck,
Karmen Vranchev

(Kapitel Mitgliederverzeichnis)

Design und Druck paint box creative EOOD

Redaktionsschluss 31.05.2022

Издава

Германо-Българска индустриално-търговска камара

Интерпред – СТЦ София, сграда А, ет. 3
бул. „Драган Цанков“ 36, 1040 София
T +359 89 441 8780 T +359 2 81630-10 | Ф +359 2 81630-19
info@ahk.bg | <https://bulgarien.ahk.de/bg/>

Главен управител д-р Митко Василев

Редактор, Реклама Кармен Щрук, Иванка Мирчева,
Катя Георгиева

(Раздели „Икономика“, „ГБИТК“, „Полезни адреси за контакт“)

База данни с фирми членове Кармен Щрук, Кармен Вранчев

(Раздел „Списък на членовете“)

Дизайн и печат paint box creative EOOD

Редакционно приключване 31.05.2022 г.

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Klimaschutz

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



LEIPZIGER
MESSE



JOIN THE SUCCESS

We have the perfect venue for your event.



www.leipziger-messe.de



BMW 4

Изображението е илюстративно и може да включва оборудване срещу допълнително заплащане. Повече информация можете да намерите на bmw.bg или в най-близкото BMW дилърство. BMW 430i: Среден разход на гориво в л/100км: 7,6-6,8 (WLTP); CO2 емисии в гр/км комбинирани: 173-156 (WLTP).